

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. М. В. ЛОМОНОСОВА

---

Научно-исследовательский вычислительный центр

О. Б. Арушанян

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ

СЛОВАРЬ

ПО ПРИКЛАДНОЙ МАТЕМАТИКЕ И МЕХАНИКЕ

Москва, 2014

- A не**  
If  $c$  is a complex number, it is customary to write ... rather than ...
- Аазен**  
Aasen
- Аббе**  
Abbe
- Аббет**  
Abbet
- Абелева теорема**  
Abelian theorem
- Абель**  
Abel
- Абрамовиц**  
Abramowitz
- Абсолютная непрерывность мер**  
Absolute continuity of measures
- Абсолютная ось**  
Absolute axis
- Абсолютно непрерывное распределение**  
Absolutely continuous distribution
- Абсолютно твердое тело**  
Rigid body
- Абсолютно упругого удара закон**  
The law of perfectly elastic impact
- Абсолютное значение (модуль)**  
By  $A$  we denote the maximum of the moduli (of the absolute values) of the eigenvalues of this matrix
- Абсолютное распределение цепи Маркова**  
Absolute distribution of a Markov chain
- Абсолютный член выражения**  
Absolute term in an (the) expression  
Constant term in an (the) expression
- Абстрагироваться от**  
We show how the idea of number separated itself from the objects counted
- Авиагоризонт**  
Artificial horizon
- Авиагравиметрия**  
Airborne gravimetry
- Авиационная акустика**  
Aeroacoustics
- Авиационная гравиметрия**  
Airborne gravimetry
- Авиационная гравиразведка**  
Airborne gravity survey
- Авиационный гравиметр**  
Airborne gravimeter
- Авиационный двигатель**  
Aeroengine
- Авиационный хронометр**  
Aerochronometer
- Авогадро**  
Avogadro
- Автоматическая стабилизация**  
Automatic stabilization
- Автомодельное распределение**  
Self-similar distribution
- Автомодельное решение**  
Self-similar solution
- Автомодельность**  
Self-similarity
- Автомодельный процесс**  
Self-similar process
- Авторегрессионное интегрированное скользящее среднее**  
Autoregressive integrated moving average
- Автотранспортный поток**  
Traffic flow
- Агреатирование**  
Aggregation
- Адамар**  
Hadamard
- Адамс**  
Adams
- Адаптивная оценка**  
Adaptive estimate
- Адаптивная процедура**  
Adaptive procedure
- Адаптивный алгоритм**  
Adaptive algorithm
- Адаптивный метод**  
Adaptive method
- Адаптированный случайный процесс**  
Adapted random process
- Аддитивная задача теории чисел**  
Additive problem of the number theory
- Аддитивная единица**  
Additive identity
- Аддитивная функция множеств**  
Additive set function
- Аддитивное управление**  
Additive control
- Адмиттансный метод**  
Admittance technique  
Admittance method
- Адресуемый элемент**  
Addressable element
- Адъюнкт определителя**  
Adjoint of a determinant
- Адъюнкта определителя**  
Adjoint of a determinant
- Айвори**  
Ivory
- Айвэни**  
Iwany
- Айзекс**  
Isaaks
- Айзенштат**  
Eisenstat
- Айткен**  
Aitken
- Акаике**  
Akaike
- Аккерет**  
Ackeret
- Аксиома отделимости**  
Separation axiom  
Axiom of separation
- Аксиома расстояния**  
Distance axiom

**Аксиома счетности**  
Axiom of denumerability

**Активная переменная**  
Active variable

**Активный центр**  
Active site  
Active center

**Актомиозиновый мотор**  
Actomyosin motor

**Актуальная конфигурация**  
Actual configuration

**Акустический тензор**  
Acoustic tensor

**Алгебра комплексных чисел**  
Algebra of complex numbers

**Алгебра цилиндрических множеств**  
Algebra of cylinder sets  
Algebra of cylinders

**Алгебраическая степень точности квадратуры**  
Polynomial degree of quadrature

**Алгебраически замкнутое поле**  
Algebraically closed field

**Алгебраический многосеточный метод**  
Algebraic multigrid method  
AMG-method

**Алгебраический порядок точности квадратуры**  
Polynomial order of quadrature

**Алгебраическое дополнение**  
Cofactor  
Algebraic cofactor

**Алгебраическое дополнение минора**  
Cofactor of a (the) minor

**Алгебраическое случайное уравнение**  
Algebraic random equation

**Алгоритм адаптации**  
Adaptation algorithm

**Алгоритм “ближайшего соседа”**  
Nearest neighbor algorithm

**Алгоритм векторных сумм**  
Vector sum algorithm

**Алгоритм ветвей и границ**  
Branch-and-bound algorithm

**Алгоритм вложенного разбиения (рассечения)**  
Nested dissection algorithm

**Алгоритм внешних произведений**  
Outer product algorithm

**Алгоритм “дальнего соседа”**  
Farthest neighbor algorithm

**Алгоритм Евклида**  
Euclidean algorithm

**Алгоритм идентификации**  
Identification algorithm

**Алгоритм маршрутизации**  
Routing algorithm

**Алгоритм минимальной степени**  
Minimum degree algorithm

**Алгоритм модификации**  
Update algorithm  
Modification algorithm

**Алгоритм нечетких c-средних**  
Fuzzy c-means algorithm

**Алгоритм окаймления**  
Bordering algorithm

**Алгоритм отложенной модификации**  
Delayed update algorithm

**Алгоритм поиска с возвратом**  
Backtrack algorithm

**Алгоритм “разделяй и властвуй”**  
Divide-and-conquer algorithm

**Алгоритм рекурсивного удвоения**  
Recursive doubling algorithm

**Алгоритм синтеза**  
Synthesis algorithm

**Алгоритм стабилизации**  
Stabilization algorithm

**Алгоритм стабилизирующего управления**  
Stabilizing control algorithm

**Алгоритм удвоения**  
Doubling algorithm

**Алгоритм управления движением**  
Motion control algorithm

**Алгоритмическая энтропия**  
Algorithmic entropy

**Алгоритмы минимальной степени**  
Minimum degree algorithms

**Алгоритм фильтрации**  
Filtering algorithm

**Алдоус**  
Aldous

**Александр**  
Alexander

**Аллэ**  
Allais

**Аллюр**  
Pace

**Алфавитный указатель**  
Alphabetical subject index

**Альманси**  
Almansi

**Альманси**  
Almansi

**Альтернирующая матрица**  
Alternating matrix

**Альфа-потенциал**  
Alpha-potential

**Альфа-эксцессивная функция**  
Alpha-excessive function

**Альфвен**  
Alfven

**Амальди**  
Amaldi

**Амдал**  
Amdahl

**Амдаль**  
Amdahl

**Амичи**  
Amici

**Амонтон**  
Amonton

**Амортизатор**  
Dashpot (например, в теле типа Кельвина–Фойхта)

**Амортизатор колесной пары**  
Wheelset damper

- Амортизационный и пружинный элементы в теле Кельвина–Фойгта**  
Dashpot and spring elements in a Kelvin–Voigt type body
- Ампер**  
Ampère
- Амплитуда возбуждения**  
Excitation amplitude
- Амплитуда пульсаций**  
Pulsation amplitude
- Амплитудно-модулированный импульсный процесс**  
Amplitude-modulated pulse process
- Амплитудный коэффициент отражения**  
Amplitude reflection coefficient
- Амплитудный коэффициент пропускания**  
Amplitude transmittance  
Amplitude transmission coefficient
- Анализ близости**  
Proximity analysis
- Анализ выживаемости**  
Survival analysis
- Анализ допустимых траекторий**  
Feasible path analysis
- Анализ канонических корреляций**  
Canonical correlation analysis
- Анализ остатков**  
Residual analysis
- Анализ ошибок**  
Error analysis
- Анализ ошибок округления**  
Roundoff error analysis  
Rounding error analysis
- Анализ ошибок округления при обратной подстановке**  
Backward rounding-error analysis
- Анализ переходного процесса**  
Transient analysis  
Transient process analysis
- Анализ порядка величин**  
An order-of-magnitude analysis
- Анализ предпочтений**  
Preference analysis
- Анализ с переменным разрешением**  
Multiresolution analysis
- Анализ смертности**  
Mortality analysis
- Анализ текстовых данных**  
Text mining
- Анализировать на**  
All compounds are analyzed for nitrogen
- Аналитическая механика**  
Analytical mechanics
- Аналитическая характеристическая функция**  
Analytic characteristic function
- Аналитически продолжить на плоскость**  
Analytically continue on the plane
- Аналитический вид**  
Analytic form  
Analytical form
- Аналитическое приближение**  
Analytical approximation  
Analytic approximation
- Аналитическое продолжение функции**  
Analytic continuation of a (the) function
- Аналогично**  
Analogously, by analogy with, likewise, similarly  
Similarly to (но не similarly as in) Section 1  
In much the same way as in Section 1  
As (Just as) in Section 1  
As is the case in Section 1
- Аналого-числовой преобразователь**  
Analog-to-digital convertor
- Ангер**  
Anger
- Анемостат**  
Anemostat
- Анкерный болт**  
Anchor bolt
- Аннилинг**  
Annealing
- Аннотация статьи**  
Abstract of the paper (article)
- Аннулирования схема**  
Annihilation scheme
- Аннулятор ядра**  
Annihilator of the kernel
- Аномалия гравитационная**  
Gravity disturbance
- Аномальная составляющая**  
Anomalous component
- Анонимная рецензия**  
Blind review
- Анонимная экспертная оценка**  
Blind peer review
- Аносов**  
Anosov
- Ансамбль, фракция**  
Group
- Ансари**  
Ansari
- Антенна радиопеленгатора**  
Direction-finding loop
- Антенна с непосредственным питанием**  
Directly fed antenna
- Антиблокировочная тормозная система**  
Antilock braking (brake) system
- Антикоммутативное соотношение**  
Anticommutative relation
- Антиматриод**  
Antimatroid
- Антиподальное покрытие**  
Antipodal cover (covering)
- Антиподальный граф**  
Antipodal graph
- Антитетичная случайная переменная**  
Antithetic variate
- Аньези**  
Agnesi
- Апостериорная плотность**  
Posterior density
- Апостериорное распределение**  
Posterior distribution

<b>Апостериорное среднее</b>	Posterior mean Posterior average
<b>Апофема правильного многоугольника</b>	The perpendicular from center to a side of a regular polygon
<b>Апофема правильной пирамиды</b>	The perpendicular from vertex to base of a right pyramid
<b>Аппарат на воздушной подушке</b>	Air cushion vehicle
<b>Апшель</b>	Appell
<b>Аппроксимация данных</b>	Data fitting
<b>Аппроксимация по <math>x</math></b>	Approximation in $x$
<b>Априорная информация</b>	Prior information Information given <i>a priori</i>
<b>Априорная плотность</b>	Prior density
<b>Априорное распределение</b>	Prior distribution
<b>Апробировать</b>	To test (но не approve)
<b>Аппроксимация полиномами Чебышева</b>	Chebyshev polynomial approximation Approximation in terms of Chebyshev polynomials
<b>Апезон</b>	Apiezon
<b>Араго</b>	Arago
<b>Арак</b>	Arak
<b>Арган</b>	Argand
<b>Ареа-функция</b>	Inverse hyperbolic function
<b>Арифметика распределений вероятностей</b>	Arithmetic of probability distributions
<b>Арифметика с округлением</b>	Rounded arithmetic
<b>Арифметика с отбрасыванием разрядов</b>	Chopped arithmetic
<b>Арифметика с плавающей точкой</b>	Floating-point arithmetic
<b>Арифметика с удвоенной точностью</b>	Double-precision arithmetic
<b>Арифметика с фиксированной точкой</b>	Fixed-point arithmetic
<b>Арифметическая прогрессия</b>	Arithmetic progression
<b>Арифметическая функция</b>	Arithmetic function
<b>Арифметическое значение квадратного корня</b>	Principal square root
<b>Арифметическое среднее</b>	Arithmetic mean Arithmetical mean
<b>Аркгиперболическая функция</b>	Inverse hyperbolic function
<b>Арматура</b>	Reinforcement
<b>Арматура бетона</b>	Concrete reinforcement
<b>Армированная шина</b>	Reinforced tire
<b>Армированный бандаж автомобильного колеса</b>	Reinforced tread
<b>Армировать</b>	Reinforce
<b>Армстронг</b>	Armstrong
<b>Арнольди</b>	Arnoldi
<b>Аррениус</b>	Arrhenius
<b>Аррениусовская зависимость</b>	Arrhenius plot
<b>Артикли</b>	<p><b>1. Примеры предложений без артикля</b></p> <p><b>1.1. Отсутствие артиклей перед существительными, которые обозначают действия (в конструкциях с of может быть использован the)</b> (The) application (use) of Definition 1 yields (gives) (2) (The) repeated application (use) of (1) shows that ... The last formula can be derived by direct consideration of the estimate (1) This set is the smallest possible extension in which differentiation is always possible Using integration by parts, we obtain <math>I = I_1</math> If we apply induction to (1), we get <math>A = B</math> (The) addition of (1) and (2) gives (yields) (3) This reduces the solution to division by <math>Ax</math> (The) comparison of (1) and (2) shows that ... Multiplying the first relation in (1) by <math>x</math> and the second one by <math>y</math>, followed by summation, we come to the concise form of the above equations Therefore, we omit consideration of how to obtain this solution This specimen is subjected to uniaxial active tension Consider the invariant points of the compound transformation <math>T^n R_k</math>, where <math>R_k</math> denotes <math>k</math>-fold rotation through the angle <math>2\pi</math></p> <p><b>1.2. Отсутствие артиклей перед существительными, которые обозначают свойства (если эти свойства не относятся к конкретному объекту)</b> In questions of uniqueness one usually has to consider ... By continuity, (1) also holds when <math>x = 1</math> By duality, we easily obtain the following equality In the above reasoning, we do not require translation invariance</p> <p><b>1.3. Отсутствие артиклей перед существительными после of, которые являются атрибутами основного существительного (понятия)</b> A function of class <math>C^1</math> We call <math>C</math> a module of ellipticity The natural definition of addition and multiplication A type of convergence A problem of uniqueness The condition of ellipticity The hypothesis of positivity The method of proof</p>

The point of increase (decrease)  
 A polynomial of degree  $n$   
 A circle of radius  $n$   
 A matrix of order  $n$   
 An algebraic equation of degree  $n$  (of first (second, third) degree)  
 A differential equation of order  $n$  (of first (second, third) order; no an integral equation of the first (second) kind)  
 A manifold of dimension  $n$   
 A function of bounded variation  
 The (an) equation of motion  
 The (a) velocity of propagation  
 An element of finite order  
 A solution of polynomial growth  
 A ball of radius  $r$   
 A function of norm  $p$   
 A matrix of full rank  
 Однако: (the) elements of the form  $a = b + c$  (of the form (1))

**1.4. Отсутствие артиклей в выражениях, используемых после with, without, in, as и at для уточнения свойств основного существительного**

We shall be concerned with real  $n$ -space  
 This program package can be installed without much difficulty  
 Then  $D$  becomes a locally convex space with dual space  $D'$   
 The set of points with distance 1 from  $K$   
 The set of all functions with compact support  
 The compact set of all points at distance 1 from  $K$   
 An algebra with unit  $e$   
 An operator with domain  $H^2$   
 A solution with vanishing Cauchy data  
 A cube with sides parallel to the axes of coordinates  
 A domain with smooth boundary  
 An equation with constant coefficients  
 A function with compact support  
 Random variables with zero expectation (zero mean)  
 Any random variable can be taken as coordinate variable on  $X$   
 Here  $t$  is interpreted as area and volume  
 We show that  $G$  is a group with composition as group operation  
 It is assumed that the matrix  $A$  is given in diagonal (triangular, upper (lower) triangular, Hessenberg) form  
 Then  $A$  is deformed into  $B$  by pushing it at constant speed along the integral curves of  $X$   
 $G$  is now viewed as a set, without group structure  
 The (a) function in coordinate representation  
 The idea of a vector in real  $n$ -dimensional space  
 The point  $x$  with coordinates  $(1, 1)$   
 A solution in explicit (implicit, coordinate) form  
 Однако: let  $B$  be a Banach space with a weak symplectic form  $w$   
 Однако: (the) two random variables with a common distribution  
 Однако: this representation of  $A$  is well defined as the integral of  $f$  over the domain  $D$   
 Then the matrix  $A$  has the simple eigenvalue  $\lambda = 1$  with eigenvectors  $x = (1, 0)$  and  $y = (1, -100)$

**1.5. Отсутствие артиклей в случаях использования нескольких прилагательных или при**

**перечислениях**

The order and symbol of a distribution  
 The associativity and commutativity of this operation  
 The inner and outer factors (radii) of  $f$   
 The direct sum and direct product of these elements  
 Однако: a deficit or an excess of electrons  
**1.6. Отсутствие артиклей перед существительными, используемых после to have без последующего уточнения этого существительного**  
 The (a) matrix  $A$  has finite norm (но has a finite norm not exceeding  $n$ )  
 This function has compact support (но has a compact support contained in  $R$ )  
 This matrix has rank  $n$   
 $F$  has cardinality  $c$   
 This variable has absolute value 1  
 This matrix has determinant zero  
 It is assumed that the matrix  $A$  has full rank  
 This function has zero (но has a zero of order at least  $n$  at the origin of coordinates)  
 This distribution has density  $g$  (если символ  $g$  упоминался ранее; если нет, то has a density  $g$ )  
 The number associated with a point on the plane has geometric significance

**1.7. Отсутствие артиклей перед существительными, которые обозначают устоявшиеся общие теории и разделы науки**

This idea comes from numerical analysis (homological algebra, linear algebra)  
 These theorems are proved in Morse theory (game theory, potential theory, distribution theory; no in the theory of games, in the theory of potential, in the theory of distribution)

**1.8. Отсутствие артиклей перед именами собственными в притяжательном падеже**

Minkowski's inequality (но the Minkowski inequality)  
 Cauchy (или Schwarz) and Bunyakovski's famous inequality (лучше the famous Cauchy–Bunyakovski inequality, или the famous Schwarz–Bunyakovski inequality, или the famous Schwarz inequality)  
 Newton's laws (или the Newtonian laws, но не the Newton laws)  
 Newton's first (second) law (но не the Newton first (second) law)  
 Однако: the Earth's surface (лучше, чем the surface of (the) Earth), the Moon's gravity (лучше, чем the gravity of (the) Moon)

**1.9. Отсутствие артиклей перед существительными, которые снабжены ссылками**

It follows from Theorem 1 that  $x = 1$   
 Section 2 of this paper gives (contains) a concise presentation of the notation to be used below  
 Property 1 is called (known as) the triangle inequality  
 This assertion (statement, proposition) has been proved in part 1 (part (a)) of the (our) proof  
 Algorithm 1 (с большой буквы) defines elementary permutations and elementary triangle matrices of index 2  
 Equation (1) ((the) inequality (1)) can thus be written in the (артикуль обязательен) form (2)  
 In the language of our notation, algorithm (1) (с маленькой буквы) is a stable way of computing the inner

product

The only place where the algorithm can break down is in statement 3 (in Statement 3)

We combine Exercises 1 and 2 to construct an algorithm for finding an approximate eigenvector

This case is illustrated in (но не on ) Figure 1

The asymptotic formula (1) was proved in Example 1

Corollary 1 can be used to estimate the error in the inverse of a perturbed matrix

By property 1 (by Theorem 1), this function is positive except at the zero vector

A less trivial example is given in Appendix 3

Step 1 in Example 1 and steps 2 and 3 in Example 2

The idea of a norm will be introduced in Chapter 4

Now from statements 2 and 3 of (1), we have ...

All the drivers for solving linear systems are listed in Table 1 (are illustrated in Figure 1)

If Algorithm 1 in four-digit arithmetic is applied to refine  $x$ , then we obtain ...

Assertion (ii) is nothing but the statement that one natural way of extending these ideas to  $R^n$  is to generalize formula (1) to obtain a Euclidean length of a vector

By property 1, this function is positive except at the zero vector

We have seen on page 3 that set of matrices is a vector space which is essentially identical with ...

Equation (1) effectively gives an algorithm for using the output of Algorithm 1 to solve ...

## 2. Примеры предложений с определенным артиклем

### 2.1. Определенные артикли перед существительными, которые были ранее упомянуты в тексте

Let  $A \in R$ . For every set  $B$  intersecting the set  $A$  we have ...

Let us represent  $\exp x = \sum x^i/i!$ . The (this) series can easily be proved to converge

### 2.2. Определенные артикли перед существительными, которые однозначно определены контекстом в момент использования

Let us consider the equation  $y = ax + b$

Let  $x$  be the root of equation (1) (если (1) имеет единственный корень)

Let  $T$  be the linear transformation defined by (1) (если оно единственно)

We see that  $x = 1$  in the compact set  $X$  of all points at distance 1 from  $A$

Let  $B$  be the Banach space of all linear operators in  $X$

Let  $A = B$  under the usual boundary conditions

This notation is introduced with the natural definitions of addition and multiplication

Using the standard inner (scalar, dot) product, we may (can) conclude that  $Ax = 0$

### 2.3. Определенные артикли перед существительными, которые при помощи of характеризуют другое существительное или однозначно при этом определяются

The continuity of  $f$  follows from the continuity of  $g$

The existence of bounded functions requires to be proved

This representation of  $A$  is well defined as the integral of  $f$  over the domain  $D$

There is (exists) a fixed compact set containing the support of all the functions  $f_i$

Then  $x$  is the center of an open ball  $B$

The intersection of a decreasing family of such sets is convex

Однако: every nonempty open set in  $X$  is a union of disjoint sets (здесь нет однозначности)

## 2.4. Определенные артикли перед количественными числительными

Recall that only the two groups have been shown to have the same number of generators

Each of the three terms in the right-hand side of (1) satisfies equation (2) (если в (1) имеется только три terms)

## 2.5. Определенные артикли перед порядковыми числительными

The first Poisson integral in (1) converges to  $g$

The second statement follows immediately from the first

## 2.6. Определенные артикли перед именами собственными, используемыми как прилагательные

The Dirichlet problem, the Taylor expansion, the Gauss theorem

Однако: Newton's first law или Taylor's formula

Однако: a Banach space или a Chebyshev polynomial

Однако: Gaussian (Gauss) elimination

## 2.7. Определенные артикли перед существительными во множественном числе, которые определяют класс объектов (все объекты сразу), а не какой-либо один объект

The real measures form a subclass of the complex ones

The solutions to equation (1) are everywhere positive

This class includes the Borel sets

Сравните: let us assume that this class includes a Borel set

## 2.8. Определенные артикли перед существительными, которые снабжены ссылками

The differential problem (1) can be reduced to the form (2)

The asymptotic formula (1) follows from the above lemma

The differential equation (1) can be solved numerically

What is needed in the final result is a simple bound on quantities of the form (1)

The inequality (1) (артикуль можно опустить) shows that  $a > b$

The bound (estimate) (2) is not quite as good as the bound (estimate) (1)

If the norm of  $A$  satisfies the restriction (1), then by the estimate (2) this term is less than unity

Since the spectral radius of  $A$  belongs to the region (1), this iterative method converges for any initial guesses

The array (1) is called the matrix representing the linear transformation of  $f$

It should be noted that the approximate inequality (1) bounds only the absolute error in  $x$

The inequality (1) shows that ...

The second step in our analysis is to substitute the forms (1) and (2) into this equation and simplify it by dropping higher-order terms

For small  $\varepsilon$  the approximation (1) is very good indeed

A matrix of the form (1), in which some eigenvalue

appears in more than one block, is called a derogatory matrix

The relation between limits and norms is suggested by the equivalence (1)

For this reason the matrix norm (1) is seldom encountered in the literature

To establish the inequality (1) from the definition (2)

Our conclusion agrees with the estimate (1)

The characterization is established in almost the same way as the results of Theorem 1, except that the relations (1) and (2) take place in the eigenvalue-eigenvector relation ...

This vector satisfies the differential equation (1)

The Euclidean vector norm (2) satisfies the properties (1)

The bound (1) ensures only that these elements are small compared with the largest element of  $A$

There is some terminology associated with the system (1) and the matrix equation (2)

A unique solution expressible in the form (1) restricts the dimensions of  $A$

The factorization (1) is called the  $LU$ -factorization

It is very uncommon for the condition (1) to be violated

The relation (1) guarantees that the computed solution gives very small residual

This conclusion follows from the assumptions (1) and (2)

The factor (1) introduced in relation (2) is now equal to 2

The inequalities (1) are still adequate

We use this result without explicitly referring to the restriction (1) **3. Примеры предложений с неопределенным артиклем**

**3.1. Неопределенные артикли в тех случаях, когда они заменяют число one**

The four centers lie in a plane

For this, we introduce an auxiliary variable  $x$

A chapter of this book is devoted to the study of differential equations

**3.2. Неопределенные артикли в тех случаях, когда они выделяют какой-то объект из некоторого класса или имеют смысл some или one of**  
Hence,  $D$  becomes a locally convex space with dual space  $D'$

The right-hand side of (1) is then a bounded function

This relation is easily seen to be an equivalence relation

Theorem 1 can be extended to a class of boundary value problems

The transitivity is a consequence of the equality  $x = y$

This is a corollary of Lebesgue's theorem for the above case

After a change of variable in this integral we obtain  $a = b$

We thus come to the estimate  $|I| \leq C\delta$  with a constant  $C$

**3.3. Неопределенные артикли в случае 3.2 опускаются, если соответствующие существительные используются во множественном числе**

The existence of partitions of unity may be proved by applying the above theorem

The definition of distributions allows us to write this equation with suitable constants

..., where  $D$  and  $D'$  are differential operators

**3.4. Неопределенные артикли при определении классов объектов, т.е. в тех случаях, когда существует много объектов с заданной характеристикой**

A fundamental solution is a function satisfying the above equality

We call  $E$  a module of ellipticity

We try to find a solution to equation (1) which is of the form ...

**3.5. Неопределенные артикли в случае 3.4 опускаются, если соответствующие существительные используются во множественном числе**  
These integrals can (may) be approximated by sums of the form ...

Taking in (1) functions  $f$  which vanish in  $X$ , we come to the conclusion that ...

The elements of  $A$  are often called test functions

The set of points with distance 1 from  $L$

The set of all functions with compact support

**3.6. Неопределенные артикли опускаются, если существительные, используемые во множественном числе, подразумевают не все объекты из заданного класса, а каждый из них в отдельности**

Direct sums exist in this category of abelian (Abelian) groups

Closed sets are Borel sets

Borel measurable functions are often called Borel mappings

This makes it possible to apply these results to functions in  $C_1$

Однако: the real measures form a subclass of the complex ones (здесь подразумевается все объекты из заданных классов)

**3.7. Неопределенные артикли перед прилагательными, которые выделяют какую-либо из характеристик существительного**

This map can (may) be extended to all of  $X$  in an obvious fashion (way, manner)

A remarkable feature of this solution should be mentioned  
Theorem 1 describes in a unified manner the above approach

A simple calculation (computation) yields (gives)  $x = y$

Let us consider two random variables with a common distribution

The matrix  $A$  has a finite norm not exceeding 1

The function  $f$  has a compact support contained in  $F$

Now we can rewrite (1) with a new constant  $C$

A more general theory follows from this reasoning

This equation has a unique solution for every (each) right-hand side

Однако: this equation has the unique solution  $x = 1$

**Артин**

Artin

**Архимед**

Archimedes

**Архимедова подъемная сила**

Buoyancy

**Арцела**

Arzela

**Асимптотическая относительная эффективность**

Asymptotic relative efficiency (ARE)

**Асимптотическое разложение Дебая**

Debye's asymptotic expansion



- Асимптотическое разложение Ханкеля**  
Hankel's asymptotic expansion
- Асколи**  
Ascoli
- Асимптотический план**  
Asymptotic design
- Асман**  
Assmann
- Ассоциированная теория течения**  
Associated flow theory
- Ассоциированный закон**  
Associated law  
Associated rule
- Ассоциированный закон пластического течения**  
Associated plastic flow rule
- Ассоциированный спектр**  
Associated spectrum
- Астон**  
Aston
- Атвуд**  
Atwood
- Атмосфера водного пара**  
Water vapor atmosphere
- Атмосфера Земли**  
Earth's atmosphere  
Terrestrial atmosphere
- Атмосфера идеального газа**  
Perfect-gas atmosphere  
Ideal-gas atmosphere
- Атмосфера переменной плотности**  
Varying-density atmosphere
- Атмосфера планеты**  
Planetary atmosphere
- Атмосфера собственного пара**  
Atmosphere of the own vapor
- Атомическое распределение**  
Atomic distribution
- Атомно-гладкий, атомно-грубый (-шероховатый)**  
Atomically smooth, atomically rough
- Атомно-гладкий фронт**  
Facetted front
- Атья**  
Atiyah
- Ауман**  
Auman
- Ауэрбах**  
Auerbach
- Аффино́р деформаций**  
Deformation gradient
- Ациклический оргграф**  
Acyclic digraph
- Ачесон**  
Acheson
- Аэлотропный**  
Aelotropic
- Аэробаллистика снарядов**  
Projectile aeroballistics
- Аэробаллистический**  
Aeroballistic
- Аэрогазодинамика**  
Aerogasdynamics
- Аэрогравиметрическая система**  
Airborne gravimetry system
- Аэрогравиметрия**  
Airborne gravimetry
- Аэродинамика верхних слоев атмосферы**  
Upper-atmosphere aerodynamics
- Аэродинамика горения**  
Combustion aerodynamics
- Аэродинамика свободного полета**  
Free-flight aerodynamics
- Аэродинамика снарядов**  
Missile aerodynamics
- Аэродинамически независимо**  
Independently in the aerodynamic sense
- Аэродинамическое сопротивление**  
Aerodynamic drag
- Аэрозольная взвесь**  
Aerosol
- Аэросъемка**  
Airborne survey
- Аэротермодинамика разреженных газов**  
Rarefied-gas aerothermodynamics
- Б
- Бабинэ**  
Babinet
- Бабо**  
Babo
- Базисные подпрограммы линейной алгебры**  
Basic linear algebra subroutines (BLAS)
- Базовая линия**  
Base line
- Базовое значение давления**  
Basis pressure value
- Байер**  
Bayer
- Байес**  
Bayes
- Байетт**  
Baillette
- Баклей**  
Buckley
- Бакли**  
Buckley
- Бакстер**  
Baxter
- Баланс массы**  
Mass balance
- Баланс моментов**  
Moment balance  
Balance of moments
- Баланс сил**  
Force balance  
Balance of forces
- Балансировка загрузки́нности**  
Load balancing
- Баллистический коэффициент**  
Ballistic coefficient
- Балльная модель**  
Score model

<b>Балочная функция</b>	<b>Без выбора ведущего элемента</b>
Beam function	This subroutine computes an <i>LU</i> -factorization of a general tridiagonal matrix with no pivoting
<b>Бальмер</b>	<b>Без доказательства</b>
Balmer	An axiom is a statement generally accepted as true without proof
<b>Баме</b>	<b>Без дополнительного упоминания</b>
Baumé	Without further mention
<b>Банах</b>	<b>Без заполнения факторизация</b>
Banach	No-fill factorization
<b>Бандаж автомобильного колеса</b>	<b>Без напряжений поверхность</b>
Tread	Stress-free surface
<b>Банч</b>	<b>Без ограничения</b>
Bunch	Without restriction
<b>Бар</b>	<b>Без ограничения общности</b>
Bar	Without loss of generality
<b>Баренблатт</b>	<b>Без проскальзывания</b>
Barenblatt	Without slip
<b>Барионное вещество</b>	<b>Без совместного использования ресурсов</b>
Baryonic matter	Dynamic load balancing strategies for parallel shared-nothing database systems
<b>Барицентр меры</b>	<b>Без труда</b>
Barycenter of a (the) measure	This program package can be installed without much difficulty
<b>Барнс</b>	<b>Без учета</b>
Barnes	This method is applied without due regard to the actual concentration of materials
<b>Бартл</b>	<b>Безаварийный</b>
Bartle	Accident-free
<b>Бартлетт</b>	<b>Безвихревое поле скоростей</b>
Bartlett	Irrotational velocity field
<b>Баркгаузен</b>	<b>Безгранично делимое распределение</b>
Barkhausen	Infinitely divisible distribution
<b>Барлетт</b>	<b>Безграничный поток</b>
Barlett	Unbounded flow
<b>Барлоу</b>	<b>Безикович</b>
Barlow	Besikovitsch
<b>Барнетт</b>	<b>Безкавитационное течение</b>
Burnett	Cavitation-free flow
<b>Барнслей</b>	<b>Безопасно</b>
Barnsley	In safety
<b>Барс</b>	<b>Безопасный интервал</b>
Porpoising (в аэромеханике — подпрыгивание при взлете)	All drivers should maintain a safe interval between vehicles
<b>Бартельс</b>	<b>Безотрывное движение</b>
Bartels	Continuous motion
<b>Бассе</b>	<b>Безотрывное движение (эллипсоида по опорной плоскости)</b>
Basset	The motion when the ellipsoid is in contact with the supporting plane
<b>Батлер</b>	<b>Безотрывное обтекание тела</b>
Butler	Unseparated (separation-free, continuous) flow around a body
<b>Бауэр</b>	<b>Безотрывное течение</b>
Bauer	Unseparated flow
<b>Бахвалов</b>	Separation-free flow
Bakhvalov	<b>Безотрывный пограничный слой</b>
<b>Баше</b>	Unseparated boundary layer
Bachet	<b>Безошибочный</b>
<b>Башфорт</b>	Error-free
Bashforth	
<b>Бebbидж</b>	
Babbage	
<b>Бег времени</b>	
Time run	
<b>Бегунок логарифмической линейки</b>	
Cursor of a sliding rule	
<b>Без</b>	
Without increasing the speed ...	
Without using this method ...	

<b>Безразличная доля</b>	<b>Бейес</b>
Indifferent part	Bayes
Indifference part	<b>Бейесовская решающая функция</b>
<b>Безразлично</b>	Bayes decision function
It makes no difference	Bayesian decision function
<b>Безразмерная константа (коэффициент)</b>	<b>Бейесовская стратегия</b>
Dimensionless constant (coefficient)	Bayesian strategy
<b>Безразмерная концентрация</b>	Bayesian policy
Dimensionless concentration	<b>Бейесовский критерий</b>
<b>Безразмерная координата</b>	Bayesian test
Dimensionless coordinate	Bayes test
<b>Безразмерная масса</b>	<b>Бейесовский подход</b>
Dimensionless mass	Bayesian approach
<b>Безразмерная (обезразмеренная) температура</b>	<b>Бейкер</b>
Nondimensional (nondimensionalized) temperature	Baker
<b>Безразмерная переменная</b>	<b>Бейтмен</b>
Dimensionless variable	Bateman
<b>Безразмерная постановка (задачи)</b>	<b>Бек</b>
Nondimensional formulation	Beck
<b>Безразмерная функция</b>	<b>Беккер</b>
Dimensionless function	Becker
<b>Безразмерное время</b>	<b>Беккерель</b>
Dimensionless time	Becquerel
<b>Безразмерное (обезразмеренное) уравнение</b>	<b>Белл</b>
Nondimensionalized equation	Bell
<b>Безразмерный вертикальный масштаб (беря равным 1)</b>	<b>Беллман</b>
The dimensionless vertical scale (as 1)	Bellman
<b>Безразмерный вид (форма)</b>	<b>Бельтрами</b>
Dimensionless form	Beltrami
<b>Безразмерный объем</b>	<b>Бернар</b>
Dimensionless volume	Bernard
<b>Безразмерный параметр</b>	<b>Бендиксон</b>
Dimensionless (nondimensional) parameter	Bendixson
<b>Безразмерный расход потока</b>	<b>Бенни</b>
Dimensionless rate of flow	Benney
Dimensionless flow rate	<b>Бер</b>
<b>Безу</b>	Baire
Bezout	<b>Бергер</b>
<b>Безударная деформация</b>	Berger
No-impact deformation	<b>Бергман</b>
<b>Безударное движение</b>	Bergmann
No-impact motion	<b>Берег трещины</b>
Non-impact motion	Crack face
Impactless motion	<b>Берега макроразрыва</b>
<b>Безударный режим</b>	Zones of macrofracture
Shock-free mode	<b>Береговая батарея</b>
Shock-free regime	Coast battery
<b>Безусловно</b>	<b>Беренс</b>
In this case, Gaussian elimination is unconditionally stable	Behrens
<b>Безусловное распределение</b>	<b>Берлинг</b>
Absolute distribution	Beurling
Unconditional distribution	<b>Бернар</b>
<b>Безусловный базис</b>	Bernard
Unconditional basis	<b>Бернсайд</b>
<b>Безынерционное течение</b>	Bernside
Inertialess flow	<b>Бернулли</b>
<b>Безье</b>	Bernoulli
Bezier	<b>Бернштейн</b>
<b>Беер</b>	Bernstein
Beer	<b>Берри</b>
	Berry

**Берс**  
Bers

**Бертло**  
Berthelot

**Бертран**  
Bertrand

**Берцелиус**  
Berzelius

**Бескавитационное обтекание**  
Cavitation-free flow

**Бескарданная инерциальная навигационная система**  
Strapdown inertial navigation system

**Бесконечная норма**  
 $\infty$ -norm  
Row norm

**Бесконечная пластинка**  
Infinite plate

**Бесконечная система уравнений**  
Infinite system of equations

**Бесконечно делимое распределение**  
Infinitely divisible distribution

**Бесконечно протяженное тело**  
Infinite body

**Бесконечная тонкая пластинка со свободным круговым отверстием**  
Thin infinite plate with a (the) free circular hole

**Бесконечно удаленный**  
Infinitely remote  
At infinity

**Бесконечно меняющийся**  
Chemistry is a ever-changing science

**Бесконечно расширяющийся**  
This in turn produces stresses in ever widening circles

**Бесконечно удаленный**  
Infinitely remote  
Infinitely distant

**Бесконечнолистный**  
... of infinitely many sheets

**Бесконечномерный**  
... of infinite dimensions

**Бесконечный разрыв непрерывности**  
Infinite discontinuity

**Бескрюковая раскраска**  
Hook-free coloring

**Бесплатформенная инерциальная навигационная система**  
Strapdown inertial navigation system

**Беспорядочное движение**  
Turbulent (random, chaotic) motion

**Бессеточный метод**  
Meshless method  
Meshfree method

**Бессеточный метод Галеркина**  
Element-free Galerkin method

**Бессеточный метод конечных элементов**  
Meshless finite element method  
Meshfree finite element method

**Бессеточный метод наименьших квадратов**  
Least-squares meshfree method

**Бессеточный метод частиц**  
Meshless particle method  
Meshfree particle method

**Бескачковый**  
Without jumps

**Бессель**  
Bessel

**Бесстолкновительный**  
Collisionless

**Бестрассерный**  
Tracer-free

**Бета-аппроксимация**  
Beta approximation

**Бетонная конструкция**  
Concrete structure  
Concrete construction

**Бетонное основание**  
Concrete base

**Бетти**  
Betti

**Бёрнсайд**  
Burnside

**Бианки**  
Bianchi

**Биективный**  
Bijective

**Бикель**  
Bickel

**Биксон**  
Vixon

**Билинейность**  
Bilinearity

**Бильярд Синая**  
Sinai billiards

**Бинарное дерево поиска**  
Binary search tree

**Бинарный коэффициент диффузии**  
Binary diffusion coefficient

**Бинарный поиск**  
Binary search

**Бингам**  
Bingham

**Бингхэм**  
Bingham

**Бине**  
Binet

**Бином Ньютона**  
Newton's binomial  
Newton's binomial theorem  
Binomial theorem

**Биномиальная выборка**  
Binomial sample

**Биномиальная случайная величина**  
Binomial random variable  
Binomial variable  
Binomial variate

**Биномиальное перечисление**  
Binomial enumeration

**Биномиальный полином**  
Binomial polynomial

**Био**  
Biot

<b>Биомехатроника</b>	We consider this manifold as the set of matrices close to the matrix $X$
Biomechatronics	
<b>Биомехатронная система</b>	<b>Бликий к кубу (тело, близкое к кубу по форме)</b>
Biomechatronic system	Near cube-shaped body
<b>Бипланарный граф</b>	<b>Близко расположенный</b>
Biplanar graph	Closely-spaced
<b>Биполяризуемый граф</b>	<b>Близорукая стратегия</b>
Bipolarizable graph	Myopic strategy
<b>Бипрефиксное множество</b>	<b>Блок-столбец</b>
Biprefix set	Block column
<b>Биркгоф</b>	<b>Блок-строка</b>
Birkhoff	Block row
<b>Бисекция</b>	<b>Блокировка колеса</b>
Bisection	Wheel blocking
<b>Биспектральная плотность</b>	<b>Блокирующее множество</b>
Bispectral density	Blocking set
<b>Биспектральная функция</b>	<b>Блоковая частота</b>
Bispectral function	Block frequency
<b>Биссектриса координатного угла</b>	<b>Блотто</b>
Bisector of the coordinate angle	Blotto
<b>Биссектриса треугольника</b>	<b>Блох</b>
A bisector (bisectrix) of a (the) triangle is the segment of the corresponding angle bisector (bisectrix) from the vertex to the point of intersection with the opposite side	Bloch
<b>Биссектриса угла</b>	<b>Блочная неполная факторизация</b>
Angle bisector (bisectrix)	Block incomplete factorization
<b>Битонная сортировка</b>	<b>Блочная структура данных</b>
Bitonic sort	Block data structure
Bitonic sorting	<b>Блочная схема хранения данных</b>
<b>Биттер</b>	Block storage
Bitter	<b>Блочная трехдиагональная матрица</b>
<b>Бифуркации (множественное число имеется)</b>	Block tridiagonal matrix
Bifurcations	<b>Блочная циклическая редукция</b>
<b>Бифуркационный барьер</b>	Block cyclic reduction
Bifurcation barrier	<b>Блочная частота</b>
<b>Бициклический граф</b>	Block frequency
Bicyclic graph	<b>Блочное внешнее произведение</b>
<b>Благодарность</b>	Block outer product
The author is grateful to ... for the problem statement ((the) formulation of the problem) and for (constant) attention to this work (and for useful discussions)	<b>Блочное диагональное доминирование</b>
<b>Благоприятное событие</b>	Block diagonal dominance
Favorable event	<b>Блочное предобуславливание</b>
<b>Блазиус</b>	Block preconditioning
Blasius	<b>Блочное произведение</b>
<b>Блекуэлл</b>	Block product
Blackwell	<b>Блочное разбиение</b>
<b>Ближайшие соседи</b>	Block partitioning
Nearest neighbors	<b>Блочное скалярное произведение</b>
<b>Ближайший общий предок</b>	Block inner (dot) product
Most recent common ancestor	<b>Блочный алгоритм</b>
Nearest mutual ancestor	Block algorithm
<b>Ближний порядок</b>	<b>Блочный план</b>
Short-range order	Block design
<b>Близкая связь</b>	<b>Блуждания случайные по границе</b>
Close connection	Random walks on boundary
<b>Близкие гипотезы</b>	<b>Блэкман</b>
Close hypotheses	Blackman
<b>Бликий к</b>	<b>Блюменталь</b>
Catalytic properties of quartz are similar to those of glassy coatings	Blumenthal
	<b>Бляшке</b>
	Blaschke
	<b>Богатый</b>
	Ores abundant in iron
	<b>Боде</b>
	Bodé

- Бодо**  
Baudot
- Боёк разогнанный**  
Accelerated striker (impactor)
- Бозе**  
Bose
- Бозонная система**  
Boson system
- Бойаи**  
Bolyai
- Бойль**  
Boyle
- Боковая граница**  
Lateral boundary  
Side boundary
- Боковая жесткость**  
Lateral stiffness  
Lateral rigidity
- Боковая кромка крыла**  
Wing side edge
- Боковая нагрузка**  
Lateral load
- Боковая ось**  
Lateral axis
- Боковая перегрузка**  
Side overload
- Боковая поверхность шины**  
Tire sidewall
- Боковая связь**  
Lateral link
- Боковая стенка канала**  
Channel sidewall
- Боковая сторона треугольника**  
Lateral side of a (the) triangle
- Боковое направление**  
Lateral direction
- Боковое отверстие**  
Lateral orifice  
Lateral opening  
Lateral hole  
Lateral outlet
- Боковое скольжение**  
Side slip
- Боковое ускорение**  
Side acceleration
- Боковой приток**  
Lateral inflow
- Бокс**  
Box
- Болдуин**  
Baldwin
- Болезнь движения в космосе**  
Space motion sickness
- Более конкретно**  
More specifically
- Более подробный**  
Our proof is more detailed than that given in [1]
- Более строго**  
More strictly
- Более чем вероятно**  
It is more likely that ...
- Более широкий класс**  
Due to its simplicity, the class of problems to which collocation is easily applied is greater than for the Galerkin method
- Более ранняя теорема Эйлера**  
An earlier theorem of Euler
- Болидная сеть**  
Bolide network
- Больцано**  
Bolzano
- Больцман**  
Boltzmann
- Большая масса**  
Large mass
- Большая (малая) полуось тела**  
The semimajor (semiminor) axis (лучше, чем major (minor) semiaxis)
- Большая общность**  
Great generality
- Большая разреженная система**  
Large sparse system of linear algebraic equations
- Большая часть**  
Most of the material in Sections 1–3 is classical and may be found in standard references
- Больше**  
 $n$  is greater than  $K$   
Within this interval, the function  $f$  varies by greater than  $k$
- Больше не нужен**  
These data are no longer needed
- Больше нет необходимости**  
There is no longer need in text files for this type of computers
- Большебазовый**  
Large-base
- Больше единицы**  
Greater than unity
- Больше или равно**  
 $n$  is greater than or equal to  $k$  (но не greater or equal to)
- Больше (меньше) чем**  
Discretizations with order of accuracy greater (less) than three
- Больше не**  
This question is no longer regarded
- Больше нет необходимости**  
No longer need
- Большей частью**  
The proofs are, for the most part, only sketched  
The Siberian coasts are for the most part covered with ice
- Большие объемы информации**  
Large amounts of information
- Большый чем**  
All points at a distance greater than  $K$  from  $A$
- Большинство**  
Most of the theorems presented here are (но не is) original  
Most of them are (но не is) zero elements  
A matrix is said to be sparse if most entries (elements) in the matrix are zero
- Большинство из**  
Most of these two-letter codes apply (are applied) to both real and complex matrices

<b>Большое (большее) количество</b>	<b>Борн</b>
Most of the iterations were required at first (starting) steps, since the initial and boundary conditions were unbalanced	Born
<b>Большое количество</b>	<b>Бортовой высотомер</b>
The abundance of iron in the Sun	Airborne altimeter
<b>Большое количество публикаций</b>	<b>Бортовой вычислитель</b>
A significant number of publications (works) are (но не is) devoted to the analysis of mechanisms for wave propagation of chemical transformations	Airborne computer
<b>Большое отклонение</b>	Aircraft computer
Large deviation	Aircraft-mounted computing device
<b>Большое разнообразие</b>	<b>Бортовой приемник</b>
A wide range of	Airborne receiver
<b>Большое расстояние</b>	On-board receiver
Long distance	<b>Бофорт</b>
<b>Большое число</b>	Beaufort
It is required (it takes) a large number of iterations to ensure convergence	<b>Бохнер</b>
<b>Большой</b>	Bochner
For $n$ large (но не big) enough	<b>Браве</b>
<b>Большой диаметр</b>	Bravais
Large diameter	<b>Браун</b>
<b>Большой объем исследований</b>	Brown, Braun
The large amount of research was accomplished	<b>Брауэр</b>
<b>Большой силы ток</b>	Brouwer, Brauer
Large current	<b>Бредфорд</b>
<b>Большой тепловой поток</b>	Bradford
Large heat flux	<b>Бремер</b>
<b>Большую часть времени</b>	Bremer
Most of the time	<b>Брент</b>
<b>Больяй</b>	Brent
Bolyai	<b>Бреющий полет</b>
<b>Бомбьери</b>	Low-flying
Bombieri	<b>Бриджмэн</b>
<b>Бомэ</b>	Bridgman
Baumé	<b>Брикс</b>
<b>Бонд</b>	Brix
Bond	<b>Бриллуэн</b>
<b>Бонди</b>	Brillouin
Bondi	<b>Бриллюэн</b>
<b>Бонне</b>	Brillouin
Bonnet	<b>Бринель</b>
<b>Бонферрони</b>	Brinell
Bonferroni	<b>Бриоски</b>
<b>Бор</b>	Brioschi
Bohr	<b>Бродхун</b>
<b>Борда</b>	Brodhun
Borda	<b>Броневой</b>
<b>Борелевская алгебра</b>	Pertaining to armour
Borel algebra	<b>Бронированная машина</b>
<b>Борелевская мера</b>	Armored vehicle
Borel measure	<b>Бросание монеты</b>
<b>Борелевская функция</b>	Coin tossing
Borel function	<b>Бросать тень в виде конуса</b>
<b>Борелевское множество</b>	To cast a cone of shadow
Borel set	<b>Броун</b>
<b>Борелевское поле</b>	Brown
Borel field	<b>Броуновский лист</b>
Sigma algebra	Brownian sheet
<b>Борель</b>	<b>Брутто-схема реакции</b>
Borel	Brutto-reaction scheme
	<b>Бруэн</b>
	Bruen
	<b>Брэгг</b>
	Bragg

<b>Брэдли</b>	<b>Было бы, если бы</b>
Bradley	It would be much easier to compute satellite orbits if the Earth were perfectly spherical and had no atmosphere
<b>Брэккет</b>	<b>Быстрая выборка</b>
Brackett	Quick access
<b>Брюа</b>	<b>Быстрая диффузия</b>
Bruhat	Fast diffusion
<b>Брюстон</b>	<b>Быстрая координата</b>
Bruceton	Fast coordinate
<b>Брюстер</b>	<b>Быстрая переменная</b>
Brewster	Fast variable
<b>Будем говорить о</b>	<b>Быстрая последовательность</b>
We will (shall) speak of $n$ -tuples as $n$ -vectors	One scene followed the other in rapid succession
<b>Будет</b>	<b>Быстрая потеря значащих цифр</b>
It was calculated that the body would move if ...	Rapid loss of significant digits
<b>Будучи</b>	<b>Быстрая связь</b>
Being inversely proportional, these relations ...	Quick connection
<b>Будучи в пространстве</b>	<b>Быстро вращаться</b>
Once in space, the spacecraft requires no further propulsion to stay aloft (in flight)	Rotate rapidly
<b>Будь то день или ночь</b>	<b>Быстро двигающийся</b>
Whether day or night	Rapidly moving
<b>Буземан</b>	<b>Быстро сходящийся</b>
Busemann	A compromise between the shape preservation properties of the Cesàro transformation and efficiency for rapidly converging sequences
<b>Булева модель</b>	<b>Быстродействие</b>
Boolean model	Speed-in-action
<b>Булирш</b>	<b>Быстродействия задача</b>
Bulirsch	The speed-in-action problem
<b>Буль</b>	<b>Быстрое вращение</b>
Boole	Fast rotation (revolution)
<b>Буняковский</b>	<b>Быстрое вращение Гивенса</b>
Bunyakovsky, Bunyakovskii	Fast Givens rotation
<b>Бурбаки</b>	<b>Быстрое вычисление</b>
Bourbaki	Fast computation
<b>Бурдон</b>	<b>Быстрое обратное преобразование Фурье</b>
Bourdon	Fast inverse Fourier transform
<b>Бурке</b>	<b>Быстрое преобразование Гивенса</b>
Burke	Fast Givens transformation
<b>Бурный поток</b>	<b>Быстрое прямое преобразование Фурье</b>
Turbulent flow	Fast forward (direct) Fourier transform
<b>Буссинеск</b>	<b>Быстрое расширение</b>
Boussinesq	Rapid expansion
<b>Бут</b>	<b>Быстрое увеличение вязкости</b>
Booth	Rapid increase in viscosity
<b>Бутстреп</b>	<b>Быстрый</b>
Bootstrap	For combustion to be rapid, the fuel and oxidant must be quickly mixed
<b>Буус</b>	The most swift molecules possess sufficient energy to escape from the atmosphere
Booth	<b>Быстрый алгоритм</b>
<b>Бучер</b>	Fast algorithm
Bucher	<b>Быстрый метод</b>
<b>Бы (частица)</b>	Rapid method
At that time, any geometrical system not in absolute agreement with that of Euclid's would have been considered as obvious nonsense	A number of very rapid direct methods have been developed for this special case
In order to produce such an amount of energy, this thermal power plant would require as much as 100 tons of coal	Fast method
Without the friction between our shoes and the floor we could not walk	<b>Быстрый просмотр</b>
<b>Было бы</b>	Quick view
The transfer of liquid hydrogen from the Earth's surface to orbit would be more difficult than ...	<b>Быть бесполезным</b>
It is not essential that the stages in a step rocket be of increasing size	To be of no use



**Быть в невыгодном положении**

To be at a disadvantage

**Быть неизвестным заранее**

To be unknown beforehand

To be unknown in advance

**Быть нулями (суть нули)**

Are zero(e)s

**Быть общеизвестным**

To be a matter of common knowledge

**Быть пригодным**

To be suitable for, to be suited (fit) for

To be adequate

**Быть причиной**

This causes a wave to arise ...

**Бьенеме**

Bienaimé

**Бьерлинг**

Beurling

**Бьёркен**

Björken

**Бьюки**

Bucy

**Бьянки**

Bianchi

**Бэббидж**

Babbage

**Бэйльби**

Beilby

**Бэкланд**

Bäcklund

**Бэкус**

Backus

**Бэр**

Baire

**Бэчелор**

Batchelor

**Бюргерс**

Bürgers

**Бюффон**

Buffon

**Бюффоново кольцо**

Buffon ring

**Бюхнер**

Büchner, Buechner

**В****В ... десятичном знаке после запятой**

In the 18th decimal

**В ближайшие годы**

In years to come

**В более узком смысле слова**

In a narrower sense

**В большинстве случаев**

In most cases it turns out that

**В вековом смысле**

In the secular sense

**В виде**

Any polynomial may be written in the form (1)

**В возрастающем порядке**This recurrence relation is used in increasing order of  $n$ **В вышеприведенном примере**

In the example above

**В газе разность потенциалов**

The potential difference across the gas is high enough

**В год дважды**

Twice a year

**В ... году**

In 1993 he showed (но he has shown)

**В ... годы**

The foundation of this theory was laid in the 1930–1950s

**В дальнейшем**

From now on, in what follows, in the sequel

**В данное время**

For the time being, this phenomenon can be considered as catastrophic

**В два раза больше**

An SSOR iteration requires twice the work of an SOR iteration

The force of gravity between the Earth and the Moon would be twice as great as it is if the Moon were twice as massive as it is

The distance from a vertex of a triangle to its centroid is twice the distance from the centroid to the opposite side of the triangle

**В два раза меньше чем**

Two times less than

**В действительности**

A slight change in the proof actually shows that ...

In fact, a slight change in the proof shows that ...

Note that we did not really have to use ...

**В диапазоне**

The energies required by the various studies of nuclei are in the 1 to 20 MeV range

The best results were obtained in a range up to 15 nautical miles

**В достаточном количестве**

The two-word verbs occur in sufficient number to permit the formation of certain rules of word order

**В друг друга**

Mass and energy can be transformed into each other

**В единицах**

To measure in terms of weight

**В зависимости от того, является ли ...**

According as the energy barrier is greater or less

**В заключение**

In conclusion

**В значительной мере**

To a considerable extent

**В известной мере**

To a certain extent

**В институте (работать)**

At the institute

**В интервале**

In the interval

**В каждой точке**

At each point of space

**В качестве**Let us take  $x$  in place of  $y$ **В качестве  $f$  возьмем ...**For  $f$ , we take ...**В квадратурах**

... in quadratures

- В конечном итоге**  
As the final result  
In total
- В конечном счете**  
The maser may eventually prove to be the best coherent detector
- В конце**  
At (но не in) the end of Section 1
- В конце концов**  
In the long run there appeared a conviction that the unending failure in the search for a proof of the parallel postulate ...  
After all, a nonmetal may possess one or more characteristics typical of metal
- В координатном представлении**  
The function in coordinate representation
- В краткой форме**  
In a concise form  
In brief terms  
In digest form
- В лаборатории (работать)**  
At the laboratory
- В лаборатории (что-то имеется)**  
In the laboratory
- В ... лет**  
The age of the Earth's substance is estimated at 5000–7000 million years
- В любое время**  
At all times
- В любом из**  
In any of the (cases)
- В масштабах**  
It is possible now to study the Earth's surface on a scale never before possible
- В метрике**  
In the metric
- В минуту**  
Per minute (например, revolutions per minute)
- В мире**  
It is just interesting to know what is the shortest (longest) river in the world
- В момент времени**  
At the time instant
- В направлении по часовой стрелке**  
The rotation of the Earth is in a clockwise direction if looking down above the South Pole
- В направлении против часовой стрелки**  
The disk rotates at a constant angular velocity in the (a) counter-clockwise direction
- В начале**  
At the beginning of a sentence  
For the moment, we take  $P = 1$
- В начале ... годов**  
In the early 1940s  
Early in the 1960s  
This principle was first formulated in the early fifties of the 20th century
- В невесомости**  
Under zero gravity
- В некотором смысле**  
In some sense
- В некоторых наиболее сложных случаях**  
In some of the most complicated cases
- В немногих (нескольких) случаях**  
... only in few cases one succeeded in integrating ...
- В непосредственной близости**  
In close proximity to
- В несколько раз**  
By several times
- В нисходящем порядке**  
In descending order
- В обратном порядке**  
This expression can be understood by reading it backwards
- В общем**  
When we wish to refer to a LINPACK routine generically, regardless of data type, we replace the second letter (symbol) by ...
- В общем использовании**  
This notation is in general use today
- В общих чертах**  
In general terms
- В обычной жизни**  
In ordinary life
- В одно мгновение**  
Instantly
- В одномерной постановке**  
The inverse problem of frequency sounding in one dimension
- В окрестности**  
In the (a) neighborhood of ...
- В оставшейся части**  
In the remainder of this chapter we require (assume) this function to be continuous  
In the rest of this paper
- В остальном**  
For the rest
- В ответ на**  
In response to
- В отношении того, как**  
There exist many theories as to how gravitational force may be overcome
- В письменном виде**  
In writing form  
In writing
- В плане**  
Individual cracks are usually rectilinear in plan  
A building rectangular in plan  
This object has an in-plane periodic structure
- В плоскости**  
The four centers lie in a (the) plane
- В полете**  
A bird in flight
- В полной мере**  
To the full extent
- В полной форме (в полном виде)**  
The problem was presented in (a most) complete (но не completed) form
- В полном соответствии с**  
The arithmetic of numbers in decimal form is in full agreement with the arithmetic of numbers in fractional form

- В пользу**  
In favor of
- В поперечном направлении к**  
The electrons are accelerated in the direction transverse to their propagation
- В порядке возрастания  $n$**   
In the order of increasing  $n$
- В последние ... лет (годы)**  
Much research activity in the past (last) 30 years has been directed at improving numerical methods
- В практически интересных случаях**  
In the cases of interest in practice
- В пределах**  
Obviously, this coefficient varies over the range  $(0, 1)$
- В пределах досягаемости**  
Within the reach (grasp) of
- В пределах линии (области)**  
Within the confines of the line (domain)
- В природе**  
In nature
- В пространстве**  
The idea of a vector in real  $n$ -dimensional space is a natural generalization of the representation of points in a plane
- В противном случае**  
This equation involves at most five unknowns when  $b = 0$  (nine otherwise)  
In the contrary case
- В процессе**  
The fact that nonzeros are generated in the course of Gauss (Gaussian) elimination is a complicating factor
- В процессе движения**  
In the course of motion
- В процессе сотрудничества**  
In the course of collaboration
- В ... раз**  
How many times as great  
Twice (ten times, one third) as long as  
Half as big as  
The longest edge is at most 10 times as long as the shortest one  
 $A$  has four times the radius of  $B$   
The diameter of  $L$  is  $1/k$  times (twice) that of  $M$   
The number of sides increases infinitely (four times as many each time)
- В реальности**  
In reality
- В результате чего**  
With the result that
- В свое время**  
In due time (course)
- В свою очередь**  
In its turn
- В себя**  
The only isomorphisms of the topological group  $T$  into itself are the identity map and the symmetry
- В середине и конце ... годов**  
In the mid and late 1960's
- В случае (групповой предлог)**  
In case of
- В случае**  
We give the proof only for the case  $n = 3$ ; the other cases are left to the reader
- In the case where (when)  $A$  is symmetric  
In case the matrix  $A$  is symmetric  
In the case of smooth norms  
Equality (1) holds only in case  $n \neq 1$
- В случае если (групповой предлог)**  
In the event of
- В случае крайней необходимости**  
In case of emergency
- В случае общего положения**  
In the case of general position
- В смысле**  
In the sense of Cauchy  
In the least-squares sense  
The contrasts in meaning of these two statements
- В смысле главного значения Коши**  
In the sense of the Cauchy principal value
- В смысле наименьших квадратов**  
In the least-squared sense
- В состоянии начальном**  
In the initial state
- В состоянии равновесия**  
In equilibrium  
At equilibrium
- В списке**  
On the list
- В среднем**  
On the average
- В среднем квадратическом**  
In mean square
- В терминах матричных операций**  
In terms of matrix operations
- В тех же обозначениях**  
With the notation of the preceding subsection, we have  $x = 1$
- В течение**  
The editor could ensure that the edited material is returned to the author within a period of six weeks  
For a long time the internal combustion engine was the only type used for aircraft  
The sun provides us with light during the day
- В течение 20 лет**  
To study for 20 years
- В течение любого количества времени**  
For any length of time
- В то время**  
Enough energy should be delivered to a (the) satellite at the time it is launched
- В то время, как**  
While Newton studied the motion of bodies, he discovered ...
- В то самое время как**  
At the point of  
At the moment that
- В том смысле как ...**  
In the sense of how waves are reflected in the fluid
- В том смысле, что**  
The proof of the theorem is constructive in that it actually suggests an algorithm for computing the factorization  
This method has the advantage over capacitance methods in that it does not require differentiation to obtain ...

The computer is only automatic in the sense that it can deal with explicit instructions	<b>Валлис</b> Wallis
<b>В том, что</b>	<b>Вальд</b> Wald
The internal combustion engine differs from the steam engine in that the fuel is burned directly in the cylinder	<b>Вальхнер</b> Walchner
<b>В требуемом количестве (объеме)</b>	<b>Ван Аллен</b> van Allen
No other method seems to be available for producing tritium in the amount required	<b>Ван дер Варден</b> Van der Waerden
<b>В трех измерениях</b>	<b>Ван Леер</b> van Leer
In three dimensions	<b>Ван Хов</b> van Hove
<b>В трехмерном пространстве</b>	<b>Ван-Дайк</b> van Daik
In (без артикля) three-dimensional space	<b>Ван-де-Грааф</b> van de Graaff
<b>В убывающем порядке</b>	<b>Ван-дер-Ваальс</b> van der Waals
This recurrence relation is used in decreasing order of $n$	<b>Ван-дер-Варден</b> van der Waerden
<b>В университете</b>	<b>Вандермонд</b> Vandermonde
At (Moscow) university	<b>Вандерпол</b> van der Pol
<b>В условиях невесомости</b>	<b>Ванлинн</b> Vanlinn
Under no-gravity conditions	<b>Вант-Гофф</b> Van't Hoff
<b>В условиях отсутствия гравитации</b>	<b>Ванье-Штарк</b> Wannier-Stark
Under no-gravity conditions	<b>Варга</b> Varga
<b>В условиях покоя</b>	<b>Вариационно дополнительный</b> Complementary variational
Under rest conditions	<b>Вариационное неравенство</b> Variational inequality
<b>В условиях помех</b>	<b>Вариационный принцип Гамильтона</b> Hamilton's variational principle
Under noise conditions	<b>Вариация массы</b> Mass variation
<b>В форме</b>	<b>Варинг</b> Waring
The function $f(x)$ cannot be written in (без артикля) closed (explicit, implicit) form	<b>Вариньон</b> Varignon
Equations written in this way are said to be in (без артикля) self-adjoint (divergence, conservation) form	<b>Вассерштейн</b> Wasserstein
<b>В форме шара</b>	<b>Ватанабе</b> Watanabe
Sphere-shaped	<b>Ватари</b> Watari
<b>В час пик</b>	<b>Ватсон</b> Watson
In the rush hour	<b>Вблизи</b> The function $f$ behaves in a special way near the corner point of the domain $D$
<b>В целом</b>	Oscillation of a layer near the state of rest
In order to solve the problem on the whole, this condition should be met	<b>Введем следующие обозначения</b> Let us introduce the following notation
It takes $n$ operations in total	<b>Введение в</b> Introduction to matrix computations
Overall, however, this approximation is still not very good	
<b>В широком смысле</b>	
In the wide sense	
<b>В широком смысле процесс</b>	
Wide-sense process	
<b>В эксплуатации</b>	
In service	
<b>В это время</b>	
At this time	
<b>В этом круге проблем</b>	
Within this range of problems	
<b>Вагон (железнодорожный)</b>	
Vehicle (в США может быть и car)	
<b>Вазоподобная воронка</b>	
Bowl-like funnel	
<b>Вакономная динамика</b>	
Vakonomic dynamics	
<b>Вакономная механика</b>	
Vakonomic mechanics	
<b>Вакономный подход</b>	
Vakonomic approach	
<b>Вакуумный пузырек</b>	
Vacuum bubble	
<b>Валле Пуссен</b>	
Valée-Poussin de la	

<b>Вверх по потоку</b>	<b>Вейвлет-ряд</b>
In the upward direction along the flow	Wavelet series
In the upward flow direction	<b>Вейвлет-сжатие</b>
<b>Вверху таблицы</b>	Wavelet compression
At the top of the table	<b>Вейвлет-тождество</b>
<b>Ввести понятие</b>	Wavelet identity
To introduce the concept of a strain tensor	<b>Вейвлет-уровень</b>
<b>Ввиду (групповой предлог)</b>	Wavelet level
In view of	<b>Вейвлет-фильтр</b>
<b>Вводить в действие</b>	Wavelet filter
To put into action (operation, use, practice)	<b>Вейерштрасс</b>
<b>Вводный учебник</b>	Weierstrass
An introductory textbook	<b>Вейл Андрэ</b>
<b>Вгибать</b>	Weil
To bend in	<b>Вейл Герман</b>
<b>Вдаваться в подробности</b>	Weyl
To go into particulars (details)	<b>Вейнгартен</b>
<b>Вдавливающая сила</b>	Weingarten
Pressing force	<b>Вейс</b>
<b>Вдвое лучше</b>	Weiss
Twice as good	<b>Вектор абсолютной скорости вращения</b>
<b>Вдвое меньше</b>	Vector of absolute rotational velocity (of the frame)
The error estimate is only half as large	<b>Вектор активных сил</b>
<b>Вдув</b>	Active force vector
Injection	<b>Вектор вихря</b>
<b>Вдув с поверхности</b>	Vortex vector
Another gas is injected at the surface of the sphere	Vorticity vector
<b>Вебер</b>	<b>Вектор внешней нормали</b>
Weber	Outward normal vector
<b>Веблен</b>	Outward-pointing normal vector
Veblen	<b>Вектор внутренней нормали</b>
<b>Веддербёрн</b>	Inward normal vector
Wedderburn	Inward-pointing normal vector
<b>Ведущая <math>L</math>-значная мера</b>	<b>Вектор вращения</b>
Driving $L$ -valued measure	Rotation vector
<b>Ведущая главная подматрица</b>	<b>Вектор диффузии</b>
Leading principal submatrix	Diffusion vector
<b>Ведущая подматрица</b>	<b>Вектор единичной нормали</b>
Leading submatrix	Unit normal vector
<b>Ведущая функция</b>	<b>Вектор измерения</b>
Leading function	Measurement vector
<b>Ведущие научные школы</b>	<b>Вектор индукции</b>
Leading scientific schools	Induction vector
<b>Ведущий вал</b>	<b>Вектор касательной</b>
Driving shaft	Tangent vector
<b>Ведущий коэффициент</b>	<b>Вектор кинетического момента (в небесной механике)</b>
Leading coefficient	Vector of kinetic moment
<b>Веерная томография</b>	<b>Вектор координат</b>
Fan-beam tomography	Coordinate vector
<b>Везде в статье</b>	<b>Вектор малого поворота</b>
Throughout the paper we shall use this subscript to denote ...	Small rotation vector
<b>Везде ниже</b>	<b>Вектор массовых моментов</b>
From here on	Mass moment vector
Throughout the following discussions	<b>Вектор момента</b>
<b>Вейбулл</b>	Moment vector
Weibull	<b>Вектор наблюдений</b>
<b>Вейвлет-базис</b>	Observation vector
Wavelet basis	<b>Вектор направления</b>
<b>Вейвлет-разложение</b>	Direction vector
Wavelet decomposition	<b>Вектор нормали к поверхности</b>
	Normal vector to the surface

<b>Вектор обобщенных сил</b>	Vector of generalized forces	<b>Величина вязкости</b>	Value of viscosity
<b>Вектор параметров</b>	Parameter vector		Magnitude of viscosity
<b>Вектор переноса нагрузки</b>	Load transfer vector	<b>Величина градиента</b>	Magnitude of a (the) gradient
<b>Вектор с единичными компонентами</b>	All-one vector	<b>Величина заданная</b>	Given quantity
<b>Вектор сноса</b>	Drift vector	<b>Величина звезды</b>	Magnitude of a star
<b>Вектор скорости потока</b>	Flow velocity vector	<b>Величина интенсивности</b>	Intensity magnitude
	Flux velocity vector	<b>Величина критической нагрузки</b>	Value of the critical load
<b>Вектор средних</b>	Vector of means	<b>Величина ничтожная</b>	Negligible quantity
	Vector of averages	<b>Величина, обратная к</b>	Quantity inverse to
<b>Вектор, транспонированный к вектору <math>v</math></b>	The transpose of the vector $v$	<b>Величина подъема</b>	Upward gradient
<b>Вектор Шура</b>	Schur vector	<b>Величина поворота</b>	Measure of an angle is a value of a turn around its vertex
<b>Векториальная линия</b>	Line of greatest slope	<b>Величина постоянная</b>	Constant quantity
<b>Векторная мера</b>	Vector measure	<b>Величина приложенной силы</b>	Magnitude of the (an) applied force
<b>Векторная операция</b>	Vector operation		Value of the (an) applied force
<b>Векторная плотность</b>	Vector density		Amount of the (an) applied force
<b>Векторная прогонка (метод)</b>	Vector sweep method	<b>Величина силы</b>	Value of a (the) force
<b>Векторно-конвейерные вычисления</b>	Vector pipeline computing		Magnitude of a (the) force
<b>Векторно-конвейерный компьютер</b>	Vector pipeline computer		Amount of a (the) force
<b>Векторное сложение</b>	Vector addition		Intensity of a (the) force
<b>Векторные вычисления</b>	Vector computing	<b>Величина силы приложенной</b>	The amount of the force applied
	Vector computation	<b>Величина силы тяжести</b>	Value of gravity
<b>Векторный закон</b>	Vector law		Gravity value
<b>Векторный критерий</b>	Vector test	<b>Величина скорости</b>	The magnitude of (a, the) velocity is known as the speed of a moving body
<b>Векторный метод</b>	Vectorial method	<b>Величина солнечной радиации</b>	The quantity of solar radiation
	Vector method	<b>Величина среднего квадрата</b>	The mean square value
<b>Векторный параметр</b>	Vector parameter	<b>Величина теплового импульса</b>	The intensity of heat impulse
	Vectorial parameter	<b>Величина теплового потока</b>	Heat flux magnitude
<b>Векторный процесс</b>	Vector process	<b>Величина трения</b>	Friction magnitude
<b>Векторный угол</b>	Vectorial angle	<b>Величина тяги</b>	Thrust value
	Vector angle		Thrust magnitude
<b>Великая теорема Ферма</b>	Fermat's last theorem (FLT)	<b>Величина угловой скорости</b>	The value of angular velocity depends on the direction of the axis of rotation and the rate of rotation
	Fermat's great theorem	<b>Величина уклона</b>	Downward gradient
<b>Величина</b>	To determine the magnitude of anything, it is necessary to make a measurement	<b>Величина ускорения</b>	Magnitude of the acceleration
<b>Величина векторная</b>	Vector quantity		

<b>Величины</b>	Many of the quantities to be measured in the upper atmosphere are highly variable in time and space	<b>Вероятностный исход</b>	Probabilistic outcome
<b>Вендт</b>	Wendt	<b>Вероятность больших отклонений</b>	Large deviation probability
<b>Венн</b>	Venn	<b>Вероятность ложной тревоги</b>	Probability of false alarm
<b>Вентиль регулировочный</b>	Control valve	<b>Вероятность поглощения</b>	Absorption probability
<b>Вентилятор сдвоенный с изменяемым шагом лопастей</b>	Twin controllable pitch fans	<b>Вероятность реализации</b>	Realization probability
<b>Вентури</b>	Venturi	<b>Вероятность связности</b>	Probability of connectedness
<b>Верде</b>	Verdet	<b>Версальная деформация</b>	Versal deformation
<b>Верман</b>	Verman	<b>Вертгейм</b>	Wertheim
<b>Вернам</b>	Vernam	<b>Вертикально вверх</b>	Upward vertically
<b>Верная цифра (разряд)</b>	Correct digit		The $Oz$ -axis (the axis $Oz$ ) is directed along the upward vertical
<b>Верно и для</b>	This is also true of decimal numerals	<b>Вертикальное вращение</b>	Vertical rotation
<b>Вернуться (возвращаться)</b>	Now we return to the above problem	<b>Вертикальное приземление</b>	Vertical landing
	To return to the atmosphere	<b>Верхней релаксации последовательной метод</b>	Successive over-relaxation method
<b>Вернуться к</b>	We now turn to the case when $A$ is symmetric	<b>Верхнетреугольная матрица</b>	Upper triangular matrix
	After this preliminary step, we can now return to ...	<b>Верхние (нижние) слои</b>	Upper (lower) layers
<b>Вернуться назад</b>	Turn back	<b>Верхний левый (правый) угол</b>	Upper left-hand (right-hand) corner
<b>Веронезе</b>	Veronese	<b>Верхний правый (левый) угол</b>	Upper right-hand (left-hand) corner
<b>Вероятно</b>	This approach is likely (very probable) to produce good results	<b>Верхний предел интеграла</b>	Upper limit of an integral
<b>Вероятностная граница</b>	Probability bound	<b>Верхняя грань</b>	Upper bound
<b>Вероятностная матрица</b>	Probability matrix		Supremum
	Probabilistic matrix	<b>Верхняя двухдиагональная матрица</b>	Upper bidiagonal matrix
<b>Вероятностная матрица</b>	Probability metric	<b>Верхняя доверительная граница</b>	Upper confidence bound
	Probability metric	<b>Верхняя кромка</b>	Upper edge
<b>Вероятностная производящая функции</b>	Probabilistic generating function	<b>Верхняя (нижняя) сторона</b>	Upper (lower) side
<b>Вероятностная теория</b>	Probabilistic theory	<b>Верхняя (нижняя) треугольная матрица</b>	Upper (lower) triangular matrix
<b>Вероятностная теория чисел</b>	Probabilistic number theory	<b>Верхняя (нижняя) почти треугольная матрица</b>	Upper (lower) Hessenberg matrix
<b>Вероятностное кодирование</b>	Probabilistic coding		Almost upper (lower) triangular matrix
<b>Вероятностное распределение</b>	Probability distribution	<b>Верхняя оценка</b>	Upper estimate
<b>Вероятностное расстояние</b>	Probabilistic distance	<b>Верхняя поверхность пластины</b>	Top (upper) surface of a (the) plate
<b>Вероятностное решение</b>	Probabilistic solution	<b>Верхняя ширина ленты</b>	Upper bandwidth
<b>Вероятностный автомат</b>	Probabilistic automation	<b>Верхушечная связь</b>	Tip link
		<b>Верхушка волоскового пучка</b>	Hair bundle tip

- Вершина конической поверхности**  
Vertex of a conical surface
- Вершина кривой**  
Point of stationary curvature on a curve
- Вершина маятника**  
The top of a (the) pendulum
- Вершина параболы**  
Parabola vertex
- Вершина распределения**  
Mode of a (the) distribution  
Peak of a (the) distribution
- Вершина надреза (дерева)**  
Cut tip
- Вершина прямого угла**  
The vertex at the right angle
- Вершина трещины**  
Tip of the (a) crack  
Crack tip
- Вершинно-транзитивный граф**  
Vertex-transitive graph
- Вес составляет**  
The total weight roughly amounts to 1 kg
- Веса квадратуры**  
Quadrature weights
- Весовая матрица**  
Weight matrix  
Weighting matrix
- Весовой множитель**  
Weighting factor  
Weight factor
- Весовые испытания**  
Weight tests
- Весомая жидкость**  
Fluid (liquid) under gravity
- Вессель**  
Wessel
- Вестибулоокуломоторный**  
Vestibular oculomotor
- Вестибулосенсорная система**  
Vestibular sensory system
- Вестибулосенсорный**  
Vestibular sensory
- Вестибулярная система**  
Vestibular system
- Вестибулярный канал**  
Vestibular canal
- Вестфаль**  
Westphal
- Весь или часть**  
This subroutine generates all or part of the orthogonal matrix  $Q$
- Весь интервал (класс, процесс)**  
The whole interval (class, process)
- Весь путь**  
We shall define the circumference as the perimeter of the circle, in other words, as the measure of the entire path formed by the circle
- Ветвление**  
Bifurcation of solutions to (of) linear elliptic equations
- Ветвление кривой**  
Branching of a curve
- Ветвление собственных решений**  
Bifurcation of eigensolutions
- Ветвление течения**  
Flow branching
- Ветвящаяся мода**  
Bifurcating mode
- Ветвящееся случайное блуждание**  
Branching random walk
- Ветвящийся процесс в случайной среде**  
Branching process in random environment
- Ветвящийся процесс с зависимостью от возраста**  
Age-dependent branching process
- Ветроприемный**  
Wind-receiving
- Ветротурбина с вертикальной осью вращения**  
Vertical axis wind turbine (VAWT)
- Ветротурбина**  
Wind turbine
- Ветряной двигатель**  
Wind engine  
Windmill
- Вечная устойчивость**  
Eternal (everlasting, perpetual) stability
- Вещественная часть комплексного числа**  
Real part of a (the) complex number
- Вещественное разложение Шура**  
Real Schur decomposition
- Взаимная задача**  
The dual problem
- Взаимная ковариационная функция**  
Cross-covariance function
- Взаимная ориентация**  
Relative orientation
- Взаимная спектральная функция**  
Cross-spectral function
- Взаимноперпендикулярный**  
Mutually perpendicular
- Взаимно гравитирующие тела**  
Mutually gravitating bodies
- Взаимно исключающиеся события**  
Mutually exclusive events
- Взаимно пересекающиеся семейства**  
Cross-intersecting families
- Взаимно простые числа**  
Relatively prime numbers  
Co-primes
- Взаимно сопряженный**  
Mutually conjugate
- Взаимно уравновешенный**  
Mutually balanced
- Взаимное влияние**  
Mutual influence of relative motion and mass transport
- Взаимнообратные точки**  
Inverse points
- Взаимно-однозначно**  
In a one-to-one manner
- Взаимно проникающих континуумов принцип**  
The principle of interpenetrating continua
- Взаимный ковариационный оператор**  
Cross-covariance operator
- Взаимный фазовый спектр**  
Cross-phase spectrum



**Взаимодействие**  
Our approach to the study of interaction of the mediums

**Взаимодействие изгиба и растяжения**  
Bending-extension coupling

**Взаимодействие фаз**  
Phase interaction

**Взаимодействие частиц**  
Interaction of particles

**Взаимодействующая игра**  
Cooperative game

**Взаимодополняющий**  
These two aspects are to be regarded as complementary rather than antagonistic

**Взвешенная задача наименьших квадратов**  
Weighted least-squares problem

**Взвешенная матрица**  
Weighted matrix

**Взвешенный метод наименьших квадратов**  
Weighted least-squares method

**Взвешивающий план**  
Weighting design

**Взвешивание по столбцам**  
Column weighting

**Взвешивание по строкам**  
Row weighting

**Взлёт с ускорителем**  
Assisted take-off (takeoff)

**Взлетная скорость**  
Take-off speed

**Взор**  
To fix gaze on a target

**Взрыв энергии**  
Outburst of energy

**Взято**  
It was taken, it has been taken

**Взять в скобки**  
To put in brackets

**Взять интеграл**  
The integral is taken around the unit circle  
The integral is taken along the contour  $C$

**Вибрационный гироскоп**  
Vibratory gyroscope  
Vibrating gyroscope

**Виброгироскоп**  
Vibratory gyroscope

**Вибродатчик угловой скорости**  
Vibrating angular-rate sensor

**Виброметр**  
Vibration measuring device

**Вибропросвечивание Земли**  
Vibrosounding of the Earth

**Вибростойкость**  
Vibration resistance

**Вигнер**  
Wigner

**Вид**  
There are two kinds of exception

**Вид движения**  
A sort of motion

**Вид сбоку**  
Side elevation (view)

**Вид сзади**  
Back (rear) elevation (view)

**Вид спереди**  
Front elevation (view)

**Вида**  
The boundary conditions are either periodic or of the form (3) with  $p$  and  $q$  constant along each side of a rectangular domain

**Видеман**  
Wiedemann

**Видеоокулографический**  
Video-oculographic

**Видеоокулография**  
Video-oculography

**Виет**  
Vieta  
Viète

**Визуально привлекательный**  
Visually pleasing

**Вик**  
Wick

**Виккерс**  
Vickers

**Виландт**  
Wielandt

**Вилка колеблющаяся**  
Vibrating tuning fork

**Вилкоксон**  
Wilcoxon

**Вилла**  
Villat

**Вильд**  
Wild

**Вильсон**  
Wilson

**Вильямс**  
Williams

**Вин**  
Wien

**Винер**  
Wiener

**Винер-Хопф**  
Wiener-Hopf

**Винклер**  
Winckler, Winkler

**Винклеровское основание**  
Winkler foundation

**Виноград**  
Winograd

**Винсоризованное среднее**  
Winsorized mean

**Винт архимедов**  
Archimedean screw

**Винтовая дислокация**  
Screw dislocation

**Винтовая линия**  
Spiral

**Винтовая нарезка**  
Screw thread

**Винтовая ось**  
Axis of rotation

Central axis  
Screw axis

**Винтовое перемещение**  
Twist, torque

**Винтовой**  
Pertaining to screw

**Винтр**  
Vintr

**Винчестер**  
Winchester

**Виртуальная вариация**  
Virtual variation

**Виртуальные перемещения**  
Virtual displacements

**Витали**  
Vitali

**Витерби**  
Viterbi

**Витт**  
Witt de

**Вихревая волна**  
Vortex wave  
Eddy wave

**Вихревая вязкость**  
Eddy viscosity  
Vortex viscosity

**Вихревая область**  
Vortex region

**Вихревая пара**  
Vortex pair

**Вихревая теория**  
The vortex theory

**Вихревого движения геометрия**  
Geometry of vortex motion

**Вихревое возбуждение**  
Vortex excitation

**Вихревое возмущение**  
Vortex disturbance  
Vortex perturbation

**Вихревое решение**  
Vortex solution

**Вихревой жгут**  
Vortex core  
Rotating core

**Вихревый распылитель**  
Vortex atomizer

**Вихревой след**  
Vortex wake

**Вихревой сток**  
Vortex sink

**Вихресток**  
Vortex sink

**Вихрь Бенара**  
Bernard curl  
Bernard roll

**Вихрь Бюргерса**  
Bürgers vortex

**Вихрь вектора**  
Curl of a vector

**Вихрь Кармана**  
Karman's vortex

**Вихрь поверхностный**  
Surface vorticity

**Вихрь с единственной (одной) компонентой**  
One-component vortex

**Вихря вектор**  
Vorticity vector

**Включающий в себя**  
Let us consider some special integrals involving hyperbolic functions

**Включение в множество**  
Inclusion in a set

**Включительно**  
With an accuracy up to the terms of second order of smallness inclusive

**Включительно до ...**  
... to develop up to and including the first effect of nonzero  $M_0$

**Влияние масштаба**  
Scale effect

**Вложенная граница**  
Embedded boundary

**Вложенное рассечение**  
Nested dissection

**Вложенный**  
Nested grids (meshes)  
A nested dissection ordering can lead to sparse Gauss (Gaussian) elimination

**Вложенный план**  
Embedded design

**Вложенный процесс**  
Embedded process

**Вместе с**  
To study (1) along with (2)

**Вместимость**  
This lecture hall has capacity for audience of 200

**Вместо**  
The variable  $y$  is taken in place of  $x$

**Вмороженные координаты**  
Frozen coordinates

**Вначале (с самого начала)**  
It is important, however, to realize at the outset (from the very outset) that the term ...

**Вне зоны обслуживания телефонной сети**  
Out of the coverage

**Вне сравнения**  
Beyond comparison

**Внедиагональный элемент**  
Off-diagonal element

**Внеземной разум**  
Extraterrestrial intelligence

**Внеклеточное вещество**  
Extracellular substance

**Внешне**  
Externally

**Внешне касаться**  
This circle is externally tangent to the unit circle

**Внешнепланарный граф**  
Outerplanar graph

**Внешнее воздействие**  
External action

**Внешнее вращение**  
External rotation

<b>Внешнее нагревание</b>	External heating	<b>Вновь образованный</b>	The formation of nuclei in newly formed galaxies
<b>Внешнее произведение</b>	Outer product Vector product	<b>Внутренне касаться</b>	This surface is inward tangent to the sphere $S$ at the point $x$
<b>Внешнее разложение</b>	Outer expansion		The circles internally (inwardly) tangent to the unit circle These circles are internally tangent to the unit circle
<b>Внешнее теплозащитное покрытие</b>	External heat-shielding coating External heat protection coating	<b>Внутреннее граничное значение</b>	Internal boundary value
<b>Внешнепланарный граф</b>	Outerplanar graph	<b>Внутреннее движение</b>	Internal motion
<b>Внешние члены</b>	Extreme terms	<b>Внутреннее произведение</b>	Inner product Dot product
<b>Внешний вид двигателя</b>	The exterior of the (an) engine	<b>Внутреннее разложение</b>	Inner expansion
<b>Внешний диаметр</b>	External diameter	<b>Внутреннее собственное значение</b>	Interior eigenvalue
<b>Внешний интеграл</b>	Outer integral	<b>Внутреннее соотношение</b>	Interior relation(ship)
<b>Внешний контур</b>	Outer contour	<b>Внутреннее теплозащитное покрытие</b>	Internal (inside) heat-shielding coating Internal (inside) heat protection coating
<b>Внешний параметр</b>	External parameter Outer parameter	<b>Внутреннее трение</b>	Internal friction Inner friction
<b>Внешний поток</b>	External flow	<b>Внутреннее ядро Земли</b>	The Earth's inner core
<b>Внешний слой</b>	Outer layer	<b>Внутренние переменные состояния</b>	Internal state variables
<b>Внешний стимул</b>	External stimulus	<b>Внутренние степени свободы</b>	Internal degrees of freedom
<b>Внешний цилиндр</b>	Outer cylinder	<b>Внутренний диаметр</b>	Inner diameter
<b>Внешний шаг по времени</b>	Outer time step	<b>Внутренний интеграл</b>	Inner integral
<b>Внешняя (внутренняя) нагрузка</b>	External (internal) load	<b>Внутренний контур</b>	Inner contour
<b>Внешняя вторая краевая задача</b>	Exterior Neumann boundary value problem	<b>Внутренний момент количества движения</b>	Internal angular momentum
<b>Внешняя единичная нормаль</b>	Outer unit normal	<b>Внутренний поток</b>	Internal flow
<b>Внешняя краевая задача</b>	Exterior boundary value problem	<b>Внутренний скачок уплотнения</b>	Internal shock wave
<b>Внешняя мера</b>	Outer measure External measure	<b>Внутренний цилиндр</b>	Inner cylinder
<b>Внешняя нагрузка</b>	External load	<b>Внутренний шаг по времени</b>	Inner time step
<b>Внешняя первая краевая задача</b>	Exterior Dirichlet boundary value problem	<b>Внутренний экстремум</b>	Interior extremum
<b>Внешняя поверхность цилиндра</b>	Outer (outside) surface of a (the) cylinder	<b>Внутренняя вторая краевая задача</b>	Interior Neumann boundary value problem
<b>Внешняя пропорция</b>	External ratio	<b>Внутренняя диаграмма</b>	Internal diagram Inner diagram
<b>Внешняя работа</b>	External work	<b>Внутренняя инъективность</b>	Interior injectivity
<b>Внешняя среда</b>	External medium	<b>Внутренняя мера</b>	Internal measure Inner measure
<b>Вниз по потоку</b>	In the downward flow direction	<b>Внутренняя нормаль</b>	Inner (inward) normal
<b>Внизу рисунка</b>	At the bottom of the figure		

<b>Внутренняя краевая задача</b>	Interior boundary value problem	<b>Водослив с острыми краями</b>	Sharp-edged weir
<b>Внутренняя первая краевая задача</b>	Interior Dirichlet boundary value problem	<b>Водослива грань</b>	Overflow edge
<b>Внутренняя пропорция</b>	Internal ratio	<b>Водоуказатель</b>	Water gauge
<b>Внутренность (внутренняя часть) области</b>	The temperature $t$ satisfies this equation in the interior of the region (domain) $R$	<b>Водяная пена</b>	Aqueous foam
<b>Внутренняя баллистика</b>	Interior ballistics	<b>Водяной</b>	Watery
<b>Внутренняя нагрузка динамическая</b>	Internal dynamic load	<b>Воеводин</b>	Voevodin
<b>Внутренняя переменная</b>	Inner variable	<b>Возбуждающая сила</b>	Exciting force
<b>Внутренняя плотность (давление)</b>	Inner density (pressure)	<b>Возбуждения амплитуда</b>	Excitation amplitude
<b>Внутренняя работа</b>	Internal work	<b>Возведение в степень <math>n</math></b>	Raising to the $n$ th power
<b>Внутренняя скорость нагревания</b>	Internal heating rate	<b>Возведение в степень на линии</b>	Involution on a line
<b>Внутренняя температура</b>	The inside temperature of the Sun is estimated to be ...	<b>Возведение в третью степень</b>	Cubing
<b>Внутри</b>	There is some concern whether a strain pulse measured by a gauge on the surface of a bar (rod) is representative of the wave travelling down its interior	<b>Возвести в степень <math>n</math></b>	To raise to the $n$ th power
<b>Внутри камеры сгорания</b>	Inside the combustion chamber	<b>Возврат денег</b>	Money back
<b>Внутриблочная информация</b>	Intrablock information	<b>Возвратная волна</b>	Reflected wave
<b>Внутриклеточная мишень</b>	Intracellular target	<b>Возвратная последовательность</b>	Recursive sequence
<b>Внутрипоровое давление</b>	Intrapore pressure	<b>Возвратная струя</b>	Reverse jet
<b>Внутрифазный</b>	Intraphase	<b>Возвратная цепь</b>	Recurrent chain
<b>Во время исполнения программы</b>	Two implementations of the library selectable at program execution time (runtime) allow optimized use of ...	<b>Возвратное движение</b>	Recurrent motion
<b>Во всех отношениях</b>	In all respects	<b>Возвратное случайное блуждание</b>	Recurrent random walk
<b>Во избежание затруднений</b>	To avoid difficulties	<b>Возвратное течение</b>	Reverse flow
<b>Во многом сходный</b>	These methods are much like those considered above	<b>Возвратное уравнение</b>	Reciprocal equation
<b>Во что бы то ни стало</b>	By all means, at any cost	<b>Возвратность фазовых траекторий</b>	Recurrence of phase trajectories
<b>Во-вторых</b>	Secondly, we have not yet commented on the speed (rate) of convergence	<b>Возвращаемость</b>	The property to be returnable is absent
<b>Водная пена</b>	Aqueous foam	<b>Возвращение</b>	Return to the old theory
<b>Водо-водяной ядерный реактор</b>	Pressurized water reactor (PWR)		The possibility of a successful reentry of the rocket was demonstrated
	Pressurized water nuclear reactor	<b>Воздуховодная система</b>	Air system
<b>Водородная атмосфера</b>	Hydrogen atmosphere	<b>Возможная работа</b>	Virtual work
<b>Водослив прямоугольный, трапецидальный, треугольный</b>	Rectangular (trapezoidal, triangular) weir	<b>Возможные скорости</b>	Virtual velocities
			Possible velocities
		<b>Возможно</b>	It is possible for a function to be continuous
		<b>Возможно использование</b>	It is possible for such a system to be used as carriers of energy

<b>Возможное глобальное похолодание</b>	<b>Волна энергии</b>
Possible (но не feasible) global chill	Energy wave
<b>Возможное движение</b>	<b>Волновая динамика</b>
Feasible motion	Wave dynamics (wavedynamics)
<b>Возможное место адсорбции</b>	<b>Волновая картина</b>
Possible adsorption site	Wave pattern
<b>Возможное отклонение</b>	<b>Волновая функция Кулона</b>
Possible deviation	Coulomb wave function
<b>Возможные перемещения</b>	<b>Волновод опорный (передающий)</b>
Virtual (possible) displacements	Supporting (transmitting) waveguide
<b>Возможный исход</b>	<b>Волновое приближение</b>
Possible outcome	Wave approximation
<b>Возмущающая функция</b>	<b>Волновое решение</b>
Perturbation function	Wave solution
<b>Возмущение</b>	<b>Волновой режим</b>
Theorem 1 shows that the active Jordan form is robust under small perturbations to the problem	Wave regime
<b>Возмущение маятника</b>	<b>Волнообразное движение</b>
Excitation of a pendulum	Wave-like motion
<b>Возмущение постоянной частоты</b>	Wavy motion
Constant-frequency disturbance	<b>Волнообразование</b>
Constant-frequency perturbation	Rise of (the) waves
<b>Возмущение свободной энергии</b>	<b>Волокно дерева</b>
Free-energy perturbation	Wood grain
<b>Возникать</b>	<b>Волосковая клетка</b>
Boundary conditions of this form arise in a number of different settings	Hair cell
<b>Возникать в связи с</b>	<b>Волосковая трещина</b>
In designing the engine, special problems may emerge from fuel consumption	Hair-line crack
<b>Возникновение конвекции</b>	Hair crack
The onset of convection	<b>Волосковый пучок</b>
<b>Возрастные различия</b>	Hair bundle
Age distinctions	<b>Волчок Эйлера</b>
<b>Возьмем</b>	Euler top
We shall take	<b>Вольд</b>
<b>Война против</b>	Wold
The war on (against)	<b>Вольта</b>
<b>Война с</b>	Volta
The war against (with, on)	<b>Вольтерра</b>
<b>Воларович</b>	Volterra
Volarovich	<b>Вольфовиц</b>
<b>Волластон</b>	Wolfowitz
Wollaston	<b>Вольфсон</b>
<b>Воллмэн</b>	Wolfson
Wallman	<b>Вообще</b>
<b>Волна горения</b>	When we wish to refer to a LINPACK routine generically, regardless of data type, we replace the second letter (symbol) by ...
Combustion wave	<b>Вообще не</b>
<b>Волна крутильная (растягивающая)</b>	Gamma rays have no charge at all
Torsional (tensile) wave	<b>Во-первых</b>
<b>Волна нагружения</b>	First (но не at first) we note that ...
Load wave	In the first place, this algorithm may loop indefinitely if $A$ is too ill conditioned for the iteration to converge
<b>Волна неустойчивости</b>	<b>Вопрос времени</b>
Instability wave	A matter of time
<b>Волна-предвестник</b>	<b>Вопрос о том, как ...</b>
Precursor wave	The question of how to obtain the sought-for solution for the problem formulated in terms of stresses
<b>Волна разрушения</b>	<b>Воронкообразный вихрь</b>
Destruction wave	Funnel vortex
<b>Волна смещений</b>	<b>Восприятие пространства</b>
Displacement wave	Space perception
<b>Волна торможения (ускорения)</b>	Space cognition
Deceleration (acceleration) wave	

<b>Воспроизводящее ядерное пространство</b>	<b>Вращающиеся цилиндры</b>
Reproducing kernel space	Rotating cylinders
<b>Восставить перпендикуляр</b>	<b>Вращение вектора скорости</b>
To erect a perpendicular	Rotation of the velocity vector
<b>Восстановить перпендикуляр</b>	<b>Вращение вокруг оси</b>
To draw a perpendicular	Rotation about an (the) axis through an angle of $2\pi$
<b>Восстановление архитектуры</b>	<b>Вращение Гивенса</b>
Architecture recovering	Givens rotation
<b>Восходящая (нисходящая) вертикаль</b>	<b>Вращение глаз</b>
Upward (downward) vertical	Eye rolling
<b>Восходящий воздух</b>	Ocular rolling
Ascending air	<b>Вращение кривой вокруг оси</b>
<b>Восьмая часть</b>	Revolution of a curve about an axis
One eighth part	<b>Вращение на угол</b>
<b>Восьмигранный</b>	Rotation of the figure $F$ through (about) an angle of $\pi$
Eight-faced	<b>Вращение около</b>
<b>Впереди</b>	Rotation of the figure $F$ about the origin of coordinates
There are closed streamlines in front of the bluff bodies	<b>Вращение самолета относительно поперечной оси</b>
Flow separation from the body surface well ahead of the rear stagnation point	Pitch
<b>Вплоть до</b>	<b>Временное среднее значение</b>
Some people can hear sounds as high as 20000 cycles	Time-average value
The voltage dropped to as low as 25 volts	<b>Время безотказной работы</b>
Flights at speeds up to Mach 3	Time to failure
Operations at temperatures down to $-5^{\circ}C$	<b>Время выгорания</b>
<b>Вполне аддитивная мера</b>	Burning time
Completely additive measure	<b>Время выполнения программы</b>
<b>Вполне аддитивная функция</b>	Program running time
Completely additive function	<b>Время высадки пассажиров</b>
<b>Вполне интегрируемая система</b>	Deboarding time
Completely integrable system	<b>Время вытеснения</b>
<b>Вполне непрерывный</b>	Displacement time
Completely continuous	<b>Время движения автобуса</b>
<b>Вполне непрерывный оператор</b>	Bus travel time
Completely continuous operator	Bus travel(1)ing time
<b>Вполне положительное отображение</b>	<b>Время задержки автобуса</b>
Completely positive mapping	Bus delay time
<b>Вполне разрывный</b>	<b>Время исполнения программы</b>
Totally discontinuous	Execution time
Completely discontinuous	<b>Время ожидания автобуса</b>
<b>Вполне управляемый</b>	Bus waiting time
Completely controllable	<b>Время окончания</b>
<b>Впоследствии (в дальнейшем)</b>	Completion time
This property will be used in the sequel	<b>Время отправления автобуса</b>
<b>Вращательная производная</b>	Bus departure time
Rotary derivative	<b>Время отрыва</b>
<b>Вращательное течение Куэтта</b>	A control that ensures a precise lower estimate for disengagement time is proposed
Rotational Couette flow	<b>Время подготовки данных</b>
<b>Вращательный момент</b>	Data ready time
Torque	<b>Время посадки в автобус</b>
<b>Вращающийся гироскоп</b>	Bus boarding time
Spinning gyroscope	<b>Время посадки пассажиров</b>
<b>Вращающаяся детонация</b>	Boarding time
Spinning detonation	<b>Время пребывания капель в реакторе</b>
<b>Вращающаяся жидкость</b>	Residence time of droplets in the (a) reactor
Rotating liquid (fluid)	<b>Время релаксации (ползучести)</b>
<b>Вращающаяся помпа</b>	Relaxation (creep) time
Rotating pump	<b>Время стоянки автобуса</b>
<b>Вращающаяся сфера (вокруг своей геометрической оси)</b>	Bus stopping time
Spinning sphere	

<b>Время существования</b>	The mass of a whole body is the sum of the masses of its parts
Existence time	
Lifetime	
<b>Время схлопывания</b>	<b>Всё увеличивающиеся</b>
Collapse time	Ever larger finite sets
<b>Время, требуемое для</b>	<b>Всё это</b>
The time it takes for a body to fall along this curve	If all this seems complicated, remember that ...
<b>Время установления автомодельного решения</b>	<b>Вскоре после</b>
Relaxation time for the self-similar solution	Shortly after
<b>Вронский</b>	<b>Вслед</b>
Wronski	Immediately after
<b>Вряд ли</b>	<b>Вслед за этим</b>
The close agreement of these data is unlikely (is probably not) to be a coincidence	In this experiment, the speed increases and thereafter decreases steadily
<b>Всасывание воздуха</b>	<b>Вследствие (групповой предлог)</b>
Air injection	In consequence of
Air suction	
<b>Всасывающая щель</b>	<b>Вследствие чего</b>
Suction slot	In consequence of which
<b>Всасывающий канал</b>	<b>Всплывающий пузырек</b>
Suction channel	Rising bubble
<b>Всасывающий поток</b>	<b>Всплывная сила</b>
Suction flow	Force of buoyancy
<b>Все из</b>	<b>Всплытие пузырька</b>
Thus, this subroutine name refers to any or all of the routines	Bubble floating-up
<b>Все, что мы можем сделать</b>	<b>Вспомогательная задача</b>
All we can do in this regard (at present) is to compare these results	Auxiliary problem
<b>Всегда</b>	<b>Вспомогательные средства</b>
This equation is always self-adjoint	Auxiliary means
<b>Всегда когда</b>	<b>Вспомогательный компьютер</b>
The integral $S$ is equal to zero whenever $n$ is odd	Satellite computer
<b>Всего (в совокупности)</b>	<b>Вспышка на Солнце</b>
There are nine circles in all	A solar flare
<b>Всего лишь</b>	<b>Вставить</b>
The wave properties are found to be merely two different aspects of the same thing	To interpose a screen grid between the cathode and the plate
<b>Всемирное тяготение</b>	<b>Вставленные промежутки</b>
Newton created his theory of universal gravitation being only 24 years old	Nested intervals
<b>Всеобщий квантор</b>	<b>Встраиваемая система</b>
Universal quantifier	Embedded system
<b>Всецело смешанная игра</b>	<b>Встречаться</b>
Completely mixed game	Uranium occurs in three isotopic forms
<b>Всё говорит о том, что ...</b>	<b>Встречаться в литературе</b>
It is every indication that ...	... is seldom encountered in the literature
<b>Всё ещё</b>	<b>Встречная волна</b>
A (или One) question still unanswered is whether ...	Oncoming wave
What is still lacking is an explicit description of ...	<b>Встречная струя</b>
This application is still useful in the banking industry	Counterjet
This method is still used (up) to this (present) day	<b>Встречные течения</b>
The phase that is not yet destroyed	Secondary flows
As yet we have not considered the speeds of spacecrafts	<b>Вступать в действие</b>
<b>Всё же</b>	To come (put) into action (operation, service, use, practice)
This problem is still more difficult than the previous one	<b>Вступать в строй</b>
<b>Всё пространство</b>	To go into service
The whole space	<b>Всюду</b>
<b>Всё расстояние (полное расстояние)</b>	$X$ is everywhere dense in $Y$
Total distance	<b>Всюду ниже</b>
<b>Всё тело</b>	Here and subsequently
Body as a whole	Throughout the paper
	In the sequel
	From now on
	<b>Вся задача</b>
	The whole problem

<b>Вся граница</b>	These boundary conditions specify the solution along the entire boundary	<b>Входящий в</b>	Let us calculate the perturbations of all quantities entering into the above equation
<b>Вся область</b>	The entire domain The entire region The whole domain The whole region	<b>Входящий воздух</b>	Entry air
<b>Вся последовательность</b>	Entire sequence	<b>Входящий поток</b>	Incoming flux
<b>Вся энергия</b>	All the energy available to us comes ultimately from the Sun	<b>Входящий угол</b>	Reentrant angle
<b>Всякий раз когда</b>	We can conclude that $ f(x) - L  < \varepsilon$ whenever $ x - a  < \delta$	<b>Выбор ведущего элемента</b>	A diagonally dominant (dominant-like) matrix is one for which it is known <i>a priori</i> that (без артикля) pivoting for stability is not required
<b>Втекающая струя</b>	Inward jet Inflowing jet	<b>Выбор главного элемента матрицы</b>	Pivoting
<b>Втекающие капли</b>	Inflowing droplets	<b>Выбор оптимальных параметров</b>	Optimal parameter choice
<b>Вторая внутренняя краевая задача</b>	Interior Neumann boundary value problem	<b>Выбор подмножества</b>	Subset selection
<b>Вторая краевая задача</b>	The Neumann boundary value problem	<b>Выбор размера шага</b>	Step size selection
<b>Вторая норма</b>	2-norm Spectral norm	<b>Выбор режима</b>	Mode selection
<b>Вторая норма матрицы</b>	The matrix 2-norm The 2-norm Spectral norm Spectral matrix norm	<b>Выбор шага (например, интегрирования)</b>	Step size control
<b>Второй член пропорции</b>	Consequent in a proportion	<b>Выборка из запоминающего устройства</b>	Storage access
<b>Второстепенное влияние</b>	Minor influence	<b>Выборочная дисперсия</b>	Sample variance
<b>Вуд</b>	Wood	<b>Выборочная единица</b>	Sample unit
<b>Вход в</b>	Entry of the rocket into the lower atmosphere	<b>Выборочная квартиль</b>	Sample quartile
<b>Вход в атмосферу Марса</b>	Martian atmospheric entry	<b>Выборочная ковариационная функция</b>	Sample covariance function
<b>Вход в канал</b>	Channel inlet	<b>Выборочная ковариация</b>	Sample covariance
<b>Входа нет</b>	Exit only	<b>Выборочная компонента</b>	Sample component
<b>Входить в верхние слои атмосферы</b>	To enter the upper atmosphere	<b>Выборочная корреляционная функция</b>	Sample correlation function
<b>Входное устройство прямоточного двигателя</b>	Inlet of a (the) ramjet	<b>Выборочная непрерывность</b>	Sample continuity
<b>Входной поток жидкости</b>	Fluid inflow Input fluid flow Inlet fluid flow	<b>Выборочная ортогонализация</b>	Selective orthogonalization
<b>Входной угол</b>	Inlet angle Reentrant angle	<b>Выборочная погрешность (ошибка выборочных наблюдений)</b>	Sampling error
<b>Входящая почта</b>	Incoming mail (email)	<b>Выборочная частота</b>	Sample frequency
<b>Входящий</b>	Reentrant polygon clipping	<b>Выборочное обследование</b>	Sample survey
		<b>Выборочное распределение</b>	Sampling distribution Sample distribution
		<b>Выборочные главные компоненты</b>	Sample principal components
		<b>Выборочный контроль</b>	Sample inspection Sampling inspection
		<b>Выборочный коэффициент регрессии</b>	Sample regression coefficient



<b>Выборочный коэффициент эксцесса</b>	Sample coefficient of excess	<b>Выпадение в осадок</b>	Deposition
<b>Выброс в наблюдениях или данных</b>	Outlier	<b>Выплеснуть ребенка вместе с грязной водой (водой из ванны)</b>	To throw the baby out with the bath water
<b>Выброс энергии</b>	Fission of the nucleous would result in a tremendous outburst of energy	<b>Выполнить вычисление</b>	To accomplish the evaluation
<b>Выбрасывать (за борт)</b>	To jettison the bomb load	<b>Выполнить итерацию</b>	The solution is transferred to the next coarser grid where more iterations are performed
<b>Вывал леса</b>	Forest fall	<b>Выполнить тестирование</b>	To perform testing
<b>Выводное отверстие</b>	Outlet hole Outlet orifice	<b>Выпрямление изогнутого стержня</b>	Straightening a bent bar Straightening a bent rod
<b>Выворачивание наизнанку</b>	Everting Eversion	<b>Выпрямляющая плоскость</b>	Rectifying plane
<b>Выдавать пропуск</b>	To issue a pass	<b>Выпуклая вверх функция</b>	Upward-convex function
<b>Выдвинуть</b>	To give rise to new problems	<b>Выпуклая вниз функция</b>	Downward-convex function
<b>Выделение матрикса</b>	Matrix secretion	<b>Выпуклая минимизация</b>	Convex minimization
<b>Выделенный компьютер для специальных задач</b>	Dedicated computer	<b>Выпуклость по рангу 1</b>	Rank-one convexity
<b>Выделять линейные члены</b>	To isolate the linear terms in the left-hand side of equation (1)	<b>Выпускной класс</b>	Graduating class
<b>Выдерживать давление</b>	We can endure the pressure at the bottom of our ocean of air	<b>Выпучивание оболочки</b>	Buckling of a (the) shell
<b>Вызванный</b>	Stratification induced by strong heating	<b>Выпучивание пластины</b>	Buckling of a (the) plate
<b>Вызванный полярным сиянием</b>	The auroral phenomena should be ...	<b>Выпучивание стержня</b>	Buckling of a (the) bar Buckling of a (the) rod
<b>Вызывать затруднения</b>	To give rise to some difficulties (to a really serious difficulty)	<b>Выработка</b>	Mine opening
<b>Выигрывать время</b>	To gain time	<b>Выравнивание данных</b>	Data fitting
<b>Выйти за пределы множества</b>	To fall outside the limits of a (the) set	<b>Выравнивание методом наименьших квадратов</b>	Least-squares fitting
<b>Выйти из строя</b>	The pump failed	<b>Выравнивать самолет</b>	To even off (to level) an aircraft
<b>Выколота окрестность</b>	Punctured neighborhood	<b>Выражать</b>	The equation of motion of a sphere, which reflects Newton's law
<b>Вымывание частиц</b>	Particle entrainment	<b>Выражение для</b>	Expression for
<b>Вынесение за знак корня</b>	Taking from under the root sign	<b>Выразить через</b>	To express in terms of ...
<b>Вынос крыльев (крыла) вперед (положительный)</b>	Forward (positive) stagger	<b>Выражаемый</b>	The tangential projection is defined by this third-order tensor being expressed in terms of strains
<b>Вынос крыльев (крыла) обратный (назад, отрицательный)</b>	Back (negative) stagger	<b>Выражать через</b>	This tensor can be expressed through the electromagnetic transition amplitude
<b>Вынужденное колебание</b>	Forced oscillation Forced vibration	<b>Вырождаться в</b>	This surface degenerates into a paraboloid
<b>Вынужденное решение</b>	Forced solution Forced decision	<b>Вырождающаяся конусная поверхность</b>	Degenerate conical surface
		<b>Вырожденная мера</b>	Singular measure Degenerate measure

- Вырожденная модель**  
Degenerate model
- Вырожденная система**  
Singular system
- Вырожденность матрицы**  
Matrix singularity
- Вырожденный случай**  
Singular case  
Degenerate case
- Высокая орбита**  
Elevated orbit
- Высокая трава**  
The tall grass is harder to walk through
- Высокого порядка уравнение**  
Higher-order equation  
Equation of higher order
- Высокопроизводительные вычисления**  
High performance computing
- Высокопроизводительная вычислительная система**  
High performance computing system
- Высокотемпературное разложение**  
High-temperature expansion
- Высокочастотный фильтр**  
High-pass filter  
High-frequency filter
- Высот барометрическое измерение**  
Barometric measurement of altitude
- Высота давления**  
Pressure head
- Высота на уровне моря**  
Sea-level altitude
- Высота напора**  
Head
- Высота однородной атмосферы**  
Scale height
- Высота по давлению**  
Pressure altitude  
Constant-pressure altitude
- Высота по плотности**  
Density altitude
- Высота по температуре**  
Temperature altitude
- Высота полета**  
Flight altitude, flying height
- Высота профиля**  
Profile thickness
- Высота прямоугольника**  
Rectangle of height  $h$  and width (base)  $l$
- Высота разрушения**  
Breakup altitude  
Fragmentation altitude  
Altitude at which breakup occurs
- Высота сближения**  
Engagement altitude
- Высота треугольника**  
We have drawn a triangle, the measure of its altitude being three times the measure of its base  
An altitude of a triangle is a line drawn through a vertex perpendicular to the side of the triangle opposite to the vertex  
Triangle of height  $h$  and width (base)  $l$
- Высота уклона**  
Slant height
- Высотный**  
High-altitude
- Высотой в ...**  
A building 50 m high  
A tree about 10 m high
- Выставляемая система (в задачах навигации)**  
Aligned system
- Выступать против**  
To raise an objection to
- Высшая математическая функция**  
Higher mathematical functions
- Высшая трансцендентная функция**  
Higher transcendental function
- Вытекание**  
Outflow
- Вытекать через**  
The fluid flows across the filter
- Вытеснение жидкости**  
Displacement of the liquid (fluid)
- Вытеснения скорость жидкости**  
Displacement rate of a liquid (fluid)
- Вытесненная жидкость**  
Displaced liquid (fluid)
- Вытеснять**  
To force out from  
To displace a liquid (fluid) by another liquid (fluid)
- Вытесняющий поток**  
Displacing flow
- Вытягиваемый из**  
Film drawn out of a liquid volume
- Вытягивать**  
Film entrained by a fiber
- Вытяжка листа**  
Stretching (drawing) of a sheet
- Вытяжка пластины глубокая**  
Deep drawing of a plate
- Вытянут**  
The ellipsoidal cavity is prolate along its axis of symmetry
- Вытянутый эллипсоид**  
Prolate ellipsoid  
Oblong ellipsoid
- Вытянутый эллипсоид вращения**  
Prolate ellipsoid of revolution  
Oblong ellipsoid of revolution
- Выхлоп сжатого воздуха непосредственный**  
Direct discharge of compressed air
- Выход из штопора**  
Spin recovery
- Выход моста (мостовой схемы)**  
Bridge output
- Выход на режим**  
The onset of a propagation regime close to a steady-state one
- Выход ракеты в космическое пространство**  
The escape of a rocket out into space
- Выходить за пределы**  
To be (go, fall) beyond (outside) the scope (limits) of
- Выходить из**  
When the gases leave the combustion chamber ...

<b>Выходить на режим</b>	The process reaches the regime of stabilization	<b>Вязкое трение</b>	Viscous friction
<b>Выходное сечение канала</b>	Channel outlet section	<b>Вязко-невязкое взаимодействие</b>	Viscous-inviscid interaction
<b>Выходящий из</b>	Angle is a figure formed by two rays going out of the same point	<b>Вязкопластическая деформация</b>	Viscoplastic strain Viscoplastic deformation
<b>Выходящий поток</b>	Outgoing flux	<b>Вязкопластическая среда</b>	Viscoplastic medium
<b>Вычеркивать, опускать</b>	All terms not linear in the small quantities are deleted	<b>Вязкостной демпфер</b>	Viscosity damper
<b>Вычисление</b>	Evaluation of integral (polynomial, determinant, function)	<b>Вязкость по объемному сжатию</b>	Bulk viscosity
<b>Вычисление интеграла</b>	Evaluation of an (the) integral	<b>Вязкость при сдвиге</b>	Shear viscosity Viscosity under shear
<b>Вычисление определителя</b>	Determinant evaluation	<b>Вязкоупругопластический</b>	Viscoelastoplastic
<b>Вычисление полинома</b>	Polynomial evaluation	<b>Вязкость разрушения</b>	Fracture toughness
<b>Вычисление функции</b>	Function evaluation		
<b>Вычисленное решение</b>	The computed solution is an exact solution of a problem in which $T$ is perturbed slightly		Г
<b>Вычислительная гидродинамика</b>	Computational fluid dynamics	<b>Габор</b>	Gabor
<b>Вычислительная схема</b>	Computational scheme	<b>Гаген</b>	Hagen
<b>Вычислительные затраты</b>	There are a number of techniques for extending this problem class at the expense of an increase in computational cost	<b>Газ Ван-дер-Ваальса</b>	Van der Waals gas
<b>Вычислить интеграл (функцию)</b>	All integrals (functions) are evaluated at the point $(x, y)$ in this case	<b>Газовая детонация</b>	Gaseous detonation
<b>Вычитание чисел</b>	Subtraction of numbers	<b>Газовая полость (шар)</b>	Gaseous cavity
<b>Вычитать из</b>	To subtract $a$ from $b$	<b>Газовзвесь (в химических реакторах)</b>	Air-dispersed mixture
<b>Выше (ниже) приведенный</b>	The first term above (below) represents ...	<b>Газовые детонации</b>	Gaseous detonations
<b>Вышедоказанный</b>	Proved above	<b>Газокапельный</b>	Gas-droplet
<b>Высокоспециализированный</b>	The inner ear (the human brain) is a highly specialized organ	<b>Газофазная реакция</b>	Gas phase reaction
<b>Вьет</b>	Viète	<b>Галилей</b>	Galilei, Galileo
<b>Вьеторис</b>	Vietoris	<b>Галлагер</b>	Gallager
<b>Вюрц</b>	Wurtz	<b>Галлей</b>	Halley
<b>Вязкая деформация</b>	Viscous deformation (strain)	<b>Галси</b>	Halsey
<b>Вязкая сила</b>	Viscous force	<b>Галуа</b>	Galois
<b>Вязкий рост трещины</b>	Ductile crack growth	<b>Гальвани</b>	Galvani
<b>Вязкий след</b>	Viscous wake	<b>Гальтон</b>	Galton
<b>Вязкое разрушение (излом)</b>	Ductile fracture	<b>Гамель</b>	Hamel
		<b>Гамильтон</b>	Hamilton
		<b>Гамильтонов путь</b>	Hamiltonian path

<b>Гамильтон-Кэлли</b>	<b>Гейзенберг</b>
Hamilton-Cayley	Heisenberg
<b>Гамма-процентный</b>	<b>Гейн</b>
Gamma-percentile	Heyn
<b>Гамов</b>	<b>Гейне</b>
Gamow	Heine
<b>Ганзен</b>	<b>Гейрингер</b>
Hansen	Geiringer
<b>Ганкель</b>	<b>Гейслер</b>
Hankel	Geissler
<b>Гарантированная точность</b>	<b>Гейтинг</b>
Guaranteed accuracy	Heyting
<b>Гарвин</b>	<b>Гельмгольц</b>
Garwin	Helmholtz
<b>Гарднер</b>	<b>Гельмерт</b>
Gardner	Gelmert
<b>Гармонизируемая функция</b>	<b>Гензель</b>
Harmonizable function	Hensel
<b>Гармонизируемый</b>	<b>Генеральная совокупность</b>
Harmonizable	General population
<b>Гармонизируемый процесс</b>	<b>Генки</b>
Harmonizable process	Hencky
<b>Гармоническое осреднение</b>	<b>Генри</b>
Harmonic averaging	Henry
<b>Гармоническое среднее</b>	<b>Гентцен</b>
Harmonic mean	Gentzen
<b>Гармоническое усреднение</b>	<b>Генцен</b>
Harmonic averaging	Gentzen
<b>Гарнак</b>	<b>Географическая вертикаль</b>
Harnack	Geographic vertical
<b>Гарсиа</b>	<b>Географическая параллель</b>
Garcia	Parallel of latitude
<b>Гартогс</b>	Geographical parallel
Hartogs	Geographic parallel
<b>Гато</b>	<b>Геодезический блок</b>
Gâteaux	Geodetic block
<b>Гаусс</b>	<b>Геометрическая разность</b>
Gauss	Geometrical difference
<b>Гауссова кривизна</b>	Geometric difference
Gaussian curvature	<b>Геометрическая теорема Пуанкаре</b>
<b>Гауссово исключение</b>	The geometric theorem of Poincaré
Gaussian elimination (употребляется без артикля)	Poincaré's geometric theorem
<b>Гауссовский случайный процесс</b>	<b>Геометрический интеграл</b>
Gaussian random process	Geometric integral
<b>Гашение колебаний</b>	<b>Геометрическое место</b>
Suppressing (the) oscillations (vibrations)	Locus
Suppression of oscillations (vibrations)	<b>Геометрическое ограничение</b>
<b>Где бы ни</b>	Geometrical constraint
X-rays radiate from the place of impact wherever that may be	<b>Геометрическое построение</b>
To disclose the presence of hydrogen wherever it occurs	Geometric construction
Solids maintain their sizes and shapes no matter where they are placed	<b>Геометрическое среднее</b>
<b>Гегенбауэр</b>	Geometric mean
Gegenbauer	<b>Геометрия на сфере</b>
<b>Геде</b>	Geometry on the sphere
Gaede	<b>Георадиолокация</b>
<b>Гейгер</b>	Ground penetrating radar
Geiger	<b>Геострофическое состояние</b>
<b>Гейдон</b>	Geostrophic state
Gaydon	<b>Герке</b>
	Gehreke
	<b>Герл</b>
	Hurle

<b>Герман</b>	<b>Гипотеза о единой нормали (в теории слоистых пластин)</b>
Hermann	Hypothesis of a linear variation of strain through the thickness
<b>Герон</b>	<b>Гипотеза о единой кривой</b>
Heron	Single curve hypothesis
<b>Герц</b>	<b>Гипотеза плоских сечений</b>
Hertz	Plane section hypothesis
<b>Герц (сокращенная запись)</b>	<b>Гир</b>
Hz	Gear
<b>Герцберг</b>	<b>Гирсиловой</b>
Herzberg	Gyroforce
<b>Гершберг</b>	<b>Гироскопически несвязанная система</b>
Gerchberg	Gyroscopically disconnected system
<b>Гершгорин</b>	<b>Гироскопия</b>
Gershgorin	Gyroscopy
<b>Гессе</b>	<b>Гиростатический момент</b>
Hesse	Gyrostatic moment
<b>Гетероскедастическая регрессия</b>	<b>Гитторф</b>
Heteroscedastic regression	Hittorf
<b>Гетероскедастичность</b>	<b>Главная ветвь</b>
Heteroscedasticity	Principal branch
<b>Гетур</b>	<b>Главная компонента</b>
Getoor	Principal component
<b>Гефнер</b>	<b>Главная площадка</b>
Hefner	Basic area (element)
<b>Гёдель</b>	<b>Главная скорость деформаций</b>
Gödel	Principal strain rate
<b>Гёльдер</b>	<b>Главное значение аргумента комплексного числа</b>
Hölder	Principal value of the argument of a complex number
<b>Гёртлер</b>	<b>Главное значение Коши</b>
Görtler	Cauchy principal value
<b>Гивенс</b>	<b>Главное удлинение</b>
Givens	Principal elongation
<b>Гиббс</b>	<b>Главные радиусы кривизны</b>
Gibbs	Principal radii of curvature
<b>Гибель клеток</b>	<b>Главные центральные оси инерции</b>
Death of cells	Principal central axes of inertia
<b>Гибкий стержень</b>	<b>Главный вектор</b>
Flexible rod	Principal vector
Flexible bar	<b>Главный вектор матрицы</b>
<b>Гибридная сетка</b>	Principal vector of a (the) matrix
Hybrid mesh	<b>Главный вектор между подпространствами</b>
Hybrid grid	Principal vector between two subspaces
<b>Гибридная схема</b>	<b>Главный корень</b>
Hybrid scheme	Principal root
<b>Гидравлический разрыв</b>	<b>Главный сдвиг</b>
Hydraulic fracture	Principal shear
Hydraulic fracturing	<b>Главный угол между подпространствами</b>
<b>Гидродинамика больших скоростей</b>	Principal angle between two subspaces
High-speed hydrodynamics	<b>Главный эффект фактора</b>
<b>Гидродинамическая спиральность</b>	Main effect of a factor
Hydrodynamic helicity	<b>Главным образом</b>
<b>Гидроразрыв</b>	For the most part
Hydraulic fracture	Largely
Hydraulic fracturing	<b>Глазобрук</b>
<b>Гидроудар</b>	Glazebrook
Hydraulic impact	<b>Глазодвигательные мышцы</b>
Hydraulic shock	Oculomotor muscles
<b>Гилс</b>	<b>Глан</b>
Giles	Glan
<b>Гильберт</b>	
Hilbert	

<b>Глауэрт</b>	<b>Горнер</b>
Glauert	Horner
<b>Глисон</b>	<b>Горный массив</b>
Gleason	Rock massif
<b>Глобальное время</b>	<b>Горячее зеркало</b>
Global time	Hot mirror
<b>Глубинная дегазация</b>	<b>Госсет</b>
Deep degassing	Gosset
<b>Глубокоуважаемый</b>	<b>Государственный комитет по делам изобретений и открытий</b>
Greatly esteemed	State Committee on Inventions and Discoveries
<b>Гнездовая система</b>	<b>Гото</b>
Nested system	Goto
<b>Гнездовой план</b>	<b>Гоулдстайн</b>
Nested design	Goldstine
<b>Говорить о ... (как о)</b>	<b>Гравиметр</b>
We may speak of families of matrix norms	Gravity meter
We speak of a set (kit) of programming tools as a set of ...	<b>Гравиметрический фильтр</b>
<b>Говорят</b>	Gravimetric filter
A body is said to be in motion	<b>Гравиметрический чувствительный элемент</b>
<b>Годиться для чего-либо</b>	Gravity sensor
To be fit	<b>Гравиразведка</b>
<b>Годовое кольцо (дерева)</b>	Gravity survey
Annual ring	<b>Гравитационная конвекция</b>
<b>Головка форсунки</b>	Gravity convection
Nozzle head	Gravitational convection
<b>Головной скачок уплотнения</b>	<b>Гравитационная разведка</b>
Bow shock wave	Gravity survey
<b>Голуб</b>	<b>Гравитационное воздействие</b>
Golub	Gravitational action
<b>Гольдбах</b>	<b>Гравитационный градиент</b>
Goldbach	Gravity gradient
<b>Гольдштейн</b>	<b>Гравитационный градиентометр</b>
Goldstein	Gravity gradiometer
<b>Гомеоидный</b>	<b>Гравитационный момент</b>
Homeoidal	Gravity moment
<b>Гомеоморфизм на</b>	<b>Гравитоинерциальный</b>
Homeomorphism of ... onto ...	Gravitoinertial
<b>Гомоскедастическая регрессия</b>	<b>Градиент векторного поля</b>
Homoscedastic regression	Gradient of a (the) vector field
<b>Гомоскедастичность</b>	<b>Градиент напряжения</b>
Homoscedasticity	Stress gradient
<b>Гомотетии центр</b>	<b>Градиент перемещений</b>
Center of similitude	Displacement gradient
<b>Гомотопия неподвижной точки</b>	<b>Градиент поверхностного натяжения</b>
Fixed point homotopy	Surface-tension gradient
<b>Гонор</b>	<b>Градиент чувствительности</b>
Gonor	Sensitivity gradient
<b>Гоночный самолет</b>	<b>Градиентное заполнение</b>
Racing aircraft	Gradient filling
<b>Гопкинсон</b>	<b>Градиентометрия (градиентометрический)</b>
Hopkinson	Gradiometry (gradiometric)
<b>Гораздо</b>	<b>Грайз</b>
Convergence much faster than the Jacobi method can be obtained in this way	Gries
<b>Гордан</b>	<b>Грам</b>
Gordan	Gram
<b>Горения процесс</b>	<b>Грамматика предшествования</b>
Combustion process	Precedence grammar
<b>Горизонтально переменная (изменяющаяся) турбулентная вязкость</b>	<b>Граница абсолютной (относительной) погрешности</b>
Horizontally variable eddy viscosity	Bound of absolute (relative) error

<b>Граница–вход</b>	<b>Граф видимости</b>
Entrance boundary	Visibility graph
<b>Граница–выход</b>	<b>Граф вывода</b>
Exit boundary	Implication graph
<b>Граница дисперсии</b>	<b>Граф Кэли</b>
Variance bound	Cayley graph
<b>Граница звездообразности</b>	<b>Граф перестановок</b>
Boundary of a star domain	Permutation graph
<b>Граница контакта</b>	<b>Граф потока данных</b>
Contact boundary	Dataflow graph
<b>Граница множества</b>	<b>Граф предшествования</b>
Boundary of a (the) set	Precedence graph
Set boundary	<b>Граф простых расстояний</b>
<b>Граница на дне</b>	Prime distance graph
Bottom boundary	<b>Граф регулярный степени <math>k</math></b>
<b>Граница односторонних связей</b>	$k$ -regular graph on $n$ vertices
Unilateral constraint boundary	<b>Граф со взвешенными вершинами</b>
<b>Граница ошибки</b>	Node-weighted graph
Error bound	<b>Граф со взвешенными ребрами</b>
<b>Граница раздела (например, между поверхностями или областями)</b>	Edge-weighted graph
Interface	<b>Граф со взвешенными узлами</b>
<b>Граница регулирования</b>	Node-weighted graph
Regulation boundary	<b>Граф хорд</b>
<b>Граница связи</b>	Chord graph
Constraint boundary	<b>Гребневая оценка</b>
<b>Границы изменения переменной</b>	Ridge estimate
Bounds (ranges) of a variable	Ridge estimator
<b>Граничная касательная</b>	<b>Гребень водосливный</b>
Boundary tangent	Overflow edge
<b>Граничная нагрузка</b>	<b>Гребной вал</b>
Boundary load	Paddle (propeller, propulsion) shaft
<b>Граничная синхронизация</b>	<b>Грегг</b>
Boundary synchronization	Gragg
<b>Граничное управление</b>	<b>Грегори</b>
Boundary control	Gregory
<b>Граничное условие отсутствия скольжения</b>	<b>Греко-латинский квадрат</b>
No-slip boundary condition	Greek–Latin square
<b>Граничный процесс</b>	<b>Греко-латинский куб</b>
Boundary process	Greek–Latin cube
<b>Граничный режим</b>	<b>Гренандер</b>
Boundary regime	Grenander
<b>Граничный функционал</b>	<b>Грене</b>
Boundary functional	Grenet
<b>Гранулированная среда</b>	<b>Греффе</b>
Granular medium	Gräffe
<b>Грань водослива</b>	<b>Грётш</b>
Overflow edge	Gröttsch
<b>Грань сетки</b>	<b>Грёч</b>
Grid edge	Gröttsch
<b>Грань клина</b>	<b>Гридоид</b>
The face of a wedge	Greedoid
Wedge face	<b>Грин</b>
<b>Грань полосы</b>	Green
Side of a (the) strip	<b>Гринвич</b>
<b>Грасгофф</b>	Greenwich
Grashof	<b>Гриффитс</b>
<b>Грассман</b>	Griffiths
Grassman	<b>Громоздкость</b>
<b>Граф <math>n</math>-вершинный</b>	The rest of the proof is omitted because of the awkwardness of the required mathematical operations
Graph on $n$ vertices	<b>Гросс</b>
	Gross

<b>Гротендик</b>	<b>Гюйгенс</b>
Grothendieck	Huygens
<b>Грубая оценка</b>	<b>Гюльден</b>
Rough estimate	Göldin
<b>Грубая сетка</b>	
Coarse grid	Д
<b>Грубо говоря</b>	
Roughly speaking	
<b>Грубые представления о</b>	
Rough ideas on	
<b>Грубый масштаб</b>	
Coarse scale	
<b>Грунтовых вод движение</b>	
Motion of ground water	
<b>Группа кристаллов</b>	
Cluster of crystals	
<b>Группа по умножению</b>	
Group under multiplication	
<b>Группа сотрудников</b>	
A team of staff members	
<b>Группировать друг под другом</b>	
The vector $X$ is the vector in $C^{n^2}$ obtained by stacking the columns of the matrix $X$	
<b>Группировки метод для разложения на множители</b>	
Method of grouping for resolution into factors (for factorization)	
<b>Грэнволл</b>	
Granwall	
<b>Грюнейзен</b>	
Grüneisen	
<b>Губер</b>	
Huber	
<b>Гудерман</b>	
Gudermann	
<b>Гудьер</b>	
Goodier	
<b>Гуинан</b>	
Guinan	
<b>Гук</b>	
Hooke	
<b>Гуковский элемент</b>	
Hookean element	
<b>Гулд</b>	
Gould	
<b>Гупер</b>	
Hooper	
<b>Гурвиц</b>	
Hurwitz	
<b>Гурвич</b>	
Gurwitsch	
<b>Гуревич</b>	
Hurewicz	
<b>Гурса</b>	
Goursat	
<b>Густая сетка</b>	
Dense grid	
<b>Гюгио</b>	
Hugoniot	
<b>Гюгоньо</b>	
Hugoniot	
	<b>Давать</b>
	Such an approach does not readily yield information about ...
	The application of Theorem 5 yields ...
	<b>Давать в результате</b>
	To result in
	<b>Давать возможность</b>
	A more profound analysis enables us to prove that ...
	<b>Давенпорт</b>
	Davenport
	<b>Давление аксиальное (осевое)</b>
	End thrust
	<b>Давление боковое (поперечное)</b>
	Lateral thrust (pressure)
	<b>Давление на стоке</b>
	Outlet pressure
	<b>Давление от ускорения</b>
	Acceleration pressure
	Pressure due to acceleration
	<b>Давно</b>
	This theory was abandoned long ago
	<b>Давно признано, что</b>
	It has long been an accepted fact that ...
	<b>Давно стало предметом исследований</b>
	The phenomenon of laminar flame propagation in reactive mediums is the subject of long-term scientific studies
	<b>Дадли</b>
	Dudley
	<b>Дайк</b>
	Dyke
	<b>Даже в этом случае</b>
	Even so, a layer of lava 1 km thick is required to produce the 250 m difference in depth
	<b>Даже несмотря на</b>
	Even though
	<b>Дайсон</b>
	Dyson
	<b>Даламбер</b>
	d'Alembert
	<b>Далее</b>
	In the following, we restrict ourselves to the symmetric case
	<b>Далеко впереди фронта</b>
	Well ahead of the front
	<b>Далеко идущее заключение</b>
	Far-reaching conclusion
	<b>Далеко не</b>
	Not by a long way
	<b>Далеко от</b>
	The Stokes approximation is not correct far from the body
	<b>Далтон</b>
	Dalton
	<b>Дальквист</b>
	Dahlquist



- Дальний порядок**  
Long-range order
- Дальний сигнал**  
Remote signal
- Дальний след**  
Far wake
- Дальность видимости**  
Range of visibility
- Дальность полета**  
The range of this airplane is about 1000 km
- Дальность порядка  $n$**   
Distance of order  $n$
- Дальтон**  
Dalton
- Дамкелер**  
Damkeler
- Данделен**  
Dandelin
- Данжуа**  
Denjoy
- Даниель**  
Daniell
- Данные о**  
Data on
- Данфорд**  
Dunford
- Данциг**  
Dantzig
- Дарбин**  
Durbin
- Дарбу**  
Darboux
- Дарлинг**  
Darling
- Дармуа**  
Darmois
- Дарси**  
Darcy
- Датчик вертикали**  
Vertical position sensor
- Датчик (измерительный)**  
Actuator, sensor, transducer
- Датчик магнитный и оптический**  
Magnetic and optic sensors
- Датчик случайных чисел**  
Random number generator
- Датчик углового ускорения**  
Angular acceleration sensor
- Датчик угловой скорости**  
Angular velocity sensor
- Датчик удельной силы**  
Specific force sensor
- Два первых**  
The first two (но не two first) equations are simpler than the third
- Дважды в год**  
Twice a year
- Дважды дифференцируемая функция**  
Twice differentiable function
- Дважды проходимый луч**  
Twice passable ray
- Дважды стохастическая матрица**  
Double stochastic matrix  
Bistochastic matrix
- Дважды цензурированные данные**  
Double censored data
- Две трети**  
Two-thirds of its diameter is equal to ...  
Two-thirds of the gamblers are ruined
- Двенадцатиричная система счисления**  
Duodecimal system of numbers
- Двигатель винтовой**  
Screw propeller
- Двигатель (реактивный) на конце лопасти несущего винта**  
Rotor tip-drive unit
- Двигаться от**  
To move away from the origin of coordinates
- Двигаться относительно друг друга**  
The missile and the target are in relative motion to each other
- Двигаться по инерции**  
To move by inertia
- Двигаться по кругу**  
To circulate
- Двигаться по орбите**  
To move along (in) an orbit
- Движение ... относительно**  
Motion ... relative to
- Движение в отсутствие связей**  
Unconstrained motion
- Движение волны**  
Wave motion
- Движение глаза**  
Eye movement  
Eye motion
- Движение головы**  
Head motion  
Head movement
- Движение жидкости**  
Fluid motion  
Liquid motion
- Движение на вираже**  
Motion on the turn
- Движение под действием силы тяжести**  
Gravity-forced motion
- Движение реальных жидкостей**  
Movement (motion) of real liquids (fluids)
- Движение, симметричное относительно оси**  
Axisymmetric(al) flow
- Движение со скоростью**  
Motion with (at) the (a) velocity
- Движение суспензии**  
Suspension flow
- Движение центра масс**  
Center-of-mass motion
- Движения (множественное число имеется)**  
The problem on (of) investigating the motions of mixtures
- Движущаяся граница раздела**  
Moving interface
- Движущееся тело**  
Moving body  
Body in motion

<b>Движущийся объект</b>	<b>Двунаправленный граф</b>
Moving object	Bidirected graph
Object in motion	<b>Двусвязная область</b>
<b>Движущийся фронт</b>	Doubly connected domain (region)
Advancing front	<b>Двусериальный коэффициент корреляции</b>
<b>Двоичное возведение в степень</b>	Biserial correlation coefficient
Binary powering	<b>Двуслойная пластина</b>
<b>Двойная нормаль</b>	Double-layer plate
Binormal	Two-layer plate
<b>Двойная особая точка</b>	<b>Двустороннее ограничение</b>
Singular double point	Bilateral constraint
<b>Двойная пористость</b>	Two-sided constraint
Dual porosity	<b>Двусторонний конек</b>
Double porosity	Bilateral Chaplygin sleigh (skate)
<b>Двойная последовательность</b>	<b>Двусторонний критерий</b>
Double sequence	Two-sided test
<b>Двойная прямая</b>	<b>Двусторонний отрезок</b>
Double line	Two-sided segment
<b>Двойная разность (например, в задачах навигации)</b>	<b>Двусторонняя гипотеза</b>
Double difference	Two-sided hypothesis
<b>Двойниковое срастание кристаллов</b>	<b>Двусторонняя оценка</b>
Crystal twinning	Two-sided estimate
<b>Двойной (например, двойное управление)</b>	Estimate of a lower and an upper bound
Double (control)	<b>Двусторонняя поверхность</b>
<b>Двойной полюс</b>	Two-sided surface
Dipole	<b>Двусторонняя связь</b>
<b>Двойной реверс</b>	Two-sided constraint
Double reverse	Bilateral constraint
<b>Двойной ряд</b>	<b>Двухвыборочный критерий</b>
Double series	Two-sample test
<b>Двойной сдвиг (при поиске собственных значений)</b>	<b>Двухдиагонализация</b>
Double shift	Bidiagonalization
<b>Двойственная интервальная функция</b>	<b>Двухдиагональная система</b>
Dual gap function	Bidiagonal system
<b>Двойственная функция Лагранжа</b>	<b>Двухдиффузионная конвекция</b>
Lagrangian dual function	Double-diffusive convection
<b>Двойственный алгоритм</b>	<b>Диффузионное число</b>
Dual algorithm	Diffusion number
<b>Двойственный вейвлет</b>	<b>Диффузионное число Пекле</b>
Dual wavelet	Diffusion Peclet number
<b>Двойственный граф</b>	<b>Диффузионный канал</b>
Dual graph	Diffuser
<b>Дворецкий</b>	Diffuser channel
Dvoretzky	Diffusion channel
<b>Двоякоасимптотическое решение</b>	<b>Диффузионный механизм</b>
Doubly asymptotic solution	Diffusion mechanism
<b>Двузвенный маятник</b>	<b>Диффузное число</b>
Two-link pendulum	Diffusion number
<b>Двукратный интеграл</b>	<b>Двузвенный механизм</b>
Double integral	Two-link mechanism
<b>Двукратное интегрирование</b>	<b>Двухкомпонентная модель</b>
Double integration	Two-compartment model
<b>Двукратный корень</b>	<b>Двухмасштабная последовательность</b>
Root of multiplicity 2	Two-scale sequence
Double root	<b>Двухмасштабное соотношение</b>
<b>Двумерная интерполяция</b>	Two-scale relation
Bivariate interpolation	<b>Двухмоторный самолет</b>
Two-dimensional interpolation	Twin-engine (air)plane
<b>Двунаправленная связь</b>	<b>Двухосная деформация</b>
Bidirectional communication	Biaxial deformation
	<b>Двухпараметрическая модель</b>
	Two-parameter model

<b>Двухпараметрическое разложение</b>	<b>Дей</b>
Two-parameter expansion	Day
<b>Двухполосный транспортный поток</b>	<b>Дейли</b>
Two-lane traffic flow	Daily
<b>Двухслойная структура</b>	<b>Действие игры</b>
Two-layer structure	Play of a game
<b>Двухслойный метод</b>	<b>Действие на расстоянии</b>
Two-layer method	The action at a distance
<b>Двухсуставная мышца</b>	Experiments on the action-at-a-distance
Two-joint muscle	<b>Действие над</b>
<b>Двухстепенный гироскоп</b>	Sparse matrix solvers have even greater potential savings by storing and operating only on nonzero elements
Restrained gyroscope	<b>Действие нагрузки, действие нагрузочное</b>
<b>Двухступенчатый выбор</b>	Load action
Two-stage sampling	<b>Действие силы</b>
<b>Двухточечная аппроксимация потока</b>	Force action
Two-point flux approximation	<b>Действительно</b>
<b>Двухуровневый метод</b>	Venus and Mercury are the only known planets that do travel closer to the Sun than the Earth does
Two-level method	The orbits of both planets do lie inside the Sun's orbit
<b>Двухфазовый след</b>	<b>Действовать быстро (без промедления)</b>
Two-phase wake	To act promptly
<b>Двухшаговый метод</b>	<b>Действующая величина напряжения</b>
Two-step method	A virtual voltage
<b>Двучленные коэффициенты</b>	<b>Действующая поверхность</b>
Two-term coefficients	Active surface
<b>Двучленный</b>	<b>Декарт</b>
Consisting of two terms	Descartes
<b>де Бройль</b>	<b>Декартовы компоненты</b>
de Broglie	Cartesian components
<b>Де Брейн</b>	<b>Декодирование по максимальному правдоподобию</b>
de Bruijn	Maximum likelihood decoding
<b>Де Бур</b>	<b>Декомпозиция области</b>
de Boor	Domain decomposition
<b>Де Леув</b>	<b>Делать возможным (невозможным)</b>
De Leeuw	The existing conditions make it (im)possible to speed up the process
<b>Де Лю</b>	This condition enables the computer to carry out (the) operations
De Leeuw	This makes it (im)possible for the computer to solve a given problem
<b>Де Хааз</b>	<b>Делать выводы</b>
de Haas	We draw certain conclusions from this (the) experiment
<b>Дебай</b>	<b>Делать выемки</b>
Debye	To notch
<b>Деберейнер</b>	<b>Делать петлю Нестерова</b>
Döbereiner	To loop the loop
<b>Деблин</b>	<b>Деление в крайнем и среднем отношении</b>
Doebelin	Golden section
<b>Девиатор скоростей деформации</b>	<b>Деление графа пополам</b>
Strain-rate deviator	Graph bisection
<b>Девиатор скорости пластической деформации</b>	<b>Деление клеток</b>
Plastic-strain rate deviator	Division of cells
<b>Девиатор тензора напряжений</b>	<b>Деление на</b>
Stress tensor deviator	... is obtained by (sub)dividing the interval along $X$ into $n$ equal parts and then taking the limit
<b>Девиатор тензора поврежденности</b>	<b>Деление отрезка в данном отношении</b>
Damage tensor deviator	Division of a segment in a given ratio
<b>Девиаторная составляющая тензора напряжений</b>	<b>Деления точка</b>
Deviatoric part of the stress tensor	Point of division
<b>Девис</b>	
Devis	
<b>Дедекинд</b>	
Dedekind	
<b>Дезарг</b>	
Desargues	
<b>Дезаргова плоскость</b>	
Desarguesian plane	

<b>Деленное пространство (фактор-пространство)</b>	<b>Детерминированный канал</b>
Quotient space	Deterministic channel
<b>Делимый процесс</b>	<b>Дефаззификация</b>
Divisible process	Defuzzification
<b>Делинь</b>	<b>Дефект критерия</b>
Deligne	Deficiency of a (the) test
<b>Дело обстоит</b>	<b>Дефект плотности</b>
The situation is	Density defect
<b>Делон</b>	<b>Дефект скорости</b>
Delon	Velocity defect
<b>Делоне</b>	<b>Дефектная матрица</b>
Delaunay	Defective matrix
<b>Делитель нуля</b>	<b>Дефектное число</b>
Divisor of zero	Deficient number
Zero divisor	Defective number
<b>Делить в отношении</b>	<b>Деформационная анизотропия</b>
The center of gravity of a (the) triangle divides each median by ratio 2:1, considering from a vertex	Strain-induced anisotropy
<b>Дельмон</b>	<b>Деформационное свойство</b>
Delmon	Strain property
<b>Делящаяся клетка</b>	<b>Деформация без изменения объема</b>
Dividing cell	Deformation without change of volume
<b>Демпстер</b>	Deformation without dilatation
Dempster	<b>Деформация вращения</b>
<b>Демпфер колебаний</b>	Rotational deformation
Vibration damper	Rotational strain
Vibration absorber	Rotation deformation
<b>Демпфирования коэффициент</b>	Rotation strain
Damping coefficient	<b>Деформация девиаторная</b>
<b>Демпфирующий элемент</b>	Deviator deformation
Damping element	<b>Деформация излома</b>
<b>Ден</b>	Fracture strain
Dehn	Fracture deformation
<b>Денежный перевод</b>	<b>Деформация критическая</b>
Money transfer	Ultimate (critical) strain
<b>Дерево клик</b>	<b>Деформация объема, объемная деформация</b>
Clique tree	Irrotational deformation
<b>Дерево отказов</b>	<b>Деформация при сдвиге</b>
Fault tree	Shearing (shear) strain
<b>Дерево свертки</b>	<b>Деформация упругого сдвига</b>
Convolution tree	Elastic shear strain
<b>Дерево сочленений</b>	Elastic shear deformation
Junction tree	<b>Деформация формы</b>
<b>Деревья без общих дуг</b>	Shape deformation
Arc-disjoint trees	<b>Деформированная конфигурация</b>
<b>Держать глаза открытыми</b>	Deformed configuration
To keep the eyes open	<b>Деформированное состояние</b>
<b>Держать под контролем</b>	Strain state
To keep under control	<b>Деформированное твердое тело</b>
<b>Десятизначная таблица</b>	Deformed solid body
Ten-place table	<b>Деформировать</b>
<b>Десятичная система нумерации</b>	To change in shape
Decimal system of numeration	Deform
<b>Десятичный знак</b>	<b>Деформируемая среда</b>
Decimal place (digit)	Deformable medium
<b>Десятки тысяч</b>	<b>Деформируемое твердое тело</b>
The heat values of nuclear fuel are tens of thousands of times greater than ...	Deformable solid body
<b>Десять в кубе</b>	<b>Деформируемый ударник</b>
Ten cubed	Deformable impactor
<b>Деталь (чего-то)</b>	<b>Дёринг</b>
Part	Döring
	<b>Джемисон</b>
	Jamison

<b>Дженкинс</b>	<b>Диксон</b>
Jenkins	Dickson
<b>Джексон</b>	<b>Дилатирующий материал</b>
Jackson	Dilatant material
<b>Джессен</b>	<b>Динамика грунтов</b>
Jessen	Soil dynamics
<b>Джеффри</b>	<b>Динамика насыщения</b>
Jeffery	Dynamics of saturation
<b>Джинс</b>	<b>Динамическая имитация</b>
Jeans	Dynamic simulation
<b>Джозефсон</b>	<b>Динамическая потеря устойчивости</b>
Josephson	Dynamic loss of stability
<b>Джон</b>	<b>Динамическая система</b>
John	Dynamical system
<b>Джонс</b>	<b>Динамический удар</b>
Jones	Dynamic impact
<b>Джоуль</b>	<b>Динамическое деформирование</b>
Joule	Dynamic deformation
<b>Джоуль (сокращенная запись)</b>	<b>Динамическое распределение памяти</b>
J (всегда большая буква)	Dynamic storage allocation
<b>Дзета-функция Якоби</b>	<b>Дини</b>
Jacobian zeta function	Dini
<b>Диагонализируемая матрица</b>	<b>Диоклес</b>
Diagonalizable matrix	Diocles
<b>Диагонально разреженная матрица</b>	<b>Диофант</b>
Diagonally sparse matrix	Diophantus
<b>Диагональное преобладание</b>	<b>Диофантово приближение</b>
Diagonal dominance	Diophantine approximation
<b>Диагональный выбор ведущего элемента</b>	<b>Дирак</b>
Diagonal pivoting	Dirac
<b>Диаграмма Ламерея</b>	<b>Директориальное свойство</b>
Lamerey diagram	Directrix property
<b>Диаграмма нагружения</b>	<b>Дирихле</b>
Loading diagram	Dirichlet
Diagram of loading	<b>Дискретизация по времени</b>
<b>Диаграмма при сдвиге</b>	Time discretization
Shear diagram	<b>Дискретизируемый</b>
<b>Диаграмма сдвига</b>	Discretizable
Shear diagram	<b>Дискриминант многочлена</b>
<b>Диадический процесс</b>	Discriminant of a polynomial
Dyadic process	<b>Дискриминантная функция</b>
<b>Диаметром в ...</b>	Discriminant function
A disk about 10 cm in diameter	<b>Дискриминирующий эксперимент</b>
<b>Диапазон изменения массы (энергии)</b>	Discrimination experiment
Mass (energy) range	Discriminating experiment
<b>Диапазон усреднения</b>	<b>Дисперсионное уравнение (в США принято использовать понятие “дисперсионное отношение”)</b>
Averaging range	Dispersion relation
<b>Диббл</b>	<b>Дисперсионное число</b>
Dibble	Dispersion number
<b>Дивергенция вихревых линий</b>	<b>Дисперсионный поток</b>
Divergence of vortex lines	Dispersion flux (flow)
<b>Дигамма-функция</b>	<b>Дисперсия нормального закона распределения</b>
Digamma function	Dispersion in a normal distribution
<b>Дидо</b>	<b>Диссипативность</b>
Didot	Dissipativity
<b>Дизъюнктивное программирование</b>	<b>Диссипативный момент</b>
Disjunctive programming	Dissipative moment
<b>Дик</b>	<b>Диссипации коэффициент</b>
Dyck	Dissipation factor
<b>Дикман</b>	<b>Диссипация объемного разрушения</b>
Dickman	Volume fracture dissipation

<b>Диссипация полная</b>	<b>Длина вектора</b>
Full dissipation	Length (magnitude) of a vector
<b>Диссипация сдвигового разрушения</b>	Vector length
Shear fracture dissipation	<b>Длина волны радиосигнала</b>
<b>Диссоциированный водород</b>	Radio signal wavelength
Dissociated hydrogen	<b>Длина окружности</b>
<b>Дистанционное моделирование</b>	Length of circumference of a circle
Remote simulation	<b>Длина пути перемешивания жидкости (гипотеза Прандтля)</b>
<b>Дистанционно-регулярный граф</b>	The mixing length of a liquid
Distance-regular graph	<b>Длина пути свободного пробега</b>
<b>Дистанционно-транзитивный граф</b>	Free path length
Distance-transitive graph	<b>Длина свободного пробега</b>
<b>Дисциплина учебная</b>	Free path length
Teaching branch of study	<b>Длинноволновая составляющая</b>
<b>Дифференциал на поверхности</b>	Long-wavelength component
Differential on a surface	<b>Длинный вектор</b>
<b>Дифференциально-алгебраическое уравнение</b>	Long vector
Algebraic-differential equation	<b>Длиной в ...</b>
<b>Дифференциальное включение</b>	A period of 5 years
Differential inclusion	A beam 5 m in length
<b>Дифференциальное уравнение с импульсной правой частью</b>	A beam 5 m long
Impulse differential equation	A mean free path one hundred light years long
<b>Дифференциация вещества</b>	<b>Длиной в ... и толщиной в ...</b>
Substance separation	A plate 5 cm long and 1 cm thick
<b>Дифференциация гравитационная</b>	<b>Длины перемешивания модель</b>
Gravity separation	Mix-length model
<b>Дифференцирование в смысле распределений</b>	<b>Длительная защита</b>
Differentiation in the sense of distributions	Long lasting protection
<b>Дифференцирование векторов</b>	<b>Длительное нагружение</b>
Differentiation of vectors	Long-term loading
<b>Дифференцирование интеграла по параметру</b>	<b>Длительное ускорение</b>
Differentiation of an integral with respect to a parameter	Long-term acceleration
<b>Дифференцирование по параметру</b>	Long acceleration
Differentiation with respect to a parameter	<b>Длительный модуль</b>
<b>Дифференцирование по частям</b>	Long-term modulus
Differentiation by parts	<b>Длительный период времени</b>
<b>Дифференцировка</b>	Long period of time
Differentiation	Extended period of time
<b>Дифферинтеграл</b>	<b>Для анализа</b>
Differintegral	Another item to analyze from a space station is meteoritic dust distribution
<b>Диффузионная мера</b>	<b>Для большинства</b>
Diffusion measure	For the majority of
<b>Диффузионно-вязкое течение</b>	<b>Для всех</b>
Diffusion-viscous flow	Computers may differ widely from one another, but one feature is known to be common to all: ...
<b>Диффузионное число</b>	<b>Для дальнейшего</b>
Diffusion number	This conclusion is important for the sequel
<b>Диффузионное число Пекле</b>	<b>Для завершения</b>
Diffusion Peclet number	Without the pipelining, the vector computation would approximately require time $n\tau$ for completion
<b>Диффузный алгоритм</b>	<b>Для информации</b>
Diffusive algorithm	For information
<b>Диффузионный канал</b>	<b>Для краткости</b>
Diffuser	We denote the product briefly (но не shortly) by ...
Diffuser channel	We write it $f$ for brevity (for short)
Diffusion channel	For abbreviation, let $f$ stand for ...
<b>Диффузионный член</b>	For conciseness, this may simply be called the normalized transmittance
Diffusion term	We omit the direct indication of this dependence for conciseness
<b>Диэлектрическая проницаемость (диэлектрическая постоянная)</b>	
Permittivity	
Dielectric constant	

**Для обеспечения**

The rotation of a spacecraft is one of the cheapest methods for providing the required orientation of the spacecraft axis in space

**Для определения**

The system for (the) determination of the next discretization step

The system for determining the next discretization step

The problem to determine  $x$

The problem of determining the steady-state distribution

**Для определенности**

To be definite, for definiteness

**Для применения этих методов**

For application of these methods

**Для проверки**

For checking purposes

**Для произвольного  $\beta \neq 0$** 

For arbitrary  $\beta \neq 0$

**Для существования**

Mars seems to be the most comfortable place for life to exist beyond the Earth

**Для того чтобы**

In order that  $f^*$  be (но не is) a good approximation to a given function  $f$ , we require the error function  $f - f^*$  to be small in some sense

For a function  $f$  to be continuous it is necessary that ...

A necessary and sufficient condition for a matrix to be nonsingular is that its determinant be nonzero

In order that this process have (но не has) meaning, it is necessary that it give (но не gives) a unique result

Formula (1) is applied to study the above case (to derive the theorem below, to obtain an  $x$  with norm not exceeding 1)

Let us consider some examples to show how this function decreases at infinity

This approach is too complicated to be used in the above case

This particular case is important enough to be considered separately

We now apply (use) Theorem 1 to obtain  $x = y$

Insert (1) into (2) (substitute (1) into (2)) to find that ...

We partially order  $Z$  by declaring  $X < Y$  to mean that ...

For this to happen (in order that this happens), this set must be compact

For the second estimate to hold, it is enough to assume that ...

Then for such a map to exist, we should assume that ...

One must use basis functions of degree at least two in order for  $x$  to be nonzero

**Для того чтобы ... не**

For deactivation not to occur before decomposition, it is necessary that the pressure be low

**Для того, чтобы поток имел место при  $t > 0$** 

In order for a flow to take place for  $t > 0$ , ...

**Для удобства обозначений**

For notational convenience

**Для этой цели**

To this end; for this purpose; to do this (но не for this aim)

**Дневная поверхность (термин, используемый в геологии)**

Day (но не diurnal — суточный) surface

Daylight surface

**Дневное время**

Daylight time

**ДНК-микрочип**

DNA-microarray

**До**

Before this discovery, it was thought that ...

Some people can hear sounds as high as 20000 cycles

The voltage dropped to as low as 25 volts

Several experiments were performed prior to and during the launch of Apollo

**До ... десятичного знака после запятой**

Up to the 18th decimal

**До бесконечности**

To infinity

**До  $n$  включая**

The gain up and including the  $n$ th trial is ...

**До ... года**

Before 1948, transistors were unknown

Prior to 1943, heavy water was produced by electrolysis of water

**До конца (начала) ... столетия**

Until the end of the last century (until the beginning of the present century)

**До настоящего времени**

Up to the present (until recently), it has not been possible to detect molecular hydrogen in the universe

**До недавнего времени**

Until quite recently, computers were comparatively slow in operation

Until quite recently, people believed elementary particles to be the simplest material bodies

**До порядка**

To the order for which the calculation was carried out

**До сих пор**

As yet, the speed of the airplane was limited to ...

So far we have dealt with power needed to operate

**До тех пор пока**

As long as there is a difference of potentials between two points, there will be a flow of electricity

So long as the gunpowder goes on burning, the rocket will go on moving

As long as sunshine, he feels well

**До тех пор пока не**

We cannot measure the volume of this object unless we know how to do it

We must not do it until we improve the design of the construction

Unless otherwise stated (until further notice) we assume that ...

In this case, pressure is constant as long as the temperature does not change

**До того как**

This element was discovered in the Sun before it was discovered on the Earth

**До этих пор**

Thus far, till now, hitherto

**Добавление столбца**

Column addition

**Добавление строки**

Row addition

<b>Добавочная сила</b>	<b>Доля места</b>
Additional force	Site fraction
<b>Добечи</b>	<b>Доля объемная</b>
Daubechies	Volume fraction
<b>Добиться лучшего понимания</b>	<b>Доля пространства</b>
Better understanding of the meaning of these operations can sometimes be gained by studying them from a different viewpoint	The area fraction occupied by transparency zones
<b>Добровольные вычисления</b>	<b>Доля свободной поверхности</b>
Volunteer computing	Fraction of the free surface
<b>Добротность</b>	<b>Доматическое число</b>
Quality factor	Domatic number
<b>Доверительная область</b>	<b>Доминирующая диагональ</b>
Trust region	Dominant diagonal
Confidence region	<b>Доминирующее инвариантное подпространство</b>
<b>Доверительная полоса</b>	Dominant invariant subspace
Confidence band	<b>Доминирующий вектор</b>
<b>Доверительный эллипсоид</b>	Dominant vector
Confidence ellipsoid	Dominating vector
<b>Довольно (достаточно)</b>	<b>Доналдсон</b>
The theory of these methods is quite well developed for the case of positive definite matrices	Donaldson
<b>Довольно много</b>	<b>Донгарра</b>
Quite a few	Dongarra
<b>Довольно (достаточно) трудный</b>	<b>Доннан</b>
This problem is rather (но не sufficiently) difficult for theoretical study	Donnan
<b>Довольно подробно</b>	<b>Донное отверстие</b>
In some detail	Orifice in the bottom
<b>Догруженный</b>	Bottom outlet
Additionally loaded	Bottom hole
<b>Додж</b>	<b>Донный</b>
Dodge	Bottom
<b>Доза радиации безвредная</b>	<b>Донный срез</b>
Harmless amount of radiation	Bottom section
<b>Дозагрузка</b>	Bottom cross section
Additional loading	<b>Донорные ячейки</b>
<b>Дозорный самолет</b>	Donor meshes
Patrol plane	<b>Донскер</b>
<b>Докажем</b>	Donsker
We shall prove	<b>Доопределение</b>
<b>Доказано существование</b>	Supplement to a definition
This was proved (shown) by Rutherford to exists at the center of the atoms of all substances	<b>Доплеровское измерение</b>
<b>Доказанный</b>	Doppler measurement
That which has been proved	<b>Дополнение до полного квадрата</b>
<b>Доказательство по выводу</b>	Completion of the square
Deductive proof	Completing the square
<b>Доказательство приведением к абсурду</b>	<b>Дополнение (добавление)</b>
A reductio ad absurdum proof	A useful addition to the paper
<b>Доказывать наличие</b>	<b>Дополнение в ...</b>
The spectroscope shows evidence of oxygen in the atmosphere of Mars	The subspace $U$ is a complement in $V$
<b>Долгота восходящего узла (в астрономии)</b>	<b>Дополнение до</b>
The longitude of ascending node	The complement of the set $X$ with respect to the whole space $S$
<b>Долгота на сфера</b>	<b>Дополнение до прямого угла</b>
Longitude on the sphere	Complement of an angle
<b>Долгота перицентра</b>	<b>Дополнение множества</b>
The longitude of pericenter	Complement of a (the) set
<b>Должно быть</b>	<b>Дополнение подпространства</b>
It should be	Complement of a (the) subspace
	<b>Дополнение события</b>
	Complement of an (the) event
	<b>Дополнение Шура</b>
	Schur complement
	<b>Дополненная реальность (виртуальность)</b>
	Augmented reality (virtuality)



<b>Дополнительная литература</b>	<b>Допустимые пределы</b>
Supplementary literature	Allowable limits
<b>Дополнительная наблюдаемая</b>	<b>Допустимый</b>
Complementary observable	It is Theorem 1 that makes this definition allowable
<b>Дополнительная функция</b>	<b>Допустимый вес</b>
Cofunction	Allowable weight
<b>Дополнительная широта</b>	<b>Допустимый критерий</b>
Colatitude	Admissible criterion (test)
<b>Дополнительная энергия</b>	<b>Допустимый сдвиг</b>
Complementary energy	Permissible shift
Additional energy	Admissible shift
Supplementary energy	Allowed shift
<b>Дополнительное условие</b>	Allowable shift
Extra condition	<b>Допустимый узел</b>
<b>Дополнительный наблюдаемый</b>	Admissible node
Complementary observable	<b>Допустимый элемент (двойственной задачи)</b>
<b>Дополнительный интеграл</b>	Feasible element (of a dual problem)
Additional integral	<b>Дорман</b>
<b>Дополнить</b>	Dorman
To add new information to the data already available	<b>Дорманд</b>
<b>Дополнить квадрат</b>	Dormand
To complete the square	<b>Дорожка вихревая</b>
<b>Дополнить ... новыми предположениями</b>	Vortex street (trail)
To complete ... with extra assumption	<b>Дорожка вихревая Кармана</b>
<b>Доплер</b>	Kármán vortex street
Doppler	Karman vortex street
<b>Допредельное деформирование</b>	<b>Дорожка Кармана</b>
Sublimit deformation	Kármán street
<b>Допускать</b>	Karman vortex street
Rectangular domains also admit boundary conditions of periodic type	<b>Дорр</b>
Periodic boundary conditions are also allowed in the rectangular case	Dorr
<b>Допускать интегралы</b>	<b>Достаточно</b>
To admit (the) integrals	The expansions are carried out far enough
<b>Допустимая деформация</b>	<b>Достаточно показать</b>
Admissible deformation	It suffices to show that $\ H\ _2 = n^{1/2}$
<b>Допустимая нагрузка</b>	<b>Достигается наилучшая сходимость</b>
Admissible (allowable) load	Maximum convergence is achieved
<b>Допустимая решающая функция</b>	<b>Достигать равенства</b>
Admissible decision function	The equality is attained (achieved, reached) when $a = b$
<b>Допустимая область</b>	<b>Достигать соответствия</b>
Feasible region	To achieve agreement with experimental data
<b>Допустимая ошибка (погрешность)</b>	<b>Достигать (требуемого) значения</b>
Tolerable (tolerate) error	To (reach) attain the (required) value
<b>Допустимая сила</b>	<b>Достигнуть комнатной температуры</b>
Allowable force	To attain room temperature
<b>Допустимая топология</b>	<b>Достигнуть минимума (максимума)</b>
Admissible topology	To attain a minimum (maximum)
<b>Допустимая траектория</b>	<b>Достигнуть требуемой точности</b>
Feasible path	To achieve the required accuracy
<b>Допустимое значение</b>	<b>Достижения</b>
Admissible value	Recent advances in linear algebra
<b>Допустимое напряжение</b>	<b>Достижимая граница</b>
Permissible voltage	Attainable boundary
<b>Допустимое отклонение</b>	<b>Достижимая скорость</b>
Admissible deviation	Attainable speed (velocity)
<b>Допустимое перемещение</b>	<b>Достижимая точность</b>
Admissible displacement	Attainable accuracy
Feasible displacement	<b>Достижимое множество</b>
<b>Допустимое управление</b>	Attainable set
Admissible (feasible) control	<b>Доступные средства</b>
	Available means

<b>Доусон</b>	<b>Дуга плазмы</b>
Dawson	Plasma arc
<b>Дочерняя клетка</b>	<b>Дуглас</b>
Daughter cell	Douglas
<b>Драйсдел</b>	<b>Дуддель</b>
Drysdale	Duddell
<b>Древовидный код</b>	<b>Дулитл</b>
Tree code	Doolittle
<b>Дрейф глаз</b>	<b>Дурбин</b>
Eye drift	Durbin
<b>Дробление</b>	<b>Дьёдонне</b>
Fragmentation	Dieudonné
<b>Дробная материальная производная</b>	<b>Дьюар</b>
Fractional material derivative	Dewar
<b>Дробная функция Грина</b>	<b>Дэвенпорт</b>
The fractional Green's function	Davenport
<b>Дробно-линейная функция</b>	<b>Дэвидон</b>
Linear fractional function	Davidon
<b>Дробно-линейное преобразование</b>	<b>Дэвис</b>
Linear fractional transformation	Davis
Fractional linear transformation	<b>Дэй</b>
<b>Дробно-рациональное выражение</b>	Day
Rational fractional expression	<b>Дюамель</b>
<b>Дробно-экспоненциальная функция</b>	Duhamel
Fractional exponential function	<b>Дюбуа</b>
<b>Дробный белый шум</b>	Du Bois
Fractional white noise	<b>Дюбуа-Реймон</b>
<b>Дробный факторный план</b>	Du Bois-Reymond
Fractional factorial design	<b>Дюво</b>
<b>Дробный шаг</b>	Duvaut
Fractional step	<b>Дюгамель</b>
<b>Друг в друга</b>	Duhamel
Mass and energy can be transformed into each other	<b>Дюгем</b>
<b>Друг другу</b>	Duhamel
Generality and precision sometimes oppose one another	<b>Дюлонг</b>
<b>Друг к другу</b>	Dulong
These lines are perpendicular to each other	<b>Дюпен</b>
<b>Друг на друга</b>	Dupin
In the ideal gas, molecules exert no forces on (upon) one another	<b>Дюпуи</b>
<b>Друг от друга</b>	Dupuit
From one another	<b>Дюренд</b>
From each other	Durand
Independently of one another (of each other)	
The transparency zones may be isolated from each other (from one another)	
<b>Друг с другом</b>	<b>Е</b>
This collision causes the formation of numerous smaller particles, which may collide with each other, producing even smaller ones	<b>Евклид</b>
With one another	Euclid
<b>Другой выход из положения</b>	<b>Евклидов базис</b>
We have no alternative but ...	Euclidean basis
<b>Дуальный граф</b>	<b>Евклидов перенос</b>
Dual graph	Euclidean translation
<b>Дуб</b>	<b>Евклидова норма</b>
Doob	Euclidean norm
<b>Дуга гиперболы</b>	<b>Егер</b>
Hyperbola arc	Jaeger
<b>Дуга обратной связи</b>	<b>Едва ли</b>
Feedback arc	This is so elementary it hardly needs comment
	<b>Едва ли вызывает удивление</b>
	It is hardly surprising that this problem has not been solved yet
	<b>Единица (меньше единицы по модулю)</b>
	Less than unity in modulus

<b>Единица группы</b>	Group unit element Identity element of a group	<b>Единственный вектор</b>	The unique vector
<b>Единица давления</b>	Unit of pressure	<b>Единственный до ...</b>	Is unique up to ...
<b>Единица кольца</b>	Unit element of a ring	<b>Единство природы</b>	Uniformity of nature
<b>Единица меры</b>	In the degree measure, the unit of measurement is a degree	<b>Емкость мембраны</b>	Membrane capacity
<b>Единица основная</b>	Fundamental unity	<b>Емкость Шоке</b>	Choquet capacity
<b>Единица поверхности разрушения</b>	The unit surface of destruction	<b>Если бы</b>	If the length were changed from 0.5 cm to 1 cm as has been suggested, the spread of points on the diagram would be greatly improved
<b>Единица поля</b>	Unit element of a field	<b>Если бы ..., то ... бы</b>	If some material substance were placed between these poles, then the flux density would change
<b>Единичная геометрическая краткость</b>	Unit geometric multiplicity		If one could gather all the parts of an exploding atom, their total weight would be slightly less than the weight of the original atom
<b>Единичная интенсивность</b>	Unit intensity	<b>Если бы не было ..., то ... было бы</b>	If there were no frictional losses, a machine would be 100 % efficient
<b>Единичная матрица</b>	Identity matrix	<b>Если бы ... ни ... ни</b>	If the Earth neither rotated nor revolved, one side would always have day (night)
<b>Единичная нормаль</b>	Unit normal	<b>Если бы это было так</b>	If this were the case
<b>Единичная ошибка округления</b>	Unit roundoff	<b>Если вообще</b>	The life on other planets, if it exists at all, is not like ours
<b>Единичная площадка</b>	The flow across a unit area		These particles, if present at all, comprise 0.5 per cent of the primary radiation
<b>Единичная частота</b>	Unit frequency		The question now is what energy, if any, is required to bring about such a rotation
<b>Единичное расстояние</b>	Unit distance	<b>Если не оговорено противное</b>	Unless stated otherwise, curves are always assumed to be simple
<b>Единичное число Рейнольдса</b>	Single Reynolds number		Unless stated to the contrary
<b>Единичной длины</b>	Let $v$ be a vector of unit length	<b>Если таковые имеются</b>	The radioactive properties, if any, should be taken into account (consideration)
<b>Единичный вектор внешней нормали</b>	Unit outer normal vector		
	Outer normal unit vector	<b>Если только</b>	This problem will be proved once we prove the lemma below
<b>Единичный вектор восходящей нормали</b>	Unit upward vertical vector		
<b>Единичный вектор касательной</b>	Unit tangent vector	<b>Если это так</b>	If this is so (is the case), the matrix $A$ becomes very sparse
<b>Единичный вектор направления движения</b>	Unit vector of the direction of motion	<b>Ещё в</b>	This phenomenon was demonstrated as early as (as recently as) the 19th century
<b>Единичный вектор нормали</b>	Normal unit vector		
	Unit normal vector	<b>Ещё более</b>	A still more general equation is given by ...
<b>Единичный вектор нормали к поверхности</b>	Unit normal vector to the surface	<b>Ещё другой</b>	Yet another type of ray was produced
<b>Единичный тензор второго ранга</b>	Second-rank identity tensor		
	Second-rank unit tensor	<b>Еще не исследован</b>	The composites whose fibers are damaged have not yet been studied in detail
<b>Единое тело (целое тело)</b>	Single body	<b>Ещё не решена</b>	This problem has not been solved yet
<b>Единственная компонента</b>	One component	<b>Ещё раз</b>	To check the work once more
<b>Единственный</b>	There is a unique map satisfying (4)		
	This equation has a unique solution for each $s$	<b>Ещё ... раз</b>	Applying this argument $k$ more times, we obtain ...
	This equation has the unique solution $y = x^2$		
	This equation has one and only one solution		

- Жадное множество**  
Greedy set
- Жадный алгоритм**  
Greedy algorithm
- Жадный метод**  
Greedy method
- Жаккард**  
Jaccard
- Жамен**  
Jamin
- Жевре**  
Gevrey
- Железобетонный**  
Reinforced concrete
- Желле**  
Jellet
- Жергонн**  
Gergonne
- Жермен**  
Jermain
- Жёсткая граница**  
Rigid boundary
- Жёсткая зона**  
Rigid zone
- Жёсткая испытательная машина**  
Stiffness testing machine
- Жёсткая машина**  
Stiff machine
- Жёсткая полоса**  
Rigid strip
- Жёсткая пружина**  
Stiff spring
- Жёсткая стенка**  
Rigid wall
- Жёсткая струна**  
Stiff string  
Rigid string
- Жёсткая сфера**  
Hard sphere
- Жёсткая схема**  
Rigid design  
Rigid scheme
- Жёсткая характеристика**  
Stiff characteristic  
Rigid characteristic
- Жёсткий клин (стержень)**  
Rigid wedge (rod)
- Жесткий проводник**  
Rigid conductor
- Жёсткий слой**  
Stiff layer
- Жёсткий штамп**  
The load is applied through a rigid stamp
- Жёстко зашце́млен**  
Rigidly fixed
- Жёстко прикреплен к ...**  
This strain gauge is rigidly attached to the transmitting waveguide
- Жёстко связанный с эллипсоидом**  
This coordinate system rigidly associated with the ellipsoid is considered as a frame
- Жёстко устойчивый метод**  
Stiffly stable method
- Жёсткое включение**  
Rigid (stiff) inclusion
- Жёсткое за́щемление**  
Rigid fixing
- Жёсткое перемещение**  
Rigid displacement
- Жёсткое правило**  
Hard rule
- Жёстко-пластическое тело**  
Rigid plastic body
- Жёстко-пластическое течение**  
Rigid plastic flow
- Жёсткость боковая колесной пары**  
Lateral stiffness of a (the) wheelset
- Жёсткость взаимодействия изгиба и растяжения**  
Bending-extension coupling stiffness
- Жёсткость винклеровского основания**  
Rigidity of the Winkler foundation
- Жёсткость изгиба**  
Flexural (bending) rigidity (stiffness)
- Жёсткость конструкции**  
Stiffness of the (a) structure
- Жёсткость кручения**  
Torsional rigidity
- Жёсткость на изгиб**  
Bending stiffness  
Flexural rigidity
- Жесткость на растяжение**  
Tensile stiffness
- Жёсткость на растяжение и изгиб**  
Tensile and bending stiffness
- Жёсткость мембраны**  
Stiffness of the (a) membrane
- Жёсткость потенциала**  
Rigidity of the potential  
Stiffness of the potential
- Жёсткость пружины**  
Spring constant
- Жёсткость стационарных движений**  
Rigidity of steady motions
- Жёсткость шины**  
Tire stiffness
- Живая нагрузка**  
Live load
- Живая сила**  
Kinetic energy (vis viva)
- Жидкая капля**  
Liquid droplet
- Жидкая масса**  
Liquid mass
- Жидкий мост**  
Liquid bridge
- Жидкое состояние**  
Liquid (fluid) state
- Жидконаполненная оболочка**  
Liquid-filled shell

**Жидкость гидроразрыва**

Hydraulic fracturing fluid

**Жирный шрифт**

To be printed in bold face

**Жоли**

Jolly

**Жордан (Камиль)**

Jordan

**Жорданова каноническая форма**

Jordan canonical form

**Жорданова клетка**

Jordan block

**Жуге**

Jouguet

**Жуковский**

Zhukovski, Joukovski, Joukowski

**Журден**

Jourdain

**Жюлиа**

Julia

3

**За единицу времени**

The quantity of solar radiation received ... on a unit of surface in a unit of time is called the solar constant

**За задней кромкой завихрение**

Vorticity at the trailing edge

**За ... лет**

An actual collision between two stars can occur on the average only once in 600 billion years

**За исключением случаев, когда**

No restrictions are imposed except when (where) otherwise indicated

**За линейное время в среднем**

An algorithm for constructing the union of arbitrary polygons on the basis of triangulation with linear-time complexity on average

**За максимальное (минимальное) время**

In a maximum (minimum) of time

In maximal (minimal) time

**За несколько столетий до**

Some centuries before

**За один день**

In one day

**За ... операций**In  $O(n^2)$  operation**За один раз**

At the time

**За период**

In (over) a period

**За пределами линии (области)**

Beyond the confines of the line (domain)

**За увеличением**

The rise in bacterial numbers is followed by a sudden drop

**За фронтом ударной волны**

Behind the shock wave (shock-wave, shockwave) front

**За ... шагов (этапов)**

The theorem is proved in three steps

**Забивка**

Driving in

**Заведомо**

Known to be

**Завершено решение задачи**Solution (the consideration) of the problem is completed  
When solving the dual problem is finished, we conclude that ...**Завершить доказательство**

To conclude the proof of the theorem, it remains to note that the above expression is negative

The above equality completes the proof of Lemma 1

**Завершить определение**

To complete the definition

**Зависеть один от другого**

To depend on one another

**Зависимость между давлением и объемом**

Pressure-volume dependence

**Зависимость между напряжениями и деформациями**

Stress-strain dependence

**Зависимость от вида напряженного состояния**

Stress-state dependence

**Зависимый от вида напряженного состояния**

Stress-state dependent

**Зависящий от вида напряженного состояния**

Stress-state dependent

**Зависящий от времени (плотности, давления)**

Time (density, pressure)-dependent

**Зависящий от координат**

Coordinate dependent

**Завихрение за задней кромкой**

Vorticity at the trailing edge

**Завихренность течения**

Flow vorticity

**Заводить часы**

To wind the watch

**Заворачивать**

To turn round (up, down)

**Заворачиваться**

To turn about (up)

**Завышенная оценка**

Overestimate

**Заглавие книги**

Title of a book

**Заглавие раздела**

Heading of a section

**Заголовок рисунка**

Figure title

**Загромождение потока относительное**

Relative contraction ratio of flow

Relative cross-section area reduction ratio of flow

**Загрузка (оперативной памяти)**

Roll-in

**Загрязненная выборка**

Contaminated sample

**Задавать**

Prescribe

**Задан**

The region of interest is prescribed by this condition

**Заданная ошибка (точность)**

Prescribed error (accuracy)

**Задаться целью**

To set oneself an aim

- Задача**  
The objective (aim, но не problem, если речь идет о конкретном, частном действии) of optimization is to minimize ...
- Задача быстрогодействия**  
Time-optimal problem
- Задача Бюффона об игле**  
Buffon's needle problem
- Задача в напряжениях**  
Problem in terms of stresses
- Задача гомогенизации**  
Homogenization problem
- Задача дискретизации**  
Discretization problem
- Задача диффузии и конвекции**  
The diffusion-convection problem
- Задача единственности**  
Uniqueness problem
- Задача замыкания**  
Closure problem
- Задача идентификации**  
Identification problem  
The problem of identification
- Задача линейного ранжирования**  
Linear arrangement problem
- Задача мартингалов**  
Martingale problem
- Задача моментов**  
Moment problem  
Problem of moments
- Задача на собственные значения**  
Eigenproblem
- Задача на собственные значения для несимметричных матриц**  
Nonsymmetric eigenproblem  
Unsymmetric eigenproblem
- Задача на собственные значения для симметричных матриц**  
Symmetric eigenproblem
- Задача на экране**  
Screen problem
- Задача на экстремум**  
Extremum problem
- Задача назначений**  
Assignment problem
- Задача наименьших квадратов**  
Least-squares problem
- Задача наименьших квадратов с ограничениями**  
Constrained least-squares problem
- Задача неполного ранга**  
Rank-deficient problem
- Задача о баллотировании**  
Ballot problem
- Задача о ближайшей точке решетки**  
Nearest lattice point problem
- Задача о воздушном шаре**  
Balloon problem
- Задача о выборе секретаря**  
Secretary problem
- Задача о бильярдном шаре**  
The billiard ball problem
- Задача о двойном выборе**  
Double selection problem
- Задача о двуруком бандите**  
Two-armed bandit problem
- Задача о клике**  
Clique problem
- Задача о коммивояжере**  
Traveling salesman problem
- Задача о кратчайшем пути**  
Shortest-path problem
- Задача о многоруком бандите**  
Multi-armed bandit problem
- Задача о наилучшем выборе**  
Best choice problem
- Задача о перечислении**  
Enumeration problem
- Задача о пятнах на солнце**  
Sunspot problem
- Задача о разорении игрока**  
Gambler's ruin problem
- Задача о распаде разрыва**  
The Riemann problem
- Задача о рюкзаке**  
Knapsack problem
- Задача о сжатии**  
Compression problem
- Задача о флаттере**  
Flutter problem
- Задача о четырех цветах**  
Four-color problem
- Задача о шаре**  
Ball problem
- Задача об идентификации**  
Identification problem  
The problem of identification
- Задача об изгибе**  
Bending problem  
Problem of bending
- Задача об одноруком бандите**  
One-armed bandit problem
- Задача об остановке**  
Stopping problem
- Задача об упаковке контейнеров (мешков)**  
Bin packing problem
- Задача обработки данных**  
Data processing problem
- Задача определения ...**  
The problem of determining the trajectory of optimal evasion ...
- Задача оптимального управления**  
Optimal control problem
- Задача отображения**  
Mapping problem
- Задача отслеживания траектории**  
Path-following problem
- Задача переноса**  
Transfer problem  
Transport problem
- Задача переноса тепла**  
Heat transfer problem
- Задача плоского напряженного состояния**  
Plane stress state (stress-state) problem

<b>Задача плоской пластичности</b>	<b>Задержка дробления</b>
Plane plasticity problem	Fragmentation delay
<b>Задача плоской упругости</b>	<b>Задняя кромка</b>
Plane elasticity problem	Trailing edge
<b>Задача по идентификации</b>	<b>Задняя нога</b>
The problem in identification	Back leg
<b>Задача полного ранга</b>	Rear leg
Full rank problem	Hind leg
<b>Задача Прокруста</b>	<b>Задняя стенка</b>
Procrustes problem	Back wall
<b>Задача размещения</b>	<b>Задняя точка застоя (полного торможения потока)</b>
Arrangement problem	Rear stagnation point
<b>Задача ранжирования</b>	<b>Задняя поверхность тела</b>
Arrangement problem	Rear (back, posterior) surface of a body
<b>Задача распознавания</b>	<b>Задирание самолета (сваливание на хвост)</b>
Recognition problem	Tail heaviness
<b>Задача рассеяния квантовая</b>	<b>Задний фронт</b>
Quantum scattering problem	Trailing front
<b>Задача с наблюдениями</b>	<b>Задний фронт волны</b>
Observation problem	Trailing edge of a (the) wave
<b>Задача с ограничениями типа неравенств</b>	<b>Задний фронт импульса</b>
Problem with inequality constraints	Trailing edge of a pulse
Inequality constrained problem	<b>Задолго до</b>
Inequality constraint problem	Long before the internal structure of atoms was studied, chemists had learned much about the elements
<b>Задача с ограничениями типа равенств</b>	<b>Задолго до того как</b>
Problem with equality constraints	Some methods were applied long before they were understood
Equality constrained problem	<b>Зажимная шпилька</b>
Equality constraint problem	Clamping pin
<b>Задача с одной выборкой</b>	<b>Заземлять</b>
One-sample problem	These wires should be ground
<b>Задача с седловыми точками</b>	<b>Зазор</b>
Saddle point problem	There are no gaps between (the) adjacent sheets
<b>Задача слежения за целью</b>	The gap between these eigenvalues is not sufficiently wide
Target tracking problem	<b>Закалённая сталь</b>
<b>Задача состоит в высокоточном определении ...</b>	Hardened steel
The problem consists in the high-precision determination of the gravity disturbance	<b>Заканчивающийся на ing (ed)</b>
<b>Задача (в смысле цель) ... состоит в том, чтобы минимизировать ...</b>	Ending in ing (ed)
The purpose (objective; no ne problem) of optimization is to minimize ...	<b>Закачиваемая жидкость</b>
<b>Задача троичного поиска</b>	Injected fluid
Ternary search problem	<b>Заключать в скобки</b>
<b>Задача управления</b>	To put within brackets
Control problem	<b>Заключенный строго внутри</b>
<b>Задача упругости</b>	Strictly contained in
Elasticity problem	<b>Заключительное замечание</b>
Problem of elasticity	Concluding remark
<b>Задача устойчивости</b>	<b>Закон Амдала</b>
Stability problem	Amdahl's law
<b>Задача электродинамики</b>	<b>Закон арксинуса</b>
Electromagnetic problem	Arcsine law
Electrodynamic problem	<b>Закон арктангенса</b>
<b>Заделанный конец</b>	Arctangent law
Fixed end	<b>Закон внутреннего трения в жидкостях</b>
Built-in end	Law of internal friction in fluids
<b>Задерживание жидкости в порах</b>	<b>Закон всемирного тяготения</b>
Fluid retention in pores	The law of universal gravitation
<b>Задержка в</b>	Gravity law
The large amounts of power required constituted a serious drawback to the development of multichannel receivers	The law of gravitation

- Закон входа**  
Entry law  
Entrance law
- Закон геометрической консервативности**  
Geometric conservation law
- Закон двойственности**  
Principle of duality
- Закон двух третей**  
Two-thirds law
- Закон живых сил**  
Principle of kinetic energy (of vis viva)
- Закон изменения кинетического (углового) момента**  
The law of variation of angular momentum
- Закон изменения количества движения**  
The law of variation of momentum
- Закон изменения массы**  
The law of mass variation
- Закон изменения момента количества движения**  
The law of variation of angular momentum
- Закон локальности**  
Locality law
- Закон нормального распределения**  
Normal distribution law
- Закон нуля-единицы**  
Zero-one law
- Закон нуля и единицы**  
Zero-one law
- Закон параллелограмма**  
Parallelogram law
- Закон пропорционального наведения**  
The proportional navigation law
- Закон сохранения геометрии**  
Geometric conservation law
- Закон сохранения и превращения энергии**  
The law of conservation and transformation of energy
- Закон сохранения импульсов**  
The law of conservation of momentum
- Закон сохранения объема**  
Volume conservation law  
Law of volume conservation
- Закон течения**  
Flow law
- Закон трения**  
Friction law
- Закон четырех третей**  
Four-thirds law
- Законы Кеплера о движении небесных тел**  
Kepler's laws of planetary motion
- Закругленная носовая часть фюзеляжа**  
Rounded fuselage nose
- Закрутка крыла аэродинамическая**  
Aerodynamic twist of a wing
- Закрутка (потока)**  
Swirl, swirling
- Закрученная спутная струя винта**  
Rotating slipstream  
Swirling slipstream
- Закрученное течение**  
Swirling flow
- Закрученный поток**  
Swirling flow
- Закрученный след в потоке вязкой жидкости**  
Viscous swirling wake
- Закручивающее устройство**  
Swirling device
- Закрылок крыла**  
Flap of an aerofoil (airfoil)
- Закрылок посадочный**  
Landing flap
- Закрытие и открытие канала**  
Channel closing and opening
- Закрытое множество**  
Closed set
- Закупоривание пор**  
Clogging of pores  
Pore blockage
- Замбони**  
Zamboni
- Замедление процесса**  
Slowing of the (a) process  
Process deceleration
- Замедленно обратимый**  
Slowly reversible  
Slow-reversible  
Slow reversible
- Замена базиса (представления)**  
Change of basis (representation)
- Замена времени**  
Time change
- Замена картриджей**  
Replacing cartridges  
Replacement of cartridges
- Заметанный**  
Here  $V$  is the volume swept by the moving object
- Замечание к**  
This remark on the last lemma is very valuable
- Замечательные линии и точки треугольника**  
Remarkable lines and points of a triangle
- Замещений последовательных метод**  
Successive displacement method
- Замирание канала**  
Channel fading
- Замкнутое множество относительно операции сложения**  
This set is closed under the operation of addition
- Замкнутое решение**  
Closed solution
- Замкнутость**  
The property of being closed
- Замкнутый вид**  
These invariants do not exist in closed form for real gases
- Замкнутый класс**  
Closed class
- Замкнутый план**  
Closed plan
- Замкнутый при счетных пересечениях**  
All  $\sigma$ -algebras are closed under countable intersections
- Замкнутый сверху**  
Closed from above
- Замкнутый слева**  
Closed on the left
- Замкнутый снизу**  
Closed from below



- Замкнутый справа**  
Closed on the right
- Заморное явление**  
Suffocation phenomenon
- Замороженная нагрузка**  
Dead load
- Замороженная скорость звука**  
Frozen sound speed  
Frozen sound velocity
- Замыкание**  
Closure of the space  $R$
- Замыкание каверны**  
Cavity closure
- Замыкание на**  
Cavity closure on the (a) conical forebody
- Замыкающая гипотеза**  
Closing hypothesis
- Заниженная оценка**  
Underestimate
- Заниматься чем-либо**  
To be engaged in
- Заново**  
The calculations must be done all over again
- Занос**  
Side slip
- Занос машины**  
Skidding (sideslip) of a car
- Заостренное тело**  
Pointed body
- Запаздывание**  
The systems with delay
- Запаздывающая обратная связь**  
Delayed feedback
- Запаздывающая переменная**  
Lagged variable
- Запас статической устойчивости**  
Static stability margin
- Запас топлива**  
Fuel supply will last for two months
- Запишется**  
(It) will be written (down)
- Заполнение**  
Completing the triangle by points  
Occupation of the levels by electrons
- Заполнение поверхности**  
The process of occupation of the surface by adsorbed particles is steady
- Заполнения число (в квантовой механике)**  
Occupation number
- Заполненный полимерный материал**  
Filled polymer material  
Filled polymeric material
- Заполнить таблицу чем-либо**  
To complete the table with something
- Заполнять поры**  
To fill pores
- Заполнять пробел**  
This paper fills a much needed gap in the literature
- Запоминание матриц в памяти ЭВМ**  
Storage of matrices
- Запоминать в памяти ЭВМ**  
Envelope solvers only store elements from the first nonzero to the last nonzero, thus reducing storage costs
- Заправляться топливом (горючим)**  
Under these conditions, a rocket could fuel up again and continue its flight
- Запредельный**  
Superlimiting behavior of solids
- Запуск**  
Triggering
- Заранее известный**  
Known beforehand  
Known in advance
- Заранее неизвестный**  
Unknown beforehand  
Unknown in advance
- Зарегистрирован в**  
ETNA is registered with the library of Congress and has ISSN 1068-9613
- Зариски**  
Zariski
- Зарисский**  
Zariski
- Заряд электричества**  
Charge of electricity
- Зарядный**  
Pertaining to charge
- Заставлять**  
This force makes electrons move
- Затвор секторный (цилиндрический, щитовой)**  
Sector (roller, sluice) gate
- Заторможенные коэффициенты**  
Braked coefficients
- Затраты временные**  
Time cost
- Затраты вычислительные**  
There are a number of techniques for extending this problem class at the expense of an increase in computational cost
- Затраты на коммуникации**  
Communication cost
- Затруднять**  
Little information makes it difficult to continue research
- Затупленное тело**  
Blunt body
- Затупленный профиль**  
Blunt profile
- Затухание амплитуды**  
Attenuation of a (the) amplitude
- Затухание вибраций**  
Vibration damping  
Vibration attenuation
- Затухание скорости**  
Velocity attenuation
- Затухания логарифмический декремент**  
Logarithmic decrement of damping
- Затухающая память материала**  
Fading memory of a material
- Зауэр**  
Sauer
- Зафиксировав**  
Having fixed  $x$ , we can find  $y$  such that ...

<b>Захват</b>	A gain of negative electrons	<b>Земная ось</b>	Earth's axis
<b>Захват медленных нейтронов</b>	The capture of slow neutrons	<b>Земной меридиан</b>	Meridian on the Earth
<b>Заход на посадку</b>	Landing approach	<b>Зенит наблюдателя</b>	Zenith of an observer
	Approach for landing	<b>Зенкевич</b>	Zienkiewicz
<b>Зацепления алгоритм</b>	Chaining algorithm	<b>Зенон</b>	Zeno
<b>Зацепления линия</b>	Line of contact (of action)	<b>Зеркальный</b>	Pertaining to mirror
<b>Зацепленные (связанные) уравнения</b>	Coupled equations	<b>Зерно</b>	Grain (в теории пластичности)
<b>Зашумленный сигнал</b>	Noise-contaminated signal	<b>Зигбан</b>	Siegbahn
<b>Защемление</b>	Fixing	<b>Зигель</b>	Sigel
<b>Защемленная пластинка</b>	Fixed plate	<b>Зигмунд</b>	Zygmund
<b>Защемленный конец</b>	Fixed end	<b>Зинер</b>	Zener
	Built-in end	<b>Знак</b>	Differ from . . . in sign
<b>Защита от</b>	It was necessary to provide an adequate protection against thermal failure	<b>Знак извлечения корня</b>	Radical
<b>Защита от ядерной радиации</b>	Nuclear radiation shielding		Radical sign
<b>Защита по паролю</b>	Password protection	<b>Знак кривизны</b>	Sign of curvature
<b>Защитная структура</b>	Protective structure		Curvature sign
<b>Защитное окисление</b>	Protection oxidation	<b>Знак радикала</b>	Radical sign
	Protective oxidation		Root sign
<b>Защитное свойство</b>	Protective property	<b>Знак сопряжения</b>	Sign of conjugation
<b>Звезда . . .-точечная</b>	This formula is known as the five(seven)-point star		Conjugation sign
<b>Звено маятника</b>	Pendulum link	<b>Знаки углов</b>	Signs of angles
	Link of the (a) pendulum	<b>Знаковая функция</b>	The sign function extracts the sign of a real number
<b>Звуковая кромка</b>	Sonic edge	<b>Знаковый метод</b>	Sign method
<b>Зегер</b>	Segger	<b>Знаковый оргграф</b>	Signed digraph
<b>Зегнер</b>	Segner	<b>Знакоопределенная функция</b>	Function of fixed sign
<b>Зеебек</b>	Seebeck	<b>Знакоопределенность</b>	Sign definiteness
<b>Зеелигер</b>	Seeliger	<b>Знакоопределенный</b>	Sign-definite
<b>Зееман</b>	Zeemann	<b>Знакопеременный</b>	Alternating in sign
<b>Зейдель</b>	Seidel	<b>Знаменатель геометрической прогрессии</b>	Common ratio of a geometric progression
<b>Зейферт</b>	Seifert	<b>Знание (может употребляться с неопределенным артиклем)</b>	Particular solutions of this system may be obtained from a knowledge of the eigenvalues and eigenvectors of $A$
<b>Земная атмосфера</b>	Earth's atmosphere	<b>Знать, отдавать отчет о, сознавать</b>	To be aware of
	Terrestrial atmosphere	<b>Значащая правильная цифра</b>	Signification correct digit
<b>Земная математическая модель</b>	Terrestrial mathematical model of the solar system		

<b>Значение вязкости</b>	<b>И далее</b>
Viscosity value	From row 16 onward(s)
<b>Значение нагрузки</b>	<b>и др.</b>
Load value	Smith B.T., et al. (в списке авторов публикации)
<b>Значение оператора</b>	<b>И другие</b>
Operator value	And the others (но не and so on)
<b>Значение пористости</b>	<b>И . . . , и</b>
Porosity value	As well as
<b>Значение скорости</b>	<b>И наоборот</b>
Velocity value	And conversely
<b>Значение числа изменить</b>	<b>И прочее</b>
To change the number in value	Etc.
<b>Значимость отклонения, значительность отклонения</b>	<b>И тому подобное</b>
Significance of a deviation	A collection of stamps and the like can be called a set if the contents of the collection is limited to the objects described in the name of the collection
<b>Значительно больше (выше, ниже, позже)</b>	<b>Игольчатая оптимизация</b>
Well over (above, below, after)	Needle optimization
<b>Зоммерфельд</b>	<b>Игра с нулевой суммой</b>
Sommerfeld	Zero-sum game
<b>Зона активная</b>	<b>Игральная кость</b>
Reacting region	Die
<b>Зона безразличия</b>	<b>Идеальная метрика</b>
Indifference zone	Ideal metric
<b>Зона втекания</b>	<b>Идеальная пластичность</b>
Inflow zone	Perfect plasticity
<b>Зона высокой проницаемости</b>	<b>Идеально каталитическая поверхность</b>
High permeability zone	Ideal catalytic surface
<b>Зона вытекания</b>	<b>Идеально пластический слой</b>
Outflow zone	Perfect plastic layer
<b>Зона захвата</b>	<b>Идеально пластическое тело</b>
Entrapment zone	Perfect plastic body
<b>Зона интерквартильная</b>	<b>Идеально пластическое течение</b>
Interquartile range	Perfect plastic flow
<b>Зона истечения</b>	<b>Идеальное смешение</b>
Outflow zone	Ideal mixing
<b>Зона прогрева</b>	<b>Идемпотентная мера</b>
Warm-up zone	Idempotent measure
<b>Зона прозрачности (непрозрачности)</b>	<b>Иден</b>
Transparency (nontransparency) zone	Eden
<b>Зона пропитки</b>	<b>Идентификация параметров</b>
Saturation zone	Parameter identification
<b>Зона просачивания</b>	<b>Идентифицируемость</b>
Seepage zone	Identifiability
<b>Зона разрежения</b>	<b>Идентифицируемый параметр</b>
Rarefaction zone	Identifiable parameter
<b>Зона смешения</b>	<b>Иейтс</b>
Mixing zone	Yates
<b>Зона течения</b>	<b>Иенсен</b>
Flow zone	Jensen
<b>Зона фильтрации</b>	<b>Из</b>
Filtration zone	Page 1 of 10
Seepage zone	The moments of inertia about two of the coordinate axes
<b>Зонд (в спутниковых системах)</b>	<b>Из всех</b>
Tethered atmospheric probe	The most complicated problem of all
<b>Зондирование частотное</b>	<b>Из друг друга</b>
Frequency sounding	A great number of verbs may be derived from each other by adding or removing a prefix
<b>Зрительная мишень</b>	<b>Из единицы</b>
Visual target	An <i>n</i> th root of unity
<b>Зрительное слежение</b>	
Visual tracking	

**Из рассмотрения**

This theorem allows us to eliminate from consideration all these parameters

**Из ... следует**

From the condition  $a = b$  follows  $c = d$

**Из того, что**

From what has been said so far, one might think that ...

**Избежать обнаружения**

To escape detection

**Избыток мощности**

Excess of power

Power excess

**Избыточная мощность**

Excess power

**Избыточная удельная энергия**

Excess specific energy

**Избыточное давление**

A small amount of excess pressure is provided

**Избыточные координаты**

Excess coordinates

**Известия**

Transactions, proceedings, bulletin

**Известия РАН. Механика твердого тела**

Mechanics of Solids

**Известный для**

By then the results of these experiments had been known to many scientists

**Извлекать квадратный корень из**

In order to take the square root of a complex number, it is reasonable to convert this number into trigonometric form

**Изгиб балки**

Beam bending

**Изгиб без растяжения**

Bending without tension (extension, stretching)

**Изгибание поверхности**

Bending of a surface

**Изгибаться**

To be bent

**Изгибающее напряжение**

Bending stress

**Изгибная жесткость**

Bending stiffness

Flexural rigidity

**Изгибная жесткость пластины**

Bending stiffness of a (the) plate

Flexural rigidity of a (the) plate

**Изгибная компонента**

Bending component

**Изгибная сила**

Bending force

**Изгибное деформирование**

Bending deformation

Bending strain

**Изгибное состояние**

Bending state

**Изгибный момент**

Bending moment

**Изготовление**

Manufacturing

**Изготовленный из**

Things made of metal

Things made from metal sheets

**Идержки (накладные расходы) по памяти**

The overhead storage requirements imposed by sparse matrix methods are still substantial

There is little overhead required

**Из-за**

Due to centrifugal forces, bodies at the equator weigh less than they weigh at the poles

**Из-за недостатка места**

This section has been deleted for space reasons

**Изинг**

Ising

**Излишний**

This package is redundant if it is used in the above situation

**Излом тела**

Fracture of a (the) body

**Излома точка**

Breakpoint

**Излучать на основной волне или вблизи нее**

An antenna radiates most efficiently at or near its fundamental wave

**Излучающий воздух**

Radiating air

**Излучение солнечное**

Solar insulation

**Изменение в обозначениях**

Notational change

**Изменение границы**

Boundary change

Boundary variation

**Изменение количества движения**

Variation of momentum

**Изменение массы**

Mass variation

**Изменение основания логарифмов**

Change of base of logarithms

**Изменение по высоте**

Altitude change

Altitude variation

**Изменение плотности и температуры**

Variation in density and temperature

Density and temperature variation

**Изменение по  $y$** 

Change in  $y$ , changing in  $y$

**Изменение порядка членов**

Rearrangement of the order of terms

**Изменение ускорения**

The variation in acceleration

**Изменить**

Alter the dynamics of the model

Alter the file

This changes the dynamics of behavior

**Измениться на что-либо**

To change by something

**Изменяемый**

Subject to change

**Изменяться в широких пределах**

The radiation ranges widely in intensity

**Изменяться относительно**

To vary continuously with respect to space and time

**Изменяться скачком**

To change in a stepwise fashion

- Изменяющаяся во времени гравитация**  
Time-varying gravity
- Изменяющаяся гравитация**  
Altered gravity  
Varying gravity
- Измерение времени**  
The timing is not so reliable as the distance measurement
- Измерение пространственное**  
Boundary value problems involving three space dimensions are also very important
- Измерение скорости по отслеживанию траекторий частиц**  
Particle tracking velocimetry
- Измерение скорости по трассерам частиц**  
Particle tracking velocimetry
- Измерение углов**  
Goniometry
- Измерений помехи**  
Measurement errors
- Измерения на поверхности**  
Measurements on a surface
- Измеримая функция**  
Measurable function
- Измеримое множество**  
Measurable set
- Измеримое отображение**  
Measurable mapping
- Измеримое разбиение**  
Measurable partition  
Measurable decomposition
- Измеритель**  
Sensor
- Измеритель деформаций**  
Strainmeter
- Измеритель угловой скорости**  
Gyroscope
- Измерительная диафрагма**  
Gauge diaphragm
- Измерительные механизмы**  
Measuring sensors
- Измерительный датчик**  
Measuring sensor
- Измерительный стенд**  
Measuring stand  
Measuring set-up (setup)
- Измерить время**  
These are the results of four attempts to time the motion ...
- Изобарическая область**  
Isobaric region
- Изображающая точка**  
Representative point
- Изображение**  
Transform Image
- Изображение по Лапласу**  
Laplace transform
- Изображение потока геометрическое**  
Geometrical representation of a flow
- Изогнутая трубка**  
Curved duct  
Curved tube
- Изогнутая форма**  
Bent shape
- Изогнутость**  
State of having been bent
- Изогнутость крыла**  
Wing camber
- Изогнутость крыла средняя**  
Mean wing camber
- Изогнутый стержень**  
Bent bar  
Bent rod
- Изоклираль**  
Isoclinic line
- Изолированная термически (теплоизолированная) поверхность плоская**  
Thermally insulated plane surface
- Изоляция возмущений**  
Disturbance decoupling
- Изометрическая сеть**  
Isometric net
- Изопараметрическое отображение**  
Isoparametric mapping
- Изопьеста**  
Isopiestic line
- Изотаха**  
Isotachic line (isotach)
- Изотермическая координата**  
Isothermal coordinate
- Изотермическое окисление**  
Isothermal oxidation
- Изофота**  
Isophot curve (isophot, isophote)
- Изоэнтропический**  
Isentropic  
Isoentropic (редко)
- Изоэнтропическое ускорение**  
Isentropic acceleration
- Изучение возможности (в смысле осуществимости)**  
Feasibility study on a prototype of vestibular implant
- Изучение математики**  
Study of mathematics
- Или**  
Eley
- Или около того (этого)**  
These hundred or so elements combine in various ways to produce ...  
For the last hundred years or so, the world's consumption of fuels has greatly increased
- Или-Райдил**  
Eley-Rideal
- Иллюстрирующий пример**  
Illustrative example
- Имеет смысл**  
It makes sense to speak of matrix norms
- Именно по этой причине**  
It is for this reason that the BLAS subprograms (subroutines, routines) are used as the communication layer of ScaLAPACK
- Иметь все основания**  
To have good reason

- Иметь место**  
In some instances, gasoline vapor explosions occur
- Иметь много общего с . . .**  
To have much in common with . . .
- Имеющиеся данные (информация)**  
Available data
- Имитатор**  
Simulator
- Имитационный эксперимент**  
Simulation experiment
- Имитация**  
Simulation
- Импульс давления**  
Pressure pulse  
The impulsive boundary motion produces a pressure impulse in the fluid  
Influence of various factors on the air pressure pulse from passing trains
- Импульс жидкости**  
The momentum of a (the) liquid
- Импульс крутильный**  
Torsional pulse
- Импульс отдачи**  
Recoil impulse  
Recoil momentum
- Импульс отталкивания**  
Repulsive momentum
- Импульс притягивания**  
Attractive momentum
- Импульс растяжения**  
Tensile pulse
- Импульс источника**  
Source impulse
- Импульс куполообразный**  
Domal pulse
- Импульс продольный**  
Longitudinal (im)pulse
- Импульс тепловой**  
Heat impulse
- Импульс пара**  
Vapor momentum
- Импульса поток**  
The total flux of momentum is the same at each cross section
- Импульсная реакция**  
Impulsive reaction
- Импульсное воздействие**  
Impulse action  
Impulse force
- Импульсное нагружение**  
Impulsive loading
- Импульсный отклик**  
Impulse response
- Импульсный процесс**  
Pulse process  
Impulse process  
Impulsive process
- Импульсный цифровой осциллограф**  
Pulse digital oscilloscope
- Импульсов диффузия**  
Diffusion of impulses
- Инвариант тензора**  
Invariant of a (the) tensor  
Tensor invariant
- Инвариантная решающая функция**  
Invariant decision function
- Инвариантность относительно преобразований подобия**  
Similarity invariance  
Invariance under similarity transformations
- Инвариантность относительно сдвига**  
Shift invariance
- Инвариантный относительно вращений**  
Invariant with respect to rotations
- Инварианты напряжения**  
Stress invariants
- Инверсный потенциал**  
Reverse potential
- Инволютивная матрица**  
Involuntary matrix
- Индекс относительной силы**  
Relative strength index
- Индекс профиля**  
Profile index
- Индекс распределения**  
Index of a (the) distribution  
Distribution index
- Индекс Тейла**  
Theil index
- Индексный метод**  
Index based method
- Индивидуальное время**  
Individual time
- Индикаторная метрика**  
Indicator metric
- Индикатриса кривой**  
Indicatrix of a curve
- Индукция магнитная**  
Magnetic induction
- Индукция по  $n$**   
The proof is by induction on  $n$
- Индукцированный граф**  
Induced graph
- Инерциальная гравиметрия**  
Inertial gravimetry
- Инерциальная координата**  
Inertial coordinate
- Инерционная матрица**  
Inertial matrix
- Инерционное рекурсивное деление пополам**  
Recursive inertia bisection
- Инерционность**  
The response rate
- Инерционный интервал масштабов**  
Inertial range of scales
- Инерционный параметр**  
Inertial parameter
- Инерция матрицы**  
The inertia of a symmetric matrix is the triple whose elements are the number of positive, negative, and zero eigenvalues, counted with multiplicities
- Инерция зрительного восприятия**  
The persistence of vision

- Иннор**  
Inner
- Иннорно положительный**  
Inner positive
- Институт медико-биологических проблем**  
Institute for Biomedical Problems
- Институт механики МГУ**  
Moscow University Institute of Mechanics
- Институт проблем безопасного развития атомной энергетики**  
Nuclear Safety Institute
- Институт проблем механики**  
Institute for Problems in Mechanics
- Институт физики высоких энергий**  
Institute for High Energy Physics (ИHEP)
- Инструментальный набор**  
Toolkit  
Tool kit  
Software development (tool)kit
- ИНТАС**  
The International Association for the Promotion of Cooperation with Scientists from the Independent States of the Former Soviet Union
- Интеграл в смысле главного значения Коши**  
Cauchy principal value integral
- Интеграл Барнса**  
Barnes integral
- Интеграл Доусона**  
Dawson's integral
- Интеграл Кинга**  
King's integral
- Интеграл кинетического момента**  
Angular momentum integral
- Интеграл нечетной степени**  
Integral of odd degree
- Интеграл от функции**  
Integral of a (the) function
- Интеграл по внешнему (внутреннему) контуру**  
Outer (inner) contour integral
- Интеграл по координатам**  
Integral over coordinates
- Интеграл по мартингалу**  
Integral with respect to a martingale
- Интеграл по мере**  
Integral with respect to a (the) measure  
Integral over a (the) measure
- Интеграл по полумартингалу**  
Integral with respect to a semimartingale
- Интеграл по случайной мере**  
Integral with respect to a random measure
- Интеграл по состояниям**  
State integral
- Интеграл по траектории**  
Path integral  
Line integral
- Интеграл Пуассона**  
Poisson's integral
- Интеграл сохранения энергии**  
Energy conservation integral
- Интеграл четной степени**  
Integral of even degree
- Интеграл Эйлера**  
Euler's integral
- Интеграл энергии**  
Energy integral  
Integral of energy
- Интегральная микросхема**  
Integrated circuit
- Интегральная показательная функция**  
Exponential integral
- Интегральная предельная теорема**  
Integral limit theorem
- Интегральная работа**  
Total work
- Интегральный косинус**  
Cosine integral
- Интегральный параметр**  
Integral parameter
- Интегральный синус**  
Sine integral
- Интегрирование в квадратурах**  
Integration in quadratures
- Интегрирование в пределах**  
Integration in the limits of  $a$  to  $b$   
Integration in the limits from  $a$  to  $b$   
Integration between  $a$  and  $b$
- Интегрирование по области**  
Integration over a (the) domain (region)
- Интегрирование по площади**  
Integration over the area
- Интегрирование по Риману–Стилтьесу**  
Riemann–Stieltjes integration
- Интегрировать в обратном времени**  
To integrate in reverse time
- Интегрировать в пределах от ... до ...**  
To integrate between  $a$  and  $b$
- Интегрировать по**  
To integrate with respect to (in)  $x$   
To integrate over the domain  $D$
- Интегрировать от ... до ...**  
To integrate between  $a$  and  $b$
- Интегрируемая особенность**  
Integrable singularity
- Интегрируемая по Риману функция**  
Riemann-integrable function
- Интегрируемость по Риману**  
Riemann integrability
- Интегрируемый в смысле Римана**  
Riemann integrable
- Интегрируемый по Лебегу**  
Lebesgue integrable
- Интегрируемый с квадратом**  
Integrable in square (square integrable)
- Интенсивность импульса**  
Impulse intensity
- Интенсивность источника**  
Strength of a (the) source
- Интенсивность перехода**  
Transient intensity  
Transition intensity

- Интенсивность свечения**  
Luminosity intensity  
Intensity of luminosity
- Интенсивный параметр**  
Intensive parameter
- Интенсивный режим**  
Intensive regime
- Интервал восстановления**  
Recovery interval  
Renewal interval
- Интервал значений показателя**  
Exponent range
- Интервал изменения по**  
Interval (range) of changing in  $y$
- Интервал интегрирования**  
Interval of integration  
Integration interval
- Интервал ортогональности**  
Orthogonality interval
- Интервал торможения**  
Interval with (of) nonzero braking moment
- Интервальная функция**  
Gap function  
Interval function
- Интервальное число**  
Interval number
- Интервальный анализ**  
Interval analysis
- Интердецильный размах**  
Interdecile range
- Интерес для практики**  
Of interest in practice
- Интересующие точки**  
The points of interest
- Интерполировать по**  
To interpolate with respect to  $x$
- Интерполируемый**  
Interpolable
- Интерполяционная формула Стирлинга**  
Stirling's interpolation formula
- Интерполяционная формула Эверетта**  
Everett's interpolation formula
- Интерполяция функции  $f$  по этим точкам (узлам)**  
Interpolation of the function  $f$  in these points (nodes)
- Интерфейс командной строки**  
Command-line interface
- Интерфейс передачи данных**  
Data passing interface  
Message passing interface
- Интерфейс передачи сообщений**  
Message passing interface (MPI)
- Интерференционный канал**  
Interference channel
- Инфант**  
Infante
- Инфинитезимальная матрица**  
Infinitesimal matrix
- Информативность**  
Informativeness
- Информационная мера**  
Information measure
- Информационная метрика**  
Information metric
- Информационная плотность**  
Information density
- Информационная последовательность**  
Information sequence
- Информационная устойчивость**  
Information stability
- Информационное расстояние**  
Information distance
- Информационно-теоретическая модель**  
Information-theoretical model
- Информационный критерий**  
Information criterion
- Информация новая о всех аспектах ...**  
Up-to-date information about all aspects ...
- Информация о**  
Information on
- Инфракрасная видеокамера**  
Infrared video camera
- Иогансон**  
Johansson
- Ион калия**  
Potassium ion
- Ион кальция**  
Calcium ion
- Ионно-координационная структура**  
Ion-coordination structure
- Иосида**  
Yoshida
- Ирвин**  
Irwin
- Искажаемость**  
Ability to be distorted
- Искажаться**  
The cone shape is distorted by the Fourier transform
- Искажен**  
This file is corrupted
- Искажение электрического поля**  
Distortion of an electric field
- Искать**  
We seek the matrix  $M$  in the form  $M = I - me_k^T$   
We seek a good estimate of the least value of the function of one variable  
We now search for sufficient conditions for  $f$  to coincide with  $g$  on  $X$
- Исключать**  
Eliminating  $y$  from the last two equations, we come to the conclusion that ...
- Исключение Гаусса (употребляется без артикля)**  
A number of direct methods based on classical Gauss elimination have been developed for the cases where the fast direct methods are inapplicable
- Исключение (гауссово) Гаусса для разреженных матриц (употребляется без артикля)**  
Sparse (Gaussian) Gauss elimination
- Исключение строки**  
Row elimination  
Row deletion
- Исключенный объем**  
Excluded volume



<b>Искомая область</b>	The sought-for region	<b>Истечение струи из</b>	Jet outflow from
<b>Искомая функция</b>	The sought-for function The required function	<b>Истинная плотность</b>	True density
<b>Искомое</b>	The sought for	<b>Истинные напряжения</b>	True stresses
<b>Искровой передатчик</b>	Spark transmitter	<b>Истинный объем</b>	True volume
<b>Испаряться с поверхности</b>	Heat from the Sun causes water to evaporate from the Earth's surface	<b>Истокообразный</b>	Sourcewise Source-like
<b>Исполнительные механизмы</b>	Operating actuators	<b>Источник–сток</b>	Source–sink Source–outlet
<b>Использование</b>	Use is (can be) made of the fact that ...	<b>Источник сообщений без памяти</b>	Memoryless message source
<b>Использовать</b>	Programs make use of the instruction collection	<b>Источников метод</b>	Method of sources
<b>Использовать ... вместо ...</b>	To use ... for ...	<b>Истребитель (самолет)</b>	Fighter plane Front-line fighter
<b>Используя</b>	By using (applying) the Fourier integral, it is possible to obtain ... The above equation is obtained by making use of equations (1) and (2) By making use of amplitudes, it is possible to determine all the three elastic parameters	<b>Исходим</b>	We start from
<b>Испорчен</b>	This file is corrupted	<b>Исходная задача</b>	Original (но не initial) problem
<b>Испорченный файл</b>	Corrupted file	<b>Исходное вещество</b>	Reagent
<b>Исправляющий ошибки код</b>	Error-correcting code	<b>Исходное уравнение (соотношение)</b>	Basic (original, но не initial) equation (relation)
<b>Испытание на продолжительность</b>	Endurance test	<b>Исходя из предположения</b>	On the assumption of (that)
<b>Испытание сравнением</b>	Comparison test	<b>Исходя из этого</b>	On this basis
<b>Испытываемая модель</b>	Model under test	<b>Исходящая почта</b>	Outgoing mail (email)
<b>Испытывать</b>	To suffer alternation To suffer a loss of stability	<b>Исходящий из</b>	Angle is a figure formed by two rays going out of the same point
<b>Испытывать на</b>	To test the (an) element for alpha-emission	<b>Исходящий ток</b>	Outward current
<b>Испытывать на себе силы</b>	A particle experiences forces in the presence of magnetic fields	<b>Исчезающая вязкость</b>	Vanishing viscosity
<b>Испытывать недостаток в чем-либо</b>	To be (to fall) short of	<b>Исчезающая функция</b>	Vanishing function
<b>Испытывать недостаток кислорода</b>	To experience lack of oxygen	<b>Исчезновение порядка числа (значащих разрядов)</b>	Underflow
<b>Испытывать трудности</b>	The web site might be experienced technical difficulties	<b>Исчерпывание (в линейной алгебре)</b>	Deflation
<b>Испытания Бернулли</b>	Bernoulli trials	<b>Исчисление факторов</b>	Factor analysis
<b>Исследование неустановившегося давления</b>	Pressure transient analysis	<b>Исчислимое (счетное) множество</b>	Denumerable set
<b>Истечение жидкости</b>	Liquid outflow from Fluid outflow from	<b>Итерационное улучшение</b>	Iterative refinement Iterative improvement
<b>Истечение из сопла</b>	Nozzle flow	<b>Итерационное уточнение</b>	Iterative refinement Iterative improvement
		<b>Итерационный метод Крылова</b>	Krylov subspace method

**Итерация с двойным сдвигом**  
Double shift iteration

**Итерация с многократным сдвигом**  
Multi-shift iteration

**Итерация с одинарным сдвигом**  
Single shift iteration

**Итерация с отношением Релея**  
Rayleigh quotient iteration

**Итерация с переменным сдвигом**  
Variable-shift iteration

**Итерация со сдвигом**  
Shifted iteration

**Итоговая картина**  
Concluding picture

**Итоговое множество**  
Concluding set

**Ищем**  
We seek

## Й

**Йенсен**  
Jensen

**Йетс**  
Yates

**Йон**  
John

**Йордан (Паскуаль)**  
Jordan

**Йортнер**  
Jortner

## К

**К концу ... годов**  
Towards the end of 1930s

**К настоящему времени**  
By now many types of these instruments have been constructed

**К тому времени**  
By then the results of these experiments had been known to many scientists

**Кавальери**  
Cavalieri

**Кавендиш**  
Cavendish

**Каверна с двумя подвижными крышками**  
Double lid-driven cavity

**Каверна с подвижной крышкой**  
Lid-driven cavity

**Кавитатор**  
Cavitator

**Кавитационная полость**  
Cavity  
Cavity pocket  
Cavitation pocket

**Кавитационное обтекание**  
Cavity flow around (past)  
Cavitation flow around (past)  
Cavitation flow around (past)

**Кавитационное течение**  
Cavity flow

Cavitation flow  
Cavitation flow

**Кавитация частиц**  
Particle cavitation

**Кадлаг-функция**  
A cadlag function is a function which is right continuous with left limits

**Каждый**  
For any (но не every) two matrices from this class ...

**Каждый из**  
Each of the real numbers  $x$ ,  $y$ , and  $z$  is positive

**Каждый против каждого**  
One versus one

**Кажется, что**  
It is felt (it seems) that this type of treatment is suitable

**Кажущаяся вертикаль**  
Subjective vertical

**Кажущееся ускорение**  
Apparent acceleration

**Кажущийся вес**  
Apparent weight

**Кажущийся горизонт**  
False horizon

**Как будто бы**  
He behaved as if he had never seen a telescope before

**Как бы**  
As it were  
It is as of ...

**Как бы ... ни был(а,о,и)**  
There are many lines through a point which do not intersect a given line within any fixed distance, however large

No rigorous upper bound on the error, however sharp, can satisfactorily account for the statistical nature of rounding error

Our knowledge of oncology, limited as it may be, has tended to show that ...

**Как было упомянуто выше**  
As has been mentioned above, a convenient method of representing such a system is the block diagram

**Как должно быть**  
As should be the case

**Как если бы**  
Each process is treated as if it were a processor  
He speaks about computers as if he were an expert on them  
In this case, the air is treated as if it had no viscosity

**Как и выше**  
As above

**Как известно**  
These results are known to be (to have been) used  
As is known, one of the main sources of nuclear energy is the combustion of hydrogen

**Как лучше**  
The question here is how best to overcome (the) random noise

**Как можно более**  
These propellants are chosen with the objective of creating as high a temperature as possible

**Как можно меньше**  
We choose this parameter to make this norm as small as possible

**Как ни странно**

Curiously (strangely) enough, the experiments did not confirm the theoretical conclusions

**Как обычно**

As is customary

**Как обычно бывает**

As is usually the case, there are several types of situations

**Как оказалось**

It appeared that the statement was false

**Как отмечено выше**

As (was) noted above, a vector is associated with a point in the plane

**Как показано**

As (is) shown in Figure 2, as demonstrated in Figure 2

As is shown (но не as it is shown) in Figure 1 (in Section 1)

**Как показано ниже**

As (is) shown below

**Как полагают**

The charged particles are supposed to have ...

**Как раз**

The delegation arrived just in time to take part in (at) the conference

**Как ... так**

Both ... and

**Как таковой**

As such

**Как только**

Once a program has been written, the computer ...

As soon as pressure is removed, the air springs back to its original volume

**Как упоминалось выше**

As previously mentioned

**Как упомянуто**

As (was) mentioned above

As was mentioned at the beginning of this paper, the notion of limit of a sequence of matrices ...

**Как (это) известно**

As is known, ...

**Как (это) легко**

As (без it) is easy to check, this norm is less than unity

**Как это можно было бы**

In this case, temperature does not decrease as might at first be expected (supposed)

**Как это обычно (часто) имеет место**

As it is usually (often) the case

**Каким бы ни**

Whatever the direction of propagation happened to be under the above conditions, we can observe that ...

**Каким бы ни был**

Whatever the method, the calculation (computation) must be accurate (precise)

No matter how small, the radiation should be avoided

However thin the shockwave, the air speed is reduced

No matter what the nature of such a surface, there is always some opposition to (the) motion

**Каков**

What kind (sort) of

**Какова бы ни была точность**

No matter how accurate the measuring device may be, repeated readings will not be the same

**Каковы бы ни**

It is not difficult to show, however, that our result can be

applied to any two points, no matter what the algebraic signs of their coordinates are

**Каковы бы ни были**

Our result applies to any two point, no matter what the algebraic signs of their coordinates are

**Какой**

It makes no difference which specimen is tested

**Какой бы ни**

No matter what kind of

**Какой бы ни был**

Whatever be the error, we must detect it

**Какой-либо**

No matter which

**Каландия**

Kalandiya

**Калгорли**

Kalgoorlie

**Кале**

Calais

**Калибровочный коэффициент**

Gauge coefficient

**Калиевый ток**

Potassium current

**Калло**

Callaud

**Каллье**

Callier

**Калман**

Kalman

**Кальбаум**

Kahlbaum

**Кальдерон**

Calderón

**Кальмодулиновый регулятор**

Calmodulin regulator

**Каменистые включения**

Stony inclusions

**КАМ-теория**

КАМ(Kolmogorov–Arnold–Moser)-theory

**Кампбелл**

Campbell

**Камера вихревая**

Vortex chamber

**Канал выпускной (впускной)**

Outlet (inlet) channel

**Канал множественного доступа**

Multiple access channel

**Камера предварительной закрутки потока**

Pre-swirl chamber

**Канал проводимости**

Conductance channel

**Канал с конечной памятью**

Finite-memory channel

**Канал с конечным числом состояний**

Channel with finite number of states

**Канал с нулевой ошибкой**

Zero-error channel

**Канал с обратной связью**

Channel with feedback

**Канал с шероховатыми стенками**

Rough channel

Channel with rough walls

**Канал сервоуправления**  
Servocontrol channel

**Каниэль**  
Kaniel

**Канонически сопряженные операторы**  
Canonically conjugate operators

**Канонически сопряженные переменные**  
Canonically conjugate variables

**Канонический импульс**  
Canonical momentum

**Канонический коэффициент корреляции**  
Canonical correlation coefficient

**Кантелли**  
Cantelli

**Кантилеверный**  
Of cantilever

**Кантор**  
Cantor

**Капелли**  
Capelli

**Капельная абсорбция**  
Drop absorption

**Капельная жидкость**  
Liquid in drops

**Капельный**  
In the form of drops

**Капилляр**  
Capillary tube

**Капиллярная рябь**  
Capillary ripple

**Капиллярная сила**  
Capillary force

**Капиллярное число**  
Capillary number

**Капиллярный вискозиметр**  
Capillary viscometer (viscosimeter)

**Капица**  
Kapitsa

**Каратеодори**  
Carathéodory

**Карбонид кремния**  
Carborundum

**Кардан**  
Cardan

**Карданное соединение**  
Universal joint  
Hooke's joint  
Cardan joint  
Hardy–Spicer joint  
U-joint

**Кардано**  
Cardano

**Карданов подвес**  
Gimbal  
Gimbals  
Cardan (gimbal) suspension

**Каркас**  
Framework

**Карлеман**  
Carleman

**Карлесон**  
Carleson

**Карлсон**  
Carlson

**Карман**  
Kármán  
Karman

**Карман неустойчивости**  
Instability pocket

**Карно**  
Carnot

**Карри**  
Curry

**Карсел**  
Carcel

**Карсель**  
Carcel

**Карслоу**  
Carslaw

**Карта без петель**  
Loopless map

**Карта сокровищ**  
Treasure map

**Карта технологического процесса**  
Flow chart

**Картан**  
Cartan

**Картина изобар**  
Isobar pattern  
Isobaric pattern

**Картина линий тока**  
Streamline pattern

**Картина обтекания тела**  
Pattern of flow around a body

**Картина устойчивости**  
Stability pattern

**Карунен**  
Karhunen

**Касание второго порядка**  
Second-order tangency

**Касательная**  
Tangent  
Tangent line

**Касательная вариация**  
Tangential variation  
Tangent variation

**Касательная к плоской кривой**  
Tangent to a plane curve

**Касательная нагрузка**  
Shear load  
Tangential load

**Касательная поверхность**  
Tangent surface

**Касательная составляющая**  
Tangential component

**Касательное перемещение**  
Tangential displacement  
Tangent displacement

**Касательное расслоение (в механике)**  
Tangent bundle

**Касательный вектор**  
Tangent vector

**Касательный вектор поверхности**  
Surface tangent vector

- Касательный отрезок**  
Tangent segment  
Tangential segment
- Касаться**  
The line  $l$  is tangent to the curve  $C$  at the point  $A$
- Касгрэн**  
Cassegrain
- Каскадная децимация**  
Cascade decimation
- Каскадная модель**  
Cascade model
- Каскадное отключение**  
Cascading failure
- Каскадное прореживание**  
Cascade decimation
- Кассегрен**  
Cassegrain
- Кассини**  
Cassini
- Кастильяниан**  
Castiglian
- Кастильяно**  
Castigliano
- Каталан**  
Catalan
- Катанка**  
Wire rod
- Каталитическая поверхность**  
Catalytic surface
- Каталитическая рекомбинация**  
Catalytic recombination
- Катеноид**  
Catenoid
- Катер**  
Kater
- Катет (прямоугольного треугольника)**  
Leg of a right-angled triangle
- Катлер**  
Kutler
- Катушка импульсная**  
Pulse-forming coil
- Катушка индукционная**  
Induction coil
- Катящийся камень**  
Rolling stone
- Каулинг**  
Cowling
- Кахан**  
Kahane
- Кахан W.**  
Kahan
- Каханер**  
Kahaner
- Кац**  
Kac, Katz
- Качение маятника**  
Swing of a pendulum
- Качение без проскальзывания**  
No-slip rolling  
Rolling without slip  
Rolling without slipping
- Качение с проскальзыванием**  
Rolling with slip
- Качение тела**  
Rolling of a body
- Качественная робастность**  
Qualitative robustness
- Качественная устойчивость**  
Qualitative stability
- Качество дробления**  
Quality index of fragmentation
- Качество стабилизации**  
Stabilization quality
- Качмаж**  
Kaczmarz
- Квадрат евклидова расстояния**  
Squared Euclidean distance
- Квадрат (куб) расстояния (времени)**  
The cubes of the main distances of the planets from the Sun are proportional to the squares of their times of revolution
- Квадратическое расширение**  
Quadratic extension  
Quadratic expansion
- Квадратичная вариация**  
Quadratic variation
- Квадратичная ошибка**  
Quadratic error
- Квадратичная поправка**  
Quadratic correction
- Квадратично интегрируемая функция**  
Square-integrable function
- Квадратично интегрируемый**  
Square integrable
- Квадратная нарезка**  
Square thread
- Квадратное тело**  
Square body
- Квадратный корень из**  
The square root of (без the) binary number 110 001 (decimal 49) is ...  
The square root of a (the) matrix
- Квадратура замкнутого типа**  
Closed quadrature
- Квадратура открытого типа**  
Open quadrature
- Квадратурная спектральная плотность**  
Quadrature spectral density
- Квадродерево**  
Quadtree
- Квазимера**  
Quasimeasure
- Квазиметрика**  
Quasimetric
- Квазиодномерные**  
Quasi-one-dimensional
- Квазиполитоп**  
Quasipolytope
- Квазиразмах выборки**  
Sample quasirange
- Квазирешетка**  
Quasilattice

<b>Квазистационарное колебание</b>	<b>Керр</b>
Quasistationary oscillation	Kerr
<b>Квазистационарное равновесие</b>	<b>Кестен</b>
Quasistationary equilibrium	Kesten
<b>Квантильная функция</b>	<b>Кетле</b>
Quantile function	Quételet
<b>Квантильное преобразование</b>	<b>Кёбе</b>
Quantile process	Koebe
<b>Квантильный процесс</b>	<b>Кёниг</b>
Quantile process	König, Koenig
<b>Квантификация электронно-зондовая</b>	<b>Кикоин</b>
Electron probe quantification	Kikoin
<b>Квантование во времени</b>	<b>Киллинг</b>
Time quantization	Killing
<b>Квантование по времени</b>	<b>Килоджоуль (сокращенная запись)</b>
Time quantization	kJ
<b>Квантование сообщений</b>	<b>Килоом (сокращенная запись)</b>
Message quantization	kΩ
<b>Квантовая задача рассеяния</b>	<b>Кинематическое условие</b>
Quantum scattering problem	Kinematic condition
<b>Квантовая теория вероятности</b>	<b>Кинетика жидкостей</b>
Quantum probability theory	Hydrokinetics
<b>Квантовое декодирование</b>	<b>Кинетический момент</b>
Quantum decoding	Angular momentum
<b>Квантовое кодирование</b>	<b>Киноцилия</b>
Quantum coding	Kinocilium
<b>Квантовое уравнение</b>	Kinocilia (мн. число)
Quantum equation	<b>Кипп</b>
<b>Квантовый канал связи</b>	Kipp
Quantum communication channel	<b>Киркман</b>
<b>Квартильное отклонение</b>	Kirkman
Quartile deviation	<b>Кирхгоф</b>
<b>Кварцевая трубка</b>	Kirchhoff
Quartz tube	<b>Кирш</b>
Silica tube	Kirsch
<b>Квиллен</b>	<b>Китинг</b>
Quillen	Keating
<b>Кебе</b>	<b>Кифер</b>
Koebe	Kiefer
<b>Келер</b>	<b>Клайн</b>
Kähler	Cline
<b>Келлер</b>	<b>Клапан подачи жидкости</b>
Keller	Fluid (liquid) supply valve
<b>Келли</b>	<b>Клапейрон</b>
Kelley	Clapeyron
<b>Кельвин</b>	<b>Кларк</b>
Kelvin	Clark
<b>Кемени</b>	<b>Класс вычетов</b>
Kemeny	Residue class
<b>Кендалл</b>	<b>Класс задач</b>
Kendall	There are a number of techniques for extending this problem class at the expense of an increase in computing cost
<b>Кениг</b>	<b>Классификация по</b>
König	Classification by
<b>Кенцер</b>	<b>Классические уравнения</b>
Kentzer	Classical equations
<b>Кеньяр-Лятур</b>	<b>Классический</b>
Caignard de la Tour	A generalization of the classical gradient concept seems indispensable
<b>Кеплер</b>	<b>Кластер-процедура</b>
Kepler	Cluster procedure
<b>Керниган</b>	
Kernighan	

<b>Клаузиус</b>	Clausius	<b>Когда-то</b>	Atoms were once supposed to be indivisible units (items)
<b>Клебш</b>	Clebsch	<b>Когерентная конфигурация</b>	Coherent configuration
<b>Клеевое соединение</b>	Glued joint	<b>Код “змея в ящике”</b>	Snake-in-the-box code
<b>Клейн</b>	Klein	<b>Кодаира</b>	Kodaira
<b>Кленшо</b>	Clenshaw	<b>Коддингтон</b>	Coddington
<b>Клеро</b>	Clairaut	<b>Кодовое измерение</b>	Code measurement
<b>Клетка Жордана</b>	Jordan block	<b>Кое-кто</b>	Someone or other
<b>Клетки-источники</b>	Source cells	<b>Кое-что</b>	Something or other
<b>Клеточная культура (популяция)</b>	Cell culture (population)	<b>Койфман</b>	Coifman
<b>Клеточная решетка</b>	Block lattice	<b>Кокрен</b>	Cochran
<b>Клингель</b>	Klingel	<b>Кокрофт</b>	Cockroft
<b>Клини</b>	Kleene	<b>Кокс</b>	Cox
<b>Клиффорд</b>	Clifford	<b>Коксетер</b>	Coxeter
<b>Клос</b>	Clos	<b>Кокстер</b>	Coxeter
<b>Ключевая теорема восстановления</b>	Key renewal theorem	<b>Колба измерительная</b>	Measuring flask
<b>Кнезер</b>	Kneser	<b>Колебание давления</b>	Fluctuation of pressure
<b>Кнудсен</b>	Knudsen	<b>Колебание малой амплитуды</b>	Small-amplitude oscillation
<b>Кнуп</b>	Кноор		Small-amplitude vibration
<b>Кнут</b>	Knuth	<b>Колебание около (относительно)</b>	Oscillations of the pendulum about the point of suspension
<b>Кнэпп</b>	Knapp	<b>Колебание скорости напыления</b>	Deposition rate fluctuation
<b>Ко времени</b>	By (at) the time of publishing this book	<b>Колебание стержня</b>	Oscillation of a rod
<b>Ковалевская</b>	Kowalewski [Kovalevskaya]	<b>Колебание струны</b>	Vibration of a string
<b>Ковариационный оператор</b>	Covariance operator	<b>Колебание температуры редкие</b>	Wide temperature extremes
<b>Ковектор</b>	Covector	<b>Колебательная энергия</b>	Oscillatory energy
<b>Коверсинус</b>	Coversed sine	<b>Колебательное возбуждение</b>	Vibrational excitation
<b>Когда</b>	When visible, sunspots are the most interesting objects on the solar surface	<b>Колебательное звено</b>	Oscillatory link
<b>Когда бы ни</b>	Whenever we see that an object suddenly begins to move, we assume at once that . . .	<b>Колебательный режим</b>	Oscillatory regime
<b>Когда бы ни (всякий раз когда)</b>	We can conclude that $ f(x) - L  < \varepsilon$ whenever $ x - a  < \delta$		Oscillation regime
<b>Когда-либо</b>	This is the most difficult problem ever met in our practice	<b>Колено воздуховоротное</b>	Air intake
<b>Когда и только когда</b>	When and only when	<b>Колесная база</b>	Wheel base
		<b>Колесная пара</b>	Wheelset

<b>Колесная тележка</b>	<b>Кольматация</b>
Bogie	Colmatation
<b>Колесный экипаж</b>	<b>Кольрауш</b>
Wheeled vehicle	Kohlrausch
Wheel vehicle	<b>Кольцевая деформация</b>
<b>Колесо вращающееся</b>	Ring deformation
Spinning wheel	Ring strain
<b>Колесо рояльного типа</b>	<b>Кольцевая пленка</b>
Castor wheel	Annular film
<b>Коллинейное (проективное) преобразование</b>	<b>Кольцевая сеть</b>
Collineatory transformation	Ring network
<b>Количественная робастность</b>	<b>Кольцевая скорость деформации</b>
Quantitative robustness	Circumferential strain rate
<b>Количество</b>	<b>Кольцевая факторизация</b>
There are (но не is) large (finite, small, infinite, negligible) number of exceptions (sets, points)	Ring factorization
$N$ is the number of times that this contour winds around $O$	<b>Кольцевое напряжение</b>
We consider a number of results concerning this problem	Circumferential stress
There are a number of results concerning this problem	<b>Кольцевое усилие</b>
A number of results concerning this problem are published	Ring strength
This conclusion is valid for a countable number of points	<b>Кольцевой алгоритм</b>
$A = B$ for all $n$ except a finite number (или for all but finitely many $n$ )	Ring algorithm
$Q$ contains all but a countable number of the $x_j$	<b>Кольцевой сумматор</b>
There are only countably many elements $q$ of $Q$ with ...	Ring accumulator
Quite a few of (a considerable number) of these results are now widely used	<b>Кольцевой ток</b>
Only a few of these results have been published before	Ring current
<b>Количество движения</b>	<b>Кольцо источников</b>
The principle (law) of conservation of linear momentum means that in the absence of external forces the momentum remains constant	Ring of sources
<b>Количество движения отдачи</b>	Source ring
Recoil momentum	<b>Кольцо передачи сообщений</b>
<b>Количество жидкости</b>	Message passing ring
Fluid (liquid) amount	<b>Кольцо с единицей</b>
<b>Количество облаков</b>	Ring with identity
Amount of clouds	Ring with unit element
<b>Количество работы для открытия трещины</b>	<b>Кольцо тора</b>
The amount of work for opening the crack	Annulus (pl.: annuli)
<b>Количество работы</b>	<b>Кольшер</b>
Amount of work	Kolscher
Quantity of work	<b>Командный ток</b>
<b>Количество умножений и сложений</b>	Command current
This algorithm requires 7 multiplications (multiples) and 18 additions (adds)	<b>Комбинаторное кодирование</b>
<b>Количество умножений и сложений</b>	Combinatorial coding
This algorithm requires 7 multiplications (multiples) and 18 additions (adds)	Combinatorial encoding
<b>Количество энергии</b>	<b>Комбинаторное тождество</b>
The total work depends on the amount of available energy	Combinatorial identity
<b>Коллекторность 8:1</b>	<b>Комбинаторный анализ</b>
Contraction eight to one	Combinatorial analysis
<b>Коллинеация</b>	<b>Комбинированный критерий</b>
Collineation	Combined test
<b>Колмогоров</b>	<b>Комментировать что-либо</b>
Kolmogorov	Comment on
<b>Колодка сопла</b>	<b>Коммуникационная длина</b>
Nozzle liner	Communication length
<b>Колпак воздушный</b>	<b>Коммуникационная сеть</b>
Air vessel (chamber)	Interconnection network
	Communication network
	<b>Коммуникационная сложность</b>
	Communication complexity
	<b>Коммуникационный граф</b>
	Communication graph
	<b>Коммутативное отношение</b>
	Commutative relation



- Коммутативное соотношение**  
Commutative relation
- Коммутационная сеть**  
Switching network
- Комнатные условия**  
Indoor conditions  
Room conditions
- Компакт**  
Compact set  
Compactum
- Компактная мера**  
Compact measure
- Компактный закон повторного алгоритма**  
Compact law of the iterated logarithm
- Компенсаторное движение**  
Compensatory movement
- Компенсировать**  
To make the needed corrections to compensate for the inevitable errors
- Комплексная демодуляция**  
Complex demodulation
- Комплексно сопряженная величина**  
Complex conjugate value  
Complex conjugate quantity
- Комплексно сопряженная матрица**  
Complex conjugate matrix
- Комплексно сопряженная матрица к матрице A**  
The complex conjugate of the matrix A
- Комплексно сопряженные нули**  
Complex conjugate zeros (zeroes)
- Комплексно сопряженные собственные значения**  
Complex conjugate eigenvalues
- Комплексно сопряженные функции**  
Complex conjugate functions
- Комплексно сопряженный**  
The complex conjugate of a complex number is represented by changing the sign of its imaginary part
- Комплексно сопряженный к**  
This space is complex conjugate to the space defined above
- Комплексно сопряженный твистор**  
Complex conjugate twistor
- Комплексное уравнение**  
Complex equation
- Комплексно-сдвинутый лапласиан**  
Complex shifted Laplacian
- Композит**  
Composite
- Компонент смеси**  
Component of a (the) mixture
- Компонента переноса**  
Translation component
- Компонентный анализ**  
Component analysis
- Компоненты ошибки высоко и низко частотные**  
Gauss–Seidel iterations quickly reduce the high frequency components of the error, but not the low frequency ones
- Компоновка аэродинамической трубы**  
Arrangement of wind (air) tunnel
- Комптон**  
Compton
- Компьютерное время**  
Computer time
- Комфортный угол**  
Convenient angle
- Кон**  
Cohn
- Конвейерный алгоритм**  
Pipelined algorithm
- Конвейерный компьютер**  
Pipelined computer  
Pipeline computer
- Конвективный поток**  
Convective (convection) flux  
Convective (convection) flow
- Конвективный унос тепла**  
Convective heat loss
- Конгруэнтность треугольников**  
Congruence of two triangles means that both triangles have the equal sides and equal angles
- Конгруэнтные матрицы**  
Congruent matrices
- Конгруэнтные треугольники**  
Congruent triangles have the same shape and size
- Конденсирующая фаза**  
Condensing phase
- Кондорсе**  
Condorcet
- Конец (например, интервала)**  
Endpoint
- Конец вектора**  
Endpoint of a (the) vector  
End of a (the) vector
- Конец лопасти**  
The tip of the blade
- Конец отрезка**  
Endpoint of a (the) segment
- Конец пальца**  
Finger tip
- Конечная десятичная дробь**  
Terminating decimal fraction
- Конечная деформация**  
Finite strain
- Конечная скорость**  
Finite velocity
- Конечная точка кривой**  
End point (endpoint) of a curve
- Конечная энергия**  
Finite energy
- Конечное положение**  
Final position  
End-position
- Конечное разбиение**  
Finite partition
- Конечное число**  
There exist a finite number of points such that ...
- Конечный предел**  
Finite limit
- Конечной ширины**  
Of finite width
- Конечнолистное покрытие**  
Finite-sheeted covering
- Конечно-размерная частица**  
Finite-size particle

- Конечно-разностная сетка**  
Finite-difference grid  
Finite-difference mesh
- Конечность (робота)**  
Limb
- Конечный объем**  
Finite volume
- Конечный результат**  
What is needed in the final results is a simple bound on quantities of the form (1)
- Коническая головка болта**  
To tighten from the inside by bolts with tapered heads
- Коническая функция**  
Conical function
- Конический вал**  
Conical shaft
- Конкордация**  
Concordance
- Конкурировать с ... в ...**  
This engine is competitive with a turbojet in fuel consumption
- Конкурирующие риски**  
Competing risks
- Конн**  
Connes
- Консервативная переменная**  
Conservative variable
- Консервативная разностная схема**  
Conservative difference scheme
- Консервативная схема**  
Conservative scheme
- Консольная балка**  
Cantilever beam
- Консольная стойка**  
Cantilever column
- Консольно закрепленный**  
Cantilevered
- Консольное приложение**  
Console application
- Консольный стержень**  
Cantilever beam (bar)
- Константа асимптотической ошибки**  
Asymptotic error constant
- Константа площадей**  
Area constant
- Константа пропорциональности**  
Proportionality constant  
Proportionality coefficient
- Константа скорости**  
Rate constant
- Константа упругости**  
Elasticity constant
- Константы материала**  
Constants of the material
- Конструирование программ**  
Software design
- Конструкционный**  
Structural
- Конструкционный параметр**  
Design parameter
- Консультативная группа**  
Advisory group
- Контакт качения**  
Rolling contact
- Контактная задача**  
Contact problem
- Контактная сила**  
Contact force
- Контактное напряжение**  
Contact stress
- Контенсу**  
Contensou
- Контекстно-управляемый**  
Context-driven
- Контигуальность**  
Contiguity
- Контигуальный**  
Contiguous
- Континуальная теория дислокаций**  
Continuum theory of dislocation  
Continuum dislocation theory
- Континуальный подход**  
Continual approach
- Контроль качества**  
Quality control
- Контрольный объем**  
Control volume
- Контрстратегия**  
Counterstrategy
- Контур обратной связи по  $y$**   
The feedback loop in  $y$
- Контурный интеграл Ханкеля**  
Hankel's contour integral
- Конференция (следующая) состоится**  
The next conference on ... will be held in Moscow
- Конфигурации отсчетная и актуальная**  
Reference and actual configurations
- Конфигурационное многообразие**  
Configuration manifold
- Конфигурационное пространство**  
Configuration space
- Конфигурационный анализ**  
Configuration analysis
- Конфигурационный тензор**  
Configuration tensor
- Конфигурационный частотный анализ**  
Configuration frequency analysis
- Конфигурация целой клетки**  
Whole-cell configuration
- Конфликт на шине**  
Bus contention
- Конфликты памяти**  
Memory contention  
Memory conflict
- Конфлюентная гипергеометрическая функция**  
Confluent hypergeometric function
- Конфлюентность**  
Confluence
- Конфлюентный анализ**  
Confluence analysis
- Конформный множитель**  
Conformal multiplier
- Кон-Фоссен**  
Cohn-Vossen

<b>Конфузор</b>	<b>Короткое расстояние</b>
Confuser	Short distance
<b>Концевая вершина</b>	<b>Короче говоря</b>
End vertex	In brief (to be brief), the task of a transmitter is to generate ...
<b>Концевая точка</b>	<b>Корпус (автомобиля)</b>
Endpoint	Body, frame
<b>Концевая функция</b>	<b>Корпус газотурбинного двигателя</b>
End function	Gas-turbine engine housing
Terminal function	<b>Корпус парового котла</b>
<b>Концевое сечение</b>	Steam boiler
End section (end-section)	<b>Корпус самолета</b>
<b>Концевой вихрь</b>	Fuselage of a plane
Trailing vortex	<b>Корпус судна</b>
Trailing line vortex	Hull of a ship
Tip vortex	<b>Корректировка высоты</b>
<b>Концевой граничный элемент</b>	Correction for altitude
End boundary element	Altitude correction
<b>Концентратор (тонкий) напряжений</b>	<b>Корреляционная зависимость</b>
Thin concentrator of stresses in elastic bodies	Correlation dependence
<b>Концентрация примеси</b>	<b>Корректировка огня</b>
Admixture concentration	Fire adjustment
Impurity concentration	<b>Корректировщик-самолет</b>
<b>Кончая</b>	Spotting aircraft
Until the mid-1980s (the middle 1980s, the late 1980s)	<b>Корректируемая система</b>
<b>Координата центра масс</b>	Aided system
Center-of-mass coordinate	<b>Корректирующая жидкость</b>
<b>Координатная сфера</b>	Correction fluid
Coordinate sphere	<b>Корректирующее управление</b>
<b>Координатная функция</b>	Feedback control
Coordinate function	Correcting control
<b>Координатный базис</b>	<b>Корректирующий контроль</b>
Coordinate basis	Feedback control
<b>Координатный угол</b>	Correcting control
Coordinate angle	<b>Корректно определенный</b>
<b>Координаты вектора</b>	Now the matrix multiplication is well defined
Components of a vector	<b>Корректно поставленная задача</b>
<b>Коперник</b>	Well-posed problem
Copernicus	<b>Корректное решение</b>
<b>Корабельный самолет</b>	Correct solution
Ship-based aeroplane	<b>Корректный</b>
<b>Кордовый угол</b>	Well-defined, well-posed
Cord angle	<b>Корреляционная длина</b>
<b>Корень кратности <math>n</math></b>	Correlation length
Root of multiplicity $n$ ( $n$ -fold root)	<b>Корреляционная мера</b>
<b>Корень характеристического уравнения матрицы</b>	Correlation measure
Eigenvalue of a matrix	<b>Корреляционное уравнение</b>
<b>Кориолис</b>	Correlation equation
Coriolis	<b>Кортевег Де Фриз</b>
<b>Кормовая часть тела</b>	Korteweg de Vries
Afterbody	<b>Косая высота</b>
<b>Корнекомпактная группа</b>	Slant height
Root-compact group	<b>Косая линейчатая поверхность</b>
<b>Корнеоретинальный потенциал</b>	Skew ruled surface
Corneo-retinal potential	<b>Косеканс угла</b>
Corneal-retinal potential	Cosecant of an angle
<b>Корню</b>	<b>Косильно совершенный граф</b>
Cornu	Co-strongly perfect graph
<b>Короткий путь</b>	<b>Косинор-анализ</b>
Short path	Cosinor-analysis
<b>Короткое замыкание</b>	<b>Косинус матрицы</b>
Short-circuit	Cosine of a (the) matrix

- Космическая болезнь движения**  
Space motion sickness
- Космический аппарат с двойным вращением**  
Dual-spin spacecraft
- Космический мусор**  
Space debris
- Косой крест**  
Oblique cross
- Косой шрифт**  
Slant font
- Коспектр**  
Cospectrum
- Коспектральная плотность**  
Cospectral density
- Косое разбиение**  
Skew partition
- Косо сопряженный оператор**  
Skew-adjoint operator
- Косой луч**  
Slanting beam
- Косой треугольник**  
Oblique triangle
- Косой циркулянт**  
Skew circulant
- Косоугольное вращение**  
Oblique rotation
- Коссера**  
Cosserrat
- Костер**  
Koster
- Костыль самолета**  
Tail-skid of an aeroplane
- Косые линии**  
Skew lines
- Котес**  
Cotes
- Который**  
The set all of whose subsets are . . .  
The matrix whose norm is . . .  
The procedure by means of which this function can be computed  
The condition for which this is true  
The point at which this function has a local minimum  
The operator which will be defined later (below)  
A sequence each of whose term is positive
- Который из**  
It is yet unknown which of these factors is responsible for such a situation
- Коттрелл**  
Cottrell
- Коутс**  
Cotes
- Кофстад**  
Kofstad
- Кохроматический граф**  
Cochromatic graph
- Кохрэн**  
Cochren
- Кочрэн**  
Cochran
- Коши**  
Cauchy
- Коэн**  
Cohen
- Коэрцитивная краевая задача**  
Coercive boundary value problem
- Коэффициент абляции**  
Ablation coefficient
- Коэффициент аккомодации энергии**  
Energy accommodation coefficient
- Коэффициент бинарной диффузии**  
Binary diffusion coefficient
- Коэффициент влияния**  
Influence coefficient
- Коэффициент восстановления силы (момента)**  
Restoring force (moment) coefficient
- Коэффициент вязкого сопротивления**  
Viscous resistance (drag) coefficient
- Коэффициент вязкого трения**  
Viscous friction coefficient
- Коэффициент вязкости**  
Viscosity coefficient
- Коэффициент гидравлического сопротивления**  
Hydraulic drag coefficient
- Коэффициент давления**  
Pressure coefficient
- Коэффициент демпфирования**  
Damping coefficient
- Коэффициент деформации**  
Strain coefficient
- Коэффициент диффузии**  
Diffusion coefficient
- Коэффициент жесткости пружины**  
Spring constant
- Коэффициент, зависящий от времени**  
Time factor (coefficient)
- Коэффициент задержки**  
Delay coefficient
- Коэффициент затухания**  
Attenuation coefficient  
Damping coefficient
- Коэффициент изоэнтропии**  
Isentropic coefficient  
Isentropic exponent
- Коэффициент интенсивности напряжений**  
Stress intensity factor
- Коэффициент качества**  
Quality index  
Quality coefficient
- Коэффициент конкордации**  
Concordance coefficient
- Коэффициент лобового сопротивления**  
Drag coefficient
- Коэффициент магнитной диффузии**  
Magnetic diffusivity
- Коэффициент местного сопротивления**  
Local drag coefficient  
Local resistance coefficient
- Коэффициент наклона**  
Slope coefficient
- Коэффициент нормальной силы**  
Normal force coefficient

<b>Коэффициент объемного расширения</b>	<b>Коэффициент силы</b>
Coefficient of volume expansion	Force coefficient
Volume-expansion coefficient	<b>Коэффициент скорости реакции</b>
<b>Коэффициент объемного сжатия (сжимаемости)</b>	Reaction rate coefficient
Coefficient of volume compressibility	<b>Коэффициент сноса</b>
Volume compressibility coefficient	Drift coefficient
<b>Коэффициент отражения напряжений</b>	<b>Коэффициент согласованности</b>
Stress reflection coefficient	Concordance coefficient
<b>Коэффициент парной корреляции</b>	<b>Коэффициент сопротивления гидравлического</b>
Pair correlation coefficient	Drag coefficient
Paired correlation coefficient	<b>Коэффициент сухого трения</b>
<b>Коэффициент переноса</b>	Dry friction coefficient
Transfer coefficient	<b>Коэффициент сцепления</b>
Transport coefficient	Cohesion coefficient
<b>Коэффициент поверхностного давления</b>	<b>Коэффициент температуропроводности</b>
Surface pressure coefficient	Temperature conductivity coefficient
<b>Коэффициент поверхностного натяжения</b>	<b>Коэффициент теплового объемного расширения</b>
Surface tension coefficient	Thermal volume-expansion coefficient
<b>Коэффициент подобия</b>	<b>Коэффициент теплового сжатия</b>
Ratio of similitude	Thermal coefficient of contraction
Similarity ratio	Thermal contraction coefficient
Coefficient of similarity	<b>Коэффициент теплоемкости</b>
Similarity coefficient	Coefficient of heat capacity
<b>Коэффициент подъемной силы</b>	<b>Коэффициент теплопроводности</b>
Lift (force) coefficient	Heat conduction coefficient
<b>Коэффициент полезного действия</b>	Thermal conductivity coefficient
Efficiency coefficient	<b>Коэффициент торможения</b>
<b>Коэффициент потери формы</b>	Drag coefficient
Form loss coefficient	<b>Коэффициент трения</b>
<b>Коэффициент потока</b>	Friction coefficient
Flux coefficient	<b>Коэффициент турбулентного смешивания</b>
Flow coefficient	Eddy-mixing coefficient
<b>Коэффициент при</b>	<b>Коэффициент турбулентности</b>
The coefficient at $x^n$ in the polynomial $p(x)$ of degree $2n$	Eddy coefficient
<b>Коэффициент прилипания молекул</b>	<b>Коэффициент тушения</b>
Sticking coefficient of molecules	Quenching coefficient
<b>Коэффициент пропускания волн</b>	<b>Коэффициент усиления</b>
Wave transmittance	Among (the) other viscous modes, the growth rate of mode 2 is maximal
<b>Коэффициент пропускания волн упругости</b>	<b>Коэффициент усиления антенны</b>
Elastic wave transmittance	Antenna gain
<b>Коэффициент пропускания интенсивности</b>	<b>Коэффициент усиления волны</b>
Intensity transmission coefficient	Wave amplification factor
<b>Коэффициент пропускания напряжений</b>	<b>Коэффициент усиления рефлекса</b>
Stress transmission coefficient	Reflex gain
<b>Коэффициент проскальзывания (скольжения)</b>	<b>Коэффициент усиления фильтра</b>
Slip ratio	Filter gain
Slip coefficient	<b>Коэффициент частной корреляции</b>
<b>Коэффициент пространственного усиления</b>	Partial correlation coefficient
Spatial amplification factor	<b>Коэффициент черноты</b>
<b>Коэффициент Пуассона</b>	Emissivity factor
The Poisson ratio (Poisson's ratio)	<b>Коэффициент электропроводности</b>
<b>Коэффициент пьезопроводности</b>	Electric conductivity coefficient
Piezoconductivity coefficient	<b>Коэффициент энтальпии</b>
<b>Коэффициент разбиения</b>	Enthalpy coefficient
Partition coefficient	<b>Коэффициентная задача</b>
<b>Коэффициент связности</b>	Coefficient problem
Connection coefficient	<b>Коэффициенты при одинаковых степенях <math>t</math></b>
Coupling coefficient	Coefficients at equal powers of $t$
<b>Коэффициент сжатия</b>	<b>Краевая касательная</b>
Coefficient of contraction	Edge tangent
Contraction coefficient	Boundary tangent

<b>Край бандаж</b>	<b>Кремона</b>
Tread edge	Cremona
<b>Крамёр</b>	<b>Кренер</b>
Cramér	Kröner
<b>Крамер</b>	<b>Крепежная деталь</b>
Cramer	Fastener
<b>Крамп</b>	<b>Крестовидный</b>
Crump	In form of a cross
<b>Кран дроссельный</b>	<b>Крестообразная кривая</b>
Throttle	Cruciform curve
<b>Кранк</b>	<b>Крестообразный</b>
Crank	In shape of a cross
<b>Кранк-Николсон</b>	<b>Кривая Аньези</b>
Crank–Nicolson	Witch of Agnesi
<b>Красно-черное упорядочение</b>	<b>Кривая вероятности</b>
Red-black ordering	Probability curve
<b>Краткие сообщения</b>	<b>Кривая влияния</b>
Brief communications	Influence curve
<b>Кратковременное ускорение</b>	<b>Кривая возрастания</b>
Brief acceleration	Curve of growth
<b>Кратковременный импульс давления</b>	<b>Кривая давления</b>
Short-time pressure impulse	Line of pressure
<b>Краткое изложение доклада</b>	Pressure curve
A summary of the report	<b>Кривая двойной кривизны</b>
<b>Кратная точка кривой</b>	Curve of double curvature
Multiple point of a curve	Twisted curve
<b>Кратномасштабный анализ</b>	<b>Кривая зависимости коэффициента подъемной силы</b>
Multiscale analysis	Lift curve
Multiple-scale analysis	<b>Кривая зависимости напряжений от деформаций</b>
Analysis of multiple scales	Stress-strain curve
<b>Кратное двух чисел</b>	<b>Кривая кратчайшего спуска</b>
Common multiple of two numbers	Brachistochrone
<b>Кратное перемешивание</b>	<b>Кривая обогащения</b>
Multiple mixing	Enrichment plot
<b>Кратное собственное значение</b>	Enrichment curve
Multiple eigenvalue	<b>Кривая поворота (окружность поворота)</b>
<b>Кратное числа</b>	Turning circle
Multiple of a numbers	<b>Кривая погони</b>
<b>Кратный</b>	Pursuit curve
The $k$ -fold integration by parts shows that ...	<b>Кривая при всестороннем сжатии</b>
$F$ covers $M$ twofold	Volumetric compression curve
$M$ is bounded by a multiple of $t$ (i.e., by a constant times $t$ )	<b>Кривая распределения скоростей</b>
This distance is less than a constant multiple of $\alpha$	Velocity distribution curve
$G$ acts on $H$ as a multiple, say $n$ , of $V$	<b>Кривая стена</b>
<b>Кратный корень уравнения</b>	Curved wall
Multiple root of an equation	<b>Криволинейная координата</b>
<b>Кратчайшая</b>	Curvilinear coordinate
Shortest line (on a surface)	<b>Криволинейная корреляция</b>
Geodesic	Curvilinear correlation
<b>Кратчайше-линейные параллели</b>	<b>Крикeberg</b>
Geodesic parallels	Krickeberg
<b>Краут</b>	<b>Кристаллы-отолиты</b>
Crout	Otoconial crystals
<b>Крауч</b>	<b>Кристоффель</b>
Crauch	Christoffel
<b>Крафт</b>	<b>Критериальная величина</b>
Kraft	Criterion quantity
<b>Крейн</b>	<b>Критериальная функция</b>
Krein	Criterion function
<b>Крелль</b>	Criteria function
Crelle	

<b>Критерий</b>	<b>Критерий симметрии</b>
Performance criterion of control	Test of symmetry
Criterion for (no ne of) the occurrence of this event	Symmetry test
<b>Критерий Бикеля</b>	<b>Критерий согласия</b>
Bickel test	Goodness-of-fit test
<b>Критерий выбора</b>	<b>Критерий среднего дохода</b>
Choice criterion	Average reward criterion
<b>Критерий единственности</b>	<b>Критерий суммы рангов</b>
Criterion for (the) uniqueness	Rank sum criterion
<b>Критерий Карлемана</b>	<b>Критерий существования</b>
Carleman criterion	Criterion for (the) existence
<b>Критерий качения колеса без проскальзывания</b>	<b>Критерий текучести</b>
No-slip criterion for the rolling of a wheel	Yield criterion
<b>Критерий качества управления</b>	<b>Критерий управляемости</b>
Performance criterion of control	Controllability criterion
<b>Критерий конвективной ограниченности</b>	<b>Критерий устойчивости равновесия плавающего тела</b>
Convection boundedness criterion	Criterion of stable equilibrium of a floating body
<b>Критерий Куранта–Фридрихса–Леви</b>	<b>Критерий Шовене</b>
The Courant–Friedrichs–Levy (stability) criterion	Chauvenet test
The Courant–Friedrichs–Levy (stability) criterion	
The Courant stability criterion	
<b>Критерий минимальной работы</b>	<b>Критический масштаб</b>
Minimum work criterion	Critical scale
<b>Критерий Надаля</b>	<b>Критический по цвету граф</b>
Nadal criterion	Color-critical graph
<b>Критерий начала макроразрушения</b>	<b>Критический разрез алгоритма</b>
Criterion of the beginning of macrofracture	Critical section of the (a) algorithm
<b>Критерий невязки</b>	<b>Критический угол атаки</b>
Residual criterion	Stalling angle of attack
<b>Критерий независимости</b>	Critical angle of attack
Test of independence	Stall angle of attack
<b>Критерий неисправности</b>	Stall(ing) angle
Malfunction criterion	<b>Кровоснабжение</b>
<b>Критерий образования</b>	Blood supply
Formation criterion	<b>Крог</b>
<b>Критерий ожидаемого дохода</b>	Krogh
Expected reward criterion	<b>Крокко</b>
<b>Критерий осреднения</b>	Crocco
Averaging criterion	<b>Кроме</b>
<b>Критерий отношения дисперсий</b>	Apart from
Variance ratio test	<b>Кромка задняя</b>
<b>Критерий отношения подобия</b>	Trailing edge
Likelihood ratio test	<b>Кромка крыла</b>
<b>Критерий отсутствия скольжения</b>	Wing edge
No-slip criterion	<b>Кромка передняя</b>
<b>Критерий пластичности</b>	Leading edge
Plasticity criterion	<b>Кромка профиля</b>
<b>Критерий предельной удельной диссипации</b>	Profile edge
Criterion of limiting specific dissipation	<b>Кронекер</b>
<b>Критерий прочности</b>	Kronecker
Strength criterion	<b>Кронекеровская сумма</b>
<b>Критерий пустых блоков</b>	Kronecker sum
Empty block test	<b>Кронкайт</b>
<b>Критерий работы</b>	Cronkite
Work criterion	<b>Кронрод</b>
<b>Критерий равномерности</b>	Kronrod
Test of uniformity	<b>Кросс</b>
<b>Критерий раскрытия</b>	Cross
Opening criterion	<b>Кросс-каплинг</b>
<b>Критерий Реньи</b>	Cross-coupling
Renyi test	<b>Кросс-проверка</b>
	Cross validation

<b>Круг Гершгорина</b>	<b>Крутящийся гироскоп</b>
Gershgorin disk	Spinning gyroscope
<b>Круга диаметр</b>	<b>Кручения момент</b>
Diameter of a circle	Torsional (turning) moment
<b>Круглая нарезка</b>	Torque
Round thread	<b>Крылатая ракета</b>
<b>Круглое тело</b>	Aerodynamic missile
Round body	<b>Крылов</b>
Circular body	Krylov
<b>Круглосуточный (доступ)</b>	<b>Крылья гребного винта</b>
Round-the-clock access	Blades of a propeller
<b>Круглый капилляр</b>	<b>Крюссар</b>
Round capillary	Crussard
<b>Круговая симметрия переменных</b>	<b>Куайн</b>
Cyclic symmetry of variables	Quine
<b>Круговая точка (точка округления)</b>	<b>Кузен</b>
Umbilical point	Cousin
<b>Круговая функция</b>	<b>Кузов машины</b>
Circular function	Vehicle body
<b>Круговое включение</b>	<b>Куиллен</b>
Circular inclusion	Quillen
<b>Круговое отверстие</b>	<b>Куинн</b>
Circular hole	Quinn
<b>Круговой двуугольник</b>	<b>Куйллен</b>
Crescent	Quillen
Lune	<b>Кули</b>
<b>Круговой закон</b>	Cooley
Circular law	<b>Кулидж</b>
<b>Круговой многоугольник</b>	Coolidge
Polygon of circular arcs	<b>Кулон</b>
<b>Кружить</b>	Coulomb
To rotate in a circle	<b>Кулон (сокращение: к)</b>
<b>Крукс</b>	Coulomb (abbreviation: Q)
Crookes	<b>Кулоновское трение</b>
<b>Крупная капля</b>	Coulomb friction
Large-scale droplet	<b>Куммер</b>
<b>Крупногабаритное тело</b>	Kummer
Bulky body	<b>Кумулянтная спектральная плотность</b>
<b>Крупнозернистость</b>	Cumulant spectral density
Large-scale granularity	Cumulative spectral density
<b>Крупный вихрь</b>	<b>Кумулятивная спектральная плотность</b>
Large eddy	Cumulative spectral density
<b>Крутильная нагрузка</b>	<b>Кумулятивный заряд</b>
Torsional load	Jet charge
Torsion load	<b>Кумуляция энергии</b>
<b>Крутильная пружина</b>	Energy cumulation
Torsion spring	<b>Кун</b>
Torsional spring	Kuhn
<b>Крутильная энергия</b>	<b>Кунд</b>
Torsional energy	Kundt
Torsion energy	<b>Кунс</b>
<b>Крутильное испытание</b>	Coons
Torsional test	<b>Купер</b>
<b>Крутильное нагружение</b>	Cooper
Torsional loading	<b>Купман</b>
Torsion loading	Koopman
<b>Крутильный импульс</b>	<b>Куполообразный</b>
Torsional pulse	Domal
Torsion pulse	<b>Купула</b>
<b>Крутой Гамильтониан</b>	Cupula
Steep Hamiltonian	<b>Курант</b>
	Courant



**Куратовский**  
Kuratowski  
**Курс математики**  
A course in mathematics  
**Кусочно-параболический метод**  
Piecewise parabolic method  
**Кусочно-постоянный**  
Piecewise constant  
**Кусочно-экспоненциальный метод**  
Piecewise exponential method  
**Кутта**  
Kutta  
**Куэтт**  
Couette  
**Кэлер**  
Kähler  
**Кэли**  
Cayley  
**Кэмпбелл**  
Campbell  
**Кюннет**  
Künneht  
**Кюри**  
Curie

Л

**Лабораторная система отсчета**  
Laboratory coordinate (or reference) system  
**Лабораторное время**  
Laboratory time  
**Лаваль**  
Laval  
**Лавлейс**  
Lovelace  
**Лаврентьев**  
Lavrentjev  
**Лагерр**  
Laguerre  
**Лагранж**  
Lagrange  
**Лагранжева координата**  
Lagrangian coordinate  
**Лагранжева переменная**  
Lagrangian variable  
**Лазер с обращением волнового фронта**  
Phase conjugate laser  
**Лайтхилл**  
Lighthill  
**Лакс**  
Lax  
**Лакунарное пространство**  
Lacunary space  
**Лаланд**  
Lalande  
**Лалеско**  
Lalesco  
**Ламб**  
Lamb  
**Ламберт**  
Lambert

**Ламе**  
Lamé  
**Ламерей**  
Lamerey  
**Ламэ**  
Lamé  
**Ланде**  
Lande  
**Ландольт**  
Landolt  
**Ланжевен**  
Langevin  
**Ланцош**  
Lanczos  
**Ланчестер**  
Lanchester  
**Лаплас**  
Laplace  
**Лармор**  
Larmor  
**Латентно-семантический анализ**  
Latent semantic analysis  
**Лауэ**  
Laue  
**Ле Шателье**  
Le Chatelier  
**Лебег**  
Lebesgue  
**Левая система**  
Left-handed system  
Left-hand system  
**Левая система координат**  
Left-handed coordinate system  
Left-handed system of coordinates  
**Левая треугольная матрица**  
Left triangular matrix  
**Левая часть уравнения**  
Left-hand side of an (the) equation  
**Левенберг**  
Levenberg  
**Леверетт**  
Leverett  
**Леверье**  
Le Verrier  
**Левинсон**  
Levinson  
**Леви Вепшо**  
Levi  
**Леви М.**  
Levy  
**Леви Поль-Пьер**  
Lévy  
**Леви-Чивита**  
Levi-Civita  
**Левое вращение**  
Left-hand rotation  
Left-handed rotation  
**Леворукий**  
Left-handed  
**Легкая жидкость**  
Light liquid (fluid)

- Легко**  
A readily adjustable device
- Легкодеформируемый материал**  
Easy-deformable material
- Легкое ориентирование**  
Easy orientation
- Легкость использования**  
Ease of use
- Легковой автомобиль**  
Passenger car
- Лежандр**  
Legendre
- Лейбниц**  
Leibnitz, Leibniz
- Лейт**  
Leith
- Лекланше**  
Leclanché
- Лексановая пластина**  
Lexan plate
- Лекция по**  
Lecture on hereditary mechanics
- Лемма о дивергенции и роторе**  
Div-curl lemma
- Ленард**  
Lenard
- Ленг**  
Lang
- Ленгмюр**  
Langmuir
- Ленточная матрица**  
Band matrix  
Banded matrix
- Ленточная обратная подстановка**  
Band backward substitution
- Ленточная прямая подстановка**  
Band forward substitution
- Ленточная система**  
This subroutine solves a symmetric positive definite banded system of linear equations
- Ленточное (гауссово) исключение Гаусса (употребляется без артикля)**  
Band (Gaussian) Gauss elimination
- Ленточное разложение**  
Band decomposition  
Band factorization
- Ленточность**  
It is reasonable to take advantage of the bandedness of matrices
- Ленточный алгоритм**  
Band algorithm
- Ленточный метод**  
Band method
- Ленты ширина матрицы**  
Band width of a (the) matrix
- Ленц**  
Lenz
- Лепесток диаграммы направленности антенны**  
Antenna lobe
- Лере**  
Leray
- Лерэ**  
Leray
- Лесниевский**  
Lesniewski
- Лестничная точка**  
Ladder point
- Лестничный индекс**  
Ladder index
- Летающая лодка**  
Flying boat
- Лететь в свободном полете**  
The rocket coasts along its orbit in space, following a ballistic course
- Леттау**  
Lettau
- Лефшец**  
Lefschetz
- Лехер**  
Lecher
- Леш**  
Lösch
- Лёгкого ориентирования система**  
Easy-orientable system
- Лёш**  
Lösch
- Ли**  
Whether the spacecraft (spaceship) will be able to leave the Earth, depends on its speed
- Ли (фамилия)**  
Lie
- Ли или нет**  
This conclusion may be based on whether or not vacuum-tube elements are employed  
The question whether or not this amplifier can meet special requirements will be of great importance
- Либби**  
Libbi
- Либих**  
Liebig
- Лизеганг**  
Liesegang
- Лин**  
Lin
- Линдеберг**  
Lindeberg
- Линделёф**  
Lindelöf
- Линдеман**  
Lindeman
- Линейка**  
Drawing ruler
- Линейная оболочка векторов**  
Linear span of the vectors
- Линейно связанный**  
The space  $X$  is arcwise (но не linearly) connected
- Линейно упругий**  
Linear elastic
- Линейно-упругий материал**  
Linear elastic material
- Линейный корабль**  
Ship of the line

- Линейный критерий**  
Linear test  
Linear criterion
- Линейный массив**  
Linear array
- Линейный по координатам**  
This expansion is linear in coordinates
- Линейный элемент**  
Line element
- Линия (пунктирная, штриховая, волнистая, сплошная)**  
(Dotted, dashed, wavy, continuous (solid)) line
- Линия векторного поля**  
Vector field line
- Линия визирования**  
Line of sight
- Линия насыщения**  
Line of saturation
- Линия общего направления**  
Trend line
- Линия остановки**  
Stopping line
- Линия равного давления**  
Isobaric (isopiestic) line
- Линия сдвига (например, в металлургии)**  
Slip line  
Chernov-L'uders line
- Линия скольжения**  
Sliding line
- Линия тока (течения)**  
Streamline
- Линия тока вязкая**  
Viscous streamline
- Линкольн**  
Lincoln
- Линник**  
Linnik
- Линь**  
Lin
- Лионс**  
Lions
- Липшиц**  
Lipschitz
- Лис**  
Leas
- Лиссажу**  
Lissajous
- Лист Мебиуса**  
Möbius strip  
Möbius band
- Лист поверхности**  
Surface sheet
- Лист римановой поверхности**  
Riemann surface sheet
- Литой материал**  
Cast material
- Литолого-фациальный**  
Lithofacial
- Литостатическое давление**  
Lithostatic pressure
- Литосфера Земли твердая (литосфера планеты)**  
The Earth's crust (the planet's crust)
- Литосферный разлом**  
Lithospheric fracture
- Литтлвуд**  
Littlewood
- Литуус**  
Lituus
- Лиувиллевый**  
Liouvillian
- Лиувилль**  
Liouville
- Лифшиц**  
Lifshitz
- Лицевая поверхность**  
Outer surface  
Face surface  
Face
- Лицевая сторона монеты**  
Obverse of a coin
- Ллойд**  
Lloyd
- Лобатто**  
Lobatto
- Лобачевский**  
Lobachevsky, Lobachevski, Lobatchevsky
- Лобовое сопротивление движению**  
Motion drag
- Ловушечная мода**  
Trapping mode
- Логарифм по основанию два**  
Logarithm to (the) base 2  
Logarithm to (the) base two
- Логарифмирование**  
Taking logarithms
- Логарифмированный**  
In logarithmic form
- Логарифмировать**  
To take the logarithm of
- Логарифмически вогнутая функция**  
Log-concave function  
Logarithmically concave function
- Логарифмически выпуклая функция**  
Log-convex function  
Logarithmically convex function
- Логарифмическое представление**  
Logarithmic representation
- Логистическое уравнение**  
Logistic equation
- Логит-анализ**  
Logit-analysis
- Логический вывод типа Мамдани**  
Mamdani-type inference
- Лодж**  
Lodge
- Лоде**  
Lode
- Лодка летающая**  
Flying boat
- Лодочный гидросамолет**  
Flying boat
- Ложе реки**  
Bed of a river

<b>Ложная периодичность</b>	Spurious periodicity	two terms in order to better take into account the nonuniformity of characteristics
<b>Лойцянский</b>	Loitsyanskii Loitsyansky	
<b>Локальная связь</b>	Local communication	
<b>Локальная синхронизация</b>	Local synchronization Neighbor synchronization Nearest-neighbor synchronization	
<b>Локально-интегрируемая функция</b>	Locally integrable function	
<b>Локально-совершенная раскраска</b>	Locally-perfect coloring	
<b>Локальное подобие</b>	Local similarity	
<b>Локомоция</b>	Locomotion	
<b>Локсодромическая спираль</b>	Loxodromic spiral	
<b>Ломакс</b>	Lomax	
<b>Ломмель</b>	Lommel	
<b>Лонгрэн</b>	Lonngrenn	
<b>Лонгстафф</b>	Longstaff	
<b>Лопастни ширина</b>	Blade width	
<b>Лопатинский</b>	Lopatinskii	
<b>Лопатка рабочего колеса</b>	Wheel blade Impeller vane	
<b>Лопиталь</b>	L'Hospital	
<b>Лоран</b>	Laurent	
<b>Лоренц</b>	Lorentz	
<b>Лори</b>	Laurie	
<b>Лошмидт</b>	Loschmidt, Loshmidt	
<b>Лудольф</b>	Ludolph	
<b>Лукаевич</b>	Lukasiewicz	
<b>Луммер</b>	Lummer	
<b>Луч лазера</b>	Laser beam	
<b>Лучевое разложение</b>	Ray expansion	
<b>Лучистый поток</b>	Radioactive flux	
<b>Лучшая характеристика</b>	Superior characteristic (property, performance)	
<b>Лучше учитывать</b>	The above formula should be supplemented with	
		<b>Лучше чем ничего</b> Better than none
		<b>Льюис</b> Lewis
		<b>Лэмб</b> Lamb
		<b>Любой</b> Thus, this subroutine name refers to any or all of the routines
		<b>Любого порядка</b> Of any order
		<b>Людерс</b> Lüders
		<b>Люилье</b> L'Huilier
		<b>Люк</b> Door
		<b>Люммер</b> Lummer
		<b>Ляв</b> Love
		<b>Лягерр</b> Laguerre
		<b>Ляпунов</b> Lyapunov, Liapunov
		M
		<b>Маас</b> Maass
		<b>Магеллан</b> Magellan
		<b>Магистральная трещина</b> Main crack
		<b>Магический квадрат над полем</b> Magic square over a field
		<b>Магнитная конвекция</b> Magnetocovection
		<b>Магнитогидродинамика</b> Magnetohydrodynamics
		<b>Магнитоотрицательный</b> Magnetostrictive
		<b>Магнитоотрофический</b> Magnetostrophic
		<b>Магнус</b> Magnus
		<b>Мажорировать</b> To find a majorant of
		<b>Мазер</b> Mather
		<b>Мазур</b> Mazur
		<b>Майер</b> Mayer
		<b>Майкельсон</b> Michelson
		<b>Мак-Ги</b> McGehee
		<b>Макдональд</b> MacDonald Macdonald

<b>Макки</b>	Mackey	<b>Малоизогнутый</b>	Slightly bent (curved)
<b>Мак-Класки</b>	McCluskey	<b>Малоинерционные частицы</b>	Low-inertia particles
<b>Маккин</b>	McKean	<b>Малой толщины</b>	A body of small thickness relative to its length and width
<b>Мак-Лафлин</b>	McLaughlin	<b>Малоконцентрированная суспензия</b>	Low-concentrated suspension
<b>Маклейн</b>	MacLane	<b>Маломасштабная текучесть</b>	Small-scale yielding
<b>Мак-Леод</b>	McLeod	<b>Маломерный</b>	Small-dimensional
<b>Маклорен</b>	Maclaurin	<b>Малоракурсная томография</b>	Few view tomography
<b>Макроступень</b>	Macrostep	<b>Малостесненный поток</b>	Low-constricted flow
<b>Максвелл</b>	Maxwell	<b>Малости порядок</b>	Order of smallness
<b>Максимальная норма</b>	Maximum norm	<b>Малосущественный</b>	Unessential
<b>Максимальная проводимость</b>	Maximum conductance	<b>Мальтус</b>	Malthus
	Maximal conductance	<b>Малюс</b>	Malus
<b>Максимальная скорость сходимости</b>	Maximum rate of convergence	<b>Мамдани</b>	Mamdani
<b>Максутов</b>	Maksutov	<b>Мамфорд</b>	Mumford
<b>Макула саккулюса</b>	Saccular macula	<b>Мандельбройт</b>	Mandelbrojt
<b>Малая вязкость</b>	Low viscosity	<b>Мандельброт</b>	Mandelbrot
<b>Малая конусность</b>	Small conicity	<b>Манн</b>	Mann
<b>Малая сила</b>	Small force	<b>Мантисса логарифма</b>	Mantissa of a logarithm
	Low force	<b>Марангони</b>	Marangoni
<b>Малая теорема Ферма</b>	Fermat's small theorem (FST)	<b>Маргинальная функция</b>	Marginal function
<b>Малла</b>	Mallat	<b>Маргинальное распределение</b>	Marginal distribution
<b>Малявен</b>	Malliavin	<b>Мариотт</b>	Mariotte
<b>Мало</b>	Mahlo	<b>Марквардт</b>	Markquardt
<b>Мало по малу</b>	Little by little	<b>Маркированный точечный процесс</b>	Marked point process
<b>Мало света</b>	A little light	<b>Маркированный процесс</b>	Marked process
<b>Малобазовая розетка</b>	Low-base rosette	<b>Марков</b>	Markov
<b>Маловероятно</b>	The temperature is unlikely to rise	<b>Марковская цепь</b>	Markov chain
<b>Маловероятное событие</b>	Event of small probability	<b>Марковский параметр</b>	Markovian parameter
<b>Маловязкая жидкость</b>	Low-viscous fluid (liquid)		Markov parameter
<b>Малого размера (в позиции прилагательного)</b>	Small-size	<b>Марковский скачок</b>	Markovian jump
<b>Малое сопротивление</b>	Low drag		Markov jump
	Low resistance	<b>Мартенс</b>	Martens

- Мартингал-разность**  
Martingale-difference
- Марцинкевич**  
Marcinkiewicz
- Маршевая координата**  
Marching coordinate
- Маршевый алгоритм**  
An implementation of this method known as the generalized marching algorithm is described in detail in [1]
- Маршевый метод**  
Marching method
- Маршрутная матрица**  
Routing matrix
- Маслобак**  
Oil tank
- Масса моля**  
Molar mass
- Масса покоя частицы**  
Mass of a (the) particle at rest
- Масса покоя электрона**  
Electron rest mass
- Массе**  
Masset
- Массивное тело**  
Massive body
- Массовая доля**  
Mass fraction
- Массовая скорость формирования**  
Mass rate of formation
- Массово-геометрический**  
Mass-geometric
- Массово-инерционный параметр**  
Mass-inertia parameter
- Массовый диффузионный поток**  
Mass diffusion flux
- Массовый момент**  
Mass moment
- Массовый поток**  
Mass flux
- Масштаб в поперечном направлении**  
Transverse scale
- Масштаб возмущенной температуры**  
The scale of the perturbed temperature
- Масштаб глубины в 25 м**  
A scale depth of 25 m
- Масштаб длины**  
The length scales in the  $y$ - and  $z$ -coordinates  
The length scale is smaller than ...
- Масштаб скорости**  
The scale of velocity
- Масштабирование матриц**  
Matrix scaling
- Масштабирование по строкам и столбцам**  
This subroutine performs row and column scalings to equilibrate (to balance) a real general matrix
- Масштабированная система уравнений**  
Scaled system of equations
- Масштабирующая функция**  
Scaling function
- Масштабирующее уравнение**  
Scaling equation
- Масштабирующий множитель**  
Scaling factor
- Масштабная температура**  
Scaling temperature
- Масштабный анализ**  
Scale analysis, scaling analysis
- Масштабный фактор**  
Scale factor
- Математический разрез**  
Mathematical cut
- Математический словарь**  
Dictionary of mathematics  
Mathematics dictionary
- Математическое ожидание числа несвязанных пар узлов**  
Expectation of a number of disconnected pairs of nodes (EDP)
- Материал с высоким (низким) показателем преломления**  
High (low) refractive index material
- Материал с низким (высоким) показателем преломления**  
Low (high) refractive index material
- Материал сложности 2**  
Material of second grade
- Материаловедение**  
Materials science (technology)
- Материальная площадка**  
Material area element
- Материальная производная**  
The material derivative  
The Lagrangian derivative
- Материальная точка единичной массы**  
Unit mass material point
- Материальная функция**  
Material function
- Материальный баланс**  
Mass balance
- Материальный отрезок**  
Material segment
- Материнский вейвлет**  
Mother wavelet
- Матрица**  
Matrix (в математике и биологии)  
Binder (в композитах)
- Матрица алгебраических дополнений**  
Cofactor matrix  
Matrix of cofactors
- Матрица Вандермонда**  
Vandermonde matrix
- Матрица, все элементы которой равны 1**  
Unit matrix
- Матрица вращения**  
Rotation matrix  
Matrix of rotation
- Матрица вторых производных**  
Second derivative matrix
- Матрица вязкости**  
Viscosity matrix
- Матрица данных**  
Data matrix

- Матрица ёмкости**  
Capacitance matrix
- Матрица жесткости взаимодействия изгиба и растяжения**  
Bending-extension coupling stiffness matrix
- Матрица изгибной жесткости**  
Bending stiffness matrix
- Матрица инерции**  
Matrix of inertia  
Inertia matrix
- Матрица интенсивности**  
Intensity matrix
- Матрица коэффициентов влияния**  
Influence coefficient matrix
- Матрица ленточная**  
Band matrix
- Матрица масс**  
Mass matrix
- Матрица наблюдений**  
Observation matrix
- Матрица неполного ранга**  
Rank-deficient matrix
- Матрица ориентации**  
Orientation matrix
- Матрица ортогонального преобразования**  
This subroutine multiplies a general matrix by the orthogonal transformation matrix from a reduction to (без артикля) Hessenberg form
- Матрица отражения**  
Reflection matrix  
Reflector
- Матрица регрессионных элементов**  
Regression matrix
- Матрица плана**  
Design matrix
- Матрица поворота**  
Rotation matrix  
Matrix of rotation
- Матрица полного ранга**  
Full rank matrix
- Матрица полного столбцового ранга**  
Full column rank matrix
- Матрица полного строчного ранга**  
Full row rank matrix
- Матрица положительно определенная**  
Positive definite matrix
- Матрица правых частей системы**  
The right-hand-side matrix of a system
- Матрица принадлежности**  
Membership matrix
- Матрица, присоединенная к**  
The matrix adjoint to  $A$
- Матрица расщепления**  
The classical iterative methods for solving linear systems are based on writing the matrix  $A$  as  $\dots$ , where  $Q$ , called the splitting matrix, is nonsingular
- Матрица с диагональным преобладанием**  
Diagonally dominant matrix
- Матрица с постоянными диагоналями**  
Diagonal-constant matrix
- Матрица связей**  
Constraint matrix
- Матрица скоростей деформаций**  
Strain-rate matrix
- Матрица со строгим диагональным преобладанием**  
Strictly diagonally dominant matrix
- Матрица тождественного преобразования**  
Identity transformation matrix  
Identity matrix
- Матрица, транспонированная к матрице**  
The transpose of the matrix  $A$
- Матрица управления (управляемости)**  
Controllability matrix
- Матрица усиления**  
Amplification matrix
- Матрица усиления фильтра**  
Filter gain matrix
- Матрица Эрмита**  
Hermitian matrix
- Матричная операция**  
Matrix operation
- Матричная экспонента**  
Matrix exponential
- Матрично-векторное умножение**  
Matrix-vector multiplication
- Матричное дифференциальное уравнение**  
Matrix differential equation
- Матричные вычисления**  
Matrix computation  
Matrix computing
- Матричный полином**  
Matrix polynomial
- Матричный процесс**  
Matrix process
- Матроид**  
Matroid
- Матроидное покрытие**  
Matroidal covering
- Матье**  
Mathieu
- Матьё**  
Mathieu
- Матью**  
Mathew
- Мах**  
Mach
- Махаланобис**  
Mahalanobis
- Маховичная система**  
Flywheel system
- Маховой момент**  
Moment of gyration
- Машинная точность**  
Machine precision
- Машинное обучение**  
Machine learning
- Машинное проектирование**  
Computer aided design
- Машинное эpsilon**  
Machine epsilon
- Машинные константы**  
Machine constants

<b>Машлер</b>	Maschler	<b>Межфазная поверхность</b>	Phase interface
<b>Маятник плоский (пространственный)</b>	Plane (spatial) pendulum	<b>Межфазное взаимодействие</b>	Phase interaction
<b>Мгновенная упругость</b>	Instantaneous elasticity		Interphase interaction
<b>Мгновенно-вращательное движение</b>	Instantaneous-rotational motion		Interfacial interaction
<b>Мгновенно-поступательная скорость</b>	Instantaneous-translational velocity	<b>Межфазный массообмен</b>	Interphase mass exchange (transfer)
<b>Мгновенно-поступательное движение</b>	Instantaneous translational motion		Phase mass exchange (transfer)
<b>Мгновенно обратимый</b>	Instantaneously reversible		Interfacial mass exchange (transfer)
<b>Мгновенное вращение</b>	Instantaneous rotation	<b>Межфазный обмен</b>	Interphase exchange (transfer)
<b>Мгновенное действие</b>	Immediate action		Interfacial exchange (transfer)
<b>Мегагерц</b>	Megahertz (MHz)	<b>Межфазный теплообмен</b>	Interphase heat exchange (transfer)
<b>Мегаом</b>	Megohm ( $M\Omega$ )		Phase heat exchange (transfer)
	Megaohm ( $M\Omega$ )		Interfacial heat exchange (transfer)
<b>Медианная регрессия</b>	Median regression	<b>Мейер</b>	Meyer
<b>Медианная точка (средняя точка)</b>	Median point	<b>Мейсснер</b>	Meissner
<b>Медианно несмещенная оценка</b>	Median-unbiased estimate	<b>Мелер</b>	Mehler
	Median-unbiased estimator	<b>Мелкая капля</b>	Fine droplet
<b>Медиантная дробь</b>	Mediant fraction		Small-scale droplet
<b>Медиантное сложение</b>	Mediant addition	<b>Мелкая сетка</b>	Fine grid
<b>Медленная координата</b>	Slow coordinate	<b>Мелкий песок</b>	Fine sand
<b>Медленная переменная</b>	Slow variable	<b>Мелкозернистость</b>	Small-scale granularity
<b>Медленнее</b>	More slowly	<b>Мелкозернистый алгоритм</b>	Fine-grained algorithm
<b>Медленно меняющаяся функция</b>	Slowly varying function		Fine-grain algorithm
<b>Медленно обратимый</b>	Slowly reversible	<b>Меллин</b>	Mellin
	Slow-reversible	<b>Мембранный</b>	Membranous
	Slow reversible	<b>Мембранный канал</b>	Membrane channel
<b>Между собой</b>	All perpendiculars to one and the same straight line are parallel between themselves	<b>Менгер</b>	Menger
<b>Между тем как</b>	Whilst	<b>Менее точный</b>	The first formula is less accurate than the second one
<b>Международная стандартная атмосфера</b>	International standard atmosphere	<b>Менелай</b>	Menelaus
<b>Межквартильная зона</b>	Interquartile range (zone)	<b>Менье</b>	Meusnier
<b>Межклассовая корреляция</b>	Interclass correlation	<b>Меньшая вязкость</b>	Smaller viscosity
<b>Межфазная волна</b>	Interfacial wave	<b>Меньшая ось</b>	Minor axis
<b>Межфазная граница</b>	Interface	<b>Меньше</b>	This set has fewer elements than $K$ has
	Phase boundary		$n$ is less than $K$
			Within this interval, the function $f$ varies by less than $k$
		<b>Меньше единицы</b>	Less than unity
		<b>Меньше или равно</b>	$n$ is less than or equal to $k$ (но не less or equal to)



<b>Меньше чем</b>	The drags of these bodies are lower than the drag of the cone is for $\lambda < 2$	<b>Место поверхности</b>	Surface site
<b>Меньше ... чем ... на</b>	$x$ is smaller than $y$ by a term of order $n$	<b>Место реакции</b>	Reaction site
<b>Меньшего размера</b>	Smaller-in-size body	<b>Место соединения в трубе</b>	A joint in a pipe (tube)
<b>Меньший из</b>	As a solution of the equation, we take the smaller of its roots To find the density of the smaller of $X$ and $Y$ The smaller of the two	<b>Мета</b>	Mehta
<b>Меньший чем</b>	All points at a distance less than $K$ from $A$	<b>Металлическая частица</b>	Metallic particle
<b>Менять знаки</b>	Alternate in signs	<b>Метательно-дробящий</b>	Launching-crushing
<b>Меняться в интервале</b>	The surface temperature of Mars seems to range from $30^\circ\text{C}$ down to $-60^\circ\text{C}$	<b>Метеороид</b>	Meteoroid
<b>Меняющаяся гравитация</b>	Altered gravity Varying gravity	<b>Метка</b>	Label attached to the particle
<b>Меняющееся медленно решение</b>	Slowly varying solution	<b>Метод</b>	The method for solving the problems in mechanics The method of describing the motion of a body
<b>Мера близости</b>	Proximity measure	<b>Метод <math>k</math>-средних</b>	$k$ -means method
<b>Мера восстановления</b>	Renewal measure	<b>Метод <math>n</math>-шаговый (одношаговый, двухшаговый)</b>	$n$ -step method (one-step, two-step)
<b>Мера интенсивности</b>	Intensity measure	<b>Метод (антидиффузии) с коррекцией потока</b>	Flux corrected transport method
<b>Мера искажения</b>	Distortion measure	<b>Метод антитетических переменных</b>	Antithetic variate method (technique)
<b>Мера кручения</b>	Measure of twist	<b>Метод аппроксимации</b>	Approximation method
<b>Мера объемного деформирования</b>	Volumetric strain measure Measure of volumetric strain	<b>Метод асимптотического разложения</b>	Asymptotic-expansion method
<b>Мера скачков</b>	Jump measure	<b>Метод бисекций</b>	Bisection method
<b>Мера со знаком</b>	Signed measure	<b>Метод бисопряженных градиентов</b>	Biconjugate gradient method
<b>Мера угла</b>	Measure of an angle is a value of a turn around its vertex	<b>Метод бисопряженных градиентов с предобусловливанием</b>	Preconditioned biconjugate gradient method
<b>Меридианная кривая</b>	Meridian curve	<b>Метод бисопряженных градиентов со стабилизацией</b>	Biconjugate gradient stabilized method
<b>Меркатор</b>	Mercator	<b>Метод блуждания по границе</b>	Walk-on-the-boundary method
<b>Мерный</b>	Pertaining to measure	<b>Метод бутстрапа</b>	Bootstrap method
<b>Мерсен</b>	Mersenne	<b>Метод взвешенных наименьших квадратов</b>	Weighted least squares method Weighted least-squares method
<b>Мертвая петля</b>	Looping the loop Loop-the-loop	<b>Метод векторной прогонки</b>	Vector sweep method
<b>Мессбауэр</b>	Mössbauer	<b>Метод верхней релаксации</b>	Over relaxation (overrelaxation) method
<b>Местный угол атаки</b>	Local angle of attack	<b>Метод ветвей и вероятностных границ</b>	Branch and probability bound method
<b>Место адсорбции</b>	Adsorption site	<b>Метод ветвей и границ</b>	Branch-and-bound method
<b>Место контакта</b>	Place of contact	<b>Метод вихревых элементов</b>	Vortex element method
		<b>Метод включения-исключения</b>	Inclusion-exclusion method
		<b>Метод вложенных сечений</b>	Nested dissection method

- Метод возможных мощностей**  
Virtual power method
- Метод всех регрессий**  
Method of all possible regressions
- Метод вычетов**  
Method of residues
- Метод гибридный**  
One especially promising class of hybrid methods . . .
- Метод гомотопии**  
Homotopy method
- Метод Горнера**  
Horner's method
- Метод градиентного спуска**  
Gradient descent method  
Method of gradient descent
- Метод граничных функций**  
Boundary function method
- Метод граничных элементов**  
Boundary element method
- Метод двойного описания**  
Double description method
- Метод двух границ**  
Two-boundary method
- Метод деления отрезка пополам**  
Bisection method
- Метод дискретизации**  
Discretization method
- Метод дискретных вихрей**  
Discrete vortex method
- Метод дискретных особенностей**  
Discrete singularity method  
Method of discrete singularities
- Метод диффузных элементов**  
Diffuse element method
- Метод для неопределенных систем**  
Indefinite system method
- Метод дробных шагов**  
Fractional step method
- Метод доверительных областей**  
Trust-region method
- Метод естественных элементов**  
Natural element method
- Метод ёмкости**  
Numerical solution of Helmholtz's equation by ((the) use of) the (a) capacitance (matrix) method
- Метод жидких объемов**  
Volume-of-fluid method
- Метод жидкости в ячейках**  
Fluid-in-cell method
- Метод игольчатой вариации**  
Needle (variation) method
- Метод игольчатой оптимизации**  
Needle optimization technique (method)
- Метод измерения скорости по изображениям частиц**  
Particle image velocimetry method  
PIV method
- Метод измерения скорости по отслеживанию траекторий частиц**  
Particle tracking velocimetry method  
PTV method
- Метод измерения скорости по трассерам частиц**  
Particle tracking velocimetry method  
PTV method
- Метод инерциального деления пополам**  
Inertial bisection method
- Метод источников**  
Method of sources
- Метод итеративный с предобусловливателем**  
Preconditioned iterative method
- Метод касательных конусов**  
Tangent-cone method
- Метод квадратур**  
Quadrature method
- Метод композиций**  
Composition method  
Method of compositions
- Метод конечных объемов**  
Finite volume method  
Method of finite volumes
- Метод конечных точек**  
Finite point method
- Метод конечных элементов разбиения единицы**  
Partition of unity finite element method
- Метод контрольных объемов**  
Control-volume method  
Control-volume finite element method
- Метод контурной динамики**  
Contour dynamics method
- Метод конформных отображений**  
Conformal mapping method
- Метод коррекции давления**  
Pressure-based algorithm
- Метод коррекции потока**  
Flux corrected transport scheme (FCT-scheme)
- Метод Краута (для реализации исключения Гаусса)**  
Crout reduction
- Метод крупных вихрей**  
Large-eddy method  
Large eddy method
- Метод крупных частиц**  
Large-particle method
- Метод крутого восхождения**  
Steepest ascent method
- Метод ложного положения**  
Regula falsi method  
False position method
- Метод локального подобия**  
Local similarity method
- Метод максимальной массы**  
Maximum mass method
- Метод маркеров и ячеек**  
Method of markers and cells
- Метод матричной функции Грина**  
Matrix Green function method
- Метод минимального расстояния**  
Minimum distance method
- Метод минимальной невязки**  
Minimal residual method
- Метод минимальной полной вариации**  
Total variation diminishing method (TVD method)

- Метод минимальных невязок**  
Minimal (minimum) residual method
- Метод минимизации**  
Minimization method
- Метод многих поверхностей**  
Multisurface method
- Метод многократной (множественной) пристрелки (стрельбы)**  
Multiple shooting method
- Метод моментов**  
Moment method
- Метод наименьшего квадратичного отклонения**  
Least-squares deviation method
- Метод наименьших квадратов с ограничениями**  
Constrained least squares method
- Метод наименьших полных квадратов**  
Total least-squares method
- Метод накопленных сумм**  
Cumulative sum method  
Cusum method
- Метод невязок**  
Residual method
- Метод неопределенных коэффициентов**  
Method of undetermined coefficients
- Метод неполного разложения Холецкого — сопряженных градиентов**  
Incomplete Cholesky — conjugate gradient method
- Метод нечетких *c*-средних**  
Fuzzy *c*-means method
- Метод нормальных мод**  
Normal mode method
- Метод облака в ячейках**  
Cloud-in-cell method
- Метод обобщенных минимальных невязок**  
Generalized minimal (minimum) residual method
- Метод обращения полного волнового поля**  
Full-waveform inversion method
- Метод опорных векторов**  
Support vector machine  
Support vector method
- Метод оптимального градиента**  
Optimal gradient method
- Метод особенностей**  
Method of singularities
- Метод осреднения**  
Homogenization method  
Averaging method
- Метод обновлений**  
Renovation method  
Renewal method
- Метод отбрасывания**  
Rejection method
- Метод обратных взвешенных расстояний**  
Inverse distance weighted method
- Метод отсечения (в компьютерной графике)**  
Clipping method
- Метод переменных проекций**  
Variable projection method
- Метод плоских сечений Перкинса**  
The Perkins plane section method
- Метод пограничных частиц**  
Boundary particle method
- Метод погруженной границы**  
Immersed boundary method
- Метод подвижных сеток**  
Moving mesh method
- Метод поиска корней**  
Rootfinding method
- Метод полиномиального ускорения**  
Polynomial acceleration method
- Метод половинного деления**  
Bisection method
- Метод полуитеративный**  
The Chebyshev semi-iterative method
- Метод получения**  
The (a) method for (но не of) obtaining dynamic stress-strain curves
- Метод последовательного возведения в квадрат**  
Successive squaring method
- Метод последовательной верхней релаксации (или сверхрелаксации)**  
Successive over-relaxation method
- Метод последовательной нижней релаксации**  
Successive under-relaxation method
- Метод последовательной полинейной верхней релаксации**  
Successive line over-relaxation method
- Метод последовательных приближений**  
Successive approximation method
- Метод послеобразов**  
After-image method
- Метод потока**  
Flux method
- Метод приближения**  
Approximation method
- Метод приращений**  
Incremental method
- Метод пристрелки**  
Shooting method
- Метод прогонки**  
Thomas algorithm
- Метод продолжения**  
Continuation method
- Метод проекции**  
Projection method
- Метод проекции градиента**  
Gradient projection method
- Метод простой итерации**  
Fixed point iteration method
- Метод прямых**  
The method of straight lines
- Метод разбиения единицы**  
Partition of unity method  
Partition-of-unity method
- Метод разбиения областей**  
Domain decomposition method
- Метод разделения движений**  
Motion separation method
- Метод разделения областей**  
Domain decomposition method
- Метод разрывных перемещений**  
Displacement discontinuity method
- Метод разрывных смещений**  
Displacement discontinuity method

- Метод расщепления**  
Splitting method
- Метод регуляризации**  
Method of regularization
- Метод редуцированных (приведенных) систем**  
These are the so-called reduced system methods
- Метод рекурсивного деления пополам**  
Recursive bisection method
- Метод реперных точек**  
Reference point method
- Метод решения задач с разреженными матрицами**  
Although sparse matrix methods make efficient use of the sparsity structure, their overhead storage requirements are still substantial
- Метод рулетки**  
Roulette-wheel selection method
- Метод с диагональным выбором ведущего элемента**  
Diagonal pivoting method
- Метод с коррекцией потока**  
Flux corrected method
- Метод с ограничением потока**  
Flux limited method
- Метод сглаженных частиц**  
Smoothed particle method  
Smoothed particle hydrodynamics method  
Smoothed particle hydrodynamics  
SPH-method
- Метод сгущающихся сеток**  
Condensing grid method
- Метод секущих углов**  
Cutting angle method
- Метод сечений Пуанкаре**  
The Poincaré section method
- Метод симметризации**  
Symmetrization method
- Метод складного ножа**  
Jackknife method
- Метод скользящего среднего**  
Moving average method
- Метод скорейшего спуска**  
Steepest descent method  
Method of steepest descent
- Метод скошенных ячеек**  
Cut-cell method
- Метод случайного блуждания по границе**  
Random-walk-on-the-boundary method
- Метод сопряженных градиентов**  
Method of conjugate gradients  
Conjugate gradient method
- Метод сопряженных градиентов с предобуславливанием**  
Preconditioned conjugate gradient method
- Метод сопряженных направлений**  
Method of conjugate directions  
Conjugate direction method
- Метод спектрального деления пополам**  
Spectral bisection method
- Метод сращиваемых асимптотических разложений**  
The method of matched asymptotic expansions
- Метод с-средних**  
c-means method
- Метод столкновений**  
Collision method
- Метод стрельбы**  
Shooting method
- Метод ступенчатого представления границы**  
Stair-step method
- Метод схем**  
Method of schemes
- Метод схлопывающихся граней**  
Edge collapse method
- Метод схлопывающихся узлов**  
Vertex collapse method
- Метод точечных отображений**  
Point mapping method
- Метод трапеций**  
Trapezoidal method
- Метод убывания полной вариации**  
Total variation diminishing method (TVD method)
- Метод узких полос**  
Narrow band method
- Метод уменьшения полной вариации**  
Total variation diminishing method
- Метод усечения**  
Truncation method
- Метод ускоренной сходимости**  
Accelerated convergence method  
Method of accelerated convergence
- Метод условного градиента**  
Conditional gradient method
- Метод усреднения относительно ...**  
The method of averaging with respect to time at fixed points in space
- Метод установления (конечно-разностный)**  
The (finite-difference) relaxation method
- Метод учета**  
Method of taking into account the effect of melting
- Метод фиктивных ячеек**  
Ghost-cell method
- Метод функции уровня**  
Level function method
- Метод хорд**  
Chord method  
False position method  
Regular falsi method
- Метод хранения неизвестных в вершинах контрольного объема**  
Cell vertex method
- Метод хранения неизвестных в геометрическом центре контрольного объема**  
Vertex centered method
- Метод циклической редукции**  
In the cyclic reduction method, half the unknowns are eliminated by ...
- Метод частиц**  
Particle method
- Метод частиц в ячейке**  
Particle-in-cell method  
PIC-method
- Метод чебышевского ускорения**  
Chebyshev acceleration method

<b>Метод шелушения</b>	<b>Микровилли</b>
Shelling method	Microvilli (microvilly - ед.ч.)
<b>Метод Эйткена</b>	<b>Микродефект</b>
Aitken's method	Microdefect
<b>Методическая погрешность</b>	<b>Микрокристаллизация</b>
Systematic error	Microcrystallization
<b>Метр в квадрате</b>	<b>Микромашина технология</b>
Square meter	Micromachining technology
<b>Метрика поверхности (пространства)</b>	<b>Микрометр, мкм</b>
Metric of a surface (of a space)	Micrometer ( $\mu\text{m}$ )
<b>Метрики</b>	<b>Микрополярная теория</b>
Metrics	Micropolar theory
<b>Метрический подход</b>	<b>Микросекунда, мкс</b>
Metric approach	Microsecond ( $\mu\text{s}$ )
<b>Метрополис</b>	<b>Микросименс</b>
Metropolis	Microsiemens ( $\mu\text{S}$ )
<b>Механизм диффузии</b>	Micro Siemens
Mechanism of diffusion	Micro siemens
<b>Механика деформируемого твердого тела</b>	<b>Микрофарада</b>
Mechanics of deformable solids	Microfarad ( $\mu\text{F}$ )
<b>Механика деформируемых тел</b>	<b>Микрочип</b>
Mechanics of deformable solids	Microarray
Mechanics of deformable solid bodies	<b>Микроэлектронная механическая система</b>
Deformable solid body mechanics	Microelectromechanical system (MEMS)
Deformable body mechanics	<b>Милгрэм</b>
Mechanics of deformable bodies	Milgram
<b>Механика жидкостей и газов</b>	<b>Милликен</b>
Fluid mechanics	Millikan
<b>Механика композитов</b>	<b>Миллиметровая бумага</b>
Composite mechanics	Millimeter paper, squared paper
<b>Механика многофазных сред</b>	<b>Миллиметровка</b>
Mechanics of multiphase media	Millimeter squared paper
<b>Механика разрушения</b>	<b>Миллисекунда</b>
Introduction to fracture mechanics	Millisecond (ms)
<b>Механика твердого тела</b>	<b>Миллс</b>
Solid mechanics	Mills
Mechanics of solids	<b>Милн</b>
<b>Механическая диссипация</b>	Milne
Mechanical dissipation	<b>Милнор</b>
<b>Мешающий параметр</b>	Milnor
Nuisance parameter	<b>Милью</b>
<b>Мёбиус</b>	Milloux
Möbius, Moebius	<b>Миндлин</b>
<b>Мёнье</b>	Mindlin
Meusnier	<b>Минимаксное решение</b>
<b>Мёссбауэр</b>	Minimax solution
Mössbauer	Minimax decision
<b>Ми</b>	<b>Минимаксный подход</b>
Mie	Minimax approach
<b>Миделево сечение</b>	<b>Минимальная невязка</b>
Midsection	Minimal residual
<b>Миграция в обратном времени</b>	Minimum residual
Reverse time migration	<b>Минимальная норма</b>
<b>Миделя площадь тела</b>	Minimum norm
Midsection of a (the) body	<b>Минимальное расстояние</b>
<b>Мизес</b>	Minimum distance
Mises von	<b>Минимальное сопротивление (при движении твердого тела в среде)</b>
<b>Микроампер</b>	Minimum drag
Microampere ( $\mu\text{A}$ )	<b>Минимальный уровень энергии</b>
Micro ampere	Minimum energy level
Micro Ampere	

- Минимизация на**  
The problem of minimizing the spectral abscissa over the set  $X$
- Минимизация (максимизация) по времени**  
Time minimization (maximization)
- Минимизация по  $x$**   
Minimization in  $x$
- Минимизировать в (пространстве)  $R^n$**   
To minimize over  $R^n$
- Минковский**  
Minkowski
- Минлос**  
Minlos
- Минор определителя**  
Minor of a determinant
- Минорантный ряд**  
Minorant series
- Миттаг-Лефлер**  
Mittag-Leffler
- Митчелл**  
Michell
- Михельсон**  
Mikhelson
- Мичелл**  
Michell
- Мнимая часть комплексного числа**  
Imaginary part of a (the) complex number
- Много воды**  
A lot of water
- Много раз**  
Over and over again  
Many times
- Многое можно сказать о ...**  
Much can be said about ...
- Многоблочная структура**  
Multiblock structure
- Многовыборочная задача**  
Multisample problem
- Многодольный граф**  
Multipartite graph
- Многозвенный механизм**  
Multilink mechanism
- Многозначная функция**  
Many-valued function
- Многозначный интеграл**  
Many-valued integral
- Многозначный метод**  
Multi-value method
- Многокорпусное судно**  
Multi-hull ship
- Многократно**  
These digits are used over and over again in various combinations
- Многократное наложение**  
Repeated superposition
- Многокритериальная функция**  
Multi-criterion function  
Multi-criterial function
- Многолучевость (в задачах спутниковой навигации)**  
Multipath
- Многолучевые измерения**  
Multipath measurements
- Многомасштабный анализ**  
Multiresolution analysis  
Multiscale analysis
- Многомерная нормальность**  
Multivariate normality
- Многомерная плотность**  
Multivariate density  
Multidimensional density
- Многомерная унимодальность**  
Multivariate unimodality
- Многомерное множество**  
Multidimensional set
- Многомерный дисперсионный анализ**  
Multivariate analysis of variance
- Многомерный статистический анализ**  
Multivariate statistical analysis
- Многомодовые течения**  
Many-mode flows
- Многомоторный**  
Multi-engine
- Многоногий**  
Multilegged
- Многообразие решений**  
Variety of solutions
- Многообразие уровня**  
Level manifold
- Многопоточность (данных), многопоточный**  
Multithreading, multithreaded
- Многоразовый космический аппарат**  
Re-entry space vehicle
- Многорукий бандит**  
Multi-armed bandit
- Многосеточный метод**  
In the multigrid method one defines a set of nested grids
- Многоскоростной анализ сигналов**  
Multirate signal analysis
- Многослойная структура**  
Multi-layered structure  
Multi-layer structure
- Многосторонний канал**  
Multiway channel
- Многоточечная аппроксимация потока**  
Multipoint flux approximation
- Многоточечная краевая задача**  
Multipoint boundary value problem
- Многоугольник (в задачах триангуляции)**  
Polypolygon
- Многофазная матрица**  
Polyphase matrix  
Multiphase matrix
- Многофазная среда**  
Multiphase medium
- Многочастичный интеграл**  
Many-body integral
- Многочисленные исследования**  
Much research in differential equations is directed toward refinement of these computer methods  
Much research has been done (conducted) on electric propulsion systems

- Многочлен Гегенбауэра**  
Gegenbauer's polynomial
- Многочлен Неймана**  
Neumann's polynomial
- Многочлен относительно  $x$  и  $y$**   
Polynomial in  $x$  and  $y$
- Многочлен Чебышева**  
Chebyshev polynomial
- Многочленный**  
Many-termed
- Многоядерный**  
Multicore
- Многоядерный компьютер**  
Multicore computer
- Многоядерный процессор**  
Multicore processor
- Множественная (многократная) пристрелка**  
Multiple shooting
- Множественное многомерное шкалирование**  
Multiple multidimensional scaling
- Множественный коэффициент корреляции**  
Multiple correlation coefficient
- Множественный ушиб**  
Diffuse contusion
- Множественный шарнир**  
Multiple joint
- Множество возмущений**  
Disturbance set  
Perturbation set
- Множество допустимых решений**  
Feasible solution set
- Множество допустимых управлений**  
Admissible (feasible) control set
- Множество достижимости**  
Attainability set
- Множество единственности**  
Set of uniqueness  
Uniqueness set
- Множество корректности**  
Correctness set
- Множество меры нуль**  
Null-measure set
- Множество направлений**  
Direction set
- Множество ребер**  
Edge set
- Множество-разделитель**  
Separator set
- Множитель**  
The origin is a point of generalized equilibrium with multipliers ...
- Множитель Лагранжа**  
Lagrange multiplier
- Множитель многочлена**  
Factor of a polynomial
- Множитель нормирующий**  
Normalizing factor
- Множитель сходимости**  
In the case of linear convergence, in each step the error is multiplied by an almost constant convergence factor whose absolute value is less than 1
- Множиться**  
To be multiplied by
- Моавр**  
Moivre de
- Могут быть представлены**  
It is possible for two entirely different systems to be represented by the same block diagram
- Мода**  
Among (the) other viscous modes, the growth rate of mode 2 is maximal
- Мода колебаний**  
Mode of oscillations  
Oscillation mode
- Мода распределения**  
Mode of a (the) distribution
- Моде**  
Mode
- Моделирование крупных вихрей**  
Large eddy simulation
- Моделирование отсоединенных вихрей**  
Detached eddy simulation
- Модель авторегрессии-скользящего среднего**  
Autoregressive-moving average model
- Модель ближайшего узла**  
Nearest-grid-point model
- Модель временного ряда**  
Time series model
- Модель двойной пористости**  
Doubly porosity model  
Dual-porosity model
- Модель запасов**  
Inventory model
- Модель конкуренции**  
Competition model
- Модель контрольных объемов**  
Control-volume model
- Модель локального взаимодействия**  
Local interaction model
- Модель переключающейся регрессии**  
Switching regression model
- Модель пузырьков**  
Bubble model
- Модель распределенных запаздываний**  
Distributed lag model
- Модель с распределенной памятью**  
Distributed memory model
- Модель с фиксированными эффектами**  
Fixed-effect model
- Модель связей**  
Bond model
- Модель скользящего среднего**  
Moving average model
- Модель со случайными эффектами**  
Random effect model
- Модель со смешанными эффектами**  
Mixed-effects model  
Mixed-effect model
- Модель со стоком энергии**  
Energy-sink model
- Модель трения**  
Friction model

<b>Модель турбулентности для больших чисел Рейнольдса</b>	<b>Модуль упругости при сдвиге</b>
High Reynolds number turbulence model	Modulus of rigidity
<b>Модификация</b>	Rigidity modulus
Update	<b>Модуль числа</b>
Updating	Modulus of a (the) number
Modification	<b>Может встретиться</b>
<b>Модификация первого ранга</b>	It may occur
Rank one update	We may come across
<b>Модули диаграммы секущих и касательный</b>	It may be encountered
The secant and tangent moduli of the diagram	<b>Может быть</b>
<b>Модуль бетона</b>	It is possible for a function to be continuous
Concrete modulus	<b>Мозаика</b>
<b>Модуль вдоль волокна</b>	Tessellation
Fiber longitudinal modulus	<b>Мозли</b>
<b>Модуль Вейбулла</b>	Moseley
Weibull modulus	<b>Молекулярная динамика</b>
<b>Модуль вектора</b>	Molecular dynamics
The modulus (length) of a vector	<b>Молекулярно-весовое распределение</b>
<b>Модуль жесткости</b>	Molecular-weight distribution
Modulus of rigidity (stiffness)	<b>Молекулярно-кинетические размеры</b>
Rigidity (stiffness) modulus	Molecular-kinetic sizes
<b>Модуль комплексного числа</b>	<b>Молекулярно-массовое распределение</b>
Absolute value of a complex number	Molecular-mass distribution
Modulus of a complex number	Molecular-weight distribution
<b>Модуль конгруентности</b>	<b>Молекулярное движение</b>
Modulus of a congruence	Molecular motion
<b>Модуль локальный квадратурный (программный)</b>	<b>Молекулярные удары</b>
Local quadrature module	Molecular collisions (между молекулами)
<b>Модуль на растяжение</b>	Molecular impact (например, о стенку сосуда)
Tensile modulus	<b>Молер</b>
<b>Модуль непрерывности</b>	Moler
Modulus of continuity	<b>Молярная доля</b>
<b>Модуль объемного сжатия</b>	Molar portion
Bulk modulus	<b>Молярное движение</b>
Bulk compression modulus	Molar motion
Bulk modulus of compression	<b>Момент вращения (вращательный момент)</b>
Volume compression modulus	Angular momentum
Modulus of volume (bulk) compression	<b>Момент выталкивающий (момент подъемной силы)</b>
<b>Модуль перевода для логарифма</b>	Buoyancy torque
Modulus of conversion for logarithms	<b>Момент гиросtatический</b>
<b>Модуль плоских деформаций</b>	Gyrostatic moment
Plane strain modulus	<b>Момент изгибающий</b>
<b>Модуль Пуассона</b>	Bending moment
Poisson's modulus	<b>Момент инерции</b>
<b>Модуль сжатия</b>	Inertia moment
Compression modulus	Moment of inertia
Pressure modulus	<b>Момент количества движения</b>
<b>Модуль скорости</b>	Moment of momentum
Speed is the absolute value of velocity	Angular momentum
Velocity modulus	<b>Момент напряжений</b>
<b>Модуль скручивания</b>	Stress moment
Modulus of torsion	Stress torque
<b>Модуль стальной арматуры</b>	<b>Момент остановки</b>
Steel reinforcement modulus	Markov time
<b>Модуль упругости</b>	Stopping time
Elasticity modulus	<b>Момент первого возвращения</b>
Modulus of elasticity	First-return time
Elastic modulus	<b>Момент прохождения</b>
	Passage time
	<b>Моментная мера</b>
	Moment measure



- Моментная нагрузка**  
Couple load
- Моментная спектральная плотность**  
Moment spectral density
- Моментная теория упругости**  
Moment theory of elasticity  
Moment elasticity theory
- Монж**  
Monge
- Монокулярная маска**  
Monocular mask
- Монотонно возрастающая функция**  
Monotone increasing function  
Monotonic increasing function
- Монотонно убывающая функция**  
Monotone decreasing function  
Monotonic decreasing function
- Моноцикл**  
Monocycle
- Монро**  
Monro
- Монтгомери**  
Montgomery
- Монтель**  
Montel
- Моос**  
Mohs
- Мопертюи**  
Maupertuis
- Мор**  
Mohr
- Морган**  
Morgan de
- Морделл**  
Mordell
- Морзе**  
Morse
- Морей**  
Maurey
- Морера**  
Morera
- Морле**  
Morlet
- Моррисон**  
Morrison
- Морс**  
Morse
- Морская съемка**  
Shipborne survey
- Морской самолет**  
Sea-plane
- Мортон**  
Morton
- Морщинистое покрытие**  
Rugate coating
- Мос**  
Mohs
- Мост розеток**  
Bridge of rosettes
- Мостовая схема**  
Bridge circuit
- Мостовой граф**  
Bridge graph  
Bridged graph
- Мостовой усилитель**  
Bridge amplifier
- Мортарные конечные элементы**  
Mortar finite elements
- Мочли**  
Mauchly
- Мощность на выходе предельная (максимальная)**  
Ultimate output
- Мощность источника**  
Intensity of the source
- Мощность множества**  
Cardinal number of a set
- Мощность пересечения смежных классов**  
The size (the number of elements) of coset intersection
- Мощность рассеяния**  
Dissipated power  
Dissipation power
- Мощность статистического критерия**  
Power of a (the) statistical test
- Мощность стока**  
Outflow intensity
- Муавр**  
Moivre de
- Муд**  
Mood
- Мулликен**  
Mulliken
- Муллин**  
Moullin
- Мултон**  
Moulton
- Мултопп**  
Multhopp
- Мультипликативная единица**  
Multiplicative identity
- Мультиряд**  
Multiple series
- Муни**  
Mooney
- Мур**  
Moore
- Мурнаган**  
Murnaghan
- Мур**  
Mourre
- Мурье**  
Mourier
- Мускульная сила**  
Muscle force  
Muscular force
- Муфанг**  
Moufang
- Мэшин**  
Machin
- Мысленно**  
In your thought, you can continue a straight line infinitely in both directions

**Мэлоус**  
Mallows  
**Мэтьюз**  
Mattheyses  
**Мюллер**  
Müller  
**Мягкая бифуркация**  
Smooth bifurcation  
Soft bifurcation  
**Мягкая поверхность**  
Soft surface  
**Мягкая характеристика**  
Soft characteristic

## Н

**На ... больше (меньше)**  
15 is 3 greater than 12  
12 is 3 less than 15  
Let  $a_n$  be a sequence of positive integers none of which is 1 greater (less) than a power of two  
The degree of  $P$  exceeds (is less than) that of  $Q$  by at least (at most) 2  
**На ... порядков**  
The existence time (the lifetime) is sharply reduced by two orders of magnitude  
**На близком расстоянии от**  
At a near (short) distance from  
**На большей высоте**  
At a greater height  
**На больших высотах**  
The Martian atmosphere is rather dense at high altitudes  
**На больших расстояниях**  
At large distances  
**На большое расстояние**  
Radiation may transfer heat energy over large (great, long) distances  
**На большом расстоянии друг от друга**  
Wide apart  
**На большом расстоянии от**  
At a far distance from  
**На величину порядка  $h^2$**   
These two expressions differ from one another by a quantity of the order of  $h^2$   
**На верхней части кривой**  
On the upper part of the (a) curve  
**На верхнем уровне**  
These fragments are what we observe at upper levels of the atmosphere  
**На вес**  
By the weight  
**На время**  
For a while  
**На все пространство**  
The extension of  $f$  to the entire space  
**На всём протяжении**  
The airflow in this case remains steady throughout  
**На всю ширину страницы**  
At full page width  
**На входе в канал**  
At the channel inlet

**На входе (программы)**  
On entry  
**На высотах**  
The atmosphere conducting layer lies at heights above about 85 km  
Meteors glow at heights of 120 to 80 km above sea level  
**На высоте**  
This spacecraft can orbit at any altitude around the Earth  
**На выходе из реактора**  
At outlet from the (a) reactor  
**На выходе (программы)**  
On return  
**На глубине**  
This layer lies at a depth of about 40 km beneath the continents  
**На границе**  
On (at) the boundary  
**На границе раздела**  
The vertical velocity jump across (at) the interface is numerically evaluated by the above formula  
**На диагонали**  
The elements on the (main) diagonal of the matrix  $A$   
**На дне**  
We can endure the pressure at the bottom of our ocean of air  
**На дно гидростатическое давление**  
Hydrostatic pressure on the bottom  
**На единицу площади**  
Per unit area  
**На единицу поверхности**  
The quantity of solar radiation received ... on a unit of surface in a unit of time is called the solar constant  
**На единичную площадь**  
Per unit area  
**На итерации**  
At each iteration of the algorithm, this matrix is decomposed into two triangular matrices  
The number of correct decimals are doubled in (at) each iteration  
In each iteration, we shall compute the value of the polynomial and its derivative  
The matrix  $A$  is positive definite at each iteration  
**На каждом шаге по времени**  
At each time step  
**На килограммы**  
By the kilogram  
**На компьютере**  
This program was run on a number of high-performance computers  
**На конечных участках**  
On (in) bounded intervals  
**На конференции**  
At the (a) conference  
**На короткое время**  
For a short time  
**На кривой**  
On the curve  
**На круговой орбите**  
On a circular orbit  
**На литры**  
By the liter

<b>На любой из дуг</b>	<b>На расстоянии</b>
On any one of the arcs	Lunnik I passed the Moon at a distance of a few thousand miles only
<b>На ... меньшая размерность</b>	<b>На расстоянии от</b>
One less dimension	At a distance of 10 km from the Earth's surface
<b>На многих уровнях</b>	<b>На рисунке</b>
At many levels	In (но не on) Figure 1
<b>На многообразии</b>	<b>На самолете</b>
On the manifold	To fly in an airplane (aeroplane)
<b>На множестве выбранных заранее табличных точек</b>	<b>На себя</b>
A linear combination of the values of $f(x)$ at a set of prechosen tabular points	This is the Cartesian product of the set A with itself
<b>На начальном этапе</b>	<b>На семинаре</b>
At the initial stage	At the seminar
<b>На небе</b>	<b>На сетке</b>
Except for the Sun and the Moon, Venus is the brightest object in the sky	Any one-step ODE-method on a mesh (grid) can be considered as a first-order difference equation
<b>На нижней части кривой</b>	In the case of standard finite differences on an $n$ by $n$ grid, one reduces the work from $n^6$ to $n^4$ operations
On the lower part of the (a) curve	<b>На скорости</b>
<b>На нижнем уровне</b>	At a speed
These fragments are what we observe at lower levels of the atmosphere	<b>На стене</b>
<b>На низком уровне</b>	On a wall
At a low level	<b>На странице</b>
<b>На области</b>	On the (a) page
On the domain	This theorem is quoted on page 3 of [1]
<b>На один-два порядка</b>	<b>На том</b>
This device may exceed the transmission rate by one or two orders of magnitude	The tensor of moments inside the disk is continuous at least on that set where only elastic deformation is observed
<b>На одном конце</b>	<b>На треть</b>
A method for determining the shapes of pulses caused by the impact of bullets at one end of a long rod	One third as long as
<b>На (одну) итерацию</b>	$F$ is greater by a third
The work per iteration is $n^2$ operations in general	The other player is one third as fast
<b>На оси</b>	$G$ is less than a third of the distance between these two points
The strain levels are indicated on the (left) axis	<b>На уровне</b>
<b>На первый взгляд</b>	Parallelism on the programming language level
At first glance, $X$ appears to differ from $X$ in two major ways	... end occurred inside a group at level 2
<b>На пересечении</b>	<b>На уровне моря</b>
At the intersection	At sea level
<b>На полюсах</b>	<b>На уровне нижнем (верхнем)</b>
At the poles	These fragments are what we observe at lower (upper) levels of the atmosphere
<b>На порядок</b>	<b>На уроке</b>
This approach can improve the overall process by an order of magnitude	At the (a) lesson
<b>На порядок меньше</b>	<b>На фоне</b>
For sedimentary rock, the ultimate tensile strength is an order of magnitude less	Against the background of the dark sky
<b>На протяжении</b>	<b>На целый день</b>
We can follow in detail the gradual development of complicated structures in polymers through the various intermediate stages	Because of emergency conditions, the embassy was closed for the whole day
Throughout the 20th century	<b>На шаге</b>
<b>На процессорах</b>	In one step, in the next step
To operate concurrently on different processors	To integrate in two steps
The efficiency of a parallel algorithm depends on the time required to execute the program on $p$ processors	At the second step
<b>На радиочастоте</b>	In the first step of interpolation (extrapolation)
At radio frequency	This method minimizes the error at each step
	<b>На экваторе</b>
	At the equator
	<b>На экспертизе</b>
	Your application is now under scientific expertise
	<b>На этапе</b>
	In (at) the first stage of its development ...

<b>На этот раз</b>	<b>Нагружение сжатием</b>
This time	Very little work seems to have been performed on dynamic compressive loading (up) to this day
For the present	
<b>На языке</b>	<b>Нагружение сложное (комбинированное)</b>
This knowledge base is written in a natural language, in a dictionary-like structure	Combined loading
	Development of new combined-loading testing devices
<b>Наблюдаемое движение</b>	<b>Нагружение ударное</b>
Observed motion	Studies on (of) impact loading and dynamic behavior of materials
<b>Наблюдаемость по угловым измерениям</b>	<b>Нагруженное тело</b>
Bearing-only observability	Loaded body
<b>Наблюдаемость проективная</b>	<b>Нагрузка в процентах</b>
Projective observability	Percentage load
<b>Наблюдаемые параметры</b>	<b>Нагрузка продольного изгиба</b>
Observable parameters	Buckling load
<b>Наблюдаемый сигнал</b>	Longitudinal bending load
Observed signal	<b>Нагрузка торможения</b>
<b>Наблюдение над</b>	Deceleration load
Roemer made observations on the moons that circle around the planet Jupiter	<b>Нагрузка флаттера</b>
<b>Набор</b>	Flutter load
An $n$ -vector is a collection of $n$ numbers arranged in order in a column	<b>Нагрузки нормальная и касательная</b>
	Normal and tangential loads
<b>Набор фильтров</b>	<b>Над</b>
Filter bank	The height above the $x$ -axis
<b>Набор характеристик</b>	In this figure we can observe the peaks over the points marked by circles
Set of characteristics	A class of routines that performs (здесь глагол в ед. числе) the same operation (function) on different types of matrices ...
<b>Наведение пропорциональное</b>	At some distance above the Earth
A pursuer approaches a target by the method of proportional navigation	The air flowing over and under the wing causes the pressure to be less ...
<b>Наведения–уклонения задача</b>	<b>Над буквой</b>
The pursuit–evasion problem is traditionally considered as an application of theory of games	The arrow indicating the direction in which the line is extending is placed over the letters
<b>Наведенный градиент давления</b>	<b>Над кривой (кольцом, полем, пространством)</b>
Induced pressure gradient	Over the curve (ring, field, space)
<b>Наверху рисунка</b>	<b>Над полем</b>
At the top of the figure	$f$ is of dimension $n$ over the field $A$
<b>Наветренная консоль крыла</b>	<b>Над уровнем моря</b>
Windward wing panel	Above sea level
<b>Наветренная поверхность</b>	<b>Надаи</b>
Windward surface	Nadai
<b>Навстречу</b>	<b>Надаль</b>
Coming from the opposite direction	Nadal
<b>Навьё</b>	<b>Надарая</b>
Navier	Nadaraya
<b>Нагревание сверху</b>	<b>Надграфик</b>
Heating from above	Epigraph
<b>Нагревание снизу</b>	<b>Наддиагональ</b>
Heating from below	Superdiagonal
<b>Нагретый газ</b>	<b>Наддув предварительный</b>
Heated gas	Prior pressurization
<b>Нагружающий импульс</b>	<b>Надежно</b>
Load pulse	You should securely close the top cover
Loading pulse	<b>Надежный источник</b>
<b>Нагружение на крыло</b>	Trustworthy source
Wing loading	<b>Надкритический</b>
<b>Нагружение повторное</b>	Above-critical
Repeated loading	<b>Надкритический процесс</b>
<b>Нагружение произвольное</b>	Supercritical process
An arbitrary loading	
<b>Нагружение растягивающее</b>	
Extension loading	

<b>Надполе</b>	Extension field	<b>Наименее</b>	This method seems to be the least complex This is the least useful of the above four theorems
<b>Надрез (дерева)</b>	Cut	<b>Наименее благоприятное распределение</b>	Least favorable distribution
<b>Надрезанный образец</b>	Notched specimen	<b>Наименьшая верхняя граница</b>	Least upper bound
<b>Наведение на начальном (среднем, завершающем) участке траектории</b>	Initial (midcourse, terminal) guidance	<b>Наименьшая сторона треугольника</b>	The smallest side of a (the) triangle
<b>Наземная карта</b>	Ground-level map	<b>Наименьший угол треугольника</b>	The smallest angle of a (the) triangle
<b>Наземный метод</b>	Land-based method	<b>Наименьший остаток от деления</b>	The least remainder on dividing $a$ by $b$
<b>Назовем</b>	We (will) call a function continuous if ... We (will) call $m$ the product measure	<b>Наименьших квадратов квадратов аппроксимация данных</b>	Least squares data fitting
<b>Называть</b>	Relation (4) may be referred to as the basic equation of airborne gravimetry	<b>Наискорейший спуск</b>	Steepest descent
<b>Наиболее</b>	Most probably, this method will prove useful if ... What most interests us is whether ...	<b>Наискорейшего спуска метод</b>	Steepest descent method
<b>Наиболее быстро увеличивается</b>	Axisymmetric perturbations increase the most if the inner cylinder rotates and the outer one is fixed	<b>Наискосок</b>	Obliquely
<b>Наиболее возможный</b>	This gives the most compact system possible	<b>Наихудшее распределение</b>	Worst distribution
<b>Наиболее ... из ...</b>	The most famous of these almost stable atoms is radium	<b>Найдем</b>	We shall find
<b>Наиболее мощный несмещенный критерий</b>	Most powerful unbiased test	<b>Найквист</b>	Nyquist
<b>Наиболее строгий критерий</b>	Most stringent test	<b>Найт</b>	Knight
<b>Наиболее удаленная самая верхняя точка</b>	The uppermost outermost point on this curve is a point of interest to us	<b>Найфе</b>	Nayfeh
<b>Наиболее удаленная точка</b>	The outermost point on this curve is a point of interest to us	<b>Найфэ</b>	Nayfeh
<b>Наибольшая величина</b>	The greatest value	<b>Накладываемые конфигурации</b>	Superposable configurations
<b>Наибольшая нижняя граница</b>	Greatest lower bound	<b>Накладывать сетку</b>	In the method of finite differences one places a rectangular grid over the domain
<b>Наибольшая сторона треугольника</b>	The largest (greatest, longest) side of a (the) triangle	<b>Наклон головы</b>	Head tilt Head inclination
<b>Наибольшее количество</b>	Most of the iterations were required at first (starting) steps, since the initial and boundary conditions were unbalanced	<b>Наклон касательной</b>	Slope of a (the) tangent line
<b>Наибольший общий подграф</b>	Greatest common subgraph	<b>Наклон линии</b>	Inclination of a line
<b>Наибольший угол треугольника</b>	The largest (greatest) angle of a (the) triangle	<b>Наклонная асимптота</b>	Oblique asymptote
<b>Наивысшая алгебраическая точность</b>	Highest algebraic degree	<b>Наклонная стена</b>	Inclined wall
<b>Наилучшая аппроксимация</b>	Best approximation	<b>Наклонное нагружение</b>	Inclined loading
<b>Наилучшая линейная несмещенная оценка</b>	Best linear unbiased estimator (BLUE)	<b>Наклонный треугольник</b>	Oblique triangle
<b>Наилучший способ</b>	The best way	<b>Наклонять голову к левому (правому) плечу</b>	To tilt the (a) head towards the left (right) shoulder
		<b>Наклонять самолет</b>	To bank an aircraft
		<b>Накопить опыт</b>	This approach allows us to gain experience in solving other problems encountered in linear algebra
		<b>Накопленная сумма</b>	Cumulative sum

Accumulative sum	
Accumulated sum	
<b>Накопленное значение</b>	<b>Направление движения</b>
Accumulated value	Motion direction
<b>Накреньять самолет</b>	Direction of motion
To bank an aircraft	<b>Направление закрутки</b>
<b>Наконец</b>	Direction of swirl
Finally (но не at last), we obtain the equality ...	<b>Направление поиска</b>
<b>Накопление повреждений</b>	To seek search directions
Damage accumulation	<b>Направление свободного потока</b>
<b>Накопление скалярного произведения</b>	Free-stream direction
Dot product accumulation	<b>Направленная линия</b>
<b>Налево от</b>	Directed line
All digits to the left of the decimal point represent successive positive powers of 10	<b>Направленное вниз ускорение</b>
<b>Наличие возражений</b>	Downward acceleration
The existence (но не availability) of objections against an idea	<b>Направленное животное</b>
<b>Наложение деформаций</b>	Directed animal
Superposition of deformations	<b>Направленное множество</b>
Superposition of strains	Directed set
<b>Нам не нужно ...</b>	<b>Направляющая</b>
We are not in need of ...	Directing line (curve)
<b>Нам понадобится</b>	Directrix
We shall need	<b>Направляющая конической поверхности</b>
<b>Нанесение покрытия пленочного</b>	Directrix of a (the) conical surface
Film coating onto a vertical surface	Directrix of a (the) cone
<b>Наоборот</b>	<b>Направляющая окружность цилиндра</b>
... (and) conversely	Director circle of a (the) cylinder
<b>Наперед заданное число</b>	<b>Направляющая цилиндрической поверхности</b>
A prescribed number	Directrix of a (the) cylindrical surface
<b>Наперед заданный</b>	Directing curve of a cylindrical surface
Given beforehand	<b>Направляющий параметр</b>
Prescribed	Direction parameter
<b>Напечатать жирным шрифтом</b>	<b>Направляющий тензор</b>
To print in bold type	Direction tensor
<b>Наплаву</b>	<b>Направо от</b>
Afloat	All digits to the right of the decimal point represent successive negative powers of 10
<b>Наполненный полимерный материал</b>	<b>Напряжение сдвига</b>
Filled polymeric material	Shear(ing) stress
Filled polymer	<b>Напряженно-деформированное состояние</b>
<b>Наполовину (на половину)</b>	Stress-strain state
<i>F</i> is greater by a half	<b>Напряженное состояние</b>
The other player is half as fast	Stress state
We divide this interval in half	<b>Напряженность силового поля</b>
Half as big as	Force field intensity
If the matrix is symmetric, then the work can further be reduced by one-half	<b>Напылительная установка</b>
<b>Напомнить, напоминать</b>	Deposition plant
Recall	<b>Нарезка оружия</b>
<b>Напор гидростатический</b>	Rifling of a gun
Hydrostatic pressure head	<b>Нарушать структуру</b>
<b>Напор скоростной</b>	The structure of a sliding surface is sharply disrupted
Ram effect	<b>Нарушение симметрии</b>
<b>Направление взора</b>	Disturbance of symmetry
The vestibulo-ocular reflex generates compensatory eye movements in response to head motion roughly orthogonal to the line of sight	<b>Нарушения сплошности область (зона)</b>
<b>Направление вековое</b>	Uniformity-loss region (zone)
Secular trend	<b>Наряду с</b>
	The more complex atoms have more protons together with a corresponding increase of planetary electrons
	<b>Наряду с этим</b>
	Side by side with this
	At the same time as ...
	<b>Насечка треугольная</b>
	Triangular notch

- Наследственная механика**  
Hereditary mechanics
- Наследственная система**  
Hereditary system
- Наследственно деформируемое тело**  
Hereditarily deformable body
- Настолько . . . , что**  
Parallel migration is so common as to be almost universal  
The distance is so large that the flash of light is . . .
- Наступление (образование) детонации**  
The onset of detonation
- Наступление события**  
Occurrence of (an) event
- Насыщен**  
This porous cavity is still saturated with (by) cold water
- Насыщенная жидкость**  
Saturated fluid (liquid)
- Насыщенность вытесняющей жидкости**  
Saturation of the displacing fluid
- Насыщенные по (относительно)**  
The set  $S$  is saturated for  $x$
- Насыщенный план**  
Saturated design
- Наталкиваться**  
To come (run) across
- Натриевый ток**  
Sodium current
- Натуральный каучук**  
Natural rubber
- Натяжение банджа**  
Tread tension
- Натяжение на границе раздела**  
Interfacial tension
- Натяжение струны**  
Tension of a (the) string
- Натянутая нить**  
Stretched thread (нить находится в натянутом состоянии)  
Tensioned thread (нить натянута под действием силы)
- Натянутасть**  
State of being stretched
- Натянутасть нити**  
Tension of the (a) thread (или tether в спутниковых тропосферных системах)
- Наука о материалах**  
Materials science
- Наугад**  
At a guess
- Наугольник**  
Leveling instrument
- Научно-производственная компания**  
Research and production company
- Находиться в соответствии с**  
To stand in one-to-one correspondence with . . .
- Находиться на круговой орбите**  
To be on a circular orbit
- Находиться под сильным воздействием (влиянием)**  
To be strongly influenced through the effect of variable density
- Находить общее применение**  
. . . is commonly used
- Находящийся под давлением**  
A gas kept under pressure
- Нахождение**  
The geometrical problem of finding slopes and tangents  
The finding of maxima  
If after finding the zeros of  $f'(x)$  . . .
- Национальный центр атмосферных исследований**  
National Center for Atmospheric Research (NCAR)
- Начала Евклида**  
Euclid's elements
- Начало**  
Onset of a crisis  
Onset of the steady flame front propagation
- Начало движения**  
Motion onset
- Начало конвекции**  
The onset of convection
- Начало координат системы, связанной с телом**  
Origin of body axes
- Начало процесса**  
Onset of the process  
Process onset
- Начало системы координат**  
Origin of coordinates  
Coordinate origin
- Начало течения**  
Initiation of flow  
Onset of flow  
Flow onset
- Начально-краевая задача**  
Initial boundary value problem
- Начальный отрезок ряда**  
Initial segment of a (the) series
- Начиная с некоторого места**  
From a certain place onward(s)
- Начало отсчета**  
Point of reference, reference point
- Начало разрушения**  
The beginning of fracture (destruction)
- Начать дискуссию**  
To open up a discussion
- Начать использовать (применять)**  
Radio was brought (come) use (practice) to communicate with ships at sea
- Начинать**  
Strain gauges started to be used in the mid 1950s to early 1960s
- Начинать действовать**  
To bring into action (operation)
- Начиная с начального приближения  $x_0 = 1$**   
Starting with the initial approximation (guess)  $x_0 = 1$
- Н-декан**  
In the air and n-decane-droplet mixtures
- Не более**  
This equation has at most two solutions
- Не больше**  
 $n$  is no greater than  $k$   
We thus obtain a graph of no more than  $k$  edges
- Не будучи**  
A series can be convergent without being absolutely convergent

**Не было бы**

Without the force of gravitation there would be no pressure in liquids

**Не вдаваясь в подробности**

Without going into particulars (details)

**Не все**

Not all pairs are easily recognized as pairs by their form

**Не все равные нулю**

There are vectors and scalars, not all zero, such that ...

**Не встречающийся**

Limitations not encountered in the liquid propellant engines should be ...

**Не вызывать затруднений**

The proof is straightforward

**Не вызывая противоречий**

Without causing any contradiction

**Не затронутые коррозией**

The components unaffected by corrosion are ...

**Не изменяя**

The vortex sheet of first order leaves the volume unchanged

**Не иметь ничего общего**

To have nothing to do with

**Не линейный по малым величинам**

Not linear in the small quantities

**Не меньше**

$n$  is no smaller than  $k$

We thus obtain a graph of no less than  $k$  edges

This set has no fewer than twenty elements

**Не много (немного)**

There are a few exceptions to this rule

**Не могли бы**

Without the friction between our shoes and the floor we could not walk

**Не может не**

We cannot but accept this proposal

**Не надо**

We need not (без to) consider this case separately

**Не нарушая общности**

Without loss of generality

**Не нули**

Hence, there are nine nonzeros per row in the resulting matrix

**Не обязательно**

These variables are not necessarily equal (но не ... unnecessarily equal)

**Не парковаться в любое время**

No parking any time

**Не позволять**

Gravitation does not let (the) planets leave the Solar system

**Не позднее**

These proteins were found to be expressed not later than on the 12th day of embryogenesis

**Не принимать во внимание**

To leave aside

To leave (put) out of account

**Не проходящий через**

We obtain a number of straight lines not passing through the origin of coordinates

**Не равны нулю**

The elements  $a_{i,i}$ ,  $i = 1, \dots, n$ , are nonzero

**Не раз**

More than once

**Не ранее (только после)**

Not until 1907, when gasoline engines were available, did the first helicopter fly

**Не совсем понятная задача**

Difficult-to-understand problem

**Не суметь**

She failed to understand

**Не существует**

There is not (но не no) any attachment points (но не point)

It follows from the above that there are no two points such that ...

**Не так**

However, it is not the case

Now we assume that this is no longer so

**Не только в случае ...**

This conclusion holds not only for a disk

**Не только ..., но и ...**

Vector addition takes account not only of the amount but of the direction of the quantities involved

**Не удаваться**

The experiment failed

**Не упускать из виду**

To keep in sight

**Не учитывая**

Without consideration

**Не хуже чем**

This approach is no worse than ...

**Не что иное как**

Theorem 1 is nothing but the statement that ...

Nothing else than

**Неавтономная система**

Nonautonomous system

**Неактивированная адсорбция**

Unactivated adsorption

Nonactivated adsorption

**Неассоциированная теория течения**

Non-associated flow theory

**Неассоциированный закон пластического течения**

Non-associated plastic flow rule

**Неассоциированный закон течения**

Non-associated flow rule

**Неатомическое распределение**

Nonatomic distribution

**Неблочный**

An unblocked version of a block-partitioned algorithm

This subroutine computes (performs) a  $QR$ -factorization with (без артикля) column (row) pivoting of a general rectangular matrix

This subroutine computes (performs) an  $LU$ -factorization of a general band matrix, using (без артикля) partial pivoting with row (column) interchanges

**Небольшая деформация**

The strain that can be imposed is small

**Небольшая (малая) амплитуда**

Small amplitude

**Небольшое количество (в небольшом количестве)**

In small amounts



<b>Невесомая струна</b>	<b>Недопустимо большой</b>
Massless string	Intolerably large
<b>Невил</b>	<b>Недоставать</b>
Neville	This system lacks accuracy
<b>Невозмущенная жидкость</b>	<b>Недостаточно точный ответ</b>
Quiescent fluid (liquid)	Insufficiently accurate answer
<b>Невозмущенный поток</b>	<b>Недостающие значения</b>
Freestream	Deficient parameter values
Undisturbed (unperturbed) flow	Deficient values of variables
<b>Невозрастающая функция</b>	<b>Недостижимая граница</b>
Nonincreasing function	Unattainable boundary
<b>Невращающийся вектор</b>	<b>Неединственность</b>
Irrotational vector	Nonuniqueness
<b>Невыпуклость</b>	<b>Неель</b>
Nonconvexity	Néel
<b>Невырожденная мера</b>	<b>Нежесткая граница</b>
Nondegenerate measure	Nonrigid boundary
<b>Невырожденное поле</b>	<b>Нежесткий полимер</b>
Nonsingular field	Nonrigid polymer
<b>Невырожденное распределение</b>	<b>Нежесткость</b>
Nondegenerate distribution	Nonrigidity
<b>Невырожденное стационарное значение</b>	<b>Независимо от . . .</b>
Nonsingular stationary value	More generally, the sum $a_1 + a_2$ is the same, irrespectively of the order in which sums are grouped
<b>Невырожденный Гамильтониан</b>	To dominate over . . . , irrespectively of the choice of . . .
Nonsingular Hamiltonian	The sum is the same regardless of the order of the addition
<b>Невырожденный интеграл</b>	Irrespective of the number of neutrons, isotopes of an element are atoms
Nonsingular integral	Whatever the shape of the magnet, it has two poles
<b>Невычет степени</b>	<b>Независимо от того</b>
Power nonresidue	Electrical disturbances, no matter how weak, produce radio waves
<b>Невязка (например, при решении систем линейных алгебраических уравнений)</b>	No matter what modifications were introduced in this design, it is possible to . . .
Residual	A certain quantity of work is equivalent to a certain quantity of heat, no matter how that work is turned into heat
<b>Невязкая среда</b>	This theory should hold whether localized or dynamic adsorption is assumed
Inviscid medium	<b>Независимые испытания</b>
<b>Невязкая теория</b>	Independent trials
Inviscid theory	<b>Независимые системы</b>
<b>Невязкий предел</b>	Independent systems
Inviscid limit	Unrelated systems
<b>Невязкое возмущение</b>	<b>Независимый от метода (параметра)</b>
Inviscid perturbation	Method(parameter)-independent preconditioner
<b>Негармоническая пропорция</b>	<b>Независимый от системы отсчета</b>
Nonharmonic (anharmonic) ratio	Frame-independent
Cross ratio	<b>Независящий от</b>
<b>Негладкая задача</b>	Independent of
Necessary conditions for nonsmooth problems in optimal control and the calculus of variations	<b>Незагрязненная зона</b>
<b>Негладкая функция</b>	Uncontaminated zone
Nonsmooth function	<b>Незагрязненная область</b>
<b>Недвижущаяся точка</b>	Uncontaminated region
Stationary point	<b>Незадолго до того, как</b>
<b>Недзаргова плоскость</b>	Shortly before
Non-Desarguesian plane	<b>Незакрепленные концы</b>
<b>Недеформированная пружина</b>	Loose ends
Undeformed spring	<b>Незакрученный поток</b>
Unstrained spring	Nonswirling flow
<b>Недеформированное состояние</b>	<b>Незамерзшая вода</b>
Undeformed state	Unfrozen water
<b>Недопустимая оценка</b>	
Inadmissible estimate	
Inadmissible estimator	
<b>Недопустимая ошибка</b>	
Intolerable error	

<b>Незачем беспокоиться о</b>	<b>Некоторые цели</b>
No need to worry about	Several (но не some) purposes
<b>Незначительное отклонение</b>	<b>Некоторый</b>
Slight deflection	We consider a number of results concerning this problem
<b>Незначительный</b>	This may happen in a number of cases
A few minor typographical errors are listed below	There are a few exceptions to this rule
<b>Неизбежные трудности</b>	We now describe a few of these cases
Unavoidable difficulties	Half the unknowns are eliminated by taking certain linear combinations of equations
<b>Неизвестное количество</b>	<b>Некоторый из</b>
Unknown quantity	Some of the results of our study are similar to those obtained earlier
<b>Неизвестный для</b>	<b>Нелинейно-вязкая жидкость</b>
These new concepts are entirely unknown to classical physics	Nonlinear viscous fluid (liquid)
<b>Неизменное вращение</b>	Viscous non-Newtonian fluid (liquid)
Permanent rotation	<b>Нелинейно-упругое тело</b>
<b>Неизменяемая скорость</b>	Nonlinear elastic body
Constant speed (velocity)	Nonlinearly elastic body
<b>Неизотермический процесс</b>	<b>Нелинейное прогнозирование</b>
Nonisothermal process	Nonlinear prediction
<b>Неинволютивный</b>	<b>Нельсон</b>
Noninvolutive	Nelson
<b>Неинвариантная система</b>	<b>Немало</b>
Noninvariant system	Not a little
<b>Неинтегрируемость</b>	<b>Немгновенный</b>
Nonintegrability	Noninstantaneous
<b>Неиспаряющийся</b>	<b>Неменяющий множитель</b>
Nonvaporizing	Idemfactor
<b>Нейл</b>	<b>Немногим более</b>
Neil	The above results were obtained in a period of a little over four years
<b>Нейль</b>	<b>Немного больше (меньше) чем</b>
Neil	The substances with permeability a little larger (smaller) than 1 are said to be paramagnetic (diamagnetic)
<b>Нейман</b>	<b>Немного работ посвящено . . .</b>
Neumann	Only a (здесь необходим неопределенный артикль) few studies are devoted to . . .
Neyman	<b>Немного позже</b>
<b>Нейпир</b>	A little later
Napier	<b>Немоделируемая ошибка</b>
<b>Нейромедиатор</b>	Unmodeled error
Neuromediator	<b>Немощный</b>
<b>Нейро-нечеткий логический вывод</b>	Nilpotent
Neuro-fuzzy inference	<b>Немыцкий</b>
<b>Нейтральная волна</b>	Nemytsky
Neutral wave	<b>Ненаблюдаемый</b>
<b>Нейтральная кривая (отделяет область устойчивости от области неустойчивости)</b>	Unobservable
The neutral curve	<b>Ненаполненный полимерный материал</b>
<b>Нейтральный элемент группы</b>	Unfilled polymeric material
Identity element of the (a) group	Unfilled polymer
<b>Нейтронный пучок</b>	<b>Ненаправленный граф</b>
Neutron beam	Undirected graph
<b>Некаталитическая поверхность</b>	<b>Ненатуральные системы</b>
Noncatalytic (uncatalyzed) surface	Nonnatural systems
<b>Некватратная матрица</b>	<b>Ненулевое пространство</b>
Non-square matrix	Nonzero space
<b>Неконическое тело</b>	<b>Ненулевое собственное значение</b>
Nonconical body	Nonzero eigenvalue
<b>Неконсервативная нагрузка</b>	<b>Ненулевые граничные условия</b>
Nonconservative load	Nonhomogeneous boundary conditions
<b>Неконсервативно нагруженный</b>	<b>Ненумерованный</b>
Nonconservatively loaded	Areas not numbered should be left white
<b>Некоторые из</b>	
Some of the particles happen to approach the Earth	

<b>Неньютоновская жидкость</b>	<b>Неоднородная смесь</b>
Non-Newtonian fluid (liquid)	Nonhomogeneous mixture
<b>Необходим для</b>	<b>Неоднородная цепь</b>
An experiment is needed to determine ...	Nonuniform chain
<b>Необходимо</b>	Nonhomogeneous chain
If a function is differentiable, then it is necessary continuous	<b>Неоднородное уравнение</b>
We need to consider the following two cases (situations)	Inhomogeneous equation
We need only (без to) consider the case when $A$ is symmetric	<b>Неоднородность поля</b>
<b>Необходимо выполняется</b>	Nonuniformity of a (the) field
One of these conditions is necessarily fulfilled	<b>Неоднородность проницаемости</b>
<b>Необходимое количество</b>	Permeability inhomogeneity
An adequate supply of air	Inhomogeneity of permeability
<b>Необходимость в</b>	<b>Неоднородные вычислительные системы</b>
To compensate for the losses of energy, the need for more efficient lasers should be eliminated	Heterogeneous parallel computing systems with distributed memory
This step of research would still not eliminate the need for heavy electric generators	<b>Неоднородный по глубине</b>
<b>Необходимый</b>	Not uniform in depth
A generalization of the classical gradient concept seems indispensable	Non-uniform in depth
<b>Необязательно</b>	Nonuniform in depth
If $x$ and $y$ are any elements (not necessarily the same) of the set $A$ , then ...	<b>Неоднородный по длине</b>
This steplength is not necessarily constant	Not uniform in length
<b>Необязательный</b>	Non-uniform in length
In Russian, this word order is not mandatory	Nonuniform in length
<b>Неограниченная (свободная) детонация</b>	<b>Неоднородный по толщине</b>
Unconfined detonation	Not uniform in thickness
<b>Неограниченная среда</b>	Non-uniform in thickness
Unbounded medium	Nonuniform in thickness
<b>Неограниченная энергия</b>	A thin film with non-uniform thickness
Unlimited energy	<b>Неоднородный профиль скорости</b>
<b>Неограниченное расширение</b>	Nonuniform velocity profile
Unbounded expansion	<b>Неоднородный член</b>
<b>Неограниченное случайное блуждание</b>	Nonhomogeneous term
Unbounded random walk	<b>Неоднородный шар</b>
<b>Неогуков</b>	Inhomogeneous ball
Neo-Hookean	<b>Неодносвязная область</b>
<b>Неоднозначно разрешимый</b>	Non-simply-connected region (domain)
Nonuniquely solvable	<b>Неоплавленная поверхность космического аппарата</b>
<b>Неоднозначность целочисленная фазовая</b>	Nonablated surface of the (a) spacecraft
Integer-valued phase ambiguity	<b>Неопознанные сигналы</b>
<b>Неодномерный</b>	Unrecognized signals
Non-one-dimensional	<b>Неопределенная симметричная матрица</b>
<b>Неоднородная нагрузка</b>	Symmetric indefinite matrix
Nonuniform load	<b>Неопределенная система</b>
<b>Неоднородная оболочка</b>	Indefinite system
Inhomogeneous shell	<b>Неопределенно долго</b>
<b>Неоднородная пластина</b>	We could continue this process indefinitely and never get the exact value of $\sqrt{20}$
Inhomogeneous plate	<b>Неопределенное уравнение</b>
Nonhomogeneous plate	Diophantine equation
<b>Неоднородная плита</b>	<b>Неопределенные формы</b>
Inhomogeneous slab	Indeterminate forms
<b>Неоднородная поверхность</b>	<b>Неопределенный анализ</b>
Nonuniform surface	Diophantine analysis
<b>Неоднородная проницаемость</b>	<b>Неопределенный множитель Лагранжа</b>
Inhomogeneous permeability	Lagrange undetermined multiplier
<b>Неоднородная разрешимость</b>	<b>Неопределенный параметр</b>
Nonunique solvability	Undetermined parameter
	<b>Неортогональная сетка</b>
	Nonorthogonal grid
	<b>Неосесимметричные возмущения</b>
	Nonaxisymmetric perturbations (disturbances)

<b>Неослабленный</b>	<b>Неполная пластичность</b>
Not weakened	Partial plasticity
<b>Неосциллирующий</b>	<b>Неполная траектория</b>
Error components that are nonoscillatory with respect to a fine grid are usually oscillatory with respect to a coarse (coarser) grid	Incomplete trajectory
<b>Неотрицательно определенная матрица</b>	<b>Неполная факторизация</b>
Nonnegative definite matrix	Incomplete factorization
Positive semi-definite matrix	<b>Неполное разложение</b>
<b>Неощутимая шероховатость</b>	Incomplete decomposition
Insensible roughness	<b>Неполное разложение Холесского</b>
<b>Непараметрическая оценка</b>	Incomplete Cholesky decomposition
Nonparametric estimator	<b>Неполный блочный предобусловливатель</b>
Nonparametric estimate	Incomplete block preconditioner
<b>Непараметрическая оценка плотности</b>	<b>Неполный план</b>
Nonparametric density estimate	Incomplete design
Nonparametric density estimator	<b>Неполный ранг</b>
<b>Непараметрический дискриминантный анализ</b>	A square matrix is rank deficient if its rank is less than its order
Nonparametric discriminant analysis	<b>Неположительно определенная матрица</b>
<b>Непер</b>	Nonpositive definite matrix
Napier	Negative semi-definite matrix
<b>Неперекрывающиеся области</b>	<b>Непоршневой поток</b>
Nonoverlapping domains	Nonpiston flow
<b>Неперемешанное топливо</b>	<b>Непоследовательный</b>
Non-premixed fuel	Inconsistent (with)
<b>Непересекаться попарно</b>	<b>Непосредственно</b>
To be mutually nonintersecting	We may interpolate directly by Lagrange's formula
To be disjoint	<b>Непосредственно следовать из</b>
<b>Непересекающиеся попарно диски</b>	The proof is immediate from the definition of limit and is left as an exercise
Disjoint disks	<b>Непосредственными вычислениями</b>
<b>Непересекающиеся ребра</b>	This identity can be obtained by direct calculations
Disjoint edges	<b>Непотенциальная сила</b>
<b>Непереходная зависимость</b>	Nonpotential force
Intransitive dependence (relation)	<b>Непрерывно зависит от <math>\varepsilon</math></b>
<b>Непереходное отношение (связь)</b>	Continuous in $\varepsilon$
Intransitive relation	<b>Непрерывное сверху случайное блуждание</b>
<b>Непериодическая функция</b>	Random walk continuous from above
Nonperiodic function	<b>Непрерывное снизу случайное блуждание</b>
<b>Непериодическая цепь Маркова</b>	Random walk continuous from below
Aperiodic Markov chain	<b>Непрерывность массы</b>
<b>Неперово число</b>	Continuity of mass
The base "e" of natural logarithms	<b>Непрерывные случайные величины</b>
<b>Неперовы аналоги</b>	Continuous random quantities
Napier's analogies	<b>Непрерывный на</b>
<b>Неперовы логарифмы</b>	Continuous over all of the intervals
Napierian logarithms	<b>Непрерывный по</b>
<b>Неповрежденный материал</b>	Continuous in $x$
Undamaged material	<b>Непрерывный по Липшицу</b>
<b>Неподвижная система координат</b>	Lipschitz continuous
Fixed coordinate system	<b>Непрерывный по обоим переменным</b>
<b>Неподвижный</b>	Continuous in both variables
Fixed	<b>Непрерывный сверху</b>
<b>Неподвижный газ</b>	Continuous from above
Gas at rest	<b>Непрерывный снизу</b>
Quiet gas	Continuous from below
Quiescent gas	<b>Неприведенная матрица</b>
<b>Неподвижный фронт</b>	Unreduced matrix
Stationary front	<b>Неприводимая матрица</b>
<b>Неподобные члены</b>	Irreducible matrix
Dissimilar (unlike) terms	<b>Неприводимая цепь</b>
<b>Неполная аккомодация</b>	Irreducible chain
Incomplete accommodation	

- Непроницаемая поверхность**  
Impermeable surface
- Непроницаемость**  
Impermeability of gas phase components
- Непроскальзывания условие**  
No-slip condition
- Непротекаемость**  
Leakproofness
- Непротекания условие**  
Impermeability condition
- Непротиворечивая теория**  
A consistent theory
- Непрямого действия прибор**  
Relay-operated device
- Непрямоугольный**  
Nonrectangular
- Неравенство Коши–Шварца**  
Cauchy–Schwarz inequality
- Неравенство треугольника**  
Triangle inequality
- Неравенство Чебышева**  
Chebyshev’s inequality
- Неравенство Шварца**  
Schwarz inequality
- Неравновесная статистическая механика**  
Nonequilibrium statistical mechanics
- Неравновесное течение**  
Nonequilibrium flow
- Неравновесно кипящая жидкость**  
Liquid boiling under nonequilibrium conditions
- Неравновесное состояние**  
Nonequilibrium state
- Неравновесный эффект**  
Nonequilibrium effect
- Неравновесности коэффициент**  
Nonequilibrium coefficient
- Неравножесткость**  
A drift component in a vibratory gyroscope is caused by the anisoelasticity of its rotor support
- Неравномерная сетка**  
Unequally-spaced grid
- Неравномерно окрашенный**  
Irregularly painted
- Неравноэластичность**  
Anisoelasticity
- Неравный нулю тождественно**  
In general, we must have at least one of  $f$  and  $q$  not identically zero in order to guarantee a unique solution
- Неразложимая матрица**  
Indecomposable matrix
- Неразложимая цепь**  
Indecomposable chain
- Неразложимое распределение**  
Indecomposable distribution
- Неразложимый процесс**  
Indecomposable process
- Неразрешенное дифференциальное уравнение**  
Implicit differential equation  
Differential equation not solved with respect to the highest derivative
- Неразрешенное разностное уравнение**  
Implicit difference equation
- Неразрушаемая поверхность**  
Indestructible surface
- Нерастяжимая струна**  
Inextensible string
- Нерастяжимый**  
Inextensible tread band (thread, etc.)
- Нервный отклик**  
Neural response
- Нервный сигнал**  
Neural signal
- Нереагирующий газ**  
Nonreacting gas
- Нерегулярная сетка**  
Irregular grid  
Irregular mesh
- Нерекомбинированные атомы**  
Unrecombined atoms
- Нерлюнд**  
Nörlund
- Нернст**  
Nernst
- Неровность поверхности**  
Irregularity(ies) of the surface
- Неротативный вектор**  
Irrotational vector
- Несамосопряженная задача**  
Non-self-adjoint problem
- Несбалансированное деление пополам**  
Unbalanced bisection
- Несвязанное условие**  
A condition of this type (form) is called (termed) uncoupled
- Несвязанные осцилляторы**  
Disconnected oscillators
- Несвязанные системы**  
Unrelated systems  
Uncoupled systems
- Несвязная пара узлов**  
Disconnected pair of nodes
- Несепарабельное пространство**  
Nonseparable space  
Inseparable space
- Несимметричная матрица**  
Nonsymmetric (unsymmetric) matrix
- Несимметричная проблема собственных значений**  
Nonsymmetric eigenproblem  
Unsymmetric eigenproblem
- Несимметричная теория упругости**  
Asymmetric theory of elasticity
- Несмещенное измерение**  
Unbiased measurement
- Нескользящий (связанный) вектор**  
Localized vector
- Несколько**  
Let us consider several examples  
We now consider a (артикль обязателен) few examples
- Несмачивающаяся фаза**  
Nonwetting phase
- Несмешивающееся течение**  
Immiscible flow

<b>Несмещенная оценка с минимальной дисперсией</b>	<b>Несущая фаза (частота)</b>
Minimum variance unbiased estimate	Carrier phase (frequency)
Minimum variance unbiased estimator	<b>Несущее крыло</b>
<b>Несмещенная по риску оценка</b>	Lift wing
Risk unbiased estimator	<b>Несущее тело</b>
<b>Несмещенная решающая функция</b>	Carrying body
Unbiased decision function	<b>Несущественное состояние</b>
<b>Несмотря на (групповой предлог)</b>	Nonessential state
In spite of, regardless of	Inessential state
<b>Несобственная задача линейного программирования</b>	<b>Несущие свойства</b>
Improper problem of (in) linear programming	Lifting properties
<b>Несобственное распределение</b>	<b>Несущий нагрузку</b>
Improper distribution	Load-bearing
<b>Несовершенный кристалл</b>	<b>Несущий сигнал</b>
Imperfect crystal	Carrier signal
<b>Несовместимые наблюдаемые</b>	<b>Несферические колебания</b>
Incompatible observables	Nonspherical oscillations
<b>Несовместная система</b>	<b>Несчастный случай на рабочем месте</b>
Inconsistent system	Accident at work
<b>Несовместная система линейных уравнений</b>	<b>Нет необходимости в том, чтобы</b>
Inconsistent system of linear equations	There is no need (that) the magnetic substance be a metal
Inconsistent linear system	<b>Нет ни одной точки</b>
<b>Несовмещенные ветви</b>	There is not (но не no) any point
Not superposed branches	<b>Нет причины, почему бы ...</b>
<b>Несократимая дробь</b>	There is no reason why a normal coin should fall one side up rather than the other
Fraction in lowest terms	<b>Нет смысла</b>
<b>Несомненно, что</b>	There is no sense
It is (quite) certain (true) that ...	<b>Нетеплопроводной газ</b>
It is beyond (any) doubt that ...	Non-heat-conducting gas
<b>Несомненное свидетельство (доказательство)</b>	<b>Неточность изображения</b>
Sure evidence	Defect of image
<b>Несплошность</b>	<b>Нетрудно</b>
Nonuniformity	It is not hard to extend our approach to nonsmooth problems
<b>Нестационарная сила</b>	<b>Неудача</b>
Unsteady force	The experiment ends in failure
<b>Нестационарная скорость пламени</b>	<b>Неудерживающая (односторонняя) связь</b>
Velocity of unsteady flame propagation	Unilateral (one-sided) constraint
<b>Нестационарная формулировка</b>	<b>Неуловимая разница</b>
Unsteady formulation	Subtle (indefinable) difference
<b>Нестационарное оценивание</b>	<b>Неунитарное преобразование подобия</b>
Nonstationary estimation	Nonunitary similarity transformation
<b>Нестационарное течение</b>	<b>Неунитарное разложение</b>
Unsteady flow	Nonunitary decomposition
<b>Нестационарное уравнение</b>	<b>Неупреждающая функция</b>
Unsteady-state equation	Nonanticipating function
Time-dependent equation	Nonanticipative function
<b>Нестационарные волны</b>	<b>Неупреждающий</b>
Unsteady waves	Nonanticipating
<b>Нестационарный поток</b>	<b>Неуравновешенный диск</b>
Unsteady flow (flux)	Unbalanced disk
Transient flow (flux)	<b>Неустановившееся давление</b>
<b>Неструктурированная сетка</b>	Transient pressure
Unstructured grid	<b>Неустановившийся пограничный слой</b>
Unstructured mesh	Unsteady boundary layer
<b>Нестыкующаяся сетка</b>	<b>Неустойчивость к</b>
Nonmatching grid	Instability to small perturbations (disturbances)
<b>Несущая жидкость</b>	<b>Неустойчивость к возмущениям</b>
Carrier fluid	Instability to perturbations (disturbances)
<b>Несущая нагрузку площадка</b>	<b>Нефтеносный слой</b>
Load-bearing area element	Oil-bearing stratum

- Нецентральное поле тяготения**  
Noncentral gravity (gravitational) field
- Нецентральность**  
Noncentrality
- Нечеткая кластеризация**  
Fuzzy clustering
- Нечеткий логический вывод**  
Fuzzy inference
- Нечеткий оператор**  
Fuzzy operator
- Нечеткий синглетон**  
Fuzzy singleton
- Нечетное продолжение**  
Odd extension
- Нечетно-четная редукция**  
Odd-even reduction
- Нечто**  
The atom is something very different from the solid sphere
- Нечто вроде**  
The Earth itself is a sort of magnet
- Неэффективно**  
Inefficiently
- Неявное задание функции**  
Implicit assignment of a function
- Неявный двойной сдвиг**  
Implicit double shift
- Нёрлюнд**  
Nörlund
- Нётер**  
Noether
- Ни в каком отношении**  
In no respect
- Ни о чем**  
About nothing
- Ни один из двух**  
The upper atmosphere emits light of two kinds, but neither (of them) is visible
- Ни один из которых**  
Let  $a_n$  be a sequence of positive integers none of which is 1 less (greater) than a power of two
- Ни один из них**  
The functions  $X$  and  $Y$  are continuous, but neither is finite  
Neither of these two (но не three, etc.) functions is finite  
None of these three functions is finite
- Нивелировочные линии**  
Level(ing) lines
- Нигде не плотно**  
Nowhere dense
- Нигде не плотный**  
Nowhere dense
- Нижеприведенная теорема**  
The theorem below
- Нижнетреугольная матрица**  
Lower triangular matrix
- Нижний левый (правый) угол**  
Lower left-hand (right-hand) corner
- Нижний правый (левый) угол**  
Lower right-hand (left-hand) corner
- Нижний предел интегрирования**  
Lower limit of an (the) integral
- Нижняя (верхняя) почти треугольная матрица**  
Lower (upper) Hessenberg matrix  
Almost lower (upper) triangular matrix
- Нижняя (верхняя) треугольная матрица**  
Lower (upper) triangular matrix
- Нижняя грань**  
Lower bound  
Infimum
- Нижняя двухдиагональная матрица**  
Lower bidiagonal matrix
- Нижняя доверительная граница**  
Lower confidence bound
- Нижняя конечность**  
Lower limb
- Нижняя оценка**  
Lower estimate
- Нижняя поверхность пластины**  
Bottom (lower) surface of a (the) plate
- Нижняя последовательность**  
Lower sequence
- Нижняя релаксация**  
Underrelaxation
- Нижняя ширина ленты**  
Lower bandwidth
- Низкая вода**  
Low water
- Низкокatalитическое покрытие**  
Low-catalytic coating
- Низкоскоростной процесс**  
The kinematic viscosity can be considered as constant for low-rate isothermic processes of deformation
- Низкочастотная аппроксимация**  
Low-frequency approximation
- Низкочастотная волна**  
Low-frequency wave
- Низкочастотный фильтр**  
Low-pass filter  
Low-frequency filter
- Низовая вода**  
Downstream water
- Низовые ворота**  
Tail gate
- Низшая точка**  
Lowest point
- Никогда ранее**  
Never before has the imagination of mankind been captivated so much by the concept of space
- Никодим**  
Nikodym
- Николсон**  
Nicolson
- Николь**  
Nicol
- Никомед**  
Nicomedes
- Никто не знает откуда и куда**  
A rapidly deforming mass comes from none knows where and goes none knows where
- Нильпотентная матрица**  
Nilpotent matrix
- Нильсен**  
Nielsen

<b>Нипков</b>	<b>Нормальный вид иррационального выражения</b>
Nipkow	Normal form of an irrational expression
<b>Ниренберг</b>	<b>Нормальный закон распределения</b>
Nirenberg	Normal law of distribution
<b>Нисколько не</b>	<b>Нормированная алгебра</b>
This method is no worse than others	Normed algebra
<b>Нистрем</b>	Standardized algebra
Nyström	Normalized algebra
<b>Нисходящая (восходящая) вертикаль</b>	<b>Нормированная мера</b>
Downward (upward) vertical	Normalized measure
<b>Нисходящий тепловой поток</b>	Normed measure
Downward heat flux	<b>Нормированная плотность</b>
<b>Нить актиновая</b>	Normalized density
Actinic filament	<b>Нормирующий множитель</b>
<b>Нить или трос в спутниковых связанных системах</b>	Normalizing factor
Tether	<b>Носик трещины</b>
<b>Нить подвеса</b>	Crack tip
Suspension thread	<b>Носитель вейвлета</b>
<b>Ничто иное как</b>	Support of a (the) wavelet
This is nothing else but the stiffness matrix	<b>Носитель меры</b>
<b>Ничтожная величина</b>	Support of a (the) measure
Negligible quantity	<b>Носитель функции</b>
<b>Новацкий</b>	Support of a (the) function
Nowacki	<b>Носитель энергии</b>
<b>Нодон</b>	Energy carrier
Nodon	Carrier of energy
<b>Нолики и крестики</b>	<b>Носков</b>
Noughts and crosses	Noskov
<b>Нолл</b>	<b>Носовая часть судна</b>
Noll	Bow of a (the) ship
<b>Номинальная собственная частота</b>	<b>Нужен для</b>
Nominal natural frequency	An experiment is needed to determine ...
<b>Нордсик</b>	<b>Нулевая матрица</b>
Nordsieck	Zero matrix
<b>Норма типа скалярного произведения</b>	<b>Нулевая последовательность</b>
Inner product norm	Null sequence
<b>Норма Фробениуса</b>	<b>Нулевого радиуса потенциал</b>
Frobenius norm	Zero-range potential
<b>Нормализованная матрица</b>	<b>Нулевое пересечение</b>
Normalized matrix	Trivial intersection
<b>Нормализованный по числу <math>\varepsilon &gt; 0</math></b>	<b>Нулевое собственное значение</b>
A number $a \neq 0$ is said to be normalized in $\varepsilon > 0$ if ...	Zero eigenvalue
<b>Нормальная нагрузка</b>	<b>Нулевой возраст</b>
Normal load	Zero age
<b>Нормальная реакция</b>	<b>Нулевой корень</b>
Normal reaction	Zero root
<b>Нормальная сходимость</b>	<b>Нулевые граничные условия</b>
Normal convergence	Homogeneous boundary conditions
<b>Нормальное время</b>	<b>Нуль кольца</b>
Standard time	Zero element of a ring
<b>Нормальное уравнение плоскости</b>	<b>Нуль-мощный</b>
Normal equation of a (the) plane	Nilpotent
<b>Нормальное уравнение прямой</b>	<b>Нуль-пространство</b>
Normal equation of a (the) line	Null space
<b>Нормальное ускорение силы тяжести</b>	Nullspace
Normal gravity	<b>Нуль-пространство матрицы</b>
<b>Нормальность матрицы</b>	Null space of a (the) matrix
Matrix normality	Nullspace of a (the) matrix
<b>Нормальный вид</b>	<b>Нуссельт</b>
Standard (normal, canonical) form	Nusselt
	<b>Ньюмарк</b>
	Newmark



**Ньютон**

Newton

**Ньютонометр**

Newtonometer

Accelerometer

**Ньютоновское притяжение**

Newtonian attraction

**Нэш**

Nash

## O

**Об этом не может быть и речи**

It is out of the question

**Обдирание слоев**

Layer-stripping

**Обдуть**

The plate is blown over by a gaseous flow

**Обезразмеривание**

Nondimensionalization

**Обезразмеривать**

Nondimensionalize (distance, velocity, time, temperature, etc.)

The distance is made nondimensional with the sphere radius or with the viscous length

**Обжатие пластины**

Plate compression

**Обжатие полосы**

Strip compression

**Обжатие угла**

Angle compression

**Обладать недостатком**

The binary numeration system has the advantage of having only two digit symbols but it also has a disadvantage of using many more digits

**Обладать преимуществом**

The binary numeration system has the advantage of having only two digit symbols but it also has a disadvantage of using many more digits

**Область достижимости**

Attainability domain

**Область задания функции**

Domain of definition of a function

**Область замыкания**

Closure region

**Область захвата**

Entrapment zone (region)

**Область значений матрицы**

Range of a (the) matrix

**Область изменения параметров**The range of the parameters  $x$  and  $y$  is found

It is shown that the allowed (admissible, feasible) parameter range enlarges dramatically

**Область неустойчивости**

Instability region (domain)

**Область определения**

Definition domain

Domain of definition

**Область отрыва**

Separation region

**Область покоя**

Domain of rest

**Область прилипания**

Adhesion region

**Область с обратной ступенькой**

Backward-facing step region

Backward-facing step regiondomain

**Область связности**

Domain of connectivity

Region of connectivity

**Область скольжения**

Sliding region

**Область сходимости ряда**

Domain of convergence of the series

Convergence domain of the series

**Область устойчивости**

Region of stability, stability domain

**Область флаттера**

Flutter domain

**Область частот**

Frequency domain

**Облачные вычисления**

Cloud computing

**Облегчить задачу**

To ease the problem of structural design

**Обмен гравитационными волнами**

Exchange by gravitational waves

**Обмен импульсом**

Momentum transfer (exchange) between charged and neutral particles

**Обмен энергией**

The rate of energy exchange between electrons and nitrogen molecules

The rapid interchange of energy between the electric fields and the metal's electrons

**Обмотка равными слоями**

Layer-by-layer winding

**Обмотка "слой за слоем"**

Layer-by-layer winding

**Обнаружение грубых ошибок**

Gross error detection

**Обнаружение сигнала**

Signal detection

**Обновление оборудования**

Upgrade

**Обновляющее событие**

Renovating event

**Обновляющий процесс**

Innovation process

**Обнуленный**

Zeroed

**Обнулять**

To zero

**Обобщенная жесткость**

Generalized stiffness

Generalized rigidity

**Обобщенная проблема собственных значений**

Generalized eigenvalue problem

Generalized eigenproblem

**Обобщенное решение**

Weak solution

Generalized solution

**Обобщенная свертка**

Generalized convolution

- Обобщенная сила**  
Generalized force
- Обобщенная спектральная плотность**  
Generalized spectral density
- Обобщенное сингулярное разложение**  
Generalized singular value decomposition
- Обобщенное среднее**  
Generalized mean  
Power mean  
Hölder mean
- Обобщенный метод наименьших квадратов**  
Generalized least-squares method  
Total least-squares method
- Обозначать (указывать, относить к)**  
To designate matrix norms  
This product is denoted by ...  
The dot over the symbol indicates the material derivative  
The symbol  $A$  stands for the matrix that ...  
..., where  $y$  stands for the height and  $x$  for the time  
For example, the first noun refers to a whole class of ...
- Обозначение**  
The designation of parallel straight lines is as follows
- Обозначение абсолютной величины**  
Absolute value notation
- Обозначение “О большое”**  
The big-O notation (big-Oh notation) is used to describe the asymptotic behavior of functions
- Обозначение “о малое”**  
The little-o notation (little-oh notation) is used to describe the behavior of functions under some conditions
- Обозначения**  
Let us introduce the following notation  
Let us introduce the temporary notation  $y$  for  $x$   
In the notation used in [1] we have ...  
With this notation, we have ...  
For simplicity of notation, we use  $y$  instead of  $x$   
To simplify (shorten) notation, we use  $y$  for  $x$
- Обозначим**  
Let (set, write, но не denote)  $a = b + c$
- Оболочечная область**  
Shell region  
Shell domain
- Оболочечный элемент**  
Shell element
- Оболочка множества**  
The convex hull of the set  $A$
- Оболочка твэла**  
Fuel element cladding
- Оборванный процесс**  
Killed process
- Обработка**  
Treatment of zero elements  
Signal processing
- Обработка металлов давлением (ОМД)**  
Metal working process (эквивалент, применяемый в США)
- Образец**  
Sample (specimen)
- Образование включений**  
Inclusion formation
- Образование петли**  
To study the process of loop formation
- Kinking
- Образовывать из**  
Expressions which are made up of proposition and noun
- Образом**  
In a (special) way (manner, fashion)
- Образующая (внешняя) трубы**  
Outer generating lines of the (a) tube
- Образующая линия**  
Generatrix
- Образующая поверхности**  
Generator of a surface  
Surface generator
- Образующее множество**  
Generating set
- Образцы песка**  
Samples of sand
- Обратимости групп закон**  
Invertibility in the group
- Обратимость групп**  
Invertibility of groups
- Обратить внимание**  
I would like to draw your attention to the fact that different ISSN have to be assigned to the different editions of a serial published on different media
- Обратиться к**  
We turn now to an important process for constructing the matrix  $A$
- Обратная величина относительно сложения**  
The additive inverse of  $a$  is denoted by  $-a$
- Обратная величина относительно умножения**  
The multiplicative inverse of  $a$  is denoted by  $a^{-1}$
- Обратная гиперболическая (тригонометрическая) функция**  
Inverse hyperbolic (trigonometric) function
- Обратная матрица к**  
Let us consider the inverse of (for) the matrix  $A$
- Обратная ортогональная итерация**  
Inverse orthogonal iteration
- Обратная операция по отношению к**  
Dividing by 5 is the inverse of multiplying by 5
- Обратная ползучесть**  
Inverse creep
- Обратная сторона**  
On the reverse side of ...
- Обратная сторона монеты**  
Reverse of a coin
- Обратная стреловидность**  
Forward sweep  
Negative sweep
- Обратная ступенька**  
Backward-facing step
- Обратная температура**  
Inverse temperature
- Обратная теорема**  
Converse theorem
- Обратная тригонометрическая функция**  
Inverse trigonometric function  
Inverse circular function
- Обратно**  
Conversely, let  $n$  be composite and let  $p$  be a prime factor of  $n$

- Обратно изменяться по толщине**  
To vary inversely with the thickness of the thermal boundary layer
- Обратно пропорционально**  
Inversely proportional
- Обратно пропорциональные величины**  
Inversely proportional quantities
- Обратное**  
Let us assume the converse  
The inverse of the matrix  $A$  is denoted by  $A^{-1}$
- Обратное время**  
Reverse time
- Обратное итерирование**  
By inverse iterating (iteration), we can avoid the costly accumulation of such transformations
- Обратное неравенство**  
Reverse inequality
- Обратное правило смесей**  
Inverse mixture rule
- Обратное преобразование**  
Inverse transform
- Обратное проецирование с фильтрацией**  
Filtered back projection
- Обратное соотношение для (1)**  
Inverse relation of (1)
- Обратное течение**  
Reverse flow
- Обратное числа**  
Reciprocal of a number
- Обратные величины**  
Reciprocal quantities
- Обратный анализ ошибок**  
Backward error analysis
- Обратный закон Гука**  
Inverse Hooke's law
- Обратный инжиниринг**  
Reverse engineering
- Обратный процесс**  
Reverse process
- Обратный рефлекс**  
Reciprocal reflex
- Обратный числу Фруде**  
Reciprocal of the Froude number
- Обращать внимание на то, что**  
To point to the fact that
- Обращаться в нуль**  
This function vanishes (becomes zero) at a finite number of points
- Обращаться в тождество**  
To become identical
- Обращение в машинный нуль**  
Underflow
- Обращение дуги**  
Arc reversal
- Обращение к запоминающему устройству**  
Storage access
- Обращение к памяти**  
Storage reference
- Обращение некоторых матриц**  
The reciprocation of certain matrices
- Обращенная цепь**  
Reversed chain
- Обращенный процесс**  
Reversed process
- Обращенный синус**  
Versed sine
- Обрезание**  
Reentrant polygon clipping
- Обрыв образца**  
The break of the (a) specimen
- Обтекаемая поверхность**  
Streamlined surface
- Обтекаемый контур**  
Streamlined contour
- Обтекаемый кузов (например, автомобиля)**  
Streamlined body
- Обтекание поверхности**  
Let a catalytic surface be streamlined by a dissociated mixture of carbon dioxide and nitrogen
- Обтекающий газ**  
Streaming gas
- Обтекающий поток**  
Streaming flow (flux)
- Обусловлен**  
These differences are often due to the variation in the kind and number of the built-in operations
- Обусловлен плохо (хорошо)**  
In other words, if  $\lambda$  is near (far from) another eigenvalue of  $A$ , then its eigenvector will be ill (possibly well) conditioned  
It should not be thought that the only ill-conditioned eigenvectors are those corresponding to poorly separated eigenvalues  
Some insight into the meaning of the definition of stability can be gained by considering what happens when a stable algorithm is used to solve a well-conditioned problem
- Обусловленная связь**  
Conditioned constraints
- Обусловленность матрицы**  
Matrix condition
- Обусловленный**  
Kinetic energy is energy due to motion
- Обусловливать (обусловить)**  
The necessity of this adjustment is caused (но не stipulated или conditioned) by the difference between . . .  
Clouds are responsible for the brightness of Venus
- Обучения план**  
Teaching plan
- Обходится в**  
Informal testing worth of at least six hours of using this (sub)routine must be done
- Обходной канал**  
By-pass channel
- Обходным путем**  
In a roundabout way
- Обшивка космического корабля**  
Spacecraft (vehicle) skin
- Обширная библиография**  
Extensive bibliography
- Обширный ушиб**  
Diffuse contusion
- Общая обстановка**  
Overall situation

<b>Общая ось симметрии (например, двух тел)</b>	<b>Объем памяти (компьютера)</b>
Common axis of symmetry	The amount of storage
<b>Общая память</b>	<b>Объем работы и времени</b>
Common memory	The amount of work and time
Shared memory	<b>Объем тела</b>
<b>Общая сила</b>	Volume of a body
Total force	Body volume
<b>Общая точка пересечения</b>	Body's volume
Common point of intersection	<b>Объемная аэродинамическая формула</b>
<b>Общего вида</b>	Bulk aerodynamic formula
These quasilinear equations take the general form of (1) or (2), but have coefficients which are also functions of $x$	<b>Объемная вязкопластическая деформация</b>
<b>Общего назначения</b>	Volumetric viscoplastic strain
General-purpose	<b>Объемная деформация</b>
<b>Общего положения система</b>	Volumetric (volume, bulk) strain (deformation)
System in general position	<b>Объемная доля</b>
<b>Общее значение</b>	Volume fraction
Common value	<b>Объемная нагрузка</b>
<b>Общее положение</b>	Volume (volumetric) load
Generic case	<b>Объемная концентрация</b>
<b>Общее семейство</b>	Volumetric (volume) concentration
Generic family	<b>Объемная поврежденность</b>
<b>Общее усиление</b>	Volume (volumetric) damage
Overall gain	<b>Объемная температурная деформация</b>
<b>Общеизвестно, что</b>	Volume thermal strain
It is commonly known that the wing creates lift	<b>Объемная упругая деформация</b>
<b>Общепринято</b>	Volumetric elastic strain
It is generally agreed that most of the fundamental processes ...	Bulk elastic strain
<b>Общепринятый</b>	<b>Объемное деформирование</b>
Generally accepted	Volume deformation
<b>Общепотребительный</b>	Volumetric deformation
The most common choices for the splitting matrix $Q$ are based on writing the matrix $A$ as ...	Bulk deformation
Two scales in common use to-day are the Fahrenheit and Centigrade	<b>Объемное интегральное уравнение</b>
<b>Общий (родовой, присущий) случай</b>	Volume integral equation
Generic case	<b>Объемное осреднение</b>
<b>Общий наибольший делитель</b>	Volume averaging
Greatest common divisor	Volume homogenization
<b>Общий предок</b>	<b>Объемное разрушение</b>
Common ancestor	Volume fracture
Mutual ancestor	<b>Объемное сжатие</b>
<b>Общий ток</b>	Volume compression
Total current	Bulk compression
<b>Объединение кругов</b>	Volumetric compression
The union of circles	<b>Объемное смещение</b>
The union of disks	Volume displacement
<b>Объединение множеств</b>	<b>Объемное содержание</b>
Union of sets	Volume content
<b>Объединение событий</b>	<b>Объемное течение</b>
Union of events	Volume flow
<b>Объект ищущий</b>	<b>Объёмный заряд</b>
Searcher	Volume charge
<b>Объект уклоняющийся</b>	<b>Объёмный интеграл</b>
Evader	Volume integral
<b>Объем вытесненной жидкости</b>	<b>Объемный модуль</b>
Volume of the displaced liquid (fluid)	Volume modulus
<b>Объем вычислений</b>	<b>Объемный момент</b>
The scalar (dot, inner) product is an $O(n)$ operation, which means that the amount of work (arithmetic, computations) is linear in the dimension	Volume moment
	Bulk moment
	<b>Объемный параметр устойчивости</b>
	Bulk stability parameter
	<b>Объемный поток жидкости</b>
	Volume fluid (liquid) flux (flow)

<b>Объемный расход жидкости</b>	<b>Ограничение типа дерева</b>
Volume flow of the (a) fluid	Tree-type constraint
Volume fluid flow rate	<b>Ограничение типа квадратных неравенств</b>
<b>Объяснить кому-либо</b>	Quadratic inequality constraint
He explained the rule to the student	<b>Ограничение типа неравенств</b>
<b>Объяснять</b>	Inequality constraint
No rigorous upper bound on the error, however sharp, can satisfactorily account for (но не of) the statistical nature of rounding error	<b>Ограничение типа равенств</b>
<b>Обыкновенная дробь</b>	Equality constraint
Common fraction	<b>Ограничение чего-либо на</b>
<b>Обыкновенная точка кривой</b>	Restriction of ... to
Regular point of a curve	<b>Ограничения на объем и вес</b>
<b>Обыкновенное дифференциальное уравнение с импульсной правой частью</b>	Volume and weight constraints
Impulse ordinary differential equation	<b>Ограниченная память</b>
<b>Обыкновенные логарифмы</b>	Limited memory
Common logarithms	Finite memory
<b>Обычный</b>	<b>Ограниченная проблема трех тел</b>
An ordinary (conventional, common) experiment	Restricted problem of three bodies
<b>Обычным образом</b>	<b>Ограниченная функция</b>
The linear recurrence relation can be parallelized in a standard way	Confined function
In a conventional manner	Bounded function
<b>Обычным путем (способом)</b>	<b>Ограниченное время</b>
In a general (standard) way	Limited time
<b>Огава</b>	<b>Ограниченное предложение</b>
Ogawa	Limited offer
<b>Огден</b>	<b>Ограниченность по вероятности</b>
Ogden	Boundedness in probability
<b>Огибающая линия</b>	<b>Ограниченность ресурсов</b>
Envelope	Limitedness of resources
<b>Огибающая семейства кривых</b>	<b>Ограниченный</b>
Envelope of a family of curves	An infinite straight-line bounded from one side is called a half-line (a ray) in one direction
<b>Огонь Эльма</b>	<b>Ограниченный в среднем</b>
St. Elmo's fire	Bounded in the mean
<b>Ограничена сверху</b>	<b>Ограниченный закон повторного логарифма</b>
The maximizing sequence $\{x_n\}$ is bounded from above (majorized) by the number $x$	Bounded law of the iterated logarithm
<b>Ограничена снизу</b>	<b>Ограниченный интерес</b>
The minimizing sequence $\{x_n\}$ is bounded from below by the number $x$	The results (the author) obtained are of limited interest
<b>Ограничен в среднем</b>	<b>Ограниченный носитель</b>
Bounded in the mean	Bounded support
<b>Ограничение</b>	Restricted support
The approximations used by discretization modules are more accurate with the constraints of machine arithmetic	<b>Ограниченный оператор</b>
<b>Ограничение на</b>	Bounded operator
In order to prove this lemma, it is necessary to put (impose) some restrictions on $f$	<b>Ограниченный почти всюду</b>
<b>Ограничение на возмущение</b>	Almost everywhere bounded
Disturbance constraint	<b>Ограниченный сверху</b>
Perturbation constraint	Bounded from above
<b>Ограничение на область</b>	<b>Ограниченный слева</b>
Restriction on the region	Bounded to the left
<b>Ограничение на существование</b>	Bounded on the left
Existence constraint	Bounded from the left
<b>Ограничение на управление</b>	<b>Ограниченный снизу</b>
Control constraint	Bounded from below
<b>Ограничение на форму</b>	<b>Ограниченный справа</b>
Restriction (imposed) on a shape	Bounded to the right
Shape restriction	Bounded on the right
	Bounded from the right
	<b>Ограничивающий объем</b>
	Bounding volume
	<b>Ограничитель</b>
	Delimiter
	<b>Ограничитель потока</b>
	Flux (flow) limiter

<b>Ограничить на</b>	<b>Однозначно определенная функция</b>
To restrict $f$ to $X$	Uniquely defined function
<b>Одаренная личность</b>	<b>Однозначно разрешимый</b>
Gifted person	Uniquely solvable
<b>Один и тот же</b>	<b>Однозначно сопоставляться</b>
One and the same computer may be required to help in the design of ...	The function $H$ is uniquely associated to a vector field $v$
<b>Один из двух</b>	<b>Однозначное следствие</b>
One of two	Direct consequence
<b>Один из другого вычитать</b>	<b>Однозначный интеграл</b>
To subtract one from another	Single-valued integral
<b>Один или другой</b>	<b>Одноклеточные (простейшие) организмы, протисты (мн. число)</b>
Most kinds of adverbs can go in both mid-position and end-position, but there some that can only go in one or the other	Protista
<b>Один от другого</b>	<b>Одноклеточный</b>
The molecules are isolated one from another	Unicellular
<b>Один против всех</b>	<b>Одноколесный робот</b>
One versus all	Single-wheel robot
<b>Один раз</b>	One-wheel robot
In a scattering medium, light that has already been scattered once is scattered again	<b>Однокомпонентная жидкость</b>
<b>Одинаково распределенный</b>	One-component fluid
Identically distributed	One-component liquid
Equally distributed	<b>Однокомпонентный вихрь</b>
<b>Одиарный сдвиг (при поиске собственных значений)</b>	Single-component vortex
Single shift	One-component vortex
Single-shift QR algorithm (QR iteration)	<b>Однокомпонентный газ</b>
<b>Одиачное круговое включение</b>	Single component gas
Single circular inclusion	One-component gas
<b>Одиачный вихрь</b>	<b>Одиачный интеграл</b>
Single vortex	Single integral
<b>Оди десяти тысячная секунды</b>	<b>Одиачный удар</b>
One tenthousandth of a second	Simple impact
<b>Оди из основных причин, определяющих ...</b>	<b>Одиачная интерполяция</b>
One of the main factors (но не reasons) that govern (но не governs) the intensity of heat exchange ...	Univariate interpolation
<b>Оди сотая часть числа</b>	One-dimensional interpolation
One hundredth part of a number	<b>Одиомодальная матрица</b>
<b>Оди лишь</b>	Unimodular matrix
The mere existence of quasars confirms that ...	<b>Одиомодовый</b>
<b>Оди вершинная функция</b>	One-mode
Unimodal function	<b>Одионаправленная связь</b>
<b>Оди вершинное распределение</b>	Unidirectional communication
Unimodal distribution	<b>Одионаправленный волокнистый композит</b>
<b>Одиого порядка (одинаковые по порядку)</b>	Unidirectional fiber composite
... by grouping terms of the same magnitude	<b>Одиосная деформация</b>
<b>Одиогорбый</b>	Uniaxial strain
Single-humped	<b>Одиосная ориентация</b>
One-humped	Uniaxial orientation
<b>Одиодиафрагменный</b>	<b>Одиосный акселерометр</b>
One-diaphragm	Unidirectional accelerometer
<b>Одиозвенный маятник</b>	<b>Одиосный гироскоп</b>
Simple pendulum	Single-axis gyroscope
<b>Одиозначная разрешимость</b>	<b>Одиопараметрическая модель</b>
Unique solvability	One-parameter model
<b>Одиозначно определен</b>	<b>Одиополосная дорога</b>
The factorization $A = LU$ is uniquely defined if ...	Single-lane road (highway)
The elements of the matrix $A$ are uniquely determined by formulas (1) and (2)	One-lane road (highway)
	<b>Одиополосное шоссе</b>
	Single-lane highway
	One-lane highway
	<b>Одиополосный транспортный поток</b>
	Single-lane traffic flow
	One-lane traffic flow

<b>Одноразовый пропуск (как документ)</b>	<b>Однородный диск</b>
Once-only pass	Uniform disk
<b>Одноранговая модификация</b>	<b>Однородный канал</b>
Rank-one modification	Homogeneous channel
<b>Однородная атмосфера (вода, нить)</b>	<b>Однородный материал (параллелепипед, потенциал, спектр, эллипсоид)</b>
Homogeneous atmosphere (water, thread)	Homogeneous material (parallelepiped, potential, spectrum, ellipsoid)
<b>Однородная бетонная плита</b>	<b>Однородный по времени процесс</b>
Homogeneous concrete slab	Time-homogeneous process
<b>Однородная жидкость</b>	<b>Однородный по длине</b>
Homogeneous fluid	Uniform in length
Homogeneous liquid	<b>Однородный по толщине</b>
Uniform fluid	Uniform in thickness
Uniform liquid	<b>Однородный поток</b>
<b>Однородная мера</b>	Uniform flow
Homogeneous measure	<b>Однородный поток (течение) на бесконечности</b>
<b>Однородная нагрузка</b>	Uniform stream (flow) at infinity
Uniform load	<b>Однородный стержень</b>
<b>Однородная нить</b>	Uniform beam (rod, bar)
Uniform thread	Homogeneous beam (rod, bar)
Homogeneous thread	<b>Однородный хаос</b>
<b>Однородная пластина</b>	Homogeneous chaos
Uniform эдфеу	<b>Односвязный многоугольник</b>
Homogeneous plate	Simply connected polygon
<b>Однородная связь</b>	<b>Односкоростная модель</b>
Homogeneous constraint	One-speed model
<b>Однородная температура</b>	One-velocity model
Uniform temperature	<b>Односолитонный</b>
<b>Однородная толщина</b>	One-soliton
Uniform thickness	<b>Одностороннее граничное условие</b>
<b>Однородная функция степени один</b>	Unilateral boundary condition
Homogeneous function of degree one	One-sided boundary condition
Homogeneous function of unit degree	<b>Одностороннее ограничение</b>
<b>Однородная цепь</b>	Unilateral constraint
Uniform chain	One-sided constraint
Homogeneous chain	<b>Одностороннее распределение</b>
<b>Однородно проницаемый</b>	One-sided distribution
Homogeneously permeable	<b>Односторонний конек</b>
<b>Однородное вихревое движение</b>	Unilateral Chaplygin skate (sleigh)
Uniform vortex motion	<b>Односторонняя гипотеза</b>
<b>Однородное внешнее давление</b>	One-sided hypothesis
Uniform external pressure	<b>Односторонняя коммуникация</b>
<b>Однородное граничное условие</b>	One-sided communication
Homogeneous boundary condition	<b>Односторонняя непрерывность</b>
<b>Однородное давление</b>	One-sided continuity
Uniform pressure	<b>Односторонняя (неудерживающая) связь</b>
<b>Однородное напряженное состояние</b>	Unilateral (one-sided) constraint
Homogeneous stress state	<b>Односуставная мышца</b>
<b>Однородное облако</b>	Single-joint muscle
Uniform cloud	<b>Односуставный</b>
<b>Однородное поле (в пространстве)</b>	Single-jointed
Uniform field	<b>Однофазное течение</b>
<b>Однородное поле силы тяжести</b>	Single-phase flow
Uniform gravity field	<b>Однофазный газ</b>
Homogeneous gravity field	Single-phase gas
<b>Однородное приращение</b>	<b>Однофакторная модель</b>
Uniform increment	One-factor model
<b>Однородное случайное поле</b>	Single-factor model
Homogeneous random field	One-way model
Uniform random field	<b>Одночастотное движение</b>
<b>Однородные вычислительные системы</b>	Single-frequency motion
Homogeneous parallel computing systems with distributed memory	

<b>Одношаговая вероятность перехода</b>	<b>Округление отбрасыванием (усечением) младших цифр (разрядов)</b>
One-step transition probability	Chopping
<b>Одуряющий запах</b>	<b>Округленный до</b>
Stupefying odor	The residual of the computed solution is roughly of the same size as the residual of the exact solution rounded to $t$ figures
<b>Оже</b>	<b>Округлять до второй значащей цифры в сторону увеличения</b>
Auger	To round upward to the second significant digit
<b>Оживальная форма</b>	<b>Округлять результат</b>
Ogive shape	To round off the result
Ogival shape	<b>Окружающая среда</b>
<b>Оживальное тело</b>	Surrounding medium
Ogive body	Environment
<b>Ожидаемая мера</b>	<b>Окружающие условия</b>
Expected measure	Ambient conditions
<b>Ожидаемая полезность</b>	<b>Окружающий газ</b>
Expected utility	Ambient gas
<b>Ожидать, что ... будут ...</b>	Surrounding gas
We would expect computers to be used as ...	<b>Окружающий цикл</b>
<b>Озаглавленный</b>	Enclosing cycle
The columns of the table are headed	<b>Окружная компонента</b>
<b>Озеен</b>	Circumferential component
Oseen	<b>Окружное перемещение</b>
<b>Ознакомиться с</b>	Circumferential displacement
This permits us to become familiar with these methods of science	<b>Окружность графа</b>
<b>Означать</b>	Circumference of a (the) graph
This work signifies a new approach to the problem	<b>Окружность с центром <math>O</math> и радиуса <math>R</math></b>
This symbol stands for the Jacobian matrix	Circle of center $O$ and radius $R$
<b>Оказывается</b>	<b>Окружность цилиндра</b>
It appears that first rockets were invented in the thirteenth century	Circumference of a cylinder
This layer appears to be rather laminar, in contrast with ...	<b>Октиль</b>
It turns out that ...	Octile
<b>Оказывать влияние</b>	<b>Ом</b>
To have an effect (influence) on	Ohm
The crack velocity exerts an influence on the crack tip opening rate	<b>Омега-квадрат распределение</b>
<b>Оказывать поддержку</b>	Omega square distribution
To give support to	<b>Онзагер</b>
<b>Окислительно-стойкий</b>	Onsager
Oxidation stable	<b>Онсагер</b>
<b>Оккам</b>	Onsager
Occam	<b>Оператор взаимной ковариации</b>
<b>Окно данных</b>	Cross-covariance operator
Data window	<b>Оператор дивергенции</b>
<b>Околокритическое условие</b>	Divergence operator
Near-critical condition	<b>Оператор дифференцирования</b>
<b>Оконечность крыла</b>	Differentiation operator
Wing tip	<b>Оператор комплексного сопряжения</b>
<b>Окончательная стоимость</b>	Complex conjugation operator
Ultimate cost	<b>Оператор кроссовера</b>
<b>Окончательная форма</b>	Crossover operator
Final form	<b>Оператор осреднения</b>
<b>Окончательный вид</b>	Homogenization operator
Final form	<b>Оператор переноса</b>
<b>Окрестность нуля</b>	Transfer operator
Zero neighborhood	Transport operator
<b>Округление до <math>n</math> десятичных цифр</b>	<b>Оператор плотности</b>
Rounding to $n$ decimals	Density operator
<b>Округление до четного числа</b>	<b>Оператор поворота</b>
Rounding to even	Rotation operator



- Оператор подстановки**  
Substitution operator
- Оператор растяжения**  
Stretching operator
- Оператор скрещивания**  
Crossover operator
- Оператор следа**  
Trace operator
- Операторная запись**  
Writing in operator form
- Операторнозначная мера**  
Operator-valued measure
- Операторно-значный**  
Operator valued
- Операторно-теоретический**  
Operator-theoretical
- Операция комплексного сопряжения**  
Operation of complex conjugation  
Complex conjugation operation
- Операция на дереве**  
Tree operation
- Операция над столбцами**  
Column operation
- Операция над строками**  
Row operation
- Операция рассылки**  
Scatter operation
- Операция с плавающей точкой**  
Floating point operation (flop)
- Операция сборки**  
Gather operation
- Операция сжатия**  
Compression operation
- Операция слияния**  
Merge operation
- Операция суммирования**  
The sum operation
- Операция транспонирования**  
Transposition operation
- Опережающего вычисления алгоритм**  
Compute-ahead algorithm
- Опережающее вычисление**  
Look-ahead computation
- Опертый (свободно опертая пластинка)**  
Freely supported plate
- Опираение**  
Conditions of free support
- Опираясь на**  
Relying upon the Pythagorean theorem for right-angled triangles . . .
- Описываться уравнением**  
The motion of charged particles is governed (discribed) by the above equation of equilibrium
- Опознавание цели**  
Target identification
- Опознавательные сигналы**  
Recognition signals
- Опознавать**  
To identify an airplane
- Опора**  
In practice, one chooses basis functions with small support
- Опорная клетка**  
Supporting cell
- Опорная нога**  
Supporting leg
- Опорная плоскость**  
Support plane  
Supporting plane  
Plane of support
- Опорная точка плана**  
Supporting point of a (the) design
- Опорный вектор**  
Support vector
- Опорный волновод**  
Supporting waveguide
- Опорный волосок**  
Supporting hair
- Опорный спутник**  
Reference satellite
- Опорный цилиндр**  
Supporting cylinder
- Определение**  
Well-posed problems of this type require the determination of a function which satisfies a given equation on some domain as well as additional conditions along its boundary
- Определения задача**  
The problem of determining values of  $y$  and  $z$  at future times  $t$
- Определенная на всем . . .**  
The function  $f$  defined on all of the set  $X$  is continuous
- Определенный в точке**  
This function is defined at  $x$  (at the (a) point  $x$ )
- Определитель Вронского**  
Wronskian determinant
- Определитель преобразования**  
Transformation determinant
- Определить**  
We define a complex number to be  $a + bi$ , where . . .  
This map is defined by requiring  $f$  to be constant (by the requirement that  $f$  be (но не is) constant, by imposing the following condition: . . .)
- Определить ценность**  
To estimate the practical value of an invention
- Определяющее допущение**  
Constitutive assumption
- Определяющее отношение**  
Constitutive relation
- Определяющее соотношение**  
Constitutive relation
- Определяющее уравнение**  
Constitutive equation  
Governing equation
- Определяющий параметр**  
Governing parameter  
Constitutive parameter
- Опрокидывания колебание**  
Upset oscillation
- Опрокидывающая схема**  
Flip-flop circuit
- Опрокинутый маятник**  
Inverted pendulum

<b>Оптимальная остановка</b>	<b>Ориентирующее покрытие</b>
Optimal stopping	Orientation covering
<b>Оптимальное резервирование</b>	<b>Орлич</b>
Optimal redundancy	Orlicz
<b>Оптимальный план</b>	<b>Орнштейн</b>
Optimal design	Ornstein
Optimum design	<b>Орнштейн</b>
<b>Оптимальное по порядку решение</b>	Ornstein
An order-of-magnitude optimal solution	<b>Орр</b>
<b>Оптимальный по времени (быстродействию)</b>	Orr
Time optimal	<b>Орт оси координат</b>
<b>Оптимальный по порядку метод</b>	Unit vector of the coordinate axis
Optimal-in-order method	Unit coordinate vector
<b>Оптимальный по точности</b>	<b>Ортант</b>
Optimal with respect to accuracy	Orthant
Optimal in accuracy	<b>Ортогонализация Грама–Шмидта</b>
<b>Оптоволоконный гироскоп</b>	Gram–Schmidt orthogonalization
Fiber-optic gyroscope	<b>Ортогональная итерация</b>
<b>Опускать</b>	Orthogonal iteration
For reasons of space, the proof is omitted	<b>Ортогональная система функций</b>
<b>Опускать члены высокого порядка</b>	System of orthogonal functions
Dropping higher-order terms	<b>Ортогональное вращение</b>
<b>Опустить (что-то из чего-то)</b>	Orthogonal rotation
Leave out	<b>Ортогональное преобразование подобия</b>
<b>Опухоль</b>	Orthogonal similarity transformation
Tumor	<b>Ортогональное приведение</b>
<b>Опциональный</b>	Orthogonal reduction
Optional	<b>Ортогональное разложение</b>
<b>Опыт на растяжение</b>	Orthogonal decomposition
Tensile test	Orthogonal expansion
<b>Опыт на сжатие</b>	<b>Ортогональный инвариант</b>
Compression test	Invariant under orthogonal transformations
<b>Опытная кривая</b>	<b>Ортогональный план</b>
Empirical curve	Orthogonal design
<b>Организовывать конференцию</b>	<b>Ортогональный проектор</b>
To arrange for the conference	Orthogonal projector
<b>Орграф</b>	<b>Ортогональный относительно весовой функции</b>
Directed graph	Orthogonal with respect to the weight function $W(x)$ over the domain $\Delta$
Digraph	<b>Ортомодулярный</b>
<b>Орей</b>	Orthomodular
Orey	<b>Ортонормальность</b>
<b>Орем</b>	Orthonormality
Oresme	<b>Ортонормальный базис</b>
<b>Оресм</b>	Orthonormal basis
Oresme	<b>Ортоптер</b>
<b>Орёл (решка)</b>	Orthopter
The probability that the coin will fall (come down) heads (tails) is 1/2	<b>Ортоцентр треугольника</b>
<b>Оригинал</b>	Orthocenter of a (the) triangle
Inverse transform	<b>Осадка почвы</b>
Original	Soil settlement
Original function	<b>Осадочные породы</b>
<b>Ориентационная энергия</b>	Sedimentary rocks
Orientation energy	<b>Осаждение частиц</b>
<b>Ориентация в азимуте</b>	The transport process for solid particles of different sizes with deposition on the lateral surface of the channel
Azimuthal orientation	<b>Освобождение от связи</b>
<b>Ориентация равновесия</b>	Constraint release
Equilibrium orientation	<b>Оседание быстрое</b>
<b>Ориентированная площадь</b>	Quick deposition of a fluid on the wall of a tube
Oriented area	
<b>Ориентирующее многообразие</b>	
Orientation manifold	

- Оседание почвы**  
Land subsidence  
Soil subsidence
- Оседание частиц**  
Particle deposition
- Оседлая жизнь**  
Settled life
- Осесимметричное течение**  
Axisymmetric flow
- Оси координат**  
Coordinate axes
- Оси отсчета**  
Reference axes
- Осколочный цилиндр**  
Fission cylinder
- Ослабление**  
Attenuation depth  
The weakening of viscous dissipation
- Ослаблять частоту**  
To attenuate the (a) frequency
- Основан на записи (на представлении)**  
The classical iterative methods for solving linear systems are based in writing the matrices as ...
- Основание гироскопа**  
The gyroscope's support frame
- Основание горы**  
The base of a mountain
- Основание логарифмов**  
Base of logarithms
- Основание полосы**  
Strip foundation
- Основная мода**  
Primary mode
- Основная теорема алгебры**  
Fundamental theorem of algebra
- Основная скорость**  
Principal velocity  
Main velocity
- Основная теорема**  
Fundamental theorem
- Основная теорема восстановления**  
Key renewal theorem
- Основное множество**  
Fundamental set
- Основное содержание**  
The subject matter of this paper is ...
- Основное состояние**  
Basic state  
Ground state
- Основной вектор**  
Base vector
- Основной вопрос**  
The subject matter of this paper is ...
- Основной закон (параметр, уравнение, характеристика)**  
Governing law (parameter, characteristic, equation)
- Основной масштаб**  
Main scale
- Основные интегралы**  
Standard integrals
- Основные участники**  
The principal participants in the project were ...
- Основы**  
Fundamentals (например, of physics)  
The scientific background of space travel
- Основы газовой динамики**  
Fundamentals of gas dynamics
- Особая область**  
Singular (special) domain
- Особая траектория**  
Special trajectory
- Особо тугоплавкий металл**  
Super-refractory metal
- Особо тугоплавкий элемент**  
Super-refractory element
- Особое управление**  
Singular control
- Особый интеграл**  
Singular integral
- Особым образом**  
In a special way
- Осреднение численное**  
Numerical homogenization
- Осреднением по**  
The velocity is determined by averaging the above equation with respects to  $x$
- Осреднение по пространству**  
Spatial averaging
- Осредненная модель**  
Averaged model
- Осредненная спектральная плотность**  
Averaged spectral density
- Осредненная функция**  
Averaged function
- Осредненный по поперечному сечению**  
The mean velocity averaged over the cross section increases with time
- Осредненный по пространству**  
The space-average(d) structure of crystals
- Осредненный по Рейнольдсу**  
Reynolds-averaged
- Осредненный по экспериментам**  
Averaged over experiments
- Осредненный по ячейке**  
Cell-averaged
- Оставить место**  
To leave space
- Оставлен**  
... are left as exercises
- Оставлять без внимания**  
To leave aside
- Оставшаяся часть**  
The remainder of this section is devoted to the problem of computing least squares solutions
- Оставшееся время (до окончания процесса) оценка**  
Estimated time left
- Оставшиеся**  
The remaining  $k + 1$  equations  
Let  $A_i$  be the first of the remaining  $A_j$
- Остается проверить**  
It remains to check that ...
- Остальные элементы**  
The rest of elements

- Останов процесса**  
Stopping of a (the) process  
Cessation of a (the) process
- Останов течения**  
Cessation of flow  
Interruption of flow  
Stopping of a (the) flow  
Cessation of a (the) flow  
Flow cessation
- Остановка процесса**  
Stopping of a (the) process
- Остановка течения**  
Cessation of flow  
Interruption of flow  
Stopping of a (the) flow  
Cessation of a (the) flow  
Flow cessation
- Остановка транспорта**  
Public transport stop
- Остановки момент**  
Stopping time
- Остатки топлива**  
Fuel remains, fuel remnant(s)
- Остаток от бесконечного ряда**  
Remainder of an infinite series
- Остаток от деления**  
Remainder of division  
Remainder on dividing  $a$  by  $b$   
Remainder in division
- Остаток со знаком после деления**  
Signed remainder after division
- Остаток ряда**  
Remainder of a series
- Остаточная пленка (толщина)**  
Residual film (thickness)
- Остаточная продолжительность жизни**  
Residual lifetime
- Остаточная толщина**  
Residual thickness
- Остаточный коэффициент**  
Residual coefficient
- Остаточный слой**  
Residual layer
- Остаточный член квадратуры**  
Remainder of quadrature
- Остаточный член разложения**  
Remainder term of the Taylor series expansion
- Остаточный член ряда**  
Remainder term of a series
- Остойчивость судна**  
Stability of a ship
- Острая нарезка**  
Triangular thread  
V-thread
- Острая точка**  
Sharp point
- Остроградский**  
Ostrogradskii
- Острый край**  
Sharp edge
- Остывать**  
To become cold  
To grow cool
- Осуществляемый в данное время**  
Under way
- Осуществлять, приводить к**  
The new method brought about a great increase of efficiency
- Осуществлять контроль над**  
To exercise (the) control over
- Осуществляться**  
This program is now under way
- Осциллирующий процесс**  
Oscillatory process  
Oscillating process
- Осцилляционная матрица**  
Oscillation matrix  
Oscillatory matrix
- Ось аппликата**  
Applicate axis
- Ось вихря**  
Vortex axis  
Eddy axis
- Ось вытеснения**  
Displacement axis
- Ось легкого ориентирования**  
Easy orientation axis
- Ось, на которую насажены два ведущих колеса**  
Axle between the two driving wheels
- Ось пересечения**  
Axis of intersection  
Intersection axis
- Ось постоянных моментов**  
Axis of constant moments
- Ось проекции**  
Projection axis  
Axis of projection
- Ось равновесия**  
Axis of equilibrium  
Equilibrium axis
- Ось тангажа**  
Pitch axis
- Ось чувствительности**  
Sensitivity axis
- Ось штопора**  
Spin axis
- От ... до ...**  
To integrate (sum) from 1 to  $n$   
We can obtain a solution to the original problem at the expense of five to ten fast direct solutions
- От выбора**  
We may come to the following two conclusions, depending on the (но не а) choice of the origin
- От высокой к низкой температуре**  
The tendency of heat to flow from a higher to a lower temperature makes it possible for a heat engine to transform heat into work
- От начала до конца**  
From beginning to end
- От переменных**  
The polynomial  $p$  of degree  $n$  in the variable  $x$   
The function  $f$  of the variables  $x$  and  $y$

- От точки к точке**  
Dot-to-dot
- Отбрасывания ошибка (например, вследствие отбрасывания членов ряда)**  
Truncation error
- Отбрасывать**  
This allows one to discard the boundary conditions on the opposite side of the domain  
The first term in this expression can easily be disposed of
- Отбрасывать члены**  
To drop the terms of order  $h^3$   
To drop the terms of order 2 and higher  
To drop the terms of order equal to or higher (greater) than 3  
To drop the terms of order higher than linear in  $x$   
To drop the terms of order greater than 3
- Отверстие в дне**  
Orifice in the bottom  
Hole in the bottom  
Outlet in the bottom
- Отверстие с острыми кромками (краями)**  
Sharp-edged orifice
- Ответвляться**  
Periodic solutions bifurcate from the stationary (steady state) solution
- Ответвляющаяся пластина**  
Branching plate
- Ответное движение**  
Responsive movement  
Responsive motion
- Ответственный за**  
A researcher responsible for this work
- Отвечать за**  
A variation of this angle is responsible for perturbations of the principal stresses
- Отвлеченная величина**  
Abstract quantity
- Отвлеченное понятие**  
Abstract notion  
Abstraction
- Отвод тепла**  
Removal of heat  
Heat removal
- Отвращение к риску**  
Risk aversion
- Отдаленное прошлое**  
The distant past
- Отделить от**  
The last equation can be split off from the system  
The upper left block of the matrix can be separated from (the) others
- Отделяющая плоскость**  
Separating plane
- Отделяющаяся масса**  
Separating mass
- Отделяющаяся координата**  
Separable coordinate
- Отказа среднее время**  
The mean time to failure (MTTF)
- Отклонение в остаточном члене**  
Discrepancy
- Отклонение возможное**  
Possible deviation
- Отклонение от нормальности**  
This quantity is referred to as departure from normality
- Отклонение от равновесия**  
Equilibrium deviation
- Отклонение стохастическое**  
Stochastic deviation
- Отклонения боковые поезда**  
Lateral deflections of a (the) train
- Отклоненная спутная струя винта**  
Deflected slipstream
- Отклоненная статья**  
Declined paper
- Отклонить статью**  
This paper should be rejected
- Откольное разрушение**  
Spallation fracture
- Откольный фрагмент**  
Spallation fragment
- Открытие и закрытие канала**  
Channel opening and closing
- Открытие трещины**  
Crack opening
- Открытый жидкостный манометр**  
Open liquid manometer
- Отлив**  
Low water
- Отличаться менее, чем на 1 %**  
Differ by less than 1 %
- Отличаться на (от)**  
This expression differs from ... by a term of order  $n$   
These two vectors differ by a scale factor  
These two expressions differ by a linear term  
The differential of  $f$  is different from 0
- Отложение частиц**  
Particle deposition  
Particle sedimentation
- Отложенная модификация**  
Delayed update  
Delayed modification
- Отнесенный к**  
Some values of  $L$  taken relative to  $R$  are presented in the table
- Относительная доля**  
Relative fraction
- Относительная компактность**  
Relative compactness
- Относительная скорость закрутки**  
Swirl ratio
- Относительно**  
The equation is solved for  $y$   
Antisymmetric function with respect to  $x$   
Measurable with respect to ...  
A hypercomplex system over a commutative field  
The algebra of square  $n \times n$  matrices with respect to the multiplication of matrices  
A finite limit with respect to the weak topology  
Multiplication is distributive over addition in the set of natural numbers  
To be symmetric with respect to ...  
The position relative to the fixed axes

- The error in  $B$  with respect to  $x$  is equal to ...
- For the above reason, this term is called the condition number of  $A$  with respect to inversion
- The set of natural numbers is not closed under subtraction
- The moment of inertia about two of the coordinate axes
- This is a device that provides reactive force when in motion relative to the surrounding air
- Относительно друг друга**  
The case when the source and the observer are in motion with respect to each other  
The movement of two particles relative to one another
- Относительно Земли**  
To determine the position of a (the) ship relative to the Earth
- Относительно конформных или проекционных преобразований**  
Under conformal or projective transformations
- Относительно многообразия**  
With respect to the manifold  $M$
- Относительно недавно**  
Relatively recently
- Относительно ... неизвестных**  
This a system of two second-order elliptic equations in two unknown functions  
System of  $n$  linear algebraic equations in the  $n$  unknowns ...
- Относительно нормы**  
With respect to the  $\infty$ -norm
- Относительно области**  
The measure with respect to the domain  $D$
- Относительно свободная ориентация**  
Relatively free orientation
- Относительно скалярного произведения**  
Orthogonal with respect to the scalar product ...
- Относительно слабое компактное множество**  
Relatively weak compact set
- Относительно топологии**  
Relative to the topology  $T$
- Отношение вязкостей**  
Viscosity ratio
- Отношение заряда к массе**  
Charge-to-mass ratio
- Отношение начального давления**  
Initial pressure ratio
- Отношение подобия**  
Likelihood ratio
- Отношение разностное для производной**  
Difference quotient for a derivative
- Отношение теплоемкостей**  
Heat capacity ratio  
Specific heat ratio
- Отнюдь не**  
The rocket is by no means a modern development
- Отдельная траектория**  
Separate trajectory
- Отношение**  
Ratio of  $x$  to  $y$  (так лучше, чем between  $x$  and  $y$ )
- Отношение Релея**  
The scalar  $r(x)$  is called the Rayleigh quotient
- Отображать**  
The transformation  $T$  takes radial segments across the ring into curves starting at the same points of the inner circle
- Отображать в**  
Let the projection  $P$  take each point  $(x, y)$  to  $(0, 0)$
- Отражаться**  
The set  $X$  is mapped by the function  $f$  to the set  $Y$
- Отражаться в себя**  
... is mapped into itself
- Отражение зеркальное**  
Mirror image
- Отолитовая мембрана**  
Otolith membrane
- Отолитовый рефлекс**  
Otolith reflex
- Оторвать частицу**  
To entrain a particle
- Оторваться от Земли**  
To leave the Earth
- Отошедшая ударная волна**  
Detached shock wave
- Отпечаток пальца**  
Fingerprint
- Отправление автобуса**  
Bus departure
- Отражать**  
The equation of motion of a sphere, which reflects Newton's law, is ...
- Отражение Гивенса**  
Givens reflection
- Отражение на**  
Reflection at
- Отраженное движение**  
Reflected motion
- Отрезок нормали**  
Segment of the normal
- Отрезок, отсекаемый на оси**  
 $x(y, z)$ -intercept
- Отрезок ряда**  
Segment of a (the) series
- Отрицательная стреловидность**  
Forward sweep
- Отрицательно определенная матрица**  
If all the eigenvalues of a symmetric matrix are negative, then this matrix is said to be negative definite
- Отрицательно определенный**  
Negative definite
- Отрицательно полуопределенная матрица**  
Negative semidefinite matrix
- Отрицательный вынос крыльев у биплана**  
Negative stagger
- Отрыв (завихрение) потока с передней кромки крыла большой стреловидности**  
Leading-edge vortices formed above wings with highly swept leading edges
- Отрыв (оптимальный) от преследователя**  
Optimal disengagement of a proportional navigation pursuer
- Отрыв от**  
Separation from
- Отрыва скорость**  
Escape velocity

- Отрыва трещина**  
Separation crack
- Отрывная касательная линия тока**  
Tangential separation streamline
- Отрывная область течения**  
Separated-flow region
- Отрывное обтекание**  
Separated flow past (around) a circular cylinder at large Reynolds numbers
- Отрывное обтекание тела**  
Separated flow past (around) a body
- Отрывное течение**  
Separated flow  
Detached flow
- Отсеивающий эксперимент**  
Screening experiment
- Отслеживание траектории**  
Path tracking  
Trajectory tracking  
Path following
- Отслеживание траектории частиц**  
Particle tracking
- Отсоединенный вихрь**  
Detached eddy
- Отставать**  
Theory lags behind practice  
To lag behind
- Отстойник**  
Sink
- Отсутствия проскальзывания граничное условие**  
No-slip boundary condition
- Отсутствующие данные**  
Missing data
- Отсчетная конфигурация**  
Reference configuration
- Отсылать к**  
For more details we refer the reader to [1]
- Отсюда**  
It follows from here that ...  
From here it follows that ...
- Отсюда вытекает, что ...**  
From this it follows that ...
- Отходить от, исходить из (удаляться от)**  
This domain appears in the water after the shockwave proceeds from (moves off) the contact surface to the shell
- Отцовский вейвлет**  
Father wavelet
- Отчет для**  
Geomechanics report to the National Science Foundation
- Отчетливая линия разграничительная**  
Sharp line of demarcation
- Отчетливо слышать**  
Distinctly hear
- Отщепляется от системы (8)**  
... separates from system (8)
- Отыскание скоростей**  
Finding the velocities
- Охватывать**  
The contour  $C$  surrounds the origin of coordinates
- Оценивание параметров**  
Parameter estimation
- Оценивание по наблюдениям**  
Estimation from observations
- Оценивание при наличии ограничений**  
Constrained estimation
- Оценивание с ограничениями**  
Constrained estimation
- Оценивания модель по угловым измерениям**  
Bearing-only model of estimation
- Оценитель**  
Estimator
- Оценивать рабочие характеристики**  
With all the software operating in the same environment, we can evaluate the performance of these methods (programs, subroutines, modules)  
Chapter 3 of this book presents some simple examples of performance evaluation
- Оценка качества**  
Quality estimate
- Оценка минимального расстояния**  
Minimum distance estimate  
Minimum distance estimator
- Оценка обусловленности**  
Condition estimate
- Оценка ошибки**  
Error estimate
- Оценка ошибок на основе обратного (прямого) анализа**  
Backward (forward) error estimate (bound)
- Оценка по методу моментов**  
Moment method estimate  
Method-of-moments estimator  
Moment method estimator
- Оценка по риску**  
Risk estimate  
Risk estimator
- Оценка регрессии**  
Regression estimate  
Regression estimator
- Оценка с наименьшей дисперсией**  
Minimum variance estimate  
Minimum variance estimator
- Оценка тестирования**  
Estimate of testing  
Testing estimate
- Оценка числа нулей**  
Estimate for the number of zeros
- Оценочная функция**  
Merit function
- Очевидно**  
Obviously (лучше, чем evidently — это слово несет в себе элемент неуверенности)
- Очевидным образом**  
In an obvious way
- Очистить папку**  
To empty a (the) folder
- Ошибка, выраженная в процентах**  
Percentage error
- Ошибка вычислений**  
Computational error  
Computation error
- Ошибка измерений**  
Measurement error

**Ошибка масштаба**  
Scale error

**Ошибка наблюдения**  
Observation error  
Observational error

**Ошибка нулевого сигнала**  
Zero-signal error

**Ошибка синхронизации**  
Synchronization error

**Ошибка тестирования**  
Error of testing  
Testing error

**Ощущать недостаток в чем-либо**  
To be short of

## П

**Падающая волна смещений**  
Incident displacement wave

**Паде**  
Padé

**Падение**  
These values of the angle  $\alpha$  correspond to the fall of the disk

**Падение высоты напора**  
Fall of pressure head

**Падение напряжения**  
Decrease of stress  
Stress decrease  
Decrease of voltage  
Voltage decrease

**Паз ротора**  
Slot of the rotor

**Пайерлс**  
Peierls

**Пакет программ по разреженным матрицам**  
Sparse matrix package

**Пакет слоев**  
Pack of layers  
Packet of layers

**Палей**  
Paley

**Пальм**  
Palm

**Пальцеобразование**  
Fingering

**Пальцеобразование из-за разности вязкостей**  
Viscous fingering

**Памяти безразмерный параметр**  
Nondimensional memory parameter

**Память с произвольной выборкой**  
Random access memory

**Память совершенная**  
When  $\beta = 0$ , the material has perfect memory; when  $\beta = 1$ , the material has no memory

**Память ЭВМ**  
The use of external storage can slow the process down considerably  
Each of these methods requires very little extra storage  
We obtain a solution to the original problem at the expense of five to ten fast solutions with only a modest increase in storage

**Пандиагональный**  
Pandiagonal

**Панциклический граф**  
Pancyclic graph

**Пао**  
Pao

**Папанастасио**  
Papanastasiou

**Папи**  
Papу

**Папп**  
Pappus

**Папулис**  
Papoulis

**Пар жидкости**  
Liquid vapor

**Пара вихрей**  
Vortex pair

**Пара индексов**  
Index pair

**Пара Ритца**  
Ritz pair

**Пара сингулярных подпространств**  
Singular subspace pair

**Парабола устойчивости**  
Stability parabola

**Параболическая функция**  
Parabolic function

**Парадокс голосования**  
Voting paradox  
Paradox of voting

**Паразитные колебания**  
Spurious vibrations (oscillations)

**Параллакс звезды**  
Parallax of a star

**Параллель склонения**  
Parallel of declination

**Параллельно осям**  
Drawing these lines parallel to the axes ..., we obtain ...

**Параллельно-векторный**  
Parallel-vector

**Параллельное движение жидкости**  
Parallel flow

**Параллельный**  
The line parallel to the tangent  $k(S^{(1)})$  at the point  $x$

**Параметр активации**  
Activation parameter

**Параметр водоносного пласта**  
Aquifer parameter

**Параметр высвечивания**  
Parameter of lighting

**Параметр жесткости**  
Stiffness parameter  
Rigidity parameter

**Параметр закрутки**  
Swirl number  
Swirl parameter

**Параметр инактивации**  
Inactivation parameter

**Параметр линейных размеров**  
Length-scale parameter



<b>Параметр масштаба</b>	Scale parameter	<b>Парное сравнение</b>	Pairwise comparison
<b>Параметр нагружения</b>	Loading parameter	<b>Парные ряды-уравнения</b>	Dual series-equations
<b>Параметр нагрузки</b>	Load parameter	<b>Паровая среда</b>	Vapor medium
<b>Параметр нецентральности</b>	Noncentrality parameter		Vaporous medium
<b>Параметр обезразмеривания</b>	Nondimensionalizing parameter	<b>Парогазовая среда</b>	Vapor-gas medium
	Nondimensionalization parameter	<b>Парожидкостный</b>	Steam-and-fluid
<b>Параметр обратной связи</b>	Feedback parameter	<b>Парсеваль</b>	Parseval
<b>Параметр поврежденности</b>	Damage parameter	<b>Парциальный</b>	Partial
<b>Параметр подобия</b>	Similarity number	<b>Паскаль</b>	Pascal
	Similarity parameter	<b>Паспорт прочности (в механике горных пород)</b>	Certificate of rock strength
<b>Параметр порядка</b>	Rank parameter	<b>Пассивная примесь</b>	Passive impurity
<b>Параметр прозрачности</b>	Transparency parameter	<b>Пастур</b>	Pastur
<b>Параметр релаксации</b>	Relaxation parameter	<b>Патнайк</b>	Patnaik
<b>Параметр роста</b>	Growth parameter	<b>Паули</b>	Pauli
<b>Параметр турбулентности</b>	Turbulence parameter		Pauli
	Turbulent flow parameter	<b>Паш</b>	Pash
<b>Параметр удара</b>	Impact parameter	<b>Пашен</b>	Paschen
<b>Параметр управления</b>	Control parameter	<b>Пеано</b>	Peano
<b>Параметр упрочнения</b>	Hardening parameter	<b>Пейдж</b>	Paige
<b>Параметр упругости</b>	Elastic parameter	<b>Пекерис</b>	Pekeris
	Parameter of elasticity	<b>Пекле</b>	Peclet
<b>Параметр частоты</b>	Frequency parameter	<b>Пелег</b>	Peleg
<b>Параметрическая модель</b>	Parametric model	<b>Пелена вихревая</b>	Vortex sheet
<b>Параметрическая оценка</b>	Parametric estimate	<b>Пели</b>	Paley
	Parametric estimator	<b>Пелл</b>	Pell
<b>Параметрическое возмущение</b>	Parametric perturbation	<b>Пельтье</b>	Peltier
	Parametric disturbance	<b>Пенлеве</b>	Painlevé
	{Параметрическое пространство	<b>Пеннинг</b>	Penning
	Parameter space	<b>Пенроуз</b>	Penrose
<b>Параметрическое семейство</b>	Parameter family	<b>Первая внутренняя краевая задача</b>	Interior Dirichlet boundary value problem
<b>Парами</b>	In pairs	<b>Первая краевая задача</b>	The Dirichlet boundary value problem
<b>Парето</b>	Pareto	<b>Первая норма</b>	1-norm
<b>Парзен</b>	Parzen		Column norm
<b>Парлет</b>	Parlett		
<b>Парное деление</b>	Binary division		

<b>Первая разность</b> (например, в задачах навигации)	<b>Перед тем как</b>
Single difference	Before making some other estimates, we need to prove that ...
<b>Первичная волна</b>	<b>Передающий волновод</b>
Original wave	Transmitting waveguide
<b>Первичные данные</b>	<b>Передний фронт</b>
Primary data	Leading front
Raw data	<b>Передний фронт волны</b>
<b>Первичные связи Дирака</b>	Leading edge of a (the) wave
Primary Dirac constraints	<b>Передняя кромка</b>
<b>Первичный афферентный нейрон</b>	Leading edge
Primary afferent neuron	<b>Передняя нога</b>
<b>Первичный регулятор</b>	Fore leg
Primary regulator	<b>Передняя поверхность тела</b>
<b>Первообразная функция (для функции)</b>	Front (anterior) surface of a (the) body
Primitive	<b>Передняя точка крыла</b>
Primitive function	Tip of a (the) wing
Antiderivative	<b>Перейти к</b>
Indefinite integral	We now proceed to estimate the above parameters
<b>Первые два</b>	This patient can only transit to death
The first two (но не two first) equations are simpler than the third	<b>Перейти к (другой задаче)</b>
<b>Первый, кто</b>	To pass on to (another problem)
The first to record such effects was Faraday	<b>Перейти к другой системе координат</b>
He was the first to propose a complete theory of ...	To turn to another coordinate system
He appears to be the first to have suggested this now accepted theory of ...	<b>Переключающаяся регрессия</b>
<b>Переваливание с ноги на ногу</b>	Switching regression
Waddling	<b>Перекосяк</b>
<b>Перевернутый маятник</b>	Misalignment
Inverted pendulum	<b>Перекрестная связь</b>
<b>Перевернуть страницу</b>	Cross coupling
Next monday he plans to turn over the page of his life	<b>Перекрестное умножение</b>
<b>Переводить в</b>	Cross-multiplication
The identity map takes each $x$ to $x$	<b>Перекрестный момент инерции</b>
The map taking $x$ to $x$ is said to be identical	Transverse moment of inertia
The operator of differentiation takes the function $f$ to $f'$	<b>Перекрестный план</b>
<b>Перегибов кривая</b>	Cross-over plan
Curve through the points of inflection	<b>Перекрывающиеся сетки</b>
<b>Перегородка</b>	Overlapping grids
Membrane, dividing wall, partition	<b>Перемена направления</b>
<b>Перегруженная дорога</b>	Change of (the) direction
Crowded road	<b>Переменная активации</b>
<b>Перед тем как</b>	Activation variable
Before the detonation reaches the Chapman–Jouget limit, the state in the unburned gas suddenly changes	<b>Переменная инактивации</b>
<b>Перед фронтом</b>	Inactivation variable
Ahead of the front	<b>Переменное движение жидкости</b>
<b>Передавать</b>	Nonstationary (unsteady) flow
The routine <i>abc.c</i> passes its first argument by value and the second argument by reference	<b>Переменное разрешение</b>
<b>Передавать энергию</b>	Multiresolution
The particles impart (transfer) their energies to the fragments resulting from (the) collision	<b>Переменной длины строка</b>
Energy is transmitted from the Sun to the Earth in the form of electromagnetic waves	Varying-length string
A finite amount of energy is passed (transferred) directly to the boundary layer	<b>Переменные “действие–угол”</b>
<b>Передать сигнал</b>	Action–angle variables
To transmit a signal	<b>Переменные “скорость–высота”</b>
<b>Передача изображений</b>	Variables “velocity–height”
Transmission of images	Velocity–height variables
	<b>Переменный</b>
	Nonconstant
	<b>Переменный во времени код</b>
	Time-varying code
	<b>Переменный по времени</b>
	Time varying

- Переместить на расстояние**  
... is needed to move the crack over a distance
- Перемешанное топливо**  
Premixed fuel
- Перемещение возможное**  
Virtual displacement
- Перемещение груза**  
Load point deflection
- Перемычка (между трещинами)**  
Bridge
- Перенесение начала координат**  
Change of the origin of coordinates
- Перенести большую часть потока тепла**  
To carry most of the heat flux
- Перенос**  
The transfer of liquid hydrogen from the Earth's surface to orbit would be more difficult than ...
- Перенос импульса**  
Momentum transfer  
Transfer of momentum
- Перенос каскадный**  
Cascade transfer
- Перенос краевых условий**  
Transfer of boundary conditions
- Перенос массы**  
Mass transport (transfer)
- Перенос нагрузки**  
Load transfer
- Перенос начала координат**  
Change of the origin of coordinates
- Перенос твердых частиц**  
Transportation of solid particles
- Переносить газ**  
Gas is transferred by underground tubes
- Переносить на**  
The method of proof is carried over to domains ...
- Переносить решение**  
The solution is transferred to the next coarser grid, where more iterations are performed
- Переносная скорость**  
Transport velocity  
Transfer velocity
- Переносное изменение**  
Convective change
- Переносное поле**  
Transport field  
Transfer field
- Переносное поле скоростей**  
Transport velocity field  
Transfer velocity field
- Переносное ускорение**  
Transfer acceleration
- Переносные силы инерции**  
The inertial forces of moving space
- Переобозначение**  
Change of notation
- Переориентация (например, ракеты)**  
Retargeting
- Перепад безразмерной температуры (в силу внешних условий)**  
Nondimensional impressed temperature difference
- Перепад давления на куполе**  
The pressure difference through the cupola
- Переполнение (арифметического процессора)**  
Overflow
- Пересмотренная версия статьи**  
Please find enclosed two copies of the revised version of my paper
- Перестановка без дополнительной памяти**  
In-situ permutation
- Перестановка на месте**  
In-situ permutation
- Перестановок группа**  
Permutation group
- Перестройка**  
Modification, reconstruction, metamorphosis
- Пересчет решения**  
Updating a solution
- Перетяжка жидкая**  
Liquid bridge
- Переупорядочивание цикла**  
Loop reordering
- Перехлест**  
Kinking (например, перехлест нити)
- Перехлест характеристических кривых**  
Overlapping of (the) characteristic curves
- Переход**  
Transition from laminar to turbulent flow
- Переход в состояние сверхпластичности**  
Transition in(to) superplasticity state
- Переход из состояния  $A$  в состояние  $B$  за один шаг**  
One-step transition from the state  $A$  to the state  $B$
- Переход к параболическим координатам**  
Transition to parabolic coordinates
- Переход к пределу**  
A passage to the limit similar to the above implies that ...
- Переход от волнового принуждения к конвективному**  
Transition from wave forcing to convective forcing
- Переход от одного интервала (отрезка) к другому**  
Change of interval (segment)
- Переход перколяционный фазовый**  
Percolating phase transition
- Переход состояний**  
State transition
- Переход ударной волны**  
This is the ratio between densities at shock transition
- Перехода матрица**  
Transition matrix
- Перехода плотность вероятности**  
Transition probability density
- Перехода теория**  
Transition theory
- Переходить в**  
Under the above transformations, the set  $X$  goes into a set  $Y$
- Переходить к**  
We now turn to the problem of solving the linear system  $Ax = b$

- Переходить от верхней точки к нижней**  
To go from the upper to the lower point in a minimum of time
- Переходить от переменной к переменной**  
To go (over) from the variable  $x$  to the variable  $y$
- Переходная матрица**  
Transition matrix  
Transfer matrix
- Переходная вероятность**  
Transition probability
- Переходная плотность**  
Transition density
- Переходная функция (функция перехода)**  
Transition function
- Переходное явление**  
Transient phenomenon
- Переходный режим**  
Transition regime  
Transient regime
- Перечеркивать**  
To draw a short line across the equality sign
- Перечислительный алгоритм**  
Enumeration algorithm
- Перешеек между жидкостями**  
Bridge between liquids
- Период жизни**  
Life time
- Период изменения**  
Period of change (variation)
- Период простоя**  
Idle period
- Периодическая дробь**  
Repeating fraction
- Периодический в плане**  
This object has an in-plane periodic structure
- Периодический по времени**  
Time-periodic
- Периодическое продолжение функции**  
Periodic extension of the function
- Периодограмма**  
Periodogram
- Перкинс**  
Perkins
- Перколяционный кластер**  
Percolating cluster
- Перколяционный механизм**  
Percolation mechanism
- Перколяционный переход**  
Percolation transition
- Перо**  
Pérot
- Перпендикуляр к середине**  
Midperpendicular is a perpendicular drawn from the middle point (midpoint) of a segment
- Перпендикулярно к**  
These waves propagate normal to the contact surface
- Перри**  
Perry
- Перрон**  
Perron
- Персимметрическая матрица**  
Persymmetric matrix
- Перспективные исследования**  
Promising studies (но не perspective — это существительное и не может быть переводом прилагательного)
- Перссон**  
Persson
- Перфузировать**  
Perfuse
- Перцентиль**  
Percentile
- Перцептуальный граф**  
Perceptual graph
- Петля без самопересечений**  
Self-avoiding loop
- Петля Нестерова**  
Loop-the-loop
- Петровский**  
Petrovskii
- Петтис**  
Pettis
- Петцваль**  
Petzval
- Пёшль**  
Pöschl
- Пизье**  
Pisier
- Пикар**  
Picard
- Пиола**  
Piola
- Пирани**  
Pirani
- Пирекс**  
Pyrex
- Пирс**  
Peirce (реже Pierce)
- Пирсон**  
Pearson
- Питательная среда**  
Nutrient medium
- Питмен**  
Pitman
- Пито**  
Pitot
- Пифагор**  
Pythagor
- Плавающая арифметика**  
Floating-point arithmetic
- Плавно**  
To move smoothly
- Плазма пониженной плотности**  
Underdense plasma
- Плазменный столб**  
Plasma column
- План взвешивания**  
Weighting design
- План с повторными включениями**  
Switch-back design
- Планирование дискриминирующих экспериментов**  
Design of discriminating experiments
- Планк**  
Planck

<b>Планшерель</b>	<b>Плоское деформированное состояние</b>
Plancherel	Plane strain state
<b>Пластина прямоугольная</b>	<b>Плоское разбиение</b>
Rectangular plate	Plane partition
<b>Пластинка кости</b>	Plane decomposition
Bone plate	<b>Плоское сечение</b>
<b>Пластинчатая рессора</b>	Flat section
Leaf spring	<b>Плоское тело</b>
<b>Пластическое деформирование</b>	Flat (plane) body
Plastic deformation	<b>Плоскорадialное течение</b>
Plastic straining	Plane radial flow
<b>Пластичность по сдвигу</b>	<b>Плоскость армирования</b>
Shear plasticity	Reinforcement plane
<b>Плата большая печатная</b>	<b>Плоскость горизонта</b>
Large printed circuit board	Horizon plane
<b>Плато</b>	<b>Плоскость изменения</b>
Plateau	Plane of variation
<b>Платон</b>	<b>Плоскость комплексного времени</b>
Plato	The complex $t$ (time)-plane
<b>Пленка падающая</b>	<b>Плоскость параметров</b>
Falling film	Parameter plane
Falling-down film	<b>Плоскость сдвига (например, в металлургии)</b>
<b>Пленка покрытия</b>	Slip plane
Coating film	<b>Плоско-параллельность</b>
<b>Пленка-предвестник</b>	Plane-parallellism
Precursor film	<b>Плотная матрица</b>
<b>Пленка стекающая</b>	Dense matrix
Flowing-down film	<b>Плотная мера</b>
<b>Плечики</b>	Tight measure
Arms	<b>Плотная сетка</b>
<b>Плечо весов</b>	Dense grid
Balance arm	<b>Плотно упакованный граф</b>
<b>Плечо маятника</b>	Close-packed graph
The arm of a (the) pendulum	<b>Плотность атмосферы</b>
<b>Плита бетонная</b>	Atmospheric density
Concrete slab	<b>Плотность атмосферы на уровне моря</b>
<b>Плоская граница раздела</b>	Sea-level atmospheric density
Plane interface	<b>Плотность вероятности входа</b>
<b>Плоская задача</b>	Entrance density
Plane (two-dimensional, 2D-) problem	<b>Плотность вероятности выхода</b>
<b>Плоская регрессия</b>	Exit density
Flat regression	<b>Плотность вероятности перехода</b>
<b>Плоская стенка</b>	Transition probability density
Plane wall	<b>Плотность изменяющаяся</b>
<b>Плоский диск</b>	Variable density
Flat disk	<b>Плотность многомерного распределения</b>
<b>Плоский маятник</b>	Multivariate probability density
Plane pendulum	Multidimensional probability density
Flat pendulum	<b>Плотность множества</b>
<b>Плоский модуль упругости</b>	Density of the (a) set
In-plane elastic modulus	<b>Плотность ограничивающего объема</b>
<b>Плоский слой</b>	The tightness of a bounding volume
Plane layer	<b>Плотность объемная</b>
<b>Плоский фонтан</b>	Volume density
Plane fountain	<b>Плотность распределения</b>
<b>Плоскоглазый</b>	Distribution density
Flat-eyed	<b>Плотность фаз</b>
<b>Плоское вращение Гивенса</b>	Phase density
Givens plane rotation	<b>Плотный граф</b>
<b>Плоское движение жидкости</b>	Dense graph
Two-dimensional (plane) fluid motion (flow)	

- Плохая обусловленность**  
This condition number reflects the ill-conditioning of matrices
- Плохо управляемый**  
Ill controllable
- Плохой (по качеству)**  
Steel of inferior characteristics
- Плохообтекаемое тело**  
High-drag body
- Площадка**  
Area element, elementary area
- Площадка контакта**  
Contact patch  
Contact area
- Площадка максимального сдвига**  
Area (element) of maximal shear
- Площадка скольжения**  
Area element of sliding surface
- Площадка текучести диаграммы**  
The yield segment of the diagram
- Площадная съемка**  
Area survey
- Площадь в плане**  
Area in plan  
Area in plan view
- Площадь донной части**  
Base area
- Площадь основания**  
Base area
- Площадь поверхности фронта пористости**  
Porosity front surface area
- Площадью . . .**  
A rectangle 10 cm by 15 cm in area
- Плюккер**  
Plücker
- По  $\tau$**   
A maximum of  $\alpha$  with respect to  $\tau$   
Nonlinear in  $\tau$
- По абсолютной величине**  
The remainder of this series is less in absolute value than the first neglected term
- По большей части**  
For the most part
- По быстрдействию**  
Until quite recently, computers were comparatively slow in operation
- По величине**  
Friction produces stresses similar in magnitude to the expected strain-rate effect
- По величине или направлению**  
Velocity may change in magnitude or in direction with respect to time
- По воздуху**  
By air
- По восходящей вертикали**  
The axis  $Oz$  is directed along the upward vertical
- По времени**  
In time  
Acceleration is the rate of change of velocity with respect to time
- По всей поверхности контакта**  
Over the entire contact surface
- По всему миру**  
All over the world  
Throughout the world  
World-wide
- По всему**  
The temperature is uniform throughout the body
- По всему разлому (разрыву)**  
The leakoff rate over the whole fracture
- По длине**  
It can be imagine that day and night would not change in length
- По земному времени**  
Such a trip might last millions of years in Earth time
- По значению и ссылке**  
The routine *abc.c* passes its first argument by value and the second argument by reference
- По имени**  
The first measurement of the speed of light was made by a Danish astronomer named Roemer in 1676
- По импульсам**  
In the momenta
- По индукции**  
We prove this theorem by induction on  $n$
- По интуиции**  
By intuition
- По левую сторону**  
On the left side
- По касательной**  
This axis is directed along the tangent to the line drawn through the point  $A$
- По координатам**  
In (with respect to) the coordinates
- По крайней мере**  
This function has a zero of at least third order at  $x$  with norm at least equal to 1  
The coordinate  $x$  is at least as large (in order of magnitude) as  $y$   
. . . in at least some neighborhood of the point  $x = \xi$
- По малому параметру**  
The first term of the (an) expansion in small parameter  $\varepsilon$
- По мере**  
Integral with respect to measure  
To converge in measure
- По мере того как**  
As the wheel came in contact with the surface  
The blood moves more and more slowly as it travels farther and farther along the arterial channels
- По мере удаления от центра**  
With distance from the center
- По мнению автора**  
In the opinion of the author  
In the author's opinion
- По модулю**  
In modulus, integer modulo  $m$ , in absolute value  
Less than unity in modulus  
The angular velocity becomes larger in magnitude  
This term is less than 1 in absolute value (in modulus)
- По направлению**  
The elastic properties of this material may vary directionally
- По направлению к**  
A body leaving the Earth in the direction of the Moon

- would experience the gravitational field of both planets
- По направлению от**  
Solar wind is continuously streaming outward from the Sun
- По недостатку (по избытку)**  
By lack (by excess)
- По норме, в норме**  
With respect to the 1-norm, in the norm, in a norm  
Approximation in different norms  
Convergence in norm
- По орбите (круговой)**  
Along (in) a circular orbit
- По отношению к**  
With respect to the arc  
Modulo  $E$   
Inviscid perturbations to a trailing line vortex  
The stability of a free vortex to nonaxisymmetric perturbations
- По поводу**  
In connection with
- По подгруппе**  
Let  $H$  be a coset of the group  $A$  with respect to its subgroup  $B$
- По порядку**  
An order-of-magnitude optimal solution  
This estimate is an order of magnitude better  
At other air humidity, these values are greater by an order of magnitude
- По правую сторону**  
On the right side
- По предположению (индуктивному)**  
By (inductive) assumption
- По предположению индукции**  
By the induction hypothesis (assumption), the matrix  $A$  is positive definite for  $n = 2$
- По преодолению**  
If a medium is frictionless, a body moves in it without doing any work against gravity
- По принципу**  
On the principle (например, to work on the principle)
- По причинам**  
For reasons (но не causes) that will become clear later . . .
- По причинам, указанным выше**  
For reasons given (above)
- По пространственной координате**  
This solution can be represented as a Fourier series in the spatial coordinate
- По размеру**  
Both (the) graphs should be symmetric in size  
Separation of particles by size
- По размеру больше (меньше)**  
Bigger (smaller) in size
- По ряду причин**  
For a number (variety) reasons
- По своему существу**  
Analogue computers are not inherently fast
- По сути**  
In fact
- По теореме 1**  
By Theorem 1, this estimate is always valid
- По толщине**  
This material is homogeneous over its thickness
- По точности**  
An algorithm optimal with respect to accuracy  
An accuracy optimal algorithm
- По умножению**  
This class of matrices forms a group under multiplication
- По условию**  
By hypothesis  
By condition
- По условию непрерывности**  
By continuity
- По условию неразрывности**  
By continuity
- По усмотрению**  
At the discretion of the author
- По числу**  
To this order in Mach number
- По этому поводу**  
In this connection
- Поведение**  
The study of behavior of solutions
- Поверхностная нагрузка**  
Surface load
- Поверхностная плотность**  
Surface density  
Areal density
- Поверхностный изгиб**  
Surface bending
- Поверхностный эффект**  
Skin effect
- Поверхность второго рода**  
Surface of genus 2
- Поверхность контакта**  
Contact surface
- Поверхность нагружения**  
Loading surface
- Поверхность постоянного давления**  
Isobaric surface  
Constant-pressure surface
- Поверхность постоянного ската (наклона)**  
Surface of constant inclination  
Constant inclination surface
- Поверхность постоянной плотности**  
Constant-density surface
- Поверхность пропитки**  
Saturation surface
- Поверхность профиля**  
Profile surface
- Поверхность раздела плоская**  
Plane interface
- Поверхность разрыва непрерывности**  
Discontinuity surface
- Поверхность связи**  
Constraint surface
- Поверхность ската (наклона)**  
Surface of inclination
- Поверхность скольжения**  
Sliding surface
- Поверхность смешения**  
Mixing plane
- Поверхность удара**  
Impact surface

<b>Поверхность уровня потенциала силы тяжести</b>	<b>Повысить ранг (матрицы)</b>
Level surface of the gravity potential	To rise (no ne raise) the rank (of the (a) matrix)
<b>Поверхность фазового перехода</b>	<b>Повышать качество</b>
Phase transition surface	To raise the quality
<b>Повествование</b>	<b>Повышение уровня</b>
Storytelling	Rise (no ne raise) of groundwater level
<b>По-видимому</b>	<b>Повышенная концентрация</b>
Apparently, evidently	Enhanced concentration
This device appears to differ from the old ones	<b>Поглощающая граница</b>
Presumably, it is likely that	Absorbing boundary
This steady-state evolution rate is apparently caused by a surface reaction	<b>Поглощение тепла</b>
<b>Поворачивать(ся) вокруг оси</b>	Heat absorption
To turn about an (the) axis through an angle of $2\pi$	<b>Погонная плотность</b>
<b>Поворот <math>k</math>-кратный на угол</b>	Linear density is a measure of mass per unit of length
Consider (the) invariant points of the compound transformation $T^n R_k$ , where $R_k$ denotes $k$ -fold rotation through an angle of $2\pi$	<b>Пограничная частица</b>
<b>Поворот вокруг оси</b>	Boundary particle
Turn about an (the) axis through an angle of $2\pi$	<b>Погрешность округления</b>
<b>Поворот на ...</b>	Roundoff error
Rotation of $180^\circ$	<b>Погрешность показаний часов</b>
Rotation by an angle of $\pi/2$	Clock error
Rotation by the angle $\pi/2$	<b>Погрешность часов</b>
<b>Поворотное колено</b>	Clock error
Swinging elbow	<b>Погруженная граница</b>
<b>Поворотное крыло</b>	Immersed boundary
Tilt wing	<b>Погруженное отверстие</b>
Tilting wing	Submerged orifice
<b>Повреждаемая среда</b>	Submerged outlet
Damageable medium	<b>Под действием напряжений</b>
<b>Повреждение</b>	Under the action of stresses
It was necessary to provide an adequate protection against thermal failure	<b>Под действием силы тяжести</b>
<b>Повреждение оболочки тепловыделяющего элемента</b>	By gravity
Fuel cladding damage	<b>Под действием силы тяжести движение</b>
<b>Поврежденная среда</b>	Gravity-forced motion
Damaged medium	<b>Под действием силы тяжести (оседать, перемещаться)</b>
<b>Поврежденности параметр</b>	Gravitate
Damage parameter	Under the action of gravity
<b>Поврежденность</b>	<b>Под другим именем</b>
Damage	Under another name
<b>Повсюду</b>	<b>Под другим названием</b>
The airflow in this case remains steady throughout	Under another name
<b>Повторная ортогонализация</b>	<b>Под знаком</b>
Reorthogonalization	Under the integral sign
<b>Повторное использование выборки</b>	Within the norm signs
Sample reuse	<b>Под названием</b>
<b>Повторное использование данных</b>	This distribution function is known under the name of Student's distribution
Data reuse	<b>Под научным руководством</b>
<b>Повторное нагружение</b>	Under scientific supervision
Repeated loading	<b>Под ненулевым углом атаки поток</b>
<b>Повторные фильтры</b>	Flow at incidence
Repeated filters	<b>Под нулевым углом атаки</b>
<b>Повторный</b>	At zero incidence (angle)
Repeated application of Lemma 1 enables us to write ...	At zero attack angle
<b>Повторный интеграл</b>	<b>Под углом атаки</b>
Repeated integral	At an angle of attack
<b>Повторный логарифм</b>	With an angle of attack
Iterated logarithm	<b>Под углом <math>\kappa</math></b>
	In this case, the plasma motion is directed at an angle to the magnetic field
	<b>Подавать воду</b>
	After purification, the water was fed through the pipe



<b>Податливость</b>	Compliance	<b>Подковообразный</b>	Horseshoe-shaped
<b>Податливости тензор</b>	Compliance tensor	<b>Подкоренной</b>	Under the radical sign
<b>Подача воздуха</b>	Aeration	<b>Подкрашенная вода</b>	Colored water
<b>Подача воды</b>	Water supply	<b>Подложка</b>	Substrate
<b>Подача сжатого воздуха</b>	Compressed air supply	<b>Подложка композита</b>	Fiber
<b>Подбрасывать</b>	Suppose you toss a coin a hundred times	<b>Подматричный алгоритм</b>	Submatrix algorithm
<b>Подвергать испытанию</b>	To put on trial	<b>Поднимать температуру (давление)</b>	To raise temperature (pressure)
<b>Подвергаться воздействию</b>	All metals are affected to some extent by the atmosphere	<b>Подниматься</b>	The Sun rises in the East and sets in the West
<b>Подвес</b>	Suspension	<b>Поднятие капиллярное</b>	Capillary elevation
<b>Подвес гироскопа</b>	Gyroscope suspension	<b>Подняться с</b>	An airplane has not only to be able to raise itself from the ground but also be controllable
<b>Подвеска</b>	Suspension	<b>Подобие кривых</b>	Similarity of curves
<b>Подветренная консоль крыла</b>	Leeward wing panel	<b>Подобие треугольников</b>	Similarity of triangles means that the three angles in one triangle are equal to the three angles of another triangle and, as a consequence, the corresponding sides are in the same ratio
<b>Подвижная клетка</b>	Motile cell	<b>Подобно</b>	To operate like a rudder
<b>Подвижная лагранжева сетка</b>	Moving Lagrangian grid	<b>Подобные матрицы</b>	Similar matrices
<b>Подвижная нагрузка (динамическая нагрузка)</b>	Live (moving, dynamic) load	<b>Подобные треугольники</b>	If the three angles of each triangle are equal, then these triangles are said to be similar
<b>Подвижная сетка</b>	Moving mesh	<b>Подобный критерий</b>	Similar test
<b>Подвижная система координат</b>	Moving coordinate system	<b>Подогрев</b>	Heat addition
<b>Подвижное основание</b>	Moving base (platform)	<b>Подошва горы</b>	Foot of a hill (mountain)
<b>Подвижность клеток</b>	Motility of cells	<b>Подпространство Крылова</b>	Krylov subspace
<b>Подвижный репер</b>	Mobile frame	<b>Подпространство управления</b>	Controllable subspace
<b>Подвод тепла</b>	Heat addition	<b>Подробно</b>	To study in detail
<b>Подвод энергии</b>	Heat input	<b>Подобное рассмотрение</b>	Detailed consideration is given to fluid compressibility
<b>Подводящая труба</b>	Energy supply	<b>Подсветка глаза</b>	Eye highlight
<b>Подводящая труба</b>	Supply pipe	<b>Подсеток метод</b>	Subgrid method
<b>Подводящая труба</b>	Supply tube	<b>Подстраиваться под</b>	This parameter is adjusted to the experimental pressure differences
<b>Подводное крыло</b>	Hydrofoil	<b>Подсчет числа операций</b>	Operation count
<b>Подготовительная стадия</b>	Preparation stage	<b>Подтверждать экспериментально</b>	Previously, this fact was experimentally substantiated
<b>Подготовка</b>	To have an adequate background in physics		
<b>Поддерживать связь</b>	To keep in touch with		
<b>Поддиагональ</b>	Subdiagonal		
<b>Подземная выработка</b>	Underground excavation		

- Подтверждающий анализ данных**  
Confirmatory data analysis
- Подчеркивать**  
Many authors place emphasis on the fact that ...
- Подчиненная матричная норма**  
Subordinate matrix norm
- Подъемная сила (выталкивания)**  
Buoyancy
- Подынтегральное выражение**  
Expression under the integral sign
- Подэра**  
Pedal curve
- Поза больного**  
Patient posture
- Позади фронта**  
Behind the front
- Позднее**  
At a later time
- Поезд, входящий в поворот**  
Turning train
- Позволять решить**  
The property of positive definiteness makes it possible (allows one) to solve this system  
This approach enables solving a number of problems important for plasma confinement
- Позиционная координата**  
Positional coordinate
- Позиционная переменная**  
Positional variable
- Позиционная сила**  
Positional force
- Позиционная скорость**  
Positional velocity
- Поиск в ширину**  
Breadth-first search
- Поиск вширь**  
Breadth-first search
- Поиск корней**  
Rootfinding
- Поиск по методу Фибоначчи**  
Fibonacci search
- Поиск с запретами**  
Tabu search
- Поиск–уклонение**  
Search–evasion
- Поисковое число**  
Search number
- По́йа**  
Polya
- Пойнтинг**  
Poynting
- Пока неизвестная функция**  
 $f$  is a yet unknown function
- Показания градиентометра**  
Readings of the gradiometer
- Показателей степеней закон**  
Law of indices
- Показатель жесткости**  
Index of rigidity  
Rigidity index  
Index of stiffness  
Stiffness index
- Показатель изоэнтропии**  
Isentropic exponent
- Показатель качества**  
Quality index
- Показатель корня**  
Index of a (the) radical
- Показатель распределения**  
Exponent of a (the) distribution
- Показатель степени дробный**  
Fractional exponent
- Показатель точности**  
Accuracy index  
Precision index
- Показательная кривая**  
Exponential curve
- Поккельс**  
Pockels
- Покоординатный вид**  
Coordinate form
- Покоящаяся смесь**  
Quiescent mixture
- Покоящийся газ**  
Quiescent gas  
Gas at rest  
Quiet gas
- Покров густых облаков**  
Venus is hidden under a mask of dense clouds
- Покрывающий граф**  
Covering graph
- Покрытие композита**  
Matrix
- Покрытие теплозащитное**  
Heat-shielding coating  
Heat protection coating
- Полагать по определению**  
By definition, put  $A = \{x \in T|x\}$  is a limit point
- Полагать равным**  
The potential is set equal to zero
- Полагаться на**  
To have (place) reliance on
- Полагая**  
Setting (putting)  $n = 1$ , we can reduce this equation to ... (но не this equation can be reduced to ...)
- Поле атома**  
Atomic field
- Поле вихрей (вихревое поле)**  
Vorticity field
- Поле вращений**  
Rotation field
- Поле действительных чисел**  
Field of real numbers
- Поле деформаций**  
Strain field  
Deformation field
- Поле завихренности**  
Vorticity field
- Поле ковекторов**  
Covector field
- Поле направлений для дифференциального уравнения**  
Field of directions for a differential equation

**Поле Ньютона**  
Newtonian field

**Поле перемещений**  
Displacement field

**Поле, приложенное к**  
Electric field across the body surface

**Поле сил гравитации**  
Gravity force field

**Поле сил притяжения**  
Attractive field  
Attraction field  
Field of attraction

**Поле силы тяжести Земли**  
Earth's gravity field

**Поле симметрии**  
Symmetry field

**Поле течения и температуры**  
Flow-and-temperature field

**Поле тока**  
Field of current  
Current field

**Поле упорядочения**  
Ordering field

**Поле-адресат**  
Destination field

**Полезный для**  
Research on nuclear rockets may yield information useful to the construction of such a device

**Полезный напор**  
Effective head

**Полёт на продолжительность**  
Long-endurance flight

**Ползучее движение жидкости**  
Creeping motion of a liquid (fluid)

**Ползучесть материала**  
Material creep

**Ползучесть при изгибе**  
Bending creep

**Ползучесть при сдвиге**  
Shear creep

**Поля**  
Polya

**Поливыпуклость**  
Polyconvexity

**Полигамма-функция**  
Polygamma function

**Полидисперсная смесь**  
Polydisperse mixture  
Polydispersed mixture

**Полидисперсное облако**  
Polydisperse cloud  
Polydispersed cloud

**Полиматроид**  
Polymatroid

**Полинейная верхняя релаксация**  
Line (or line-by-line) overrelaxation

**Полинейный итерационный метод**  
Line (or line-by-line) iterative method  
Line (or line-by-line) iteration method

**Полином Эрмита**  
Hermite polynomial

**Полиномиальная интерполяция**  
Polynomial interpolation

**Полиномиальная нагрузка**  
Polynomial load

**Полиномиальное предобусловливание**  
Polynomial preconditioning

**Полиномиальное приближение**  
Polynomial approximation

**Полиномиальное распределение**  
Multinomial distribution

**Полиномиальный алгоритм**  
Polynomial algorithm

**Полиномиальный предобусловливатель**  
Polynomial preconditioner

**Полиомино**  
Polyomino  
Polyominoe

**Полиспектр**  
Polyspectrum

**Полиспектральная плотность**  
Polyspectral density

**Политопный граф**  
Polytopic graph

**Поллачек**  
Pollaczek

**Полная аппроксимация**  
Full approximation

**Полная вариация**  
Total variation

**Полная вода**  
High water

**Полная высота**  
Overall height

**Полная гамма-функция**  
Complete gamma function

**Полная деформация**  
Total strain

**Полная диссипация**  
Full dissipation

**Полная длина**  
Full length

**Полная задача собственных значений**  
Complete eigenproblem

**Полная мера**  
Complete measure

**Полная осцилляция**  
Complete oscillation  
Full oscillation

**Полная переортогонализация**  
Complete reorthogonalization

**Полная пластичность**  
Full plasticity

**Полная распродажа**  
Clearance sale

**Полная свертка тензора**  
Full contraction of a tensor

**Полная сила (температура, энергия)**  
Total force (temperature, energy)

**Полная энергия**  
Total energy

**Полноволновая инверсия**  
Full-waveform inversion

- Полнодоступная система**  
Fully accessible system
- Полное варьирование**  
Total variation
- Полное вероятностное пространство**  
Complete probability space
- Полное изменение**  
Total variation
- Полное множество**  
Complete set
- Полное ортогональное пространство**  
Complete orthogonal space
- Полное ортогональное разложение**  
Complete orthogonal decomposition
- Полное понимание**  
Full understanding
- Полное рассмотрение**  
Full consideration
- Полное собрание сочинений**  
The complete works
- Полномасштабный эксперимент**  
Full-scale experiment
- Полноразмерная задача фильтрации**  
Full-sized filtering problem
- Полностью**  
Print your name and address in full
- Полностью доступный**  
Fully accessible
- Полностью используется**  
Full advantage is taken of these properties
- Полностью каталитическая поверхность**  
Full catalytic surface
- Полностью натуральный продукт**  
All natural product
- Полностью неявный**  
Fully implicit
- Полностью положительно определенная матрица**  
Totally positive definite matrix
- Полностью связанные системы**  
Completely connected systems
- Полностью управляемая система**  
Completely controllable system
- Полнота пространства**  
Completeness of the (a) space
- Полнотурбулентный**  
Fully turbulent
- Полные напряжения**  
Total stresses
- Полный блочный план**  
Complete block design
- Полный выбор ведущего элемента**  
Complete pivoting
- Полный интеграл**  
Total integral
- Полный класс**  
Complete class
- Полный латинский квадрат**  
Complete Latin square
- Полный полетный вес**  
All-up weight
- Полный поток тепла**  
Total (net) heat flux
- Полный ранг**  
A matrix is of full rank if its rows or its columns are linearly independent
- Полный риск**  
Total risk
- Полный стохастический базис**  
Complete stochastic basis
- Полный текст**  
Full text
- Полный факторный план**  
Complete factorial design
- Половина**  
As before, the linear dimensions are related to half the layer thickness  
 $G$  is half the sum of negative roots  
On the average, about half the list is tested  
 $J$  contains an interval of half its length in which ...
- Половина вектора**  
Half the vector
- Половина длины отрезка**  
Half the length of the segment
- Половина работы (расстояния)**  
Half of the work (the distance)
- Половина угла при вершине**  
Half the vertex angle
- Половина угла раскрытия**  
Half the opening angle
- Половина угла раствора конуса**  
Semivertex angle of a cone
- Половинки двухполостных конусов**  
The halves of double-napped cones
- Пологая оболочка**  
Shallow shell
- Положение**  
The main points (основные положения) of the paper
- Положение в полете**  
Flight attitude  
Flight position
- Положение крайнее (предельное)**  
Extreme position
- Положение относительно ...**  
Position relative to ...
- Положение (состояние) в области**  
The author will review the state-of-the-art in the field of mathematics and mechanics
- Положения геометрия**  
Geometry of position
- Положительная определенность**  
Positive definiteness
- Положительная стреловидность**  
Backward sweep
- Положительно определенная матрица**  
If all the eigenvalues of a symmetric matrix are positive, then this matrix is said to be positive definite
- Положительно определенный**  
Positive definite
- Положительно полуопределенная матрица**  
Positive semidefinite matrix
- Положительное отображение**  
Positive mapping

<b>Положительный вынос крыльев у биплана</b>	<b>Полуотклонение</b>
Positive stagger	Semideviation
<b>Положительный поворот</b>	<b>Полупараметрическая модель</b>
Positive rotation is clockwise about the axis of rotation	Semiparametric model
<b>Положить равным <math>b</math></b>	<b>Полуразмах крыла</b>
$a$ is set to $b$	Wing semispan
<b>Положить равным</b>	<b>Полусовершенное исключение</b>
The value of $a$ is set equal to $b$	Semiperfect elimination
In this case, the bending rigidity is set to zero	<b>Полустолетие</b>
<b>Полоса адиабатического сдвига</b>	A (the) half century
Adiabatic shear band	<b>Полутораплан</b>
<b>Полоса движения (транспорта)</b>	Sesquiplane
Traffic lane	One-and-a-half plane
<b>Полоса пропускания низких частот</b>	<b>Полуугол раствора при вершине</b>
Low-frequency passband	Semivertex angle
<b>Полоса сдвига</b>	<b>Полуустойчивое распределение</b>
Shear band	Semistable distribution
Shear strip	<b>Полуцикл</b>
<b>Полоса сдвига (например, в металлургии)</b>	Semicycle
Slip band	<b>Получателя компьютер</b>
Chernov–L’uders band	The recipient’s computer
L’uders band	<b>Получать</b>
<b>Полость</b>	Both mediums acquire the same velocity
Cavity	<b>Получать из</b>
<b>Полость с двумя подвижными крышками</b>	The term containing $n^2$ comes from the errors ...
Double-lid-driven cavity	<b>Получать инструкцию</b>
<b>Полость с подвижной крышкой</b>	A person under test was given an instruction
Lid-driven cavity	<b>Получать одобрение</b>
<b>Полторы степени свободы</b>	To gain approval
One-and-a-half degrees of freedom	To meet with approval
<b>Полуаналитическое решение</b>	<b>Получаться в результате</b>
Semi-analytical solution	Result from
Semi-analytic solution	<b>Получить название</b>
<b>Полудетерминированный канал</b>	Hooke’s law of elasticity named after its discoverer states that ...
Semideterministic channel	<b>Получить признание</b>
<b>Полунепрерывный снизу процесс</b>	To gain acceptance
Lower semicontinuous process	<b>Получить результат</b>
<b>Полудлина отрезка</b>	We have arrived at this results on (under) the assumption that ...
Half the length of a (the) segment	<b>Полуширина ленты</b>
<b>Полуитерационный метод</b>	Semi-bandwidth
Semi-iterative method	<b>Полуэллипс</b>
<b>Полукруговой закон</b>	Semi-ellipse
Semicircular law	<b>Полуэллипсоид</b>
<b>Полулинейное уравнение</b>	Semi-ellipsoid
Semilinear equation	<b>Польгаузен</b>
<b>Полулунный</b>	Pohlhausen
Half-moon	<b>Польская инверсная запись</b>
Semilunar	Polish reverse notation
<b>Полумартингал</b>	<b>Полюс системы координат</b>
Semimartingale	Pole of the coordinate system
<b>Полунорма</b>	<b>Поля</b>
Seminorm	Polya
<b>Полунепрерывная сверху функция</b>	<b>Поля симметрии третьей степени</b>
Upper semicontinuous function	Field of symmetries of third degree
<b>Полунормализованный</b>	<b>Полярная корреляционная функция</b>
Seminormalized	Polar correlation function
<b>Полуобратная задача</b>	<b>Полярное множество</b>
Half-inverse problem	Polar set
<b>Полуортогональный</b>	<b>Помехи атмосферные</b>
Semi-orthogonal	Atmospheric disturbances
<b>Полуопущенные веки</b>	
Half-lowered eyelids	

- Помехи внешние**  
Outside interference (disturbances)
- Помеховый импульс**  
Interference pulse
- Помеховый хвост**  
Noise tail
- Помеченный**  
The midpoints on the sides of the triangle are labeled (labelled)
- Помещать в память (компьютера)**  
The columns of the matrix  $A$  are stored in the columns of the doubly subscripted array  $B$
- Помимо, кроме**  
Aside (apart) from safety consideration, we must take into account emergency situations
- Помнить о**  
The designer must always keep in mind the purpose for which ...
- Понижающее подпространство**  
Deflating subspace
- Понижение давления**  
Pressure reduction
- Понижение капиллярное**  
Capillary depression
- Понижение напора**  
Pressure fall
- Понижение по Раусу**  
The Routh reduction
- Понижение порядка дифференциального уравнения**  
Reduction of order of a (the) differential equation
- Понижения давления измерение**  
Measurement of fall of pressure
- Пониженной плотности**  
Underdense
- Понимание лучшее**  
Better understanding of the meaning of these operations can sometimes be gained by studying them from a different viewpoint
- Пониматься (понимается) как**  
The region in the figure is thought of as being divided up into ...
- Понселе**  
Poncelet
- Понтрягин**  
Pontryagin
- Понятие**  
Concept of the force  
The concept of the limit of a sequence  
The notions of residual, error, and relative error are defined for  $n$ -vectors regarded as  $n \times 1$  matrices
- Понятное поведение**  
Understandable behavior
- Понятный аргумент**  
Comprehensible argument
- Поодиночке**  
One at a time
- Попарная корреляция**  
Pairwise correlation
- Попарно непересекающиеся подмножества**  
Pairwise disjoint subsets
- Попарно непересекающиеся циклы**  
Pairwise disjoint cycles
- Попарно простой**  
Prime in pairs
- Попарно тождественный (равный)**  
Pairwise identical
- Попарное произведение**  
Pairwise product
- Поперечная дисперсия**  
Transverse dispersion
- Поперечная компонента скорости**  
Transverse velocity component
- Поперечная координата**  
Transverse coordinate
- Поперечная плоскость**  
Transverse plane
- Поперечная поверхностная нагрузка**  
Transverse surface load
- Поперечная функция**  
Transverse function
- Поперечное напряжение**  
Lateral stress  
Transverse stress
- Поперечное обтекание цилиндра**  
Transverse flow around a cylinder
- Поперечное растяжение**  
Transverse tension
- Поперечное сечение в виде параллелограмма**  
A curvilinear rod of parallelogram cross section is considered
- Поперечное усилие**  
Transverse force
- Поперечный изгиб**  
Transverse bending
- Поперечный к**  
The magnetic field vibrates in a direction transverse to the direction the electromagnetic wave is traveling
- Поперечный к волокну модуль**  
Fiber transverse modulus
- Поперечный к слою модуль Юнга**  
Ply transverse Young's modulus
- Поперечный коэффициент**  
Transverse coefficient
- Поперечный модуль**  
Transverse modulus  
Transversal modulus
- Поперечный разлет**  
Transverse separation
- Поперечный размер**  
Transverse size
- Пополам**  
We divide this segment in half
- Пополнение массы**  
Mass augmentation
- Пополнение меры**  
Completion of a (the) measure
- Пополнение пространства**  
Completion of a space
- Поправка ( $\delta \omega$ )**  
Correction ( $\delta \omega$ )

- Поправка на высоту**  
Correction for altitude  
Adjustment for altitude
- Поправка на группировку**  
Correction for grouping
- Поправка интерполяционная**  
Interpolation correction
- Поправка на дискретность**  
Correction for discreteness
- Поправка отсроченная (отложенная)**  
Deferred correction
- Поправка Этвеша**  
Eötvös correction
- Поправочный коэффициент**  
Correction factor
- Попутно**  
Along the way
- Пористый скелет**  
Porous skeleton
- Поровое давление**  
Pore pressure
- Порог (корона) водослива**  
Crown of a weir  
Overfall crest
- Порог неустойчивости**  
Threshold of instability
- Порог перколяции**  
Percolation threshold
- Порог планарности**  
Planarity threshold
- Пороговая модель**  
Threshold model
- Пороговая точка**  
Breakdown point  
Threshold point
- Пороговый процесс**  
Threshold process
- Пороговый характер**  
Threshold nature
- Порода дерева**  
Wood species
- Порожденный**  
The subgraph  $B$  is induced by the graph  $A$   
Condition (1) requires the residual to be orthogonal to space spanned by the test functions
- Порожденный граф**  
Induced graph
- Поршневая теория**  
Piston theory
- Порядка единицы**  
If the matrix  $A$  is of order unity and positive definite, then  $L$  is uniquely defined
- Порядка меньшего или равного  $n$**   
This quadrature formula is exact for all polynomials of degree less than or equal to  $n$   
The convergence rate of this iterative method is of order less than or equal to  $n$
- Порядка не больше  $n$**   
Of order at most  $n$
- Порядка точности**  
When the error goes to zero as fast as  $h^2$ , we say that the difference formulas are second order accurate
- Порядковая шкала**  
Order scale
- Порядок бесконечно малых**  
Order of infinitesimals
- Порядок величины**  
The temperature is at least by several orders of magnitude lower than ...
- Порядок связности**  
Order of connectivity
- Посадка вынужденная**  
Emergency landing  
Forced landing
- Посадка на воду**  
Water landing  
Landing on water
- Посадка по спирали**  
Spiral landing
- Посадка при боковом ветре**  
Cross-wind landing
- Посадочный закрылок**  
Landing flap
- Посвящается светлой памяти**  
Dedicated to the blessed memory of ...
- Посвященный 90-летию Понтрягина**  
Conference dedicated to the 90th Anniversary of L. S. Pontr(ja)yagin
- Посвященный памяти**  
Dedicated to the memory of ...
- Посетитель**  
Visitor
- После**  
Upon evaluation of the integral  
After applying a linear transformation, we may assume that ...  
On substituting (1) into (2) we get ...  
Upon returning to the Earth ...  
On connecting the wires ...
- После нагревания**  
After being heated in the reactor, the gas would be exhausted through a rocket nozzle to obtain thrust
- После подстановки**  
After the substitution of  $y$  for  $x$
- После того как**  
After I selected ..., I discovered ...  
With the above theorem proved and the new matrix constructed, we come to the conclusion that ...  
After the complete program has been read stored, the computer starts to obey it
- После упрощений**  
After simplification
- Последние ступени ракет**  
The final rocket stages
- Последний (из двух)**  
The latter
- Последний из**  
The last of these (the) numbers
- Последний множитель**  
Final multiplier
- Последовательная верхняя релаксация**  
Successive over-relaxation
- Последовательная интерполяция**  
Successive interpolation

<b>Последовательная минимизация</b>	Let us assume that the point $y = f(x)$ corresponds to the point $x$
Sequential minimization	We assign positive numbers to the right (left, upper, lower) half-line of $X$
<b>Последовательная оценка</b>	We may associate one such basis function with each grid point
Sequential estimate	<b>Поставить вопрос о ...</b>
Sequential estimator	To pose a question on the motion of liquid suspensions and on the formation and disappearance of bubbles
<b>Последовательная программа</b>	<b>Поставить задачу</b>
Sequential program	To pose (formulate) a difficult design problem
<b>Последовательная раскраска</b>	<b>Постановка задачи</b>
Sequential coloring	Formulation of the problem, problem statement
<b>Последовательная траектория</b>	<b>Постериорный канал</b>
Sequential trajectory	Posterior canal
Sequential path	<b>Постороннее решение</b>
<b>Последовательно вычислять</b>	Extraneous solution
To compute successively	<b>Постоянная асимптотической ошибки</b>
<b>Последовательно адресуемый элемент</b>	Asymptotic error constant
Sequentially addressable element	<b>Постоянная всемирного тяготения</b>
<b>Последовательное возведение в квадрат</b>	Universal gravitation constant (or gravity constant)
Successive squaring	<b>Постоянная Каталана</b>
<b>Последовательное оценивание</b>	Catalan's constant
Sequential estimation	<b>Постоянная Ламе</b>
<b>Последовательность Штурма</b>	Lamé constant
Sturm sequence	<b>Постоянная по величине скорость</b>
<b>Последовательные вычисления</b>	Constant speed (velocity)
Sequential computation	<b>Постоянная пружины</b>
Sequential computing	Spring constant
<b>Последовательные доверительные границы</b>	<b>Постоянная солнечная</b>
Sequential confidence bounds	The solar constant
<b>Последовательные сопряженные изображения</b>	<b>Постоянная Эйлера</b>
Successive conjugate images	Euler's constant
<b>Последовательный алгоритм</b>	<b>Постоянная энергии</b>
Serial algorithm	Energy constant
Sequential algorithm	<b>Постоянно действующие возмущения</b>
<b>Последовательный метод</b>	Time-varying perturbations (disturbances)
Sequential method	<b>Постоянно присутствующий</b>
<b>Последовательный процесс</b>	The ever-present force of gravity ...
Sequential process	<b>Постоянно проводятся исследования</b>
<b>Последовательных приближений метод</b>	Research (work) and experimental investigations (studies) are constantly in progression to find ...
Step-by-step (trial-and-error) method	<b>Постоянно расширяющийся</b>
Method of successive approximations	Ever-expanding Universe with ever-increasing entropy
<b>Последующее возвращение на Землю</b>	<b>Постоянно увеличивающийся</b>
Subsequent return to the Earth	Ever-increasing (например, entropy)
<b>Последующее образование</b>	<b>Постоянное вращение</b>
Subsequent formation	Constant rotation
<b>Последующее суммирование</b>	<b>Постоянный момент</b>
Multiplying the first relation by 2 followed by summation, we come to the concise form of the above equation	Constant moment
<b>Послеобраз</b>	<b>Постоянный по времени</b>
After-image	Constant over time
Post image	Constant in (with) time
<b>Послеударная деформация</b>	<b>Постоянный по времени код</b>
Post-impact deformation	Time-constant code
Post-impact strain	<b>Постоянный по глубине</b>
<b>Послойный процесс</b>	The initial temperature is constant in depth
Layer process	<b>Постоянный поток</b>
<b>Послойный рост</b>	Constant flow (flux)
Faceting growth	<b>Поступательная скорость</b>
<b>Пост</b>	Translational velocity
Post	
<b>Поставить в соответствие</b>	
To set into one-to-one correspondence with ...	
To put into correspondence with this set of matrices	
Let us assign the point $y = f(x)$ to each point $x$	



<b>Поступательная энергия</b>	Translational energy	<b>Потеря несущей способности пластины</b>	Ultimate strength of a (the) plate
<b>Поступательно-вращательное движение</b>	Translational-rotational motion	<b>Потеря ортогональности</b>	Loss of orthogonality
<b>Поступательное движение</b>	Translational motion	<b>Потеря скорости</b>	Velocity (speed) loss
<b>Поступая как и выше</b>	Proceeding as above, we obtain the equation $x + y = z$	<b>Потеря устойчивости</b>	Loss in stability
<b>Поступление новых клеток</b>	Entering new cells	Stability loss	Loss of stability
<b>Поступление солнечной радиации</b>	Incoming of solar radiation	<b>Потеря энергии</b>	Energy loss
<b>Посылать сигнал</b>	To send out a (the) signal	Loss of energy	
<b>Потенциал двойного слоя</b>	Double-layer potential	<b>Поток векторного поля</b>	Flux of a (the) vector field
<b>Потенциал деформаций</b>	Strain potential	<b>Поток (данных)</b>	Thread
<b>Потенциал инверсии</b>	Inversion potential	<b>Поток магнитной индукции</b>	Magnetic induction flux
<b>Потенциал Мурнагана</b>	Murnaghan potential	<b>Поток массы</b>	Mass flux
<b>Потенциал нулевого радиуса</b>	Zero-range potential	Mass flow	
<b>Потенциал нулевого уровня</b>	Zero-level potential	<b>Поток металла</b>	Metal flow
<b>Потенциал Ньютона</b>	Newtonian potential	<b>Поток с большим числом Рейнольдса</b>	High Reynolds number flow
<b>Потенциал поперечных волн</b>	Transverse wave potential	<b>Поток скалярного поля</b>	Flux of a (the) scalar field
<b>Потенциал простого слоя</b>	Simple-layer potential	<b>Поток пара</b>	Vapor flow
<b>Потенциал профильных волн</b>	Longitudinal wave potential	<b>Поток переменной плотности</b>	Variable density flow at low Reynolds numbers
<b>Потенциал рассеяния</b>	Scattering potential	<b>Поток смешения</b>	Mixing flux (flow)
<b>Потенциальная плотность</b>	Potential density	<b>Поток тепла явный</b>	Sensible heat flux
<b>Потенциальная сила</b>	Potential force	<b>Потоковый интерфейс</b>	Streaming interface
Potential field force		<b>Потоковый мультипроцессор</b>	Streaming multiprocessor
<b>Потенциальное поле сил</b>	Potential field of force	<b>Поточечная сходимости</b>	Pointwise convergence
<b>Потенциальное течение</b>	Potential flow	<b>Поточечный экстраоптимальный алгоритм</b>	Pointwise extra-optimal algorithm
<b>Потенциальный поток</b>	Potential flow (flux)	<b>Потраекторный</b>	Trajectory-wise
<b>Потенцирование</b>	Exponentiation	Pathwise	
Taking antilogarithms		<b>Потребность в</b>	The increasing demand for oil
<b>Потери жидкости на пропитку боковых стенок канала</b>	Fluid loss	<b>Потребоваться</b>	It takes an hour to carry out this experiment
<b>Потери напора измерение</b>	Measurement of loss of pressure	<b>Похожи</b>	These two models are alike
<b>Потеря</b>	A similar loss in significant digits ...	<b>Похожи (аналогичны) по виду</b>	Similar in appearance
<b>Потеря верных (значащих) цифр</b>	Cancellation	<b>Похожим образом</b>	In much the same way
<b>Потеря импульса</b>	Loss of momentum	<b>Почленное интегрирование</b>	Termwise integration
		<b>Почти</b>	This light beam is nearly vertical

<b>Почти во всех</b>	<b>Правило ложного положения</b>
The derivative of the function $f$ is continuous at almost all points of the plane	The rule of false position Regula falsi
<b>Почти всюду</b>	<b>Правило Лопиталю</b>
$X$ is almost everywhere dense in $Y$	L'Hospital's rule
<b>Почти для всех</b>	<b>Правило осреднения</b>
The report contains detailed performance ratings for nearly all of the significant products offered for sale in the marketplace	Averaging rule
<b>Почти единица (почти равный единице)</b>	<b>Правило останова</b>
When $x$ is near unity, ...	Stopping rule
<b>Почти инвариантный</b>	<b>Правило остановки</b>
Almost invariant	Stopping rule
<b>Почти линейно по <math>\tau</math></b>	<b>Правило Симпсона</b>
To increase almost linearly with $\tau$	Simpson's rule
<b>Почти минимаксимальное полиномиальное приближение</b>	<b>Правило смеси</b>
Near-minimax polynomial approximation	Mixture rule
<b>Почти равномерный</b>	<b>Правило трапеций</b>
Tests of loading the material under nearly uniform stress and strain rates	Trapezoidal rule Trapezoid rule
<b>Почти полностью</b>	<b>Правило трех сигм</b>
Almost wholly	Three-sigma rule
<b>Почти симметричная система</b>	<b>Правило четырех пятых</b>
A nearly symmetric system	Four-fifth rule
<b>Почти стационарный процесс</b>	<b>Правильная значащая цифра</b>
Almost stationary process	Correct significant digit
<b>Почти такой же</b>	<b>Правильная оценка</b>
Much the same	Proper estimate Proper estimator
<b>Почти треугольная матрица</b>	<b>Правильная система</b>
Hessenberg matrix Almost triangular matrix	Regular system
<b>Пошаговая процедура</b>	<b>Правильная точка</b>
Stepwise procedure	Regular point
<b>Пошаговое изменение</b>	<b>Правильно эллиптический</b>
Stepwise change Stepwise changing	Regular elliptic
<b>Поэтому</b>	<b>Правильное определение</b>
This (that) is why we need such a normalization constant	An adequate definition
<b>Появление конвекции</b>	<b>Правильный треугольник</b>
The onset of convection	Regular triangle
<b>Правая система</b>	<b>Правильный <math>m</math>-угольник</b>
Right-handed system Right-hand system	Regular $m$ -gon
<b>Правая система координат</b>	<b>Правка</b>
Right-handed coordinate system Right-handed system of coordinates	The referee indicated various corrections on the manuscript submitted for (the) publication in the Journal "Numerical Methods and Programming"
<b>Правая треугольная матрица</b>	<b>Практическая задача</b>
Right triangular matrix	Problem encountered in practice Practical problem
<b>Правая часть уравнения</b>	<b>Прандтлевское скольжение</b>
Right-hand side of an (the) equation	Prandtl's sliding
<b>Правдоподобный физически (диапазон)</b>	<b>Прандтль</b>
Physically plausible (range)	Prandtl
<b>Правило Горнера</b>	<b>Прародитель</b>
Horner's rule	Progenitor (ancestor)
<b>Правило Декарта</b>	<b>Превосходить на</b>
Rule of Descartes Cartesian rule	The error exceeds this value by 50 % (by more than 100 %, by at least 50 %, by greater than three times, by a factor of 3, by almost a factor of 2, by 4 times, by about a factor of 5, by approximately 20 %)
<b>Правило Крамера</b>	<b>Превращать в</b>
Cramer's rule	This field will be converted into a park
	<b>Превращать энергию</b>
	A device capable of converting electrical energy into mechanical energy

- Превращать(ся) в**  
Water turns (changes) into steam at 100° centigrade
- Превращение материи в энергию**  
Conversion of matter into energy
- Предварительная информация**  
Prior information
- Предварительно закрученный**  
The synchronous energy release of a pretorqued elastic bar (rod) is used to initiate the processes of loading
- Предварительно нагруженное тело**  
Preloaded body
- Предварительно растянутая арматура**  
Prior extended reinforcement
- Предвестник (пленка-предвестник)**  
Precursor film
- Предвестник землетрясения**  
Earthquake precursor
- Предвестник катастроф**  
Precursor of catastrophes
- Предел  $n$ -кратный**  
 $n$ -fold limit
- Предел выносливости**  
Endurance limit
- Предел интегрирования**  
Integration limit
- Предел прочности**  
Ultimate strength
- Предел текучести**  
Yield limit  
Yield point
- Предел текучести арматуры**  
Yield point of reinforcement
- Предел текучести на сдвиг (при сдвиге)**  
Shear yield stress of the material  
Shear yield point  
Shear yield stress for a perfect plastic flow
- Предел текучести при сдвиге**  
Shear yield stress
- Предел текучести (среды)**  
Yield stress
- Предел упругости на сдвиг**  
Shear elastic limit
- Предел упругости по сдвигу**  
Shear elastic limit
- Пределы интеграла**  
Limits of an (the) integral
- Предельная вероятность**  
Limiting probability  
Limit probability
- Предельная высота**  
Limiting height (altitude)
- Предельная диссипация**  
Limiting dissipation
- Предельная мера**  
Limit measure  
Limiting measure
- Предельная прочность на разрыв**  
Ultimate tensile strength
- Предельная теорема**  
Limit theorem
- Предельная теорема для отношений**  
Ratio limit theorem
- Предельная толщина**  
Limit thickness  
Limiting thickness
- Предельная точность**  
Limiting accuracy
- Предельная упругая деформация**  
Ultimate elastic strain
- Предельная функция**  
Limit function  
Limiting function
- Предельно допустимое напряжение на сжатие**  
Ultimate compressive stress
- Предельно периодическая функция**  
Limit periodic function
- Предельное значение**  
Limit value  
Limiting value
- Предельное напряжение при сдвиге**  
Shear yield stress
- Предельное напряжение при растяжении**  
Ultimate tensile stress
- Предельное пластическое трение**  
Limit plastic friction
- Предельное соотношение**  
Limit relation  
Asymptotic relation
- Предельное состояние**  
Limit state
- Предельное течение**  
Limit flow
- Предельный по времени**  
Time-limit
- Предельный процесс (режим)**  
Limit process  
Limiting regime
- Предельный режим**  
Limiting regime  
Limit mode
- Предельный сдвиг (случай)**  
Limiting shear (case)
- Предельный случай**  
Limiting case
- Предиктор**  
Predictor
- Предлагать**  
To suggest a plan
- Предназначен для использования**  
This book is intended for use by researchers who need ...
- Предобусловленный метод сопряженных градиентов**  
Preconditioned conjugate gradient method
- Предобусловливание**  
Preconditioning
- Предобусловливатель**  
Preconditioner
- Предобусловливающая матрица**  
Preconditioning matrix
- Предосторожности меры в методе Ньютона**  
Safeguards for Newton's methods
- Предотвратить**  
Prevent any stratification from forcing ...

<b>Предписанное хроматическое число</b>	<b>Преимущество в ... над ...</b>
List chromatic number	This rocket has a tremendous advantage in weight and range over a rocket-powered vehicle
<b>Предписанное число</b>	<b>Прекращение ветвящегося процесса</b>
Prescribed number	Extinction of a branching process
<b>Предполагать</b>	<b>Премиальная система</b>
The scientists suggested that fission of the nucleus would result in a tremendous outburst of energy	Bonus system
<b>Предполагаться постоянным</b>	<b>Пренебрегаемость</b>
The specific heats are considered constant	Negligibility
<b>Предполагаются известными</b>	<b>Пренебрегать</b>
These parameters are assumed to be known	We ignore the work of external forces
<b>Предположения теоремы</b>	<b>Пренебрежимость</b>
Assumptions of Theorem 1	Negligibility
<b>Предположим обратное</b>	<b>Преобладающая стратегия</b>
Assume the converse	Dominant strategy
Let us assume the converse	<b>Преобразование Гаусса</b>
<b>Предразрушение материала</b>	Gauss transform
Pre fracture of a (the) material	Gauss transformation
<b>Предсказуемое множество</b>	<b>Преобразование Гивенса</b>
Predictable set	Givens reduction
<b>Предсказуемый процесс</b>	Givens transformation
Predictable process	<b>Преобразование из радиан в градусы</b>
<b>Представительное пространство</b>	Conversion from radians to degrees
Representative space	<b>Преобразование конгруэнтности</b>
<b>Представить себе</b>	Congruence transform
Let us think of a point as an exact location in space	<b>Преобразование Куммера</b>
<b>Представить статью для публикации</b>	Kummer's transformation
I would like to submit the enclosed manuscript for (the) publication in the Journal "Numerical Methods and Programming"	<b>Преобразование Кэли</b>
<b>Представление в виде ряда</b>	Cayley transform
Series representation	<b>Преобразование матриц</b>
<b>Представление матричное</b>	Transformation of matrices
Representation by matrices	Matrix transformation
Matrix representation	<b>Преобразование Пиолы</b>
<b>Представление точек и векторов массивами координат</b>	Piola transform
Array representation	<b>Преобразование по времени</b>
<b>Представление элементарными функциями</b>	Time transform
Representation by elementary functions	<b>Преобразование подобия</b>
<b>Представлять на заключение (рассмотрение)</b>	Similarity transformation
To submit for conclusion (consideration)	Similarity transform
<b>Представлять ценность</b>	<b>Преобразование составное</b>
To be of value	Compound transformation
<b>Предупреждать об опасности</b>	<b>Преобразование Хаусхолдера</b>
To warn of danger	Householder transformation
<b>Предшествующая обработка</b>	<b>Преобразование Эйлера</b>
Prior processing	Euler's transformation
<b>Предшествующий анализ</b>	<b>Преобразовать всю энергию в тепло</b>
The preceding analysis	The energy is all transformed into heat
<b>Предыдущий (из двух)</b>	<b>Преобразовать тепло в работу</b>
The former	To transform heat into work
<b>Прежде всего</b>	<b>Преобразовываться</b>
This device is, above all, most useful for providing extra power	The elastic energy is transformed to the kinetic energy spent for the separation of fragments
To begin with (in the beginning), we consider the following case	<b>Препринт</b>
<b>Прежде чем</b>	Preprint of the Keldysh Institute of Applied Mathematics
The monomer had to be purified thoroughly before polymerization could be achieved	<b>Прерийная сеть</b>
<b>Прежде чем доказывать</b>	Prairie Network
Before we prove ...	<b>Преследование-уклонение игра</b>
	Pursuit-evasion game
	<b>Претерпевать разрыв</b>
	Undergo a discontinuity
	<b>Претерпевать скачок</b>
	Undergo a jump

- Префиксная энтропия**  
Prefix entropy
- Префиксный поиск**  
Prefix search
- Прецизионности анализ**  
Precision analysis
- При**  
... , where  $Bx = dx$  and  $y^T B = \lambda y^T$  with  $y^T x = 1$   
For  $n = 2$ , inequality (2.2) holds with  $\delta_2 = 0$   
In solving the problem ...  
In rotating the magnet ...
- При большей глубине**  
At greater depth
- При больших значениях  $P_r$**   
At larger  $P_r$
- При больших (малых)  $t$**   
For (at, with) large (small)  $t$
- При больших (малых) числах Рейнольдса**  
At high (low) Reynolds numbers
- При быстром движении**  
When in rapid motion, electrons can produce energy
- При вершине**  
To measure the required angle at the vertex  $A$ , we must find the angular distance between Venus and the Sun
- При входе в атмосферу**  
On entering the atmosphere
- При выводе**  
In deriving equation (1) we have used the fact that ...
- При высоких частотах**  
At high frequencies
- При вычислении**  
In the calculation of the number of holes ...
- При вычислении интегралов**  
When evaluating (the) integrals
- При дальнейшем движении**  
On further motion
- При дальнейшем увеличении  $\varepsilon$**   
With further increase in  $\varepsilon$
- При движении**  
Flow structure in motion of a spherical drop in a fluid medium  
The dynamics of bubbles in motion in liquids  
In any inertial frame, the velocity of light depends on whether the light is emitted by a body at rest or by a body in motion  
The ability to change direction quickly while the body is in motion  
The optokinetic reflex stabilizes the eye when the body is in motion  
This is a device that provides reactive force when in motion relative to the surrounding air
- При деформациях**  
At strain(s) (deformation(s))  
Under strain(s) (deformation(s))
- При доказательстве**  
The estimate we obtained in the course of proof seems to be of independent interest  
In proving Theorem 1, we showed first that ...
- При изгибе**  
Under bending
- При использовании**  
In (when) using this formula, we should keep in mind that ...
- При конечной амплитуде**  
Secondary flows appearing at a finite amplitude of an initial perturbation ...
- При конечных деформациях**  
At (under) finite strains  
At (under) finite strain  
At (under) finite deformations  
At (under) finite deformation
- При линейной аппроксимации по**  
In the linear approximation in  $x$
- При нагревании**  
To study the dynamic properties of metals at elevated temperatures
- При наибольшем удалении от**  
When at its greatest distance from the Earth, Mars is about as bright as the Polar star
- При наличии связи двусторонней**  
The sign of the normal force at a bilateral constraint can (may) change
- При наступлении пластичности**  
At the onset of plasticity
- При насыщении**  
At saturation
- При натяжении**  
Under tension
- При низких частотах**  
At low frequencies
- При нулевом векторе**  
This function is positive except at the zero vector
- При обжатии**  
Under compression  
At compression
- При обтекании**  
Shock wave is formed during flow around a stagnation point
- При отображении**  
The image of the set  $X$  under the mapping  $M$
- При отражении**  
Under reflection
- При падении (нормальном)**  
At normal incidence
- При переходе**  
When passing from the plane problem of perfect plasticity to a “similar” spatial one, we obtain ...  
In passing from (1) to (2), we have ignored the fact that ...  
The free energy changes from the liquid to the gaseous state
- При переходе к**  
In passing to Lagrangian form, we should scale this field
- При плоском напряженном состоянии**  
Under plane stress
- При повороте**  
When rotated about its sensitivity axis, the sensor provides a linear vibration in capacitance
- При поддержке**  
The work was (partially) supported by the Russian Foundation for Basic Research
- При получении**  
In obtaining the resolving equation, we should avoid some additional difficulties  
Theorem 1 was used when deriving the above equation

- При помощи**  
By igniting the mixture ...  
By applying this method ...
- При поперечном изгибе**  
Under lateral bending  
Under transverse bending
- При постоянном давлении**  
At constant pressure
- При предположениях**  
Under the same hypotheses (assumptions), ...
- При преобразованиях подобия**  
Under similarity transformations
- При приближении**  
When approaching a traffic control post, you should not accelerate your car  
This function retains its properties at the approach to the above critical point
- При применении**  
Being applied in chemistry, this method ...
- При произвольном  $\beta \neq 0$**   
For (at, with) arbitrary  $\beta \neq 0$
- При противостоянии (планет)**  
At opposition
- При прохождении через точку**  
To change sign on passing through this point
- При прочих равных условиях**  
Other conditions being equal
- При разрушении**  
At fracture
- При рассмотрении**  
In (when) considering the capabilities of computers, it is necessary to emphasize ...
- При растяжении и изгибе**  
Under tension and bending
- При растяжении и сжатии**  
Under tension and compression
- При сдвигах**  
This transformation is invariant under shifts
- При сжатии**  
Under compression
- При случае**  
On occasion
- При смене наблюдателя**  
Under a change of an observer
- При степенях**  
Equating the coefficients at the powers of  $x$  enables us to obtain the above-written solution
- При столкновении**  
The probability of adsorption at collision of the particle with the completely free surface is equal to  $1/2$
- При температурах свыше ...**  
This process may have originated at temperatures above  $85^\circ \text{C}$
- При температуре**  
At room temperature, at high temperatures
- При температуре в  $100^\circ$**   
At  $100^\circ$  centigrade
- При увеличении**  
The work involved in pivoting is proportional to  $p^2$  and, consequently, becomes insignificant as  $p$  increases
- При угле**  
At the angle of attack (incidence)
- При ударе**  
The car body collapses on impact  
An inward jet will also produce vortex rings on impact with the opposite jet
- При умеренных скоростях ветра**  
At moderate wind speeds
- При условии, что**  
On (under) (the) condition that, provided that  
The initial speed can be calculated providing that all the fragments have equal masses
- При условиях**  
Under the conditions stated above ...
- При условиях теоремы**  
Under the hypotheses of Theorem 1
- При фиксированном**  
To be defined by this integral with  $t$  fixed  
For fixed  $x$ , we obtain ...  
Let us consider the behavior of the flow at fixed  $a$  when the initial values are varied
- При фиксированном объеме**  
The body of this shape has a minimal surface at a fixed volume (or a minimal volume at a fixed surface area)
- Прибавлять к**  
In order to obtain the above expansion, we added  $x$  to both sides of expression (1)
- Приближение**  
Iterations of this form converge to the solution for an arbitrary initial guess
- Приближение адиабатическое**  
Adiabatic approximation
- Приближение в непрерывном времени**  
Continuous time approximation
- Приближение до**  
To compute an approximation (up) to  $x^2$
- Приближение линейного отклика**  
Linear-response approximation
- Приближение с весом**  
Weighted approximation
- Приближение смазки**  
Lubrication approximation
- Приближение тонкого слоя**  
Thin-layer approximation
- Приближение толстого тела**  
Thick-body approximation
- Приближение тонкого тела**  
Slender-body approximation
- Приближение тонкого теплового пограничного слоя**  
The thin thermal boundary-layer approximation
- Приближение точечных вихрей**  
Point-vortex approximation
- Приблизительно**  
There were about five hundred people there
- Приблизительно равен**  
 $N$  is about  $kn$
- Приборная вертикаль**  
Instrument vertical
- Приборная ось**  
Instrument axis
- Приборная погрешность**  
Instrument error

- Приборный трехгранник**  
Instrument frame
- Приведение**  
The process of bringing a fractional number to lower terms is called reducing a fraction
- Приведение (дроби) к простейшему виду**  
Reduction to lowest terms
- Приведение к абсурду**  
Reductio ad absurdum
- Приведение к нормальной форме**  
Reduction to normal form
- Приведение к общему знаменателю**  
Reduction to (a) common denominator
- Приведение матрицы**  
Matrix reduction  
This is a single-precision routine that performs a bidiagonal reduction of a real general matrix
- Приведение матрицы к верхнетреугольному виду**  
Upper triangularization
- Приведение матрицы к двухдиагональному виду**  
Bidiagonalization
- Приведение матрицы к диагональному виду**  
Diagonalization  
Diagonal reduction
- Приведение матрицы к нижнетреугольному виду**  
Lower triangularization
- Приведение матрицы к треугольному виду**  
Matrix triangularization  
Triangularization  
Triangular reduction
- Приведение матрицы к трехдиагональному виду**  
Matrix tridiagonalization  
Tridiagonalization  
Tridiagonal reduction
- Приведение по модулю  $p$**   
Reduction mod  $p$
- Приведение подобных членов**  
Reduction of similar terms
- Приведенная динамическая ошибка**  
Reduced dynamic error
- Приведенная матрица**  
Reduced matrix
- Приведенная плотность**  
Reduced density
- Приведенная сила тяжести**  
Specific gravity force
- Приведенная чувствительная масса**  
Reduced proof mass
- Приведенное перемещение**  
Reduced displacement
- Приведенный ниже**  
The above phenomena is illustrated by this and all examples to follow
- Приведенный потенциал**  
Reduced potential
- Приведенный уровень**  
Datum level
- Привлекательный визуально**  
Visually pleasing
- Привлекать внимание**  
The author wishes to express his gratitude to ... for drawing the author's attention to ...
- Привод**  
Actuator
- Привод от осевого компрессора**  
Axial-compressor drive
- Привод от центробежных компрессоров**  
Centrifugal compressor drive
- Приводимая цепь**  
Reducible chain
- Приводить в движение**  
To set in motion
- Приводить в действие**  
To bring into action (operation)
- Приводить в исполнение**  
To bring (call, carry, put) into effect
- Приводить в порядок**  
To put (set) in order
- Приводить в современное состояние**  
To bring up to date
- Приводить в состояние возбуждения**  
The system is brought into the excited state
- Приводить к**  
Fission of the nucleus would result in a tremendous outburst of energy
- Приводить к противоречию**  
To lead to a contradiction
- Приводить матрицу к виду**  
This subroutine reduces a general rectangular matrix to (без артикля) real bidiagonal form (to upper Hessenberg form) by an orthogonal transformation  
This subroutine computes the Cholesky factorization of a symmetric positive definite band (banded) matrix
- Приводящий множитель**  
Reduction multiplier  
Reducing multiplier
- Приграничные узлы сетки**  
Near-boundary mesh nodes
- Придавать особое значение**  
Great emphasis is placed on the development of high energy rocket propellants
- Придавать ракете начальную скорость**  
To impart initial speed to a (the) rocket
- Придерживаться мнения**  
To be of the opinion
- Прием**  
Trick
- Приемлемый**  
Acceptable, reasonable
- Признак сброса**  
Escape bit
- Признак сравнения**  
Comparison test
- Признак сходимости Коши**  
Cauchy's test for convergence
- Признание**  
Acceptance of a new theory
- Прикидка**  
Rough estimate
- Прикладной метод**  
Application method

<b>Приклеить</b> Attach	<b>Принцип возможной работы</b> Virtual work principle
<b>Прикреплен к</b> ... are rigidly attached to the frame	Principle of virtual work
<b>Прилагаемое усилие</b> Imposed stress	<b>Принцип возможных перемещений</b> Virtual work principle
<b>Прилагать все усилия</b> To exert every effort	Principle of virtual work
<b>Приливная сила</b> Tidal force	Principle of virtual displacements
<b>Прилипание жидкой пленки</b> Liquid film attachment	Virtual displacement principle
<b>Приложенное перемещение</b> Applied displacement	<b>Принцип возможных скоростей</b> Principle of virtual velocities
<b>Приложенный извне, внешний</b> Impressed	<b>Принцип Гамильтона наименьшего действия</b> Hamilton's principle of least action
<b>Примененный</b> This new form of equations as applied to (for) natural systems can be considered as ...	<b>Принцип действия по Гамильтону</b> Hamiltonian action principle
<b>Применив</b> Having applied this method, we ...	<b>Принцип дополнителъности</b> Complementarity principle
<b>Применимый к</b> This theory is directly applicable to engineering problems	<b>Принцип достаточности</b> Sufficiency principle
<b>Применить к</b> To use the minimax theorem on the matrix B to obtain an expression for ...	<b>Принцип инвариантности</b> Invariance principle
<b>Применяемый для</b> The method being applied for ...	<b>Принцип максимального правдоподобия</b> Maximum likelihood principle
<b>Примерно так же приближается к ... как</b> Since $\sqrt{20}$ is about as near to $4^2$ as to $5^2$ , ...	<b>Принцип максимума Понтрягина</b> Pontryagin's maximum principle
<b>Примеси пассивные</b> Passive impurities	<b>Принцип наименьшего действия</b> The principle of least action
<b>Примесный электролит</b> Foreign electrolyte	The least-action principle
<b>Примитивный треугольник</b> Primitive triangle	<b>Принцип наименьшей работы</b> Principle of least work
<b>Примыкающий</b> ... is close to	Least work principle
<b>Прингсхайм</b> Pringsheim	Least-work principle
<b>Прингсхейм</b> Pringsheim	<b>Принцип невязки</b> Residual principle
<b>Принимать</b> We adopt the convention that $0 \times \infty = 0$	<b>Принцип оптимальности</b> Optimality principle
<b>Принимать во внимание</b> To take account of this special characteristic	<b>Принцип освобождения от связей</b> Constraint release mechanism
<b>Принимать на веру</b> To take for granted	<b>Принцип осреднения</b> Averaging principle
<b>Принс</b> Prince	Homogenization principle
<b>Принудительное представление</b> Mandatory representation	<b>Принцип отражения</b> Reflection principle
<b>Принуждение волновое (тепловое)</b> Transition from wave forcing to thermal forcing	<b>Принцип перманентности</b> Principle of permanence
<b>Принуждение к миру</b> Peace enforcement	Principle of permanency
<b>Принцип виртуальной работы</b> Virtual work principle	<b>Принцип разделения</b> Separation principle
Principle of virtual work	<b>Принцип "разделяй и властвуй"</b> Divide-and-conquer principle
<b>Принцип виртуальных перемещений</b> The principle of virtual work, or in terms of the finite element method, the principle of virtual displacements	<b>Принцип сжатия</b> Contraction principle
	<b>Принцип усреднения</b> Averaging principle
	Homogenization principle
	<b>Принято</b> It is customary to represent vectors graphically
	<b>Принятый в настоящее время</b> Currently accepted
	<b>Принять без доказательства (за аксиому)</b> To take for granted
	<b>Принять за</b> The addition is taken as a basic operation



<b>Принять статью</b>	Thank you very mach for accepting my paper for (the) publication in the Journal "Numerical Methods and Programming"
<b>Приобретать</b>	To acquire (gain) knowledge Atoms become ions when they gain or lose electrons
<b>Приобретать скорость</b>	Both mediums acquire the same velocity
<b>Приобретать смысл</b>	To take the meaning
<b>Приосевой</b>	Near-axial recirculation zones
<b>Приписываемый граф</b>	Attributed graph
<b>Приравнивание коэффициентов при одинаковых степенях</b>	To equate the coefficients of like powers
<b>Природные пласты</b>	Natural rocks
<b>Присасывающийся электрод</b>	Suction electrode
<b>Присваивать значение</b>	This variable is assigned a value that is never used
<b>Присоединение потока</b>	Flow attachment
<b>Присоединение скачка уплотнения</b>	Shock wave attachment
<b>Присоединение элементов</b>	Adjunction of elements
<b>Присоединенная масса</b>	Added mass
<b>Присоединенная ударная волна</b>	Attached shock wave Attached shockwave
<b>Присоединенный атом</b>	Adsorbed atom
<b>Присоединенный вектор</b>	Associated vector
<b>Присоединенный спектр</b>	Associated spectrum
<b>Присоединить, прикрепить</b>	Attach to
<b>Пристеночная функция</b>	Wall function
<b>Пристенный закон</b>	Wall law
<b>Приступить к</b>	We are now in a position to prove ...
<b>Присутствующий</b>	The atomic number tells the number of proton present
<b>Присущий</b>	The uncertainty inherent to the local methods is eliminated
<b>Приток тепла</b>	Heat addition Heat input Heat inflow Heat flux from the ocean to the atmosphere
<b>Приток энергии</b>	Energy inflow
<b>Притягивающая граница</b>	Attracting boundary
<b>Притягивающая масса</b>	Attracting mass
<b>Притягивающий центр</b>	Attracting center
<b>Притяжательный падеж (the genitive or possessive case). Примеры предложений</b>	The coordinates of the molecules' position are bounded by the finite size of the container Each element of $A$ is compared with the corresponding element of the other process's matrices This program allows the experienced user to take advantage of his system's actual layout The problem of life's beginning has been considered for at least several millennia This firm's leadership is well known ... The essentials of the system's operation in response to stress are as follows The canyon forms 5 percent of the satellite's surface When the company's daily production of 200 units is considered, ... The satellite's atmosphere is 90 percent methane The early atmosphere's complete dissimilarity from that of today ... The importance of research to the country's economy ... Most of the substance's actions in animal cells remain to be explored The train's arrival The plan's importance The ship's funnel The paragraph's meaning The volcano's eruption The report's conclusion The university's president The book's author That car's door
<b>Притяжение к</b>	Attraction of a body to the Earth or to the Moon
<b>Прифронтальная зона</b>	Near-front zone
<b>Приходить в движение</b>	To come into motion
<b>Приходить к</b>	..., then we come to the Fredholm integral equation of the second kind ... The folowing conclusions are reached
<b>Приходить к заключению</b>	To arrive at (to come to) a (the) conclusion
<b>Приходить к более точному определению</b>	To arrive at this more precise definition, it is necessary to introduce the concept of limits
<b>Приходить к противоречию</b>	To arrive at a contradiction
<b>Причина и следствие</b>	Cause and consequence
<b>Приходить к соглашению</b>	To reach (arrive at) an agreement
<b>Причина изменения</b>	Cause (но не reason for) of a change in the distribution of precipitation

- Причинить вред**  
The explosion gases may harm the personnel
- Пробегать**  
... , where  $x$  runs over a finite set of closed intervals  
The variable  $x$  ranges over  $[a, b]$
- Пробивание**  
The probability of vehicle skin penetration by meteorites  
Perforation
- Пробой напряжения**  
Voltage breakdown
- Пробстин**  
Probstien
- Пробы воздуха**  
Samples of air
- Проверка вычисленных значений**  
Check on the computed values
- Проверка долговечности**  
Durability testing
- Проверка на герметичность**  
Leak test
- Проверка нормальности**  
Normality testing  
Testing for normality
- Проверять**  
It is easily verified that ...
- Проводимость канала**  
Channel conductance
- Проводимость одного канала**  
Single-channel conductance
- Проводимость тока утечки**  
Leakage current conductance  
Leakage current conduction
- Проводить опыт**  
To carry out (conduct, make, perform, run) an experiment
- Проводить различие**  
To draw a distinction
- Проводить расчет**  
To perform computation at billions of floating-point operations per second (gigaflops)  
To perform computation on data that has been encoded and shared among several processes
- Проводить эксперименты**  
To perform experiments on an (the) algorithm  
To conduct experiments on laboratory models  
To carry out experiments on a wide range of algorithms
- Проводящая атмосфера**  
Conducting atmosphere
- Проводящая жидкость**  
Conducting fluid  
Conducting liquid
- Прогиб нормальный**  
Normal deflection
- Прогнозирование процесса**  
Extrapolation of a (the) process  
Prediction of a (the) process
- Программа полета (ракеты)**  
Mission
- Программа курсов лекций**  
Curriculum of lecture courses
- Программно-управляемое движение**  
Program-controlled motion
- Программные потоки**  
Program threads
- Прогресс науки**  
The advance of science
- Продолговатый эллипсоид**  
Prolate ellipsoid  
Oblong ellipsoid
- Продолжать дальше (поступать, совершать, действовать)**  
To proceed further
- Продолжать за**  
The function  $f$  is continued beyond the domain  $D$
- Продолжение**  
Bisectors of vertical angles are continuations one of the other
- Продолжение изоморфизма**  
Extension of isomorphism
- Продолжение меры**  
Extension of a (the) measure
- Продолжение нелинейного решения**  
Continuation of the nonlinear solution
- Продолжение отображения на (до)**  
Extension of the map(ping)  $M$  on ...  
Extension of the map(ping)  $M$  by the identity to ...
- Продолжение по числу Рейнольдса**  
Continuation in the Reynolds number
- Продолжение процесса**  
Extension of a (the) process
- Продолжительное время**  
This satellite will not circulate for long
- Продолжительность колебания**  
Duration (period) of oscillation
- Продолжительность общая**  
... to measure the total time of the above process
- Продолжительность протекания переходного колебательного процесса**  
Time response to oscillation (vibration)
- Продолжить линию (отрезок)**  
To extend the (a) line (segment)
- Продолжить на**  
To extend the function  $f$  (the map  $M$ ) to the set  $X$  (to the map  $M_1$ )
- Продолжить процесс**  
Continuing the process indefinitely is rather difficult
- Продолжить с отрезка**  
To continue the solution from the segment  $[a, b]$  to ...
- Продолжить через**  
To continue the function  $f$  across the arc  $A$
- Продольная дисперсия**  
Longitudinal dispersion
- Продольная жесткость**  
Longitudinal stiffness  
Longitudinal rigidity  
Extension stiffness  
Extension rigidity
- Продольная координата**  
Longitudinal coordinate
- Продольная скорость волны**  
Longitudinal wave velocity
- Продольная функция**  
Longitudinal function

<b>Продольное перемещение</b>	<b>Производная по внешней (внутренней) нормали</b>
Longitudinal displacement	These boundary conditions specify the outward(inward)-pointing derivative along the entire boundary
In-plane displacement	
Longitudinal movement	
In-plane movement	
<b>Продольная плоскость</b>	<b>Производная по длине дуги</b>
Longitudinal plane	Derivative with respect to arc length
<b>Продольное растяжение</b>	<b>Производная по направлению</b>
Longitudinal extension	Derivative along ...
In-plane extension	Derivative in the direction ...
<b>Продольное смещение</b>	<b>Производная по пространственной координате</b>
Longitudinal displacement	Spatial derivative
In-plane displacement	Space derivative
<b>Продольный изгиб стержня</b>	<b>Производная по пространству</b>
Buckling of a (the) bar	Spatial derivative
Buckling of a (the) rod	Space derivative
<b>Продольный коэффициент</b>	<b>Производная порядка <math>n</math></b>
Longitudinal coefficient	The $n$ th derivative
<b>Продольный модуль</b>	<b>Производная Радона–Никодима</b>
Longitudinal modulus	Radon–Nikodym derivative
<b>Продольный модуль Юнга</b>	<b>Производство энтропии</b>
Longitudinal Young's modulus	Production of the entropy
<b>Продольный размер</b>	<b>Производящая функция (например, для многочленов Лежандра)</b>
Longitudinal size	Generating function
<b>Продукт детонации</b>	<b>Производящая функция кумулянтов</b>
Detonation product	Cumulant generating function
<b>Продукт очистки</b>	<b>Производящая функция моментов</b>
Refinement product	Moment generating function
<b>Продукт переработки</b>	<b>Происходить</b>
Refinement product	Wide temperature changes occur in the atmosphere
<b>Продукты детонации</b>	<b>Происходить с</b>
Products of detonation	... is happening to the individual components
<b>Проективная мера</b>	<b>Пролет крыла</b>
Projective measure	Span of a wing
<b>Проектирование конструкций</b>	<b>Промаха расстояние</b>
Structural design	Miss-distance
<b>Проектирование техническое</b>	<b>Промахнуться мимо цели на некоторое расстояние</b>
Project engineering	To miss the target by a certain distance
<b>Проектирование эскизное</b>	<b>Промежуточная координата</b>
Preliminary design	Intermediate coordinate
<b>Проектировать на подпространстве</b>	<b>Промежуточное программное обеспечение</b>
To project on(to) this subspace	Middleware
<b>Произведение</b>	<b>Промывка сыпучих материалов</b>
Kinetic energy is the product of mass by velocity squared, whereas momentum (known as quantity of movement (motion)) is the product of mass by speed (velocity)	Washing of loose materials
<b>Произведение мер</b>	<b>Проникающая способность</b>
Product measure	Penetrating power
<b>Произведение скаляра на вектор</b>	<b>Проникающий снаряд</b>
Product of a scalar and a vector	Penetrating shell
<b>Произвольный разрыв</b>	<b>Проникновение метеоритов в атмосферу</b>
Arbitrary discontinuity	Arrival of meteorites in the atmosphere
<b>Производная высшего порядка</b>	<b>Проникнуть в сущность чего-либо</b>
Derivative of higher order	To gain an insight into
<b>Производная неявной функции</b>	<b>Проницаемая граница</b>
Derivative of an (the) implicit function	Permeable boundary
<b>Производная обратной функции</b>	<b>Проницаемость вакуума</b>
Derivative of an (the) inverse function	Permeability of vacuum
<b>Производная по</b>	<b>Проницаемость диэлектрическая</b>
The $x$ -derivative (лучше, чем the derivative with respect to $x$ )	Dielectric constant
	<b>Проницаемость магнитная</b>
	Permittivity

- Проницаемость пористой среды**  
Permeability of the (a) porous medium
- Пропавшее наблюдение**  
Missing observation  
Missed observation
- Пропавшие данные**  
Missing data  
Missed data
- Пропитки скорость**  
Saturation rate
- Пропорционально**  
The minimally possible mass decreases in proportion to the third power of  $x$  with increase in the kinetic energy  
The energy of the particle is proportional to the square of the velocity at collision
- Пропорциональные отрезки**  
Segments of lengths  $a$ ,  $b$ ,  $c$ , and  $d$  are said to be proportional if  $a$  is to  $b$  as  $c$  is to  $d$
- Пропорциональные части**  
Proportional parts
- Пропорция внешняя**  
External ratio
- Пропускная способность конвейера**  
Conveyor throughput
- Пропускная способность транспорта**  
Traffic capacity
- Пропущенное наблюдение**  
Missing observation  
Missed observation
- Прореживание по времени**  
Time decimation
- Прореживание по частоте**  
Frequency decimation
- Проскальзывание**  
Sliding
- Проскальзывания величина**  
Slip coefficient
- Прослеживаемость**  
Traceability
- Проследить назад в прошлое**  
If energy changes are followed backward in the past, it becomes apparent that . . .
- Прослойка**  
Interlayer
- Простая волна (среда)**  
Simple wave (medium)
- Простая диффузия**  
Simple diffusion
- Простая матрица**  
A nonderogatory matrix has the following property: each eigenvalue has unit geometric multiplicity
- Просто**  
While this operation is merely a notational change, . . .
- Просто периодическая траектория**  
Simple periodic trajectory
- Простое расстояние**  
Prime distance
- Простое растяжение**  
Simple tension
- Простой**  
Idle waiting
- Простой (вынужденная остановка)**  
Idle time
- Простой сдвиг**  
Simple shear  
Pure shear
- Простой точечный источник**  
Simple point source
- Пространственная координата**  
This solution can be represented as a Fourier series in the spatial coordinate
- Пространственная медиана**  
Spatial median
- Пространственная переменная**  
Space variable  
Spatial variable
- Пространственная производная**  
Spatial derivative  
Space derivative
- Пространственная система координат**  
Three-dimensional coordinate system  
Spatial (space) coordinate system
- Пространственная точка**  
Spatial point
- Пространственно-распределенный**  
Space-distributed
- Пространственное движение жидкости**  
Three-dimensional (spatial) fluid motion (flow)
- Пространственное развитие**  
Spatial evolution
- Пространственная задача**  
Spatial (three-dimensional, 3D-) problem
- Пространственная неустойчивость**  
Spatial instability
- Пространственная частота**  
Spatial frequency
- Пространственно-инвариантный**  
Space-invariant
- Пространственно-периодический**  
Space-periodic
- Пространственное напряженное состояние**  
Spatial stress state
- Пространственное состояние**  
Spatial state
- Пространственное течение**  
Three-dimensional (spatial, 3D) flow
- Пространственный**  
Spatial variable (coordinate)  
Space interval
- Пространственный изгиб**  
Spatial bending
- Пространственный инвариант**  
Spatial invariant
- Пространственный оператор**  
Spatial operator
- Пространственный тензор**  
Spatial tensor
- Пространство внутрипоровое**  
Intrapore space (area)
- Пространство возмущений**  
Disturbance space  
Perturbation space

<b>Пространство деформаций</b>	<b>Проходить ближе</b>
Strain space	... the only known planets that travel closer to the Sun than the Earth does
<b>Пространство изображающее</b>	<b>Проходка выработки</b>
Representative space	Sink working
<b>Пространство конструкционных параметров</b>	<b>Проходящая через начало линия (плоскость)</b>
Design space	Line (plane) passing through the origin
<b>Пространство меток</b>	<b>Процедура решения</b>
Mark space	Procedure for solving
<b>Пространство параметров</b>	<b>Процентов</b>
Parameter space	About 40 percent (но не percents) of the energy is dissipated
<b>Пространство свободных параметров</b>	<b>Процесс адаптации</b>
Free parameter space	Adaptation process
<b>Пространство со скалярным произведением</b>	<b>Процесс в широком смысле</b>
Inner product space	Wide-sense process
Scalar product space	<b>Процесс голосования</b>
Dot product space	Voting process
<b>Пространство функций ограниченной вариации</b>	<b>Процесс движения</b>
The space of bounded variation functions	Motion process
<b>Простые (чистые) сдвиги и повороты</b>	<b>Процесс нагружения</b>
Simple shears and rotations	Loading process
<b>Протекание жидкости в грунт малое и большое</b>	<b>Процесс просачивания</b>
Low and high fluid (liquid) leakoff	Percolation process
<b>Протектор шины</b>	Infiltration process
Tire tread	Seepage process
<b>Против закона</b>	<b>Процесс обучения</b>
Against the law	Learning process
<b>Противовращение глаза</b>	<b>Процесс протекает</b>
Ocular counterrolling	Process proceeds
<b>Противодействие</b>	<b>Процесс развития трещин(ы)</b>
The law of action and reaction	The process of crack evolution
<b>Противодействие движению</b>	<b>Процесс размножения</b>
There is always some opposition to (the) motion	Birth process
<b>Противопараллельные линии</b>	<b>Процесс рождения и смерти</b>
Antiparallel lines	Birth-and-death process
<b>Противопотоковая разностная схема</b>	<b>Процесс с дискретным временем</b>
Upwind difference scheme	Discrete-time process
<b>Противопотоковая схема</b>	<b>Процесс с зависимостью от возраста</b>
Upwind scheme	Age-dependent process
<b>Протосолнечный</b>	<b>Процесс с непрерывным временем</b>
Protosolar	Continuous-time process
<b>Проточная часть трубы</b>	<b>Процесс с отражением</b>
Region of flow in a pipe between its wall and a body inside it	Process with reflection
<b>Проточный реактор</b>	<b>Процессор типа "память-память"</b>
Flow reactor	Memory-to-memory processor
<b>Протяженная зона</b>	<b>Процессор типа "регистр-регистр"</b>
An extended reverse flow zone is formed	Register-to-register processor
<b>Протяженность атмосферы</b>	<b>Прочносвязанная вода</b>
The extent of the atmosphere	Tightly bound water
<b>Профиль границы раздела</b>	<b>Прочностная модель</b>
Interface profile	Strength model
<b>Профиль кромки</b>	<b>Прочностная неоднородность</b>
Edge profile	Strength inhomogeneity
<b>Профиль крыла</b>	<b>Прочностная составляющая</b>
Wing profile	Solid-state component
<b>Профиль оболочки</b>	<b>Прочность горных пород</b>
Shell profile	Rock strength
<b>Профиль распределения</b>	<b>Прочность грунта на срез</b>
Distribution profile	Shear strength of (a) soil
<b>Профиль скорости потока</b>	Soil shear strength
Flow velocity profile	

<b>Прочность материала</b>	<b>Прямолинейное движение</b>
Strength of a material	Straight-line motion
<b>Прочность на излом</b>	<b>Прямолинейное равновесие</b>
Fracture strength	Rectilinear equilibrium
<b>Прочность на разрыв (тела)</b>	<b>Прямоугольные оси координат</b>
Tensile strength	Cartesian coordinate axes
<b>Прочность на сжатие</b>	<b>Прямоугольный равнобедренный треугольник</b>
Compressive strength	Right isosceles triangle
<b>Прочность пластика</b>	<b>Пти</b>
Durability (strength) of a plastics	Petit
<b>Прочность при изломе</b>	<b>Птица в полете</b>
Fracture strength	A bird in flight
<b>Прочность при разрушении</b>	<b>Птичий грипп</b>
Fracture strength	Bird flu
<b>Прочный материал</b>	<b>Псевдоматриод</b>
Durable material	Pseudomatroid
<b>Процелкивание</b>	<b>Псевдомодулярная решетка</b>
Snap-through	Pseudomodular lattice
<b>Проявлять (показывать)</b>	<b>Псевдомомент</b>
To exhibit an increase of (in) resistance	Pseudomoment
<b>Пружина кручения</b>	<b>Псевдоодномерный</b>
Torsion spring	Pseudo-one-dimensional
<b>Пружина нулевой длины</b>	<b>Псевдоскорость</b>
Zero-length spring	Pseudovelocity
<b>Прут арматуры железобетона</b>	<b>Псевдоспектральный метод</b>
Rebar	Pseudo-spectral method
Reinforcement bar	Pseudospectral method
<b>Прямая</b>	<b>Пуазейль</b>
Straight line	Poiseuille
<b>Прямая регрессии</b>	<b>Пуанкаре</b>
Regression line	Poincaré
<b>Прямая сумма</b>	<b>Пуансо</b>
Direct sum	Poinsot
<b>Прямо-двойственная система</b>	<b>Пуассон</b>
Primal-dual system	Poisson
<b>Прямо противоположны</b>	<b>Публикация на английском языке</b>
The actions of two bodies on each other are equal and directly opposite	English-language publication
<b>Прямое наблюдение</b>	<b>Пульсация пузыря</b>
Direct observation	Bubble pulsation
<b>Прямое преобразование Фурье</b>	<b>Пульсирующее движение жидкости</b>
Direct Fourier transform	Pulsating flow of a liquid (fluid)
Forward Fourier transform	<b>Пульсирующее нагружение</b>
<b>Прямое течение</b>	Pulsed loading
Forward flow	Pulsating loading
<b>Прямое численное моделирование</b>	<b>Пустая пора</b>
Direct numerical simulation	Empty pore
<b>Прямой анализ ошибок</b>	<b>Пусть дана (следующая) матрица ...</b>
Forward error analysis	Suppose we are given the following matrix ...
<b>Прямой круговой конус</b>	<b>Путевая скорость</b>
Right circular cone	Ground speed
<b>Прямой круговой цилиндр</b>	<b>Путешествовать по стране</b>
Right circular cylinder	To travel about the country
<b>Прямой стержень</b>	<b>Путнам</b>
Rectilinear bar	Putnam
Rectilinear rod	<b>Путь деформирования</b>
<b>Прямой инжиниринг</b>	Strain path
Forward engineering	<b>Путь доставки</b>
<b>Прямолинейная ось</b>	Delivery path
Rectilinear axis	<b>Пучок волосков</b>
<b>Прямолинейное гармоническое движение</b>	Hair bundle
Simple harmonic motion	<b>Пучок волосковых клеток</b>
	Hair-cell bundle

**Пучок лучей**  
Pencil of rays

**Пучок стереоцилий**  
Stereocilia bundle

**Пучок частиц**  
Beam of particles

**Пфафф**  
Pfaff

**Пфунд**  
Pfund

**Пьезодатчик**  
Piezotransducer

**Пьезометрическое давление**  
Piezometric pressure

**Пэжина**  
Perzyna

**Пэли**  
Paley

**Пуизё**  
Puisseux

**Пятислойный**  
Five-layer

**Пятиточечный шаблон**  
Five-point stencil

**Пятна на Солнце**  
Sunspots

P

**Работа давления на возможных перемещениях**  
The work done by pressure in virtual displacements

**Работа на возможных перемещениях**  
Virtual work

**Работа по**  
The work on measuring cosmic ray intensity

**Работа по преодолению**  
The work against (например, external pressure)

**Работа по отрыву**  
The work for separation

**Работа сил давления**  
Pressure work  
Work done by pressure (forces)

**Работа трения**  
Friction work  
Work lost in friction

**Работать**  
The receiver is performing (performs) according to its specifications

**Работать два часа**  
To work for two hours

**Работать на**  
To work at a laboratory

**Работать над книгой**  
To work on the book

**Работы по (работы, посвященные ...)**  
Computers are being used a great deal in works on guided missiles

**Рабочая память**  
Scratch storage

**Рабочая часть**  
Working section

**Рабочая часть образца**  
Gauge length of the (a) specimen

**Рабочее давление**  
Actuating pressure

**Рабочие характеристики программ**  
To evaluate the performance of programs

**Рабочий массив**  
Work (working, scratch) array

**Рабочий приемник (в задачах навигации)**  
Rover receiver

**Рабочий цилиндр**  
Actuating cylinder

**Равен нулю**  
Degree of stability equal (to) zero

**Равенство векторов**  
Equality of vectors

**Равновеликий**  
Of equal size

**Равновероятное размещение**  
Equiprobable allocation

**Равновероятный**  
Of the same probability

**Равновесие позы**  
Postural equilibrium

**Равновесия (множественное число имеется)**  
Equilibria

**Равновесная детонация**  
Equilibrium detonation

**Равновесная модель**  
Equilibrium model  
Steady-state model

**Равновесная ориентация**  
Equilibrium orientation

**Равновесная статистическая механика**  
Equilibrium statistical mechanics

**Равномерная аппроксимация**  
Uniform approximation

**Равномерная интегрируемость**  
Uniform integrability

**Равномерная метрика**  
Uniform metric

**Равномерная сетка**  
Equally (uniformly) spaced grid  
For a uniform quid, the error in making these approximations is ...

**Равномерно лучшая решающая функция**  
Uniformly best decision function

**Равномерно неоднородная поверхность**  
Evenly nonuniform surface

**Равномерно по  $x$**   
Uniformly in  $x$

**Равномерно по ширине**  
Uniformly across the width

**Равномерно эллиптический**  
Uniformly elliptic

**Равномерное асимптотическое разложение**  
Uniform asymptotic expansion

**Равномерное вращение**  
Steady (uniform, permanent) rotation

**Равномерное давление**  
Uniform pressure

- Равномерное круговое движение**  
Uniform circular motion
- Равномерное прямолинейное движение**  
Uniform rectilinear motion
- Равномерное размещение**  
Uniform allocation
- Равномерное распространение**  
Uniform propagation
- Равномерный критерий**  
Uniform test
- Равноотстоящие точки**  
Equally spaced (grid) points
- Равносторонняя конфигурация**  
Equilateral configuration
- Равноценный**  
Of equal value
- Равноэластичность**  
Isoelasticity
- Равные нулю**  
The (a) vector with all entries zero except (for) the  $k$ th which is one (with the last  $k$  entries zero)
- Равные стороны треугольника**  
Congruent sides of a (the) triangle
- Радар дальнего обнаружения**  
Early warning radar
- Радемахер**  
Rademacher
- Радиальная деформация**  
Radial strain  
Radial deformation
- Радиальная инерция**  
Radial inertia
- Радиальная координата**  
Radial coordinate
- Радиальная скорость деформации**  
Radial strain rate
- Радиальная частота**  
Radial frequency
- Радиальное напряжение (перемещение)**  
Radial stress (displacement)
- Радиальный отрезок**  
Radial segment
- Радиационное охлаждение**  
Radioactive cooling
- Радиационный радиус**  
Radiation radius
- Радиус деформации**  
Deformation radius  
Strain radius
- Радиус кривизны**  
Curvature radius
- Радиус поверхности текучести**  
Yield surface radius
- Радиус радиационный**  
Radiation radius
- Радон**  
Radon
- Радоновая мера**  
Radon measure
- Радоново пространство**  
Radon space
- Раз**  
We may now integrate this function  $k$  times to conclude that
- Раз и навсегда**  
Once and for all
- раз из десяти**  
... nine times out of ten
- Разбиваемость**  
Partitionability
- Разбиение**  
A piecewise polynomial defined on this partition is a polynomial of low degree on each element
- Разбиение единицы**  
Partition of unity
- Разбиение матрицы**  
There are two conventional ways to construct partitioned matrices: a row partition and a column partition  
Partitioning a matrix in rows and columns  
We partition the product  $C = AB$  into blocks (into submatrices)  
Column and row partitionings are special cases of matrix blocking  
An unblocked version of a block-partitioned algorithm  
Matrix partitioning  
Matrix partition
- Разбиение матрицы на блоки**  
Partition of the matrix into blocks  
Partitioning the matrix into blocks  
Block partitioning  
Block partition
- Разбиение матрицы на столбцы**  
Column partition of a (the) matrix  
Column partitioning of a (the) matrix
- Разбиение матрицы на строки**  
Row partition of a (the) matrix  
Row partitioning of a (the) matrix
- Разбиение на блоки**  
Block partitioning
- Разбиение на треугольники**  
Triangulation
- Разбиение на четырехугольники**  
Quadrangulation
- Разбиение минимальной стоимости**  
Least-cost partition
- Разбиение многоугольника**  
Dissection of a (the) polygon
- Разбиение наименьшей стоимости**  
Least-cost partition
- Разбиение натурального числа**  
Partition of a natural number
- Разбиение области**  
Domain partitioning  
Domain partition
- Разбиение по столбцам**  
Column partitioning  
Column partition
- Разбиение по строкам**  
Row partitioning  
Row partition
- Разбиение Фробениуса**  
Frobenius partition



- Разбить на**  
We attempt to divide our set of problems into three classes  
The interval of integration is partitioned into several subintervals  
To divide the domain  $D$  into two subdomains  
We first partition the domain into a set of subdomains called elements
- Разбиение на классы**  
Partition into classes
- Разброс**  
Scattering
- Разброс распределения**  
Dispersion of a (the) distribution
- Разведочная геофизика**  
Exploratory geophysics
- Разведочный анализ данных**  
Exploratory data analysis
- Развертка кривой**  
Involute of a curve
- Развертывание цикла на глубину  $n$**   
Loop unrolling to a depth of  $n$
- Разветвленный над**  
Ramified over
- Развитые пластические деформации**  
Developed plastic strains
- Разворот**  
Turn
- Развязка волн**  
Wave decoupling
- Разбирать на части**  
To take to pieces
- Разгон, доразгон**  
Acceleration
- Разгон с постоянным ускорением**  
Uniform acceleration
- Разгонять (например, ракету)**  
Boost
- Разгоняющее давление**  
Accelerating pressure
- Разгрузка**  
Unloading
- Разгрузка (оперативной памяти)**  
Roll-out
- Разделение по**  
Separation of particles according to mass (according to their deposition sites)
- Разделение сеток**  
Partition of meshes (grids)
- Разделение частиц по размерам**  
Separation of particles by size
- Разделённая область**  
Partitioned domain
- Разделенная разность**  
Divided difference
- Разделенное семейство**  
Disjoint family
- Разделимые наименьшие квадраты**  
Separable least squares
- Разделить (расщепить)**  
To split into incompressible and compressible parts
- Разделить на части**  
To split (divide, separate) into parts
- Разделить на число**  
Divide the number by six
- Разделить оператор на две части**  
To split (divide, separate) the operator into two parts
- Разделяемая переменная**  
Shared variable
- Разделяемый оператор**  
Separable operator
- Разделяй и властвуй алгоритм (метод, процедура)**  
Cyclic reduction is an example of a divide and conquer algorithm (method, procedure)
- Разлагать в ряд по степеням**  
To expand this function in a power series of (in)  $x$
- Разлагать детерминант**  
To expand the determinant along a row (or a column)
- Разлагать по степеням**  
To expand in powers of  $x$
- Разлагая  $f()$  в ряд Тейлора в точке  $\xi, \dots$**   
Expanding  $f(x)$  in Taylor's series about the point  $\xi, \dots$
- Разлагая по**  
By expanding  $f$  in terms of the finite element shape functions, we obtain  $A = A^T$ , regardless of the choice of shape functions
- Разлет осколков**  
The separation of fragments from the point of collision
- Разлет фрагментов**  
Fragment separation  
Separation of fragments
- Различаться друг от друга**  
To differ from each other  
To differ from one another
- Различаться менее чем на 1 %**  
Differ by less than 1 %
- Различаться по знаку**  
To differ ... in sign
- Различные точки**  
Let  $x_1, \dots, x_n$  be arbitrary distinct points
- Различный**  
Let  $a$  and  $b$  be distinct real numbers
- Разложение  $LU$  матрицы**  
 $LU$ -factorization,  $LU$ -decomposition
- Разложение  $QR$  матрицы**  
 $QR$ -factorization
- Разложение в**  
The matrix  $A$  is decomposed into the product of the two matrices  $B$  and  $C$
- Разложение в ортогональный ряд**  
Expansion in an (the) orthogonal series
- Разложение в прямую сумму**  
Direct sum decomposition
- Разложение в ряд**  
The (a) series expansion in Chebyshev polynomials (in orthogonal functions, in rational functions)  
A (the) one-dimensional Taylor series expansion of a real function about a point
- Разложение в ряд по многочленам Чебышева**  
Expansion in a series of Chebyshev polynomials
- Разложение в ряд по степеням**  
The (a) Taylor (Laurent) series expansion in powers of  $x$   
The (a) power series expansion of a function in  $x$

- An (the) expansion in series of this function in powers of  $x$   
Expansion of  $f$  in a series in  $x$
- Разложение в ряд по функциям Бесселя**  
Expansion in a series of Bessel functions
- Разложение в ряд Тейлора по  $x$  в точке  $= a$**   
A (the) Taylor series expansion of  $f(x)$  in  $x$  about  $x = a$
- Разложение до ... порядка**  
Velocity expansion up to zeroth order  
Temperature expansion to order  $Re$
- Разложение единицы**  
Resolution of identity
- Разложение Жордана**  
Jordan decomposition
- Разложение Леви**  
Lévy decomposition
- Разложение многочлена**  
Factorization of a (the) polynomial
- Разложение на множители**  
Resolution into factors (factorization)
- Разложение на простейшие дроби**  
Partial fraction expansion  
Partial fraction decomposition  
Expansion in partial fractions
- Разложение Неймана**  
Neumann expansion
- Разложение определителя на миноры**  
Determinant expansion by minors
- Разложение по базису**  
Expansion in the basis
- Разложение по малому параметру**  
Expansion with respect to a (the) small parameter  
Small-parameter expansion
- Разложение по обратным степеням**  
Expansion in inverse powers
- Разложение по скорости, давлению и температуре**  
Velocity, pressure and temperature expansion
- Разложение по степеням, кратным  $n^{-1}$**   
The expansion in a power series of perturbations that are multiples to  $n^{-1}$
- Разложение по степеням**  
Expansion in powers of  $x$
- Разложение по  $n$**   
Expansion in  $n$
- Разложение по клики**  
Clique decomposition
- Разложение сигнала**  
Signal decomposition
- Разложение Тейлора**  
Taylor's expansion
- Разложение функции в ряд по многочленам Чебышева**  
Expansion of a (the) function in a series of Chebyshev polynomials
- Разложение Холецкого**  
Cholesky factorization (decomposition)
- Разложение Шура**  
Schur decomposition
- Разложимая цепь**  
Decomposable chain
- Разложимость**  
Decomposability
- Разложимый ветвящийся процесс**  
Decomposable branching process
- Разложимый процесс**  
Decomposable process
- Разложить в ряд**  
In this case, one expands  $f$  in a finite Fourier series using the fast Fourier transform
- Разложить детерминант**  
To expand the determinant along a row (or a column)
- Размазывать**  
Spread
- Размах выборки**  
Sample range
- Размах крыла**  
Wing span
- Размер поверхности**  
In comparison with a typical linear size of the surface ...
- Размера конечного**  
A method of solving contact problems for bodies of finite size
- Размерная переменная**  
Dimensional variable
- Размерность гамильтониана**  
The Hamiltonian and the streamfunction are of different units of measurement
- Размерность длины**  
Unit of length
- Размерность (имеющая размерность напряжений функция)**  
Function expressed in units of stresses
- Размерный анализ**  
Dimensional analysis
- Размером**  
A box 1 cm×1 cm×1 cm in size
- Разместить**  
An important task is to place radio transmitters in different areas of the Moon
- Разметка графа**  
Graph labeling
- Разметка текста**  
Text markup
- Размещение деталей**  
Placement of parts
- Размещение по группам**  
Group allocation
- Размещение частиц**  
Allocation of particles
- Разнесенная сетка**  
Staggered grid
- Разномодульный**  
Different modular
- Разнообразие**  
A large variety of problems
- Разнообразие течений**  
Multiplicity of flows
- Разности против потока**  
Upwind differences
- Разности против течения**  
Upwind differences
- Разностная сетка**  
Difference grid  
Difference mesh

<b>Разностная схема против потока</b>	<b>Разрушение континуальное</b>
Upwind difference scheme	Continual destruction (fracture)
<b>Разностное множество</b>	<b>Разрушение оболочки тепловыделяющего элемента</b>
Difference set	Fuel cladding failure
<b>Разность арифметической прогрессии</b>	<b>Разрушение по деформациям критерий</b>
Common difference of an (the) arithmetic progression	The (a) criterion of strain fracture
<b>Разность против потока</b>	<b>Разрушение структуры</b>
Upwind difference	Failure of the structure
<b>Разработчик программного обеспечения</b>	Fracture of the structure
Software developer	<b>Разрушение (тела)</b>
<b>Разреженная плазма</b>	Destruction (fracture)
Rarefied plasma	<b>Разрушения вязкость</b>
<b>Разреженность</b>	Fracture toughness
The idea is to take advantage of the sparsity structure of the (a) matrix to reduce the time and storage requirements	<b>Разрушения энергия (в механике разрушения)</b>
<b>Разреженный граф</b>	Energy of fracture
Sparse graph	<b>Разрушенное тело</b>
<b>Разрез</b>	Destroyed body
This domain may have holes and/or slits removed from its interior	<b>Разрушенный метеороид</b>
<b>Разрез графа</b>	Destroyed meteoroid
Cut of a (the) graph	<b>Разрыв</b>
<b>Разрезающий комплекс</b>	Rupture (пленки), discontinuity (непрерывности)
Cutting complex	The stability of tangential discontinuity was studied in a number of papers
<b>Разрезное крыло</b>	<b>Разрыв касательного напряжения</b>
Slotted wing	Shear stress discontinuity
<b>Разрезной стержень Гопкинсона</b>	<b>Разрыв контактный</b>
Split Hopkinson (pressure) bar	Contact discontinuity
<b>Разрешающая способность</b>	<b>Разрыв непрерывности</b>
The resolving power (of a human eye)	Break of continuity, discontinuity
<b>Разрешающая способность переменная</b>	<b>Разрыв связей</b>
Multiresolution	Breaking of bonds
<b>Разрешающая ширина полосы</b>	<b>Разрывная сила</b>
Resolution band width	Breaking force
<b>Разрешающее уравнение</b>	<b>Разрывное усилие</b>
Resolvent equation	Breaking force
Resolving equation	<b>Разрывный процесс</b>
<b>Разрешенное дифференциальное уравнение</b>	Discontinuous process
Explicit differential equation	<b>Разрывов (сбросов) образование в горных породах</b>
Differential equation solved with respect to the highest derivative	Faulting in rocks
<b>Разрешенное разностное уравнение</b>	<b>Разрыхление</b>
Explicit difference equation	Loosening
<b>Разрешимая схема</b>	<b>Разрядка напряжений</b>
Resolvable design	Stress unloading
<b>Разрешимость системы уравнений</b>	<b>Разрядка нерва</b>
Solvability of the system of equations	Nerve discharge
<b>Разрушать</b>	<b>Разрядный канал</b>
Destroy (но не destruct — такого слова нет)	Discharge channel
<b>Разрушающее испытание</b>	<b>Разупрочнение материала</b>
Destructive testing	Material softening
<b>Разрушающее окисление</b>	<b>Разъединение дерева</b>
The destructive oxidation of metals is called corrosion	Disconnection of a (the) tree
<b>Разрушение балки (пластины)</b>	<b>Разъемное кольцо</b>
Beam (plate) fracture	Split ring
<b>Разрушение бетона</b>	<b>Райдил</b>
Fracture of concrete	Rideal
<b>Разрушение границы</b>	<b>Райс</b>
Boundary destruction	Rice
<b>Разрушение (излом)</b>	<b>Рака</b>
Fracture	Racah

- Ракета стартовая**  
Booster rocket
- Ракетный двигатель на твердом топливе**  
Solid-propellant rocket engine
- Раман**  
Raman
- Рамануджан**  
Ramanujan
- Рамзауэр**  
Ramsaer
- Рамзай**  
Ramsey
- Рамсей**  
Ramsey
- Ранее было показано, что ...**  
Previously it was shown that ...
- Ранкин**  
Rankine
- Рао**  
Rao
- Рапини**  
Rapini
- Раскачивание струи**  
Swinging of a (the) jet  
Jet swinging
- Раскачка маятника**  
Swinging of a (the) pendulum
- Раскраска вершин**  
Vertex coloring
- Раскраска графа**  
Graph coloring
- Раскраска ребер**  
Edge coloring
- Раскрытие диафрагмы**  
Diaphragm opening
- Раскрытый отрезок**  
Unfolded segment
- Распад вихря**  
Vortex breakdown  
Vortex breakup
- Распад концевых вихрей, сбегаящих с задней кромки крыла**  
Trailing-edge (trailing-back) vortex breakdown
- Распад произвольного разрыва**  
Breakdown (breakup) of an arbitrary discontinuity
- Распад разрыва**  
Breakdown (breakup) of a discontinuity
- Распасться на**  
The built-in operations fall into two groups
- Распараллеливание**  
Multisequencing
- Распознавать сигнал**  
To recognize a signal
- Располагать (иметь в распоряжении)**  
If we could have at our disposal a large number of precise observations
- Располагаться рядом (вблизи)**  
The airfield neighbors the wood
- Расположен здесь**  
A cell situated here
- Расположение точек взаимное**  
Mutual arrangement of points
- Распределение арксинуса**  
Arcsine distribution  
Arcsin distribution
- Распределение времени жизни**  
Lifetime distribution
- Распределение дисперсионного отношения**  
Variance ratio distribution
- Распределение источников–стоков**  
Source–sink distribution
- Распределение напряжений вблизи носика (трещины)**  
Near-tip stress distribution
- Распределение по возрастам и размерам**  
Distribution by age and size
- Распределение по всей вселенной**  
The uniformity of distribution of the chemical elements throughout the universe
- Распределение по глубине**  
Incoming solar radiation is distributed over (the) depth
- Распределение по диаметру**  
Diameter distribution  
Vorticity distribution along the diameter of (a) the cylinder
- Распределение по массе (времени, температуре, плотности)**  
Mass (time, temperature, density) distribution
- Распределение по объему**  
Distribution over volume  
Distribution by volume
- Распределение по рангу (массе)**  
Distribution by rank (mass)
- Распределение по роду**  
Genus distribution
- Распределение по сечению (вдоль сечения)**  
Distribution over a cross section
- Распределение по толщине**  
Thickness distribution  
Distribution over the thickness of the shell
- Распределение по ширине**  
Width distribution  
Distribution over the width of the screen
- Распределение по ширине всего разлома**  
Width distribution over the entire fracture
- Распределение температуры установившегося процесса**  
Steady-state temperature distribution
- Распределение числа непосредственных потомков**  
Off-spring distribution
- Распределенная система обработки изображений**  
Image processing distributed system
- Распределенные структуры данных**  
Distributed data structures
- Распределенный по глубине равномерно**  
Uniformly distributed with depth
- Распределенный по направлениям**  
The radiation becomes uniformly distributed in direction
- Распределенный по областям**  
The load on the plate is distributed over a finite number of nonoverlapping simply-connected regions
- Распределенный по поверхности**  
The force is distributed over the surface of the helmet

- The charge is uniformly distributed across the surface of the material
- Распределять по**  
To distribute the load along the wing
- Распространение давления**  
Pressure propagation
- Распространение пластичности**  
To study dynamic properties such as the propagation of plasticity
- Распространение тепла по оболочке**  
Heat propagation over a shell
- Распространить на**  
It is not hard to extend our approach to nonsmooth problems
- Распространить теорему на**  
It is not possible to extend Abel's theorem to paths which are tangent to the unit circle
- Распространяться по**  
Solar radiation is spread over this spectrum
- Распыление жидкости**  
Liquid atomization
- Распылитель вихревой**  
Vortex atomizer
- Рассеивание выборки**  
Dispersion of a sample
- Рассеивание массы**  
Mass loss  
Mass dissipation
- Рассеивание электронов**  
Electron scattering
- Рассеивание энергии**  
Energy dissipation  
Dissipation of energy
- Рассеиваться**  
The methane particles were found to diffuse gradually through the Earth's surface  
The gas particles gradually diffuse and then disappear
- Рассеянная мера**  
Diffuse measure
- Рассел**  
Russel
- Рассеяния задача**  
Scattering problem
- Рассеяния задача квантовая**  
Quantum scattering problem
- Рассеянная энергия**  
Dissipated energy  
Scattered energy
- Рассеянный**  
Dispersed  
Scattered particles
- Расслоение комплексно сопряженное**  
Complex conjugate bundle
- Рассматриваемый как**  
The motion of Lagrange's top being considered as a heavy rigid body with a fixed point
- Рассматривать(ся)**  
We regard the  $\alpha_i$  as symbols  
This operation will be regarded (viewed, thought of) as ...  
From now on we regard  $f$  as being constant  
We assume that the plate is thin, so that we may consider
- the problem to be two-dimensional
- The notions of residual, error, and relative error are defined for  $n$ -vectors regarded as  $n \times 1$  matrices  
Careful consideration is also given to this method
- Рассмотрение способа получения**  
We omit consideration of how to obtain a solution for the problem formulated in terms of stresses
- Рассогласование**  
Discrepancy
- Расстояние до изображения**  
Image distance
- Расстояние, на котором ...**  
The distance where ...
- Расстояние по глубине**  
In-depth distance
- Рассчитанные на единицу площади**  
Rated per unit area
- Расталкивающая сила**  
Separating force
- Растекающаяся пленка**  
Spreading film
- Расстояние от**  
The distance of a (the) point from the origin
- Растягивание ниток (световых лучей)**  
There is one axiom of Euclidean geometry whose correspondence with empirical data about (on) stretching threads or light rays is by no means obvious
- Растягивать струну**  
An inextensible string is a string which is impossible to stretch
- Растягивающая волна**  
Tensile wave
- Растягивающее усилие**  
Tensile force
- Растяжение бесконечной пластинки**  
Extension of an infinite plate  
Tension of an infinite plate
- Растяжение в плоскости**  
In-plane extension
- Растяжение вейвлета**  
Dilation of a (the) wavelet
- Растяжение интенсивное**  
Intensive tension
- Растяжение материала**  
Tension (extension) of a material  
Stretching of a material
- Растяжение пластины**  
Plate extension
- Растяжение полосы**  
Strip extension
- Растяжение поперек волокон дерева**  
Tension perpendicular to the wood grain
- Растяжение простое**  
Simple tension
- Растяжение пружины**  
Spring tension  
Spring extension  
Spring stretching
- Растяжение-кручение**  
Combined tension-torsion dynamic tests (experiments) at strain rates up to ...

- Растянутая основа**  
Tensioned base
- Растянутая сетка**  
Stretched grid
- Расход (воды и др., секундный расход)**  
Discharge  
Rate of fluid flow
- Расход жидкости через сечение канала (трубы)**  
Flow rate
- Расход источника**  
Output of a source
- Расход топлива**  
Fuel consumption
- Расходимость интеграла**  
Divergence of an integral
- Расходиться к**  
The product diverges to zero
- Расходиться**  
The elastic energy is not spent completely
- Расходомерное устройство для жидкости**  
Fluid flowmeter
- Расхождение скользящих средних**  
Moving average divergence
- Расчет конструкции**  
Structural design
- Расчет поля**  
Field computation
- Расчетная высота**  
Design altitude  
Design height
- Расчетная конфигурация**  
Computational configuration  
Computation configuration
- Расчетная (логарифмическая) линейка**  
Slide rule
- Расчетная модель**  
Computational model
- Расчетная область**  
Computational domain  
Domain of computation  
Region of computation  
Computational region
- Расчетная точка**  
Computational point
- Расчеты на прочность**  
Calculations for strength
- Расчетная схема**  
Computational scheme
- Расчетная точка**  
Computational point
- Расширение времени**  
Time dilatation
- Расширение графа**  
Extension of a (the) graph
- Расширение класса (задач)**  
There are a number of techniques for extending this problem class at the expense of an increase in computing cost
- Расширение множества**  
Extension of a (the) set
- Расширение на**  
Extension to
- Расширение (увеличение) области**  
Enlarging the region
- Расширение тел**  
The expansion of bodies (solids)
- Расширение теории**  
Extension of a (the) theory
- Расширение тепловое**  
Thermal expansion
- Расширенная версия**  
Extended version
- Расширенная память**  
Expanded memory
- Расширенная плоскость**  
Extended plane
- Расширенная таблица**  
Extended table
- Расширенное исследование**  
An extended investigation was conducted to determine optimum ion-chamber geometry
- Расширенные избранные статьи**  
Expanded selected papers
- Расширенный метод конечных элементов**  
Extended finite element method
- Расширенный стохастический интеграл**  
Extended stochastic integral
- Расширенный тензор**  
Extended tensor
- Расширенный фильтр**  
Extended filter
- Расширенный функционал**  
Augmented functional
- Расширившийся газ**  
Expanded gas
- Расширить область изменения**  
Extend the range
- Расширить отображение**  
This map (mapping) can be extended to ...
- Расширяемая плоскость**  
Extendable plane
- Расширяемая система**  
Expandable system
- Расширяемый**  
This software environment is a framework for user-extensible compilers
- Расширяемый язык разметки**  
Extensible markup language (XML)
- Расширять**  
Considerable effort was put into making this program package easy to use and augment
- Расширять (область)**  
Dilate
- Расширяющийся газ**  
Expanding gas
- Расширяющийся цилиндр**  
Expanding cylinder
- Расщепление асимптотических поверхностей**  
Splitting of the asymptotic surfaces
- Расщепление атома**  
Nuclear splitting  
Nuclear fission
- Расщепление вектора потока**  
Flux vector splitting

<b>Расщепление матрицы</b>	Splitting of a (the) matrix	<b>Реберное покрытие</b>	Edge covering
<b>Расщепление по времени</b>	Time splitting	<b>Ребиндер</b>	Rehbinder
<b>Расщепление разности вектора потока</b>	Flux difference splitting	<b>Реболledo</b>	Rebolledo
<b>Расщепление собственного значения</b>	Splitting of the (an) eigenvalue	<b>Ребристая пластина</b>	Ribbed plate
<b>Расщепляться</b>	This problem decouples (is split) into two smaller problems	<b>Ребро графа</b>	Edge of the (a) graph
<b>Рауль</b>	Raoult	<b>Ребро жесткости</b>	Rib
<b>Раус</b>	Routh	<b>Реверсный потенциал</b>	Reverse potential
<b>Рациональная аппроксимация</b>	Rational approximation	<b>Ревуз</b>	Revuz
<b>Реагирующая смесь газов</b>	Reacting gas mixture	<b>Регрессивная переменная</b>	Regressor
<b>Реагирующие ионы</b>	Reacting ions	<b>Регрессионный прогноз</b>	Regression prediction
<b>Реагирующие системы (потоки, среды)</b>	Reactive systems (flows, mediums)	<b>Регрессионный эксперимент</b>	Regression experiment
<b>Реагирующий газ</b>	Reacting gas	<b>Регрессограмма</b>	Regressogram
<b>Реагирующий поток</b>	Reacting flow	<b>Регрессор</b>	Regressor
	Reactive flow	<b>Регулировка расхода жидкости</b>	Flow rate adjustment
<b>Рейд</b>	Reid	<b>Регулируемый ветвящийся процесс</b>	Controlled branching process
<b>Реактор идеального смешения</b>	Ideal mixing reactor	<b>Регулируемый прибор</b>	Adjustable device
<b>Реакция горения</b>	Combustion reaction	<b>Регуляризирующий алгоритм</b>	Regularizing algorithm
<b>Реакция контакта</b>	Reaction of contact	<b>Регулярное движение</b>	Regular motion
<b>Реакция на</b>	Skin reaction to the Sun's radiation	<b>Регулятор</b>	Controller
	Skin response to allergens	<b>Регуляторные факторы</b>	Factors of regulation, regulator factors
<b>Реакция опоры</b>	Reaction of support, support reaction	<b>Редвуд</b>	Redwood
<b>Реакция связей</b>	Constraint reaction	<b>Редлих</b>	Redlich
<b>Реакция тушения</b>	Quenching reaction	<b>Редуцированная система</b>	Reduced system
<b>Реализация (предложенная)</b>	The (proposed) implementation (realization)	<b>Редуцированный фильтр</b>	Reduced filter
<b>Реализовать алгоритм</b>	The routines that implement block-partitioned algorithms ...	<b>Режим обтекания</b>	Flow-around regime
<b>Реальная жидкость</b>	Real (natural) fluid (liquid)	<b>Режим перетаскивания</b>	Drag-and-drop mode
<b>Реберная независимость</b>	Edge independence	<b>Режим постоянной температуры</b>	Constant temperature regime (mode)
<b>Реберная плотность</b>	Edge density	<b>Режим с обострением</b>	Blow-up regime
<b>Реберная раскраска</b>	Edge coloring	<b>Режим со слабым обострением</b>	Weak blow-up regime
<b>Реберная связность</b>	Edge connectivity	<b>Режим течения</b>	Mode of flow
<b>Реберная упаковка</b>	Edge packing	<b>Резерфорд</b>	Rutherford

**Резинокорд**  
Rubber cord

**Резко очерченная область**  
Sharply defined region

**Резольвентное уравнение**  
Resolvent equation

**Резонансное волновое взаимодействие**  
Resonance-wave interaction

**Резонансное движение**  
Resonant motion

**Результат поиска**  
Search result

**Результат поискового запроса**  
Search engine result

**Результат тестирования**  
Testing result

**Рейли**  
Rayleigh

**Реймон**  
Reymond

**Рейнольдс**  
Reynolds

**Рейс**  
Reiss

**Рекомбинация атомов**  
Atom recombination  
Atomic recombination

**Рекуператор энергии электронов**  
Electron energy recuperator

**Рекуррентный метод**  
Recurrent method  
Recurrence method

**Рекурсивное деление пополам**  
Recursive bisection

**Рекурсивное деление пополам графа**  
Recursive graph bisection

**Рекурсивное деление пополам по координатным направлениям**  
Recursive coordinate bisection (RCB)

**Рекурсивный метод**  
Recursive method

**Рекурсивный остаток**  
Recursive residual

**Релей**  
Rayleigh

**Релейная функция**  
Relay function

**Релейный метод**  
Relay method

**Релейный сумматор**  
Relay operated accumulator

**Реллих**  
Rellich

**Рельсовый путь**  
Railway track

**Релятивистский корень**  
Relativistic root

**Ренкин**  
Rankine

**Ренормализационное преобразование**  
Renormalization transformation

**Ренормализация**  
Renormalization

**Рентген**  
Roentgen

**Рентгеноспектральный микроанализ**  
Electron probe microanalysis

**Реньи**  
Renyi

**Реодинамика**  
Rheodynamics

**Реомюр**  
Réaumur

**Репер главный**  
Principal frame

**Репер Френе**  
Frenét frame

**Реперная точка**  
Reference point

**Ресурсоограниченный**  
Resource-constrained

**Рефлекс у человека (пациентов)**  
Reflex in man (patients)

**Рецепторный потенциал**  
Receptor potential

**Решатель**  
Solver

**Решать относительно**  
The linear equation is solved for the unknown  $x$

**Решающее правило**  
Decision rule

**Решающий (существенный, критический) для**  
An appropriate ordering of the equations and unknowns is crucial to the effectiveness (efficiency) of these methods

**Решение в изображениях по Лапласу**  
Solution in Laplace transform

**Решение, выраженное в виде степенного ряда**  
Power series solution

**Решение задачи наименьших квадратов**  
Least-squares solution

**Решение с минимальной нормой**  
Minimum norm solution

**Решетка из активных нитей**  
Cross-linked actinic filaments

**Решетка питания**  
Power supply grid

**Решетка процессоров**  
Grid of processors

**Решеточно-клеточная модель**  
Lattice cellular model

**Решетчатая модель**  
Lattice model

**Решетчатое животное**  
Lattice animal

**Решетчатый**  
Lattice-like

**Решетчатый веер**  
Lattice fan

**Решетчатый газ**  
Lattice gas

**Решив**  
Having solved this equation numerically, we can find a root of the above polynomial



<b>Рид</b>	<b>Розенталь</b>
Reed	Rozenthal
<b>Ридберг</b>	<b>Рокар</b>
Rydberg	Rocard
<b>Рикер</b>	<b>Роквелл</b>
Ricker	Rockwell
<b>Риккати</b>	<b>Роликонесущее колесо</b>
Riccati	Omni wheel
<b>Риман</b>	Omniwheel
Riemann	<b>Роллс–Ройс</b>
<b>Ринглеб</b>	Rolls–Royce
Ringleb	<b>Роль</b>
<b>Риордан</b>	Rolle
Riordan	<b>Ромберг</b>
<b>Рисс</b>	Romberg
Riesz	<b>Росби</b>
<b>Риссанен</b>	Rossby
Rissanen	<b>Россби</b>
<b>Ритц</b>	Rossby
Ritz	<b>Росси</b>
<b>Ритчи</b>	Rossi
Ritchie	<b>Рост ошибок</b>
<b>Рихтер</b>	This implementation of the method above admits an exponential error growth
Richter	<b>Ростовая пластинка кости</b>
<b>Рихтмайер</b>	Bone growth plate
Richtmyer	<b>Ростовое движение</b>
<b>Ричардсон</b>	Growth motion
Richardson	<b>Росток</b>
<b>Риччи</b>	Germ
Ricci	<b>Рот</b>
<b>Робастная оценка</b>	Roht
Robust estimate	<b>Ротационное число</b>
Robust estimator	Rotation number
<b>Робастное оценивание</b>	<b>Ротация вектора</b>
Robust estimation	Curl of a vector
<b>Роббинс</b>	<b>Роте</b>
Robbins	Rohte
<b>Робертс</b>	<b>Ротор вектора</b>
Roberts	Curl of a (the) vector
<b>Робинс</b>	<b>Роуланд</b>
Robbins	Rowland
<b>Робинсон</b>	<b>Роуч</b>
Robinson	Roache
<b>Род графа</b>	<b>Рояльное колесо</b>
Graph genus	Castor wheel
<b>Родительские клетки</b>	<b>Рубашка водяная</b>
Parent cells	Water space
<b>Род работы</b>	<b>Рубенс</b>
A sort of work	Rubens
<b>Родриг</b>	<b>Рубик</b>
Rodrigues	Rubic
<b>Родригес</b>	<b>Руль (автомобиля)</b>
Rodrigues	Steering wheel
<b>Роза интенсивности</b>	Driving wheel
Rose of intensities	Hand wheel
<b>Роза направлений</b>	<b>Румкорф</b>
Rose of directions	Ruhmkorff
<b>Розенблатт</b>	<b>Румфорд</b>
Rosenblatt	Rumford
<b>Розенбрук</b>	<b>Рунге</b>
Rosenbrook	Runge

**Руссо**  
Russo

**Руше**  
Rouche

**РФФИ**  
The Russian Foundation for Basic Research

**Рхи**  
Rhie

**Рыболовный траулер**  
Fishing trawler

**Рыжик**  
Ryzhik

**Рыхлая почва**  
Loose soil

**Рыхлая среда**  
Loose medium

**Рыхлосвязанная вода**  
Loosely bound water

**Рычаг весов**  
Balance arm

**Рэй**  
Ray

**Рэлей**  
Rayleigh

**Рэнкин**  
Rankine

**Рюэль**  
Ruelle

**Рябушинский**  
Riabouchinsky

**Ряд Неймана**  
Neumann series

**Ряд опытов**  
A number of experiments

**Ряд по синусам и косинусам**  
A Fourier series is an expansion of a function in a series of sines and cosines

**Ряд по целым степеням**  
Integral power series

**Ряд-уравнение**  
Series-equation

**Рядов Тейлора метод**  
Taylor series method

## С

**С большей точностью**  
To compute to (a) higher accuracy

**С большой силой сталкиваться**  
To collide violently

**С Вашей стороны**  
On your part

**С вероятностью 1/2**  
With a probability of 1/2

**С вертикальным запуском**  
Vertical sounding (зондирующие) rockets

**С возбуждением Лагранжа волчок**  
Forced Lagrange's top

**С выгодой для**  
To the benefit of

**С высокой степенью приближения**  
To a high degree of approximation

**С дальнейшим увеличением**  
With a further increase in  $\varphi$

**С единицами на диагонали**  
With ones on the diagonal

**С заданным**  
The biharmonic equation with boundary conditions (1) given may be rewritten as ...

**С закруткой**  
The flow enters the channel with swirling

**С запаздыванием система**  
System with delay  
Delay system

**С импульсными правыми частями уравнения**  
The change of the particle velocities is estimated by solving the above impulse equations

**С использованием**  
Our computations are performed (без with) using (with the use of) the artificial quadratic viscosity

**С качественной точки зрения**  
From a qualitative point of view, the important question is ...

**С контролем точности по шагу**  
A parallel implementation of ODE-solvers with stepsize control

**С координатами**  
The point  $x$  with (без the) coordinates (0,0)

**С левой стороны**  
From the left side

**С начала**  
At the beginning

**С начала**  
Since the early 1960s several generalized theories of differentiation have been proposed by different authors

**С начала**  
From the beginning of the twentieth century, ...

**С не более чем**  
With no more than

**С небольшим различием в смысле**  
With little difference of meaning

**С некоторой оговоркой**  
With some reserve (reservation)

**С необходимостью**  
This condition is satisfied with necessity

**С несколько меньшей уверенностью**  
With somewhat less assurance (confidence)

**С нулевым средним**  
Gaussian random variable with zero mean

**С одной стороны**  
Particles travel from one side of the detector to the other

**С острыми краями**  
Sharp-edged

**С переменными коэффициентами**  
The problems under consideration include linear variable-coefficient elliptic equations of the form ...

**С периодом**  
Function with (без the) period  $t$

**С последствием система**  
System with aftereffect

**С последующим суммированием**  
Multiplying the first relation in (1) by  $x$  and the second one by  $y$ , followed by summation, we come to the concise form the above equations

**С правой стороны**  
From the right side

- С приводом от двигателя насос**  
Engine-driven pump
- С привязкой к осям координат (например, тела)**  
Axis-aligned (body)
- С разрезом**  
The  $z$ -plane cut along the negative real axis
- С самого начала**  
From the (very) outset  
From the very beginning
- С середины ... годов до начала ... годов**  
Strain gauges started (глагол только в прошедшем времени) to be used in the mid 1950s to early 1960s
- С тем, чтобы**  
It is desirable to present this subject in a simple manner so as to make it easily available to everybody
- С тех пор**  
Since then, several generations of computing equipment have been developed, each being significantly better than the one before it
- С тех самых пор**  
Ever since
- С течением времени**  
With the course of time
- С точки зрения**  
From the mechanical standpoint  
From the standpoint of obtaining large exhaust velocities, hydrogen is the ideal propellant
- С точностью до**  
With an accuracy up to the fourth order in  $\varepsilon$
- С точностью до  $n$  десятичных знаков (после запятой)**  
To (up to)  $n$  decimals
- С точностью до  $n$ -го десятичного знака (после запятой)**  
To (up to) the  $n$ th decimal
- С точностью до знака**  
Up to a sign
- С точностью до константы**  
Up to a constant
- С точностью до несущественного постоянного множителя**  
Up to an inessential constant multiplier
- С точностью до перестановок**  
Up to permutations
- С точностью до умножения на константу**  
Up to multiplication by a constant
- С точностью до членов первого порядка малости**  
With an accuracy up to the terms of the first order of smallness
- С точностью до членов порядка  $1/\varepsilon^2$**   
With an accuracy up to the terms of order  $1/\varepsilon^2$
- С уверенностью**  
For certain
- С учетом**  
This theory is formulated with consideration of (но не for) electromagnetic effects (by taking electromagnetic effects into account)
- С физической точки зрения**  
This phenomenon is still mysterious from the physical standpoint
- С целью**  
For the purpose of obtaining numerical results
- These propellants are chosen with the objective of creating as high a temperature as possible
- С центром**  
An open interval of center  $O$  and of length  $l$   
A particle moves along a circle of radius 1 centered at the coordinate origin
- С частотной модуляцией**  
Frequency modulated
- С этой целью**  
With this end in view
- Саад**  
Saad
- Савар**  
Savart
- Саккада**  
Saccade
- Саккадический**  
Saccadic
- Саккери**  
Saccheri
- Саккулюс**  
Sacculus (sacculi - мн.ч.)
- Сакс**  
Saks
- Сальвадори**  
Salvadori
- Сам смысл**  
The very meaning
- Самая верхняя часть атмосферы**  
The uppermost part of the atmosphere
- Самех**  
Sameh
- Само на себя**  
This is the Cartesian product of the set  $A$  with itself
- Само по себе**  
Its very presence is essential for the motion to take place  
Some materials are important in themselves
- Само собой разумеется**  
It goes without saying  
It is self-evident
- Само существование**  
The mere existence of quasars confirms that ...
- Самое большее (меньшее)**  
... with a value at most of order one  
 $x$  differs from  $y$  by at most 2  
The longest edge is at most (at least) 10 times as long as the shortest one  
 $F$  has the most (fewest) points when ...  
What most interests us is whether ...  
The least such constant is called the norm of  $A$   
This is the least useful of the above four theorems  
That is the least one can expect  
These elements of  $A$  are comparatively big but least in number  
The best estimator is a linear combination  $V$  such that ... is smallest possible  
The expected waiting time is smallest if ...  
 $L$  is the smallest number such that ...  
 $K$  is the largest of the functions which occur in (3)  
There exists a smallest algebra with this property  
To find the second largest element in the list  $L$

This model is at most (at least) a second-order approximation in $x$	<b>Сард</b> Sard
<b>Самого решения</b> We are interested in an analysis of the solution itself	<b>Саусвелл</b> Southwell
<b>Самодвойственность</b> Selfduality	<b>Саффман</b> Saffman
<b>Самодополнительный граф</b> Self-complementary graph	<b>Саффмэн</b> Saffman
<b>Самолет с высоко расположенным крылом</b> High-wing airplane	<b>Сбегающий поток</b> Downstream flow
<b>Самолет с крылом переменной стреловидности по передней кромке</b> Aircraft with wing having leading edge with compound sweepback	<b>Сбой</b> Malfunctioning
<b>Самолет с поворотным крылом</b> Tilt-wing aircraft	<b>Сборник (трудов, произведений)</b> Collection
<b>Самолет с поршневым двигателем</b> Piston-engined aircraft	<b>Сброс напряжений</b> Stress relieving
<b>Самолет с треугольным крылом</b> Delta-wing aircraft	<b>Светлая стрелка</b> Unfilled arrow
<b>Самолет-носитель</b> Carrier aircraft	<b>Светлый кружок</b> Unfilled circle
<b>Самоиндуцированное давление</b> Self-induced pressure	<b>Светящийся разряд</b> Glowing discharge
<b>Самоисправляющийся метод</b> Self-correcting method	<b>Светящийся слой</b> Luminous layer
<b>Саморазложимое распределение</b> Self-decomposable distribution	<b>Светящийся участок траектории</b> Luminous segment of a (the) trajectory
<b>Самонаводящаяся зенитная ракета</b> Self-aiming (self-directing) antiaircraft missile	<b>Свечение болида</b> Bolide luminosity
<b>Самописец с прямой записью</b> Direct-writing recorder	<b>Свечения интенсивность</b> Intensity of luminosity
<b>Самоподдерживающийся процесс</b> Self-sustaining process (в термодинамике) Self-maintained process	<b>Свёртка интеграла</b> Convolution of an integral
<b>Саморазмножение</b> Self-reproduction	<b>Свёртка тензора</b> Contraction of a tensor
<b>Самосопряженная задача (матрица, оператор)</b> Self-adjoint problem (matrix, operator) This operator is not merely symmetric but actually self-adjoint	<b>Свободная граница</b> Free boundary Free-boundary problem
<b>Самородная зенитная артиллерия</b> Self-propelled antiaircraft artillery	<b>Свободная от трения жидкость</b> Frictionless fluid
<b>Самый внешний</b> The outermost loop is most time consuming	<b>Свободно опертая балка</b> Simple beam
<b>Самый внутренний</b> The innermost loop is least time consuming	<b>Свободно опертый по кромкам</b> The plates are simply supported along the edges parallel to the $y$ -axis
<b>Самый удаленный</b> Neptune is the outermost of the four giant planets of the solar system	<b>Свободно опертый стержень</b> Simply supported bar Simply supported rod
<b>Сани Чаплыгина</b> Chaplygin sleigh Chaplygin skate	<b>Свободно падающий</b> Free falling bodies are (the) bodies in free fall
<b>Санкт-Петербург</b> St. Petersburg	<b>Свободное движение жидкости</b> Free flow
<b>Сансоне</b> Sansone	<b>Свободное место адсорбции</b> Free adsorption site
<b>Санчес-Паленсия</b> Sanchez-Palencia	<b>Свободное место на поверхности</b> Free site on a (the) surface
<b>Сарантонелло</b> Zarantonello	<b>Свободное от сумм множество</b> Sum-free set
	<b>Свободное парение</b> Free hovering
	<b>Свободное температурное расширение</b> Free thermal expansion

- Свободные концы**  
Free ends  
Loose ends
- Свободный выход**  
Free exit
- Свободный от нагрузки**  
Load-free  
No force acts on
- Свободный от напряжения**  
Stress-free
- Сводный вектор**  
Composite vector  
Combined vector
- Сводный вектор импульса**  
Combined momentum vector
- Свойство марковское**  
Markov property
- Свойство симметричности**  
Symmetry property
- Свыше**  
Speeds in excess of 500 miles per hour (mph)
- Связанная компонента**  
Connected component
- Связанная модель**  
Coupled model
- Связанная пористость**  
Connected porosity
- Связанная система**  
Coupled system
- Связанная структура данных**  
Interconnected data structure
- Связанное движение**  
Constraint motion
- Связанное многообразие**  
Connected manifold
- Связанные модели (системы, уравнения)**  
Coupled models (systems, equations)
- Связанные с**  
A number of theories associated with new approaches to ...
- Связанные с телом оси координат**  
Body coordinate axes  
Body axes
- Связанные слабо компоненты**  
Weakly connected components
- Связанные структуры данных**  
Interconnected data structures
- Связанные тела**  
Connected bodies
- Связанный вихрь**  
Bound vortex
- Связанный с**  
The problems connected with the position ...  
The matrix  $A$  is associated with inertial forces  
Coordinate system connected with the body  
This vector is associated with the point 0  
We present background material outlining some key concepts associated with ...  
Much additional terminology is associated with various special cases of ...
- Связанный трехгранник (в навигации)**  
Connected frame
- Связи между объектами**  
Connectivity among objects
- Связки двух тел система**  
System of (the) two connected bodies
- Связная щель**  
Connected slot
- Связующий материал**  
Binder  
Binder material  
Binding material
- Связывать (блоки данных)**  
Link
- Связывать с именем**  
Sometimes, the result established by Favard is also linked with the name of Shohat
- Связывать(ся)**  
A wave is associated with each electron
- Связывающий оператор**  
Connecting operator
- Связь**  
Link between wake and separation conditions
- Связь взаимная**  
Coupling
- Связь двусторонняя (односторонняя)**  
Bilateral (two-sided) constraint, unilateral (one-sided) constraint
- Связь между объектами**  
Connectivity between two objects
- Связь поддерживающая временная**  
Temporary supporting constraint
- Священная корова**  
Holy cow
- Сгибание колена**  
Knee flexion
- Сглаживание особенностей**  
Singularity weakening
- Сглаживатель потока**  
Flux (flow) smoother
- Сглаживающая схема**  
Smoothing scheme
- Сглаживающее распределение**  
Smoothing distribution
- Сгруппированные данные**  
Grouped data
- Сгущать сетку**  
To condense the grid
- Сгущающаяся сетка**  
Condensing grid
- Сгущение сетки**  
Condensation of the (a) grid
- Сгущенная сетка**  
Condensed grid
- Сдвиг вдоль волокон дерева**  
Shear parallel to the wood grain
- Сдвиг вдоль переменной**  
Translation along the variable
- Сдвиг вейвлета**  
Shift of a (the) wavelet
- Сдвиг меры**  
Shift of a measure  
Measure shift

- Сдвиг фаз**  
Phase difference
- Сдвиг центра масс**  
Mass center shift  
Center-of-mass shift
- Сдвигать (смещать) по частоте**  
The signal through the target is shifted in frequency
- Сдвигающее напряжение**  
Shearing stress
- Сдвиговая кривая**  
Shear stress-strain curve
- Сдвиговая прочность**  
Shear strength
- Сдвиговое напряжение**  
Shear stress
- Сдвиговое напряженное состояние**  
Shear stress state
- Сдвиговое разрушение**  
Shear fracture
- Сдвиговое свойство**  
Shear property
- Сдвиговое сопротивление**  
Shear strength (например, в теории пластичности)  
Resistance to shear (например, в физике твердого тела)
- Сдвиговое течение**  
Shear flow  
Shearing flow
- Сдвиговый импульс**  
Shear pulse
- Сдвинутая окружность**  
Offset circle
- Сдвоенная прямая**  
Double line
- Сделан из материалов**  
Made of materials
- Сделанный из**  
Things made of metal  
Things made from metal sheets
- Сделать замечание**  
To state (make) a remark
- Сделать первый шаг**  
To take the first step
- Сделать предположение**  
To make an assumption
- Сделать ссылку на**  
Reference should be made in the previous section to  
different types of flow
- Севери**  
Severi
- Себеси**  
Cebeci
- Себя**  
Electric charge makes itself evident by such means as ...
- Сегмент круга**  
Segment of a circle
- Сегментальное тело**  
Segmental body
- Сегнер**  
Segner
- Сегнет**  
Seignette
- Сегре**  
Segre
- Седиментационная конвекция**  
Sedimentary convection
- Седловая игра**  
Saddle-point game
- Сезонная модель**  
Seasonal model
- Сейболт**  
Saybolt
- Сейсмодинамика**  
Seismodynamics
- Сейсморазведка**  
Seismic exploration
- Секундный (расход)**  
Per-second (rate of flow)
- Секущий угол**  
Cutting angle
- Сельберг**  
Selberg
- Семейство решений**  
Solution family
- Семиинвариантная спектральная плотность**  
Semi-invariant spectral density
- Семимартингал**  
Semimartingal
- Семипараметрическая модель**  
Semiparametric model
- Семиточечный шаблон**  
Seven-point stencil
- Семь чудес света**  
The seven wonders of the world
- Сенармон**  
Senarmont
- Сен-Венан**  
Saint-Venant
- Сенд**  
Sand
- Сендечки**  
Sendecky
- Сенсорное основание**  
Sensory base
- Сепарабельная статистика**  
Separable statistics
- Сепарабельное отношение**  
Separable relation
- Сепарабельность**  
Separability
- Сервосвязь**  
Servoconstraint
- Середина отрезка**  
Midpoint of a segment  
Middle point of a segment
- Середина стороны треугольника**  
Midpoint (middle point) of a (the) triangle side
- Серийный критерий**  
Serial test
- Серпин(ь)ски(й)**  
Sierpinski
- Серр**  
Serre

- Серре**  
Serret
- Сетевая топология**  
Network topology
- Сетка грубая (точная), сетка крупная (мелкая)**  
Error components that are nonoscillatory with respect to a fine grid are usually oscillatory with respect to a coarse (coarser) grid
- Сетка (одномерная)**  
For functions defined on a net (grid)  $G = \{x_i\}_{i=0}^M$ , the corresponding norm is defined as . . .
- Сетка с шахматным расположением узлов**  
Staggered grid
- Сетка типа восьмеричное дерево**  
Octree mesh
- Сеточно-каскадный**  
Grid-shell
- Сеточно-характеристический метод**  
Grid-characteristic method
- Сеточное число Рейнольдса**  
Grid Reynolds number
- Сетчатка глаза**  
Eye retina  
The eye's retina
- Сеть доверия**  
Belief network
- Сеть каналов**  
Network of channels
- Сеть координат**  
Coordinate net
- Сеть мер**  
Net of measures
- Сеть обслуживания**  
Queuing network
- Сеть распределений**  
Net of distributions
- Сеть распределения питания**  
Power distribution network
- Сеть трещин связанная**  
Connected crack zone
- Сеть электрических линий**  
Network
- Сечение дедекиндово**  
Dedekind cut
- Сечение графа**  
Cut of a graph
- Сёкефальви-Надь**  
Szökefalvi-Nagy
- Сжат**  
The ellipsoidal cavity is oblate along its axis of symmetry
- Сжатая матрица (в механике композитов)**  
Compressed binder
- Сжатая планета**  
Oblate planet
- Сжатие планеты**  
Oblateness of a planet  
The planet's oblateness
- Сжатие полосы**  
Compression of a strip
- Сжатие продольное**  
Longitudinal compression
- Сжатие пружины**  
Spring compression
- Сжатие слоя**  
Compression of the (a) layer
- Сжатость Земли**  
Oblateness of the Earth
- Сжатый граф**  
Contracted graph  
Compressed graph
- Сжатый слой**  
Compressed layer
- Сжатый стержень**  
Compressed beam  
Compressed bar  
Compressed rod
- Сжатый эллипсоид**  
Oblate ellipsoid
- Сжатый эллипсоид вращения**  
Oblate ellipsoid of revolution
- Сжигание топлива**  
Fuel combustion
- Сжимаемая фаза**  
Compressible phase
- Сжимаемое ребро**  
Compressible edge  
Contractible edge
- Сжимающиеся окружности**  
Shrinking circles
- Си (фамилия)**  
Sih
- Сигма-поле**  
Sigma-field
- Сигнатура матрицы**  
The signature of a symmetric matrix is the difference between the number of positive eigenvalues and the number of negative eigenvalues
- Сигнатурная матрица**  
A signature matrix is a diagonal matrix whose elements are equal to 1 or -1
- Сила Ампера**  
Ampere force
- Сила взаимодействия**  
Interaction force  
Force of interaction
- Сила вихря (вихревая сила)**  
Vortex force
- Сила выталкивания**  
Buoyancy  
Buoyancy force
- Сила вязкого сопротивления**  
Viscous drag force
- Сила вязкости**  
Viscosity force
- Сила гравитации**  
Gravity force
- Сила давления**  
Pressure force  
Force due to pressure
- Сила межмолекулярного взаимодействия**  
Intermolecular force
- Сила натяжения струны**  
Tensile force exerted along a (the) string

- Сила нормального давления**  
Normal pressure force  
Force of normal pressure
- Сила присоединенной массы**  
Added mass force
- Сила реакции опоры**  
Reaction force of support  
Support reaction force
- Сила реакции связи**  
Constraint reaction force
- Сила сопротивления**  
Drag force
- Сила сопротивления движению**  
Motion drag force  
Drag force due to the motion
- Сила сухого трения**  
Dry friction force
- Сила тока**  
Current intensity
- Сила тока в индуктивности**  
Current intensity through the inductor
- Сила трения скольжения**  
Sliding friction force  
Sliding frictional force
- Сила тяги**  
Acceleration occurs when thrust is greater than drag
- Сила тяжести Земли**  
The Earth's gravity force
- Сили**  
Seely
- Силов**  
Sylow
- Силовая нагрузка**  
Force load
- Силовая станция большой мощности**  
High-power station
- Силовое взаимодействие**  
Force interaction
- Силовое воздействие**  
Force action
- Силовое напряжение**  
Force stress
- Силовой критерий**  
Force criterion
- Силовой тензор**  
Force tensor
- Сильвестр**  
Sylvester
- Сильная неустойчивость**  
Strong instability
- Сильнее в ... раз**  
This force is stronger than gravity by a factor of 10
- Сильно вязкая жидкость**  
Strongly viscous fluid
- Сильно особая точка**  
Essential singularity  
Essential singular point
- Сильное нагревание**  
Strong heating
- Сильное перемешивание**  
Strong mixing
- Сильные возмущения**  
Violent disturbances (perturbations)
- Сименс**  
Siemens
- Симметризатор**  
Symmetrizer
- Симметрии (имеется множественное число)**  
Symmetries
- Симметричная проблема собственных значений**  
Symmetric eigenproblem
- Симметрично определенный пучок**  
Symmetric-definite pencil
- Симметричный выбор ведущего элемента**  
Symmetric pivoting
- Симметричный относительно**  
To be symmetric in the variable  $x$  (in the  $x$  variable)  
Symmetric with respect to the  $x$ -axis
- Симметричный по индексам**  
Symmetric with respect to indices
- Симметрия по (относительно) импульсам**  
Symmetry with respect to impulses
- Симметрия порядка  $n$**   
Symmetry of order  $n$
- Симплициальная ячейка**  
Simplicial cell
- Симпсон**  
Simpson
- Синай**  
Sinai
- Синаптический ток**  
Synaptic current
- Синг**  
Synge
- Сингулярно возмущенная система**  
Singularly perturbed system
- Сингулярное интегральное уравнение**  
Singular integral equation
- Сингулярное разложение**  
Singular value decomposition
- Сингулярное число**  
Singular value
- Синклей**  
Synclay
- Синус-версус**  
Versed sine
- Синус матрицы**  
Sine of a (the) matrix
- Синхронизация фазы**  
Phase synchronization
- Синьорини**  
Signorini
- Сирс**  
Sears
- Система без связи**  
Unconstrained system
- Система большой размерности**  
System of higher dimension
- Система вибропогашения**  
Vibroisolating system
- Система вполне интегрируемая**  
Totally-integrable system



<b>Система единиц измерения</b>	<b>Скалярный перенос</b>
System of units of measurements	Scalar transport
<b>Система измерений м/кг/сек</b>	<b>Скан</b>
The meter-kilogram-second system	Scan
<b>Система меньшей размерности</b>	<b>Скачкообразное изменение</b>
System of lesser dimension	Stepwise variation
<b>Система <math>n</math> нелинейных уравнений с <math>n</math> неизвестными</b>	<b>Скачок</b>
A system of $n$ nonlinear equations in $n$ unknowns	Rapid change
<b>Система обслуживания</b>	<b>Скачок пористости</b>
Queueing system	Porosity jump
Queueing system	<b>Скачок разрывности</b>
<b>Система общего положения</b>	Discontinuity jump
System in general position	Jump of discontinuity
<b>Система, ограниченная на поверхность связи</b>	<b>Скачок скорости</b>
A system restricted to the constraint surface (constraint level)	Velocity jump
<b>Система ребер жесткости</b>	<b>Скачок перемещений</b>
Ribbed stiffener	Displacement jump
<b>Система с запаздыванием</b>	<b>Скачок разрежения</b>
System with delay	Rarefaction jump
Delay system	<b>Скачок трещины</b>
<b>Система с последствием</b>	Sharp crack opening
System with aftereffect	<b>Скважность импульса</b>
<b>Система с ударами</b>	Relative pulse duration
System with impacts	<b>Сквейр</b>
<b>Система слежения</b>	Squire
Tracking system	<b>Скейлинг-разложение</b>
<b>Система сравнения</b>	Scaling decomposition
Comparison system	Scaling expansion
<b>Система управления пограничным слоем</b>	<b>Скейлинг-функция</b>
Boundary layer control system	Scaling function
<b>Систематическое отклонение в меньшую сторону</b>	<b>Скелетное разложение матрицы</b>
Downward bias	Skeleton decomposition of a (the) matrix
<b>Систолический массив</b>	<b>Складка</b>
Systolic array	Fold
<b>Сифонный манометр</b>	<b>Скобка Пуассона</b>
Closed tube pressure gauge	Poisson bracket
<b>Скажем</b>	<b>Сколем</b>
There exists a minimal value, say $m$ , of $f$	Skolem
So to speak	<b>Сколотая ячейка</b>
<b>Скальвающее напряжение</b>	Cut cell
Shearing stress	<b>Скольжение на крыло</b>
<b>Скалярная авиагравиметрия</b>	Side-slip
Scalar airborne gravimetry	<b>Скольжения линия (поверхность, скорость)</b>
<b>Скалярная платформа</b>	Sliding line (surface, velocity)
Scalar platform	<b>Скользкая поверхность</b>
<b>Скалярно вырожденная мера</b>	Slippery surface
Scalarly degenerate measure	<b>Скользко, когда влажно</b>
<b>Скалярное произведение векторов</b>	Slippery when wet
Vector dot product	<b>Скользящее взвешенное среднее</b>
Vector-vector dot product	Moving weighted average
Dot product of vectors	<b>Скользящие взвешенные средние</b>
Scalar product of vectors	Moving weighted averages
Inner product of vectors	<b>Сколько бы</b>
<b>Скалярное произведение матриц</b>	Parallel straight lines lie in the same plane and do not intersect however long they may be continued
Matrix dot product	<b>Сконструировать из</b>
Matrix-matrix dot product	It is possible to construct spherical waves out of plane waves
<b>Скалярное равенство</b>	<b>Скопление зарядов</b>
Scalar equality	Accumulation of charges
<b>Скалярный параметр</b>	<b>Скопление молекул</b>
Scalar parameter	Assembly of molecules

<b>Скорее чем</b>	<b>Скорость запуска ракеты</b>
Rather than	The accuracy of launch (launching) velocity is higher than might at first be supposed
<b>Скоринговая модель</b>	<b>Скорость зарождения массы</b>
Scoring model	Rate of mass origination
Score model	<b>Скорость звука</b>
<b>Скороподъемность</b>	Sound speed (velocity)
Climbing performance	<b>Скорость качения</b>
Climb performance	Rolling velocity
Climbing ability	Rolling rate
<b>Скорости набора высоты индикатор</b>	<b>Скорость клетки</b>
Rate-of-climb indicator	Cell velocity
<b>Скорости, при которых ...</b>	<b>Скорость кода</b>
The rates at which the parameters tend to zero	Code rate
<b>Скоростная релаксация</b>	<b>Скорость массообразования</b>
Velocity relaxation	Mass formation rate
<b>Скоростное давление</b>	<b>Скорость набегающего потока</b>
Pressure due to velocity	Incident flow velocity
<b>Скоростной курс</b>	<b>Скорость напыления</b>
Velocity direction	Deposition rate
<b>Скорость (speed имеет множественное число)</b>	<b>Скорость обмена массой и энергией</b>
Let us consider two material points (mass-points) moving in space with constant speeds	Mass- and energy exchange rate
<b>Скорость аппроксимации</b>	<b>Скорость образования клеток</b>
Approximation rate	Production rate of cells
<b>Скорость бокового притока</b>	<b>Скорость объемной вязкопластической деформации</b>
Lateral inflow rate	Volumetric viscoplastic strain rate
<b>Скорость в поперечном направлении</b>	<b>Скорость объемной деформации</b>
Transverse velocity	Volumetric strain rate
<b>Скорость вдоль стенки</b>	Volume strain rate
Wall velocity	Bulk strain rate
<b>Скорость впрыскивания</b>	<b>Скорость объемной упругой деформации</b>
Injection rate	Volumetric elastic strain rate
<b>Скорость вращения</b>	<b>Скорость оседания</b>
Rate of rotation, rotation(al) rate	Deposition rate]
<b>Скорость втекания</b>	Settling velocity
Inflow velocity	Deposition velocity
Inflow rate	Sedimentation rate
<b>Скорость входа</b>	Sedimentation velocity
Entry velocity	<b>Скорость оседания частиц</b>
<b>Скорость выгорания</b>	The sedimentation velocity of particles can be described by the formula ...
Burning rate	Rate of sedimentation
<b>Скорость вытекания</b>	Sedimentation rate
Outflow velocity	Sedimentation velocity
Outflow rate	<b>Скорость отрыва</b>
<b>Скорость вытеснения</b>	Escape velocity
Displacement rate	<b>Скорость отрыва от Земли</b>
Displacement velocity	The Earth's escape velocity
<b>Скорость вязкой деформации</b>	<b>Скорость передачи (данных, информации)</b>
Viscous strain rate	Transfer rate
<b>Скорость дегазации</b>	<b>Скорость передачи информации</b>
Rate of degasification	Information transfer rate
<b>Скорость деформации</b>	Information transmission rate
Strain rate	Rate of information transmission
<b>Скорость деформации сдвига</b>	<b>Скорость перемещения</b>
Shear-strain rate	Displacement velocity
<b>Скорость дивергенции</b>	<b>Скорость плазмы</b>
Divergence rate	Plasma velocity
<b>Скорость диссипации</b>	<b>Скорость планирования</b>
Dissipation rate	Gliding velocity
<b>Скорость дрейфа, направленная на запад</b>	
West-drift velocity	

<b>Скорость поворота (разворота) цели</b>	<b>Скорость частиц</b>
Target turning rate	Particle velocity
<b>Скорость полета</b>	<b>Скручивание точек</b>
Flight velocity	Crowding of points
<b>Скорость полных деформаций</b>	<b>Скручивающий момент</b>
Total strain rate	Torsion moment, torque, twisting moment
<b>Скорость потери жидкости (скорость расхода)</b>	<b>Скрываться под</b>
Fluid-loss rate	The surface of Venus is hidden under a mask of dense clouds
<b>Скорость потери поверхностного тепла</b>	<b>Скрытая периодичность</b>
Surface heat loss rate	Hidden periodicity
<b>Скорость потока</b>	Latent periodicity
Flowrate	<b>Скрэмстэд</b>
<b>Скорость притока</b>	Skramstad
Inflow velocity	<b>Скулем</b>
Influx velocity	Skolem
<b>Скорость прогрева</b>	<b>Слабая допустимость</b>
Warming-up rate	Weak admissibility
<b>Скорость производства клеток</b>	<b>Слабая продольная упругость</b>
Cell proliferation rate	Weak longitudinal elasticity
<b>Скорость просачивания</b>	<b>Слабая упругость</b>
Seepage rate	Weak elasticity
Seepage velocity	<b>Слабо измеримое отображение</b>
<b>Скорость радиации</b>	Weakly measurable mapping
Rate of radiation	<b>Слабо компактный</b>
<b>Скорость разлета</b>	Weakly compact
Separation velocity	Weak compact
<b>Скорость раскрытия трещины</b>	<b>Слабо особая точка</b>
Crack opening rate	Removable singularity
<b>Скорость распространения фронта</b>	Removable singular point
Front propagation velocity	<b>Слабо связанный</b>
<b>Скорость сближения</b>	Loosely bound
Closing velocity	<b>Слабое распределение</b>
<b>Скорость сдвиговой деформации</b>	Weak distribution
Shear-strain rate	<b>Слабонеоднородная среда</b>
<b>Скорость скольжения</b>	Weakly inhomogeneous medium
Sliding velocity	<b>Слабосжимаемый газ</b>
<b>Скорость соударения</b>	Weakly compressible gas
Velocity at collision	<b>Слабодиспергирующий</b>
<b>Скорость сходимости</b>	Weakly dispersive
Convergence rate	<b>Слабоискривленный</b>
<b>Скорость траектории</b>	Slightly curved
Here $v$ is the path (trajectory) velocity in centimeters per second	<b>Слабосжимаемая жидкость</b>
<b>Скорость трения</b>	Weakly compressible fluid
Friction velocity	<b>Слабоупругий</b>
<b>Скорость ударной деформации</b>	Weakly elastic
Impact strain rate	<b>Слабые витки</b>
<b>Скорость уменьшения</b>	Loose coils
Decreasing rate	<b>Слабый закон больших чисел</b>
<b>Скорость упругой деформации</b>	Weak law of large numbers
Elastic strain rate	<b>Слабый принцип правдоподобия</b>
<b>Скорость фаз</b>	Weak likelihood principle
Phase velocity	<b>Слагающая вектора</b>
<b>Скорость фильтрации</b>	Component of a vector
Filtration rate	<b>Слева (справа)</b>
Filtration velocity	At the left (right) [of]
<b>Скорость фронта</b>	This position can only be reached from the left (right)
Front velocity	This vector is multiplied from left (right) by the reflection matrix $A$
<b>Скорость центра давления</b>	Multiplying from left and right this matrix by its inverse, we obtain . . .
Center-of-pressure velocity	
<b>Скорость центра масс</b>	
Center-of-mass velocity	

- Слева (справа) от**  
All digits to the left (right) of the decimal point represent integers (fractional parts of 1)
- След за распадом вихря**  
Wake behind vortex breakdown
- След запаздывания**  
Delay trace
- Следить за**  
To take care of
- Следовать**  
From this inequality follows the continuity of the function  $f$
- Следовать за (после)**  
In the above table, the ordinal members (the ordinals) follow the semicolon
- Следует учитывать**  
Account must be taken of the forces which come into action
- Следующий по важности**  
The next problem of importance is to determine the long-wave limit, if any, of the infra-red radiation
- Следящая сила**  
Tracking force  
Follower force
- Следящая система**  
Tracking system
- Следящий привод**  
Tracking actuator
- Слежение за целью**  
Target tracking
- Слежение с обратной связью**  
Tracking
- Сливаться (две точки сливаются)**  
Merge
- Сливное отверстие**  
Overflow outlet  
Overflow hole  
Overflow orifice
- Слияние микродефектов**  
Merging of microdefects
- Слияние трещин**  
Merging of cracks
- Слово с плавающей точкой**  
Floating point word
- Сложение векторов**  
Vector addition  
Composition of vectors
- Сложение вероятностей**  
Composition of probabilities
- Сложение по модулю**  
Modular addition
- Сложение по модулю  $N$**   
Modulo  $N$  addition  
Addition mod  $N$
- Сложенный отрезок**  
Folded segment
- Сложная задача**  
Complicated problem
- Сложная система**  
Complicated system
- Сложная структура данных**  
Compound data structure
- Сложная цепь Маркова**  
High-order Markov chain  
Complex Markov chain  
Complicated Markov chain
- Сложное нагружение**  
Complex loading
- Сложное отношение**  
Cross ratio  
Anharmonic ratio
- Сложное распределение**  
Compound distribution
- Сложность уравнений**  
The complexity of (the) equations
- Сложные структуры данных**  
Compound data structures
- Слоистая пластина**  
Laminated plate  
Layered plate
- Слоисто-волоконистый композит**  
Fiber-laminated composite
- Слоистое движение жидкости**  
Laminar flow of a liquid (fluid)
- Слоистое пространство**  
Layered space
- Слоистое течение**  
Layered flow
- Слоистый композит**  
Laminated composite  
Layered composite
- Слой вдува**  
Injection layer
- Слой сетки**  
Grid line
- Случается, что**  
It (often) happens that ...  
Some of the particles happen to approach the Earth
- Случай общего положения**  
The case of general position
- Случай постоянных коэффициентов**  
The constant coefficient case
- Случайная мозаика**  
Random tessellation
- Случайная упаковка**  
Random packing
- Случайное блуждание без самопересечений**  
Self-avoiding random walk
- Случайное блуждание в случайной среде**  
Random walk in a random environment  
Random walk in random environment
- Случайное блуждание на группе**  
Random walk on a (the) group
- Случайное упаковывание**  
Random packing
- Случайное уравнение**  
Random equation
- Случайные сигналы**  
Random signals  
Occasional signals
- Случайный заряд**  
Random charge
- Случайный процесс с дискретным временем**  
Discrete-time random process

<b>Смежные углы</b>	Supplementary (adjacent) angles have a common vertex and a common side and their sum is equal to 180 deg
<b>Смежные частицы</b>	Adjacent particles
<b>Смежные элементы</b>	Adjacent elements Contiguous elements
<b>Смежный класс</b>	Coset
<b>Смежный элемент</b>	Adjacent element Contiguous element
<b>Смейл</b>	Smale
<b>Смена порядка (например, численного метода)</b>	Order change
<b>Смесь скользящих средних</b>	Mixture of moving averages
<b>Смешанная игра</b>	Mixed game
<b>Смешанная краевая задача</b>	Mixed boundary value problem
<b>Смешанная модель</b>	Mixed model
<b>Смешанная производная</b>	Mixed derivative
<b>Смешанное произведение векторов</b>	Triple scalar product Scalar triple product
<b>Смешанные компоненты</b>	Mixed components
<b>Смешанный закон трения</b>	Mixed law of friction
<b>Смешанный момент</b>	Mixed moment
<b>Смешивающееся течение</b>	Miscible flow
<b>Смешивающиеся жидкости</b>	Miscible fluids (liquids)
<b>Смещение нулевой линии</b>	Zero-line offset
<b>Смещение оценки</b>	Bias of an (the) estimate Bias an (the) estimator
<b>Смещение по времени</b>	Time shift Time displacement
<b>Смещение пучка волосков</b>	Hair-bundle displacement
<b>Смещенная сетка</b>	Staggered grid
<b>Смещенный многочлен</b>	Shifted polynomial
<b>Смещенный полином</b>	Shifted polynomial
<b>Смеяться над</b>	To laugh at
<b>Смолуховский</b>	Smoluchowski
<b>Смотреть прямо</b>	To look directly
<b>Смоченный</b>	Wet
<b>Смысл</b>	The meaning of the Stokes and Oseen approximations
<b>Снабжен</b>	Equipped with an arc metric Supplied with a matrix (vector) norm
<b>Снабженный</b>	Equipped with an infrared video camera
<b>Сначала (вначале)</b>	Let us first prove a reduced form of this theorem We first study We should first of all establish our definitions We turn first to the solution of the triangular systems by Algorithm 1.3 First (но не at first) we note that
<b>Сначала, а затем</b>	From this equation, we should eliminate $x$ first and then $y$
<b>Снедекор</b>	Snedecor
<b>Снеллиус</b>	Snell
<b>Снизу вверх</b>	In the natural ordering we number points from left to right and from bottom to top
<b>Сноп вихревой</b>	Vortex filament
<b>Снос условий</b>	Putting the conditions on the plane The conditions are carried over along these characteristics
<b>Со времени</b>	From the time of Newton until relatively recently
<b>Со скоростью</b>	At (with) a speed (velocity) This engine is widely used for machines flying at supersonic speed
<b>Со скоростью геометрической прогрессии</b>	At a geometric progression rate
<b>Со скоростью деформации</b>	Material characterization by an innovative biaxial shear experiment at (very high) strain rates
<b>Со стороны (кого-либо)</b>	This work demands great skill on the part of the personnel
<b>Со струнным приводом</b>	Now we consider the problem on stability of vertical rotations of an axisymmetric string-driven body in the homogeneous field of gravity
<b>Собирать сведения (данные)</b>	To pick up information (data)
<b>Собираться (сделать что-либо)</b>	They were about to leave when I came
<b>Соблюдать осторожность</b>	To exercise caution
<b>Соблюдение расписания</b>	Schedule compliance
<b>Соболев</b>	Sobolev
<b>Собственная ошибка</b>	Intrinsic error
<b>Собственная форма</b>	Eigenform

<b>Собственного пара атмосфера</b>	<b>Современный</b>
The atmosphere of the own vapor	Contemporary mechanical problems
<b>Собственное преобразование</b>	The current literature includes ...
Proper transformation	<b>Современный анализ</b>
<b>Собственное пространство</b>	Modern analysis
Eigenspace	<b>Согласно предыдущему</b>
<b>Собственное распределение</b>	By the preceding, we obtain ...
Proper distribution	<b>Согласный с</b>
Eigen distribution	I have complied with almost all suggestions of the referee
<b>Собственное решение</b>	<b>Согласование данных</b>
Eigen solution	Data reconciliation
<b>События вероятность</b>	<b>Согласованная норма</b>
Probability of occurrence	Consistent norm
<b>Совершать ошибки</b>	<b>Согласованность норм</b>
To make errors	Norm consistency
<b>Совершенная мера</b>	<b>Согласованные нормы</b>
Perfect measure	Consistent norms
<b>Совершенная раскраска</b>	<b>Согласованный итерационный метод</b>
Perfect coloring	Consistent iterative method
<b>Совершенное исключение</b>	<b>Согласованный с</b>
Perfect elimination	Norms (that are) consistent with given vector norms
<b>Совершенный газ</b>	<b>Согласовываться с</b>
Perfect gas	These conclusions are in agreement with the above results
<b>Совершенный граф</b>	<b>Согласующийся с</b>
Perfect graph	Theories consistent with facts
<b>Совместимые наблюдаемые</b>	<b>Содержание книги</b>
Compatible observables	Contents of a (the) book
<b>Совместная вероятность</b>	<b>Соединение путей</b>
Joint probability	Path connection
<b>Совместная идентификация</b>	<b>Соединение расширительное компенсационное</b>
Joint identification	Expansion retraction joint
<b>Совместная модель</b>	<b>Соединять</b>
Coupled model	This family of curves consists of all curves joining two
<b>Совместная плотность вероятности</b>	given points
Joint probability density	<b>Соединяющий отрезок</b>
<b>Совместная система</b>	Connecting segment
Consistent system	<b>Создавать силу (давление)</b>
<b>Совместная система линейных уравнений</b>	The hydraulic press makes it possible to exert an
Consistent system of linear equations	enormous force (pressure)
Consistent linear system	<b>Соизмеримые частоты</b>
<b>Совместная система уравнений</b>	Commensurable frequencies
Consistent system of equations	<b>Сокращать (запись)</b>
<b>Совместно с</b>	We abbreviate $abcd$ by $\alpha'$
The journal is published by the Kent State	<b>Сокращать дробь на</b>
University Library in conjunction with the Institute	To reduce a (the) fraction by a factor of two
of Computational Mathematics at Kent State University	<b>Сокращать на</b>
<b>Совместное распределение вероятности</b>	Now we reduce this number by a factor of ten
Joint probability distribution	<b>Сокращать общие множители</b>
<b>Совместное течение</b>	Cancel the common factors
Simultaneous flow	<b>Сокращать расстояние</b>
<b>Совместность деформаций</b>	To shorten the distances between individuals or
Compatibility of strains	organizations who wish to be help each other
<b>Совокупность концентраций</b>	<b>Сокращаться на</b>
Set of concentrations	Froude number is reduced by a factor of four
<b>Совокупность точек</b>	<b>Сокращение Лоренца</b>
Assembly of points	Lorentz contraction
<b>Совокупность фрагментов (осколков)</b>	<b>Сокращенное деление</b>
Population of fragments	Contracted division
<b>Совпадать</b>	<b>Соклет</b>
These two scales agree exactly	Soxhlet
<b>Совпадающий с</b>	<b>Солевая диффузия</b>
Coincident with	Salt diffusion

<b>Солейль</b>	Adjoint
Soleil	Adjoint matrix
<b>Солнечно-земной</b>	<b>Сопряженная матрица к матрице <math>A</math></b>
Solar-terrestrial	The conjugate of the matrix $A$
<b>Солнечный поток</b>	<b>Сопряженная точка</b>
Solar flux	Conjugate point
<b>Сомильяна</b>	<b>Сопряженное дифференциальное выражение</b>
Somigliana	Adjoint differential expression
<b>Сомневаться в</b>	<b>Сопряженное дифференциальное уравнение</b>
To doubt the accuracy of the measurements	Adjoint (of a) differential equation
<b>Сообщать (придавать) ускорение</b>	<b>Сопряженное распределение</b>
Impart	Conjugate distribution
<b>Сообщающиеся состояния</b>	<b>Сопряженное транспонирование</b>
Communicating states	Conjugate transposition
<b>Сообщество клеток</b>	<b>Сопряженные гармонические функции</b>
Community of cells, cell community	Conjugate harmonic functions
<b>Сообщить ракете начальную скорость</b>	<b>Сопряженные граничные условия</b>
To impart initial speed to a (the) rocket	Adjoint boundary conditions
<b>Соответствие</b>	<b>Сопряженные пары тензоров</b>
Descartes' idea of translating geometry into algebra by associating with each point of the plane an ordered pair of real numbers	Conjugate tensor pairs
<b>Соответствующий раздел</b>	<b>Сопряженные перемещения</b>
Respective section	Conjugate displacements
<b>Соотношение</b>	<b>Сопряженный метод</b>
The production of materials with higher strength-to-weight ratios	Adjoint method
Correlation of weights and heights	<b>Сопряженный относительно (чего-либо)</b>
<b>Соотношение ортогональности</b>	... is conjugate with respect to the current second derivative matrix
Orthogonality relation	<b>Сопряженный с</b>
<b>Соотношение ... связывает ...</b>	The canonical momenta conjugate to ...
The relation ... associates elements of the matrix $B$ and the azimuthal angle $\alpha$	<b>Сопряженный справа (слева) функтор</b>
<b>Соотношение симметрии</b>	Right (left)-adjoint functor
Symmetry relation	<b>Сопряженный тепловой анализ</b>
<b>Сопло выходное расширяющееся</b>	Coupled thermal analysis
Final expansion nozzle	<b>Сопряженный теплообмен</b>
<b>Сопло предварительной закрутки потока</b>	Coupled heat transfer
Pre-swirl nozzle	<b>Сопутствующая матрица</b>
<b>Сопоставить <math>c</math></b>	Companion matrix
A symmetric spinor $g$ can be associated with a self-dual tensor $G$	<b>Сопутствующая система координат</b>
<b>Сопоставляется однозначно</b>	Accompanying coordinate system
The function $H$ is uniquely associated to a vector field ...	<b>Сопутствующее излучение</b>
<b>Соприкасаться</b>	Concomitant radiation
To touch one another	Attendant radiation
To come into contact	<b>Сопутствующие осколки</b>
<b>Сопровождающая матрица</b>	Accompanying fragments
Companion matrix	<b>Соревнование на</b>
<b>Сопровождающее распределение</b>	Competition for (a prize)
Accompanying distribution	<b>Соро</b>
<b>Сопровождающий трехгранник</b>	Soreau
Frenét frame	<b>Соседнее число</b>
Moving trihedron	Adjacent number
<b>Сопrotивление деформированию</b>	<b>Соседние столбцы (строки) матрицы</b>
Resistance to deformation	Contiguous column (rows) of a matrix
<b>Сопrotивляющаяся среда</b>	<b>Соседние числа</b>
Resisting medium	Adjacent floating-point numbers
<b>Сопряженная задача</b>	<b>Соседняя (близкая) точка</b>
Adjoint problem	Nearly point
<b>Сопряженная матрица</b>	<b>Сосредоточенная мера</b>
Conjugate transposed matrix	Supported measure
	<b>Сосредоточенный момент</b>
	Concentrated moment
	<b>Составить план</b>
	To draw a plan

<b>Составленная надлежаще (под)программа</b>	<b>Сохранять знак</b>
Properly coded (sub)program	To maintain (retain) (the) sign
<b>Составлять около (приблизительно)</b>	<b>Сохранять контроль над</b>
Averaged temperature values are about one-third of their maximum	To maintain control over
<b>Составляющая</b>	<b>Сохранять форму</b>
Component	The spout shape is maintained by surface tension
<b>Составляющая вектора</b>	<b>Сохраняющее тождество преобразование</b>
Component of a (the) vector	Identity preserving transformation
<b>Составляющая удельной работы</b>	<b>Сохраняющийся тор</b>
Specific work component	Preserving torus
<b>Составляющий часть</b>	<b>Сочетание без повторов</b>
Constituting a part of	Combination without repetitions
<b>Составная квадратурная формула</b>	<b>Сочетание из</b>
Compound (composite) quadrature formula	Combination of $n$ elements taken $r$ at a time
<b>Составной вектор</b>	Combination of $n$ elements in a group of size $r$
Composite vector	<b>Сочленение (деталей)</b>
<b>Состояние геострофии</b>	Joint
Geostrophic state	<b>Сочлененный с боковой поверхностью шины</b>
<b>Состояние деформированное</b>	Jointed with the tire sidewall
Strain state	<b>Спад атмосферного давления</b>
<b>Состояние напряженное</b>	Falloff in atmospheric pressure
Stress state	Reduction of atmospheric pressure
<b>Состояние покоя</b>	<b>Спад мощности</b>
The state of rest	Decay of power
Rest state	<b>Спектр вероятности</b>
<b>Состояние сверхпластичности</b>	Probability spectrum
Superplasticity state	<b>Спектр когерентности</b>
<b>Состояния плоского напряженного (деформированного) задача</b>	Coherence spectrum
Plane stress (strain) state problem	<b>Спектральная норма</b>
<b>Состоять в</b>	Spectral norm
The problem of identification consists in the determination of the matrices ...	2-norm
The problem of identification consists in determining the matrices ...	<b>Спектральная оценка максимальной энтропии</b>
<b>Сосуд для отходов</b>	Maximum entropy spectral estimate
Waste vessel	Maximum entropy spectral estimator
<b>Соти</b>	<b>Спектральное рекурсивное деление пополам</b>
Sauty	Recursive spectral bisection method
<b>Сотовая пластина</b>	<b>Спектральный портрет</b>
Honeycomb plate	Spectral portrait
Cellular plate	<b>Спенсер</b>
<b>Сотовая решетка</b>	Spenser
Honeycomb lattice	<b>Сперри</b>
<b>Соударение волн</b>	Sperry
Wave impingement	<b>Спиноза</b>
<b>Соударение пластин (частиц)</b>	Spinoza
Collision of plates (particles)	<b>Спирмен</b>
<b>Сохранение массы</b>	Spearman
Mass conservation	<b>Списочное декодирование</b>
<b>Сохранение потока массы</b>	List decoding
Mass-flux conservation	<b>Спитцер</b>
Mass-flow conservation	Spitzer
<b>Сохранение углов</b>	<b>Сплайн-вейвлет</b>
Preservation of angles	Spline wavelet
Isogonality	<b>Сплошная линия</b>
Conservation of angles	Continuous (full) thin (thick) line
<b>Сохранение эффективности</b>	<b>Сплошности потеря</b>
Efficiency preservation	Uniformity loss
<b>Сохранять</b>	<b>Сплошность</b>
The structure of the matrix is preserved	Continuity
	<b>Спорный вопрос</b>
	A matter of opinion
	<b>Способ измерения</b>
	Measurement method



<b>Способ представить себе</b>	<b>Срединная линия</b>
A way of thinking of	Center line
<b>Способность</b>	<b>Срединная плоскость</b>
Many important advances in structural mechanics are dependent on the ability to solve elliptic equations quickly and accurately	Median plane
<b>Способность рекомбинационная</b>	Midplane
Recombination capacity	<b>Срединная поверхность</b>
<b>Способный</b>	Midsurface
A device capable of converting electrical energy into mechanical energy	<b>Срединная часть</b>
The propeller must be able to convert total engine power to thrust for take-off	Midpart
The propeller must be capable of converting the total engine power ...	<b>Срединное усилие</b>
<b>Справа</b>	Mean force
The one-dimensional block-row (block-columns) distribution is shown on the right of Figure 1	<b>Срединный перпендикуляр</b>
<b>Справа от</b>	Midperpendicular
All digits to the right of this digit are eliminated	Middle perpendicular
<b>Справочное множество</b>	<b>Среднее абсолютное отклонение</b>
Reference set	Mean absolute deviation
<b>Спрег</b>	Average absolute deviation
Sprague	<b>Среднее время безотказной работы</b>
<b>Спряжение глаголов</b>	Mean time to failure
Conjugation of verbs	<b>Среднее время наработки</b>
Verb conjugation	Mean operating time
<b>Спуска наискорейшего метод</b>	<b>Среднее время по Гринвичу</b>
Steepest descent method	Greenwich Mean Time
<b>Спусковая функция</b>	<b>Среднее квадратичное</b>
Trigger function	Root mean square average is by definition the root of the average of the squares of the deviations from the average
<b>Спусковое действие</b>	<b>Среднее напряжение</b>
Trigger action	Average stress
<b>Спутная волна</b>	Mean stress
Wake wave	<b>Среднее остаточное время жизни</b>
<b>Спутная струя винта самолета</b>	Mean residual life time
Propeller slipstream	<b>Среднее по</b>
<b>Спутниковая гравиметрия</b>	Mean with respect to
Satellite gravimetry	Average with respect to
<b>Спутниковая навигационная система</b>	<b>Среднее по пространству</b>
Satellite navigation system, global positioning system (GPS)	Space average
<b>Сравнивать</b>	<b>Среднее положение</b>
To make comparison	Middle position, mid-position
<b>Сравнимый с ... по длине</b>	<b>Среднее произведение</b>
Comparable to ... in length	In some cases, the mean product is the product of the means
<b>Сразу</b>	Middle product algorithm
Atomic number gives at once the number of photons	<b>Среднее расстояние</b>
<b>Сращивание мер</b>	Mean distance
Splicing of measures	<b>Среднее сечение (миделево сечение)</b>
<b>Сращивание собственных значений</b>	Midsection
Note that equation (1) implies the coalescence of eigenvalues for $i = j$	<b>Среднее слагаемое</b>
<b>Среда передачи сообщений</b>	Middle term (summand)
Message passing environment	<b>Среднее состояние</b>
<b>Среди всех полиномов степени со старшим коэффициентом 1</b>	Mean state
Of all $n$ th degree polynomials with 1 as the leading coefficient ...	<b>Среднее степенное</b>
<b>Среди них</b>	Power mean
Among them	Generalized mean
	Hölder mean
	<b>Среднее трение</b>
	Mean friction
	<b>Среднее число</b>
	The average Nusselt number
	<b>Среднезернистый алгоритм</b>
	Medium-grain(ed) algorithm
	<b>Среднеквадратичная ошибка</b>
	Mean square root error

<b>Среднеквадратическая аппроксимация</b>	<b>Средняя размерность</b>
Mean-square approximation	Middle dimension
<b>Среднеквадратическая скорость</b>	<b>Средняя скорость клеток</b>
Mean-square velocity (rate, speed)	Average velocity (speed) of cells
Root-mean-square velocity (rate, speed)	<b>Средняя скорость течения</b>
<b>Среднеквадратическое значение</b>	Mean velocity of flow
Root mean square (value)	Average velocity of flow
Quadratic mean	<b>Средняя спиральность</b>
<b>Среднемассовая скорость</b>	Mean helicity
Mass-averaged velocity	Average helicity
<b>Среднемедианный контрольный объем</b>	<b>Средняя степень векторизации</b>
Median-dual control volume	Average degree of vectorization
<b>Среднеобъемная скорость</b>	<b>Средняя толщина</b>
Volume-averaged velocity	Mean thickness
<b>Среднесрочный прогноз погоды</b>	Average thickness
Medium-range weather prediction	<b>Средняя ширина</b>
<b>Средние</b>	Mean width
The averages	<b>Средство инструментальное</b>
<b>Средние значения</b>	Elliptic partial differential equations are important tools for mathematical modelers in a wide variety of fields
The average values of velocities	<b>Срезающее напряжение</b>
The mean values of pulsations	Shearing stress
The mean values of characteristics (parameters) with a known mechanical and physical nature	<b>Сроули</b>
<b>Средний диаметр</b>	Srawley
Mean diameter	<b>Ссылаться на</b>
<b>Средний квадрат разности</b>	It is possible to make reference to a number of papers dealing with ...
Mean-square difference	To refer to
<b>Средний объем</b>	<b>Ссылаясь на</b>
Average volume	With (in) reference to
<b>Средний по времени</b>	<b>Ссылка на литературу</b>
Time average	Reference to the literature
<b>Средний путь свободного пробега</b>	<b>Стабилизация взора</b>
Mean free path	Gaze stabilization
<b>Средний размер</b>	<b>Стабилизация движения</b>
Mean size	Motion stabilization
<b>Средний член</b>	<b>Стабилизация позы</b>
Middle term	Postural stabilization
<b>Средних прямоугольников квадратурная формула</b>	Posture stabilization
Midpoint quadrature formula	<b>Стабилизированная система</b>
Midpoint rule	Stabilized system
<b>Средняя высота</b>	<b>Ставить в соответствие</b>
Medium height (altitude)	Assign
<b>Средняя глубина</b>	To put in correspondence
Middepth(s)	<b>Ставить вопрос</b>
<b>Средняя длина</b>	To raise (open) a question
Let us calculate the mean length of the path $L$	<b>Стадия окисления</b>
<b>Средняя длина свободного пробега</b>	Oxidation state
Mean free path	<b>Сталкиваться с проблемой</b>
<b>Средняя изогнутость крыла</b>	To face a problem
Mean wing camber	<b>Сталкиваться с трудностями</b>
<b>Средняя концентрация</b>	To be faced with difficulties
Average concentration	To run into difficulties with
<b>Средняя локальная кривизна</b>	We come up against the difficulty that we have no certain knowledge of how life originated on the Earth
Mean local curvature	<b>Сталкиваться со случаем</b>
<b>Средняя метрика</b>	Sometimes, we find the occurrence of a sudden increase in the intensity of (the) cosmic radiation
Mean metric	<b>Стандартное время</b>
<b>Средняя орбита</b>	Standard time
Mean orbit	<b>Станина</b>
<b>Средняя поверхность</b>	Bed
Midsurface	

- Стантон**  
Stanton
- Стареющее распределение**  
Aging distribution
- Стареющий материал**  
Aging material  
Ageing material
- Старопечатная книга**  
Early printed book
- Стартовый двигатель**  
Booster
- Старфилд**  
Starfield
- Старшая производная**  
Highest derivative  
Leading derivative
- Старший коэффициент**  
A polynomial with leading coefficient 1
- Статистически значимый**  
Statistically significant
- Статистический план**  
Statistical design
- Статическая высота напора**  
Static head
- Статическая задача**  
Static problem
- Статической потери устойчивости задача**  
Buckling problem
- Стать**  
The word "television" has come to mean (стало означать) the instantaneous transmission of images
- Стационарная конвекция**  
Steady convection  
Stationary convection
- Стационарная мера**  
Stationary measure
- Стационарная модель**  
Steady-state model
- Стационарная пленка**  
Stationary film
- Стационарная плотность**  
Stationary density
- Стационарная система**  
Stationary system
- Стационарная скорость волны горения (фронта пламени)**  
Velocity of the steady combustion wave (flame front)
- Стационарная точка**  
Stationary point
- Стационарная турбулентность**  
Stationary turbulence  
Steady turbulence
- Стационарная функция**  
Stationary function
- Стационарное вращение**  
Steady rotation
- Стационарное движение (решение)**  
Steady(-state) motion  
Stationary solution
- Стационарное колебание**  
Stationary oscillation
- Стационарное положение**  
Stationary position
- Стационарное распределение**  
Stationary distribution  
Steady-state distribution
- Стационарное состояние (в позиции прилагательного)**  
Steady-state
- Стационарное условие**  
Stationary condition
- Стационарные возмущения**  
Steady perturbations
- Стационарный гауссовский случайный процесс**  
Stationary Gaussian random process
- Стационарный режим**  
Steady(-state) regime (mode)
- Стационарный фронт**  
Stationary front
- Стегер**  
Steger
- Стейн**  
Stein
- Стек-алгоритм**  
Stack algorithm
- Стекающая пленка**  
Falling film
- Стекающая пленка жидкости**  
Falling liquid film
- Стендовая калибровка**  
Bench calibration  
Bench-test calibration  
Test-bench calibration
- Стентон**  
Stanton
- Степени меньшей или равной  $n$**   
This quadrature formula is exact for all polynomials of degree less than or equal to  $n$
- Степенная жидкость**  
Power-law liquid  
Power-law fluid
- Степенная задача моментов**  
Power moment problem
- Степенная итерация**  
Power iteration
- Степенная особенность**  
Power singularity
- Степенное тело**  
Power-law body
- Степенной параметр**  
Power parameter
- Степенной реологический закон**  
Power rheology law
- Степенной рост**  
Power growth  
Power-law growth
- Степенной ряд матрицы**  
Power series of a matrix
- Степень**  
The coefficients of the highest power
- Степень бинома**  
Power of a (the) binomial

<b>Степень векторизации</b>	Degree of vectorization	<b>Степень целого числа</b>	Power of an integer
<b>Степень выполнения</b>	Degree of fulfillment		Power of an integer number
<b>Степень двух</b>	Power of two	<b>Стереология</b>	Stereology
<b>Степень деформации</b>	Degree of deformation	<b>Стереоцилия</b>	Stereocilium
	Deformation degree		Stereocilia (мн. число)
	Strain degree	<b>Стержневая ферма</b>	Rod-like frame
	Degree of strain	<b>Стесненная деформация</b>	Constrained deformation
	Strain measure		Constrained strain
	Strain extent	<b>Стесненное вращение</b>	Constrained rotation
<b>Степень деформируемости</b>	Degree of deformability	<b>Стефан</b>	Stefan
<b>Степень загромождения потока</b>	Cross-section area reduction ratio of flow	<b>Стехиометрическое соотношение</b>	Stoichiometric ratio
<b>Степень заполнения</b>	The degree of occupation of the surface by adsorbed particles is ...	<b>Стёрмер</b>	Störmer
<b>Степень затвердевания</b>	Degree of hardening	<b>Стиган</b>	Stegun
<b>Степень затухания</b>	Degree of damping	<b>Стильтес</b>	Stieltjes
<b>Степень инверсии (коэффициент инверсии)</b>	Constant of inversion	<b>Стиррод</b>	Steenrod
<b>Степень испарения</b>	Degree of evaporation	<b>Стирлинг</b>	Stirling
<b>Степень матрицы</b>	Power of a matrix	<b>Стоимость обмена данными</b>	Communication cost
<b>Степень многочлена</b>	A particular space of piecewise polynomials is selected by the choice of the polynomial degree and the degree of continuity across element boundaries	<b>Стойка</b>	A bar (брусок) under compression is called a column, providing its length is about ten times greater than its least diameter
<b>Степень неидеальности обтекания</b>	Degree of imperfection for flow	<b>Стойка Бека</b>	Beck's column
<b>Степень неустойчивости</b>	Degree of instability	<b>Стойка консольная</b>	Cantilever column
<b>Степень непрерывности</b>	A particular space of piecewise polynomials is selected by the choice of the polynomial degree and the degree of continuity across element boundaries	<b>Стойка трубки Пито</b>	Pitot support rod
<b>Степень осреднения</b>	Degree of averaging	<b>Сток воды (слив воды)</b>	Water runoff from a pipe
<b>Степень отвердевания</b>	Degree of hardening		Water outlet
<b>Степень параллелизма</b>	Degree of parallelism	<b>Сток жидкости</b>	Fluid (liquid) outlet
<b>Степень принадлежности</b>	Degree of membership	<b>Сток тепла</b>	Heat sink
<b>Степень проводимости</b>	Degree of conductivity		Heat outlet
<b>Степень свободы выбора</b>	Degree of freedom of choice	<b>Сток энергии движения</b>	The decrease of energy of motion
<b>Степень сжатости Земли</b>	The degree of oblateness of the Earth	<b>Стокс</b>	Stokes
<b>Степень стеснения потока</b>	Contraction ratio of flow	<b>Столб ртути</b>	Column of mercury
<b>Степень турбулентности течения</b>	Flow turbulence intensity	<b>Столбец матрицы</b>	Matrix column
		<b>Столбцовая норма</b>	Column norm
		<b>Столбцово-ориентированный алгоритм</b>	Column-oriented algorithm

- Столбцовое масштабирование**  
Column scaling
- Столбцовое пространство**  
Column space
- Столбцовое уравнивание**  
Column balancing  
Column equilibration
- Столбцовый алгоритм**  
Column algorithm  
Column sweep algorithm
- Столбцовый ранг**  
Column rank
- Столбчатый слой**  
Columnar layer
- Столкновение волны**  
Wave impingement on a thin plate
- Столкновение с объектами**  
Collision with objects
- Столкнувшиеся частицы**  
Particles at collision
- Столь мало**  
At present we know so little about this phenomenon  
It is strange that so little attention is paid (given) to this problem  
This conclusion is based on so few facts that ...  
These events are so few that it is impossible to estimate their number reliably
- Столь много**  
It is strange that so much attention is paid (given) to such a trivial problem
- Столько ... сколько ... бы**  
The Sun radiates as much energy every second as would be released by the explosion of several billion atomic bombs
- Сторона треугольника**  
Triangle side
- Стоун**  
Stone
- Стохастическая ограниченность**  
Stochastic boundedness
- Стохастическая производная**  
Stochastic derivative
- Стоять перед**  
Tags (labels) precede each term under consideration
- Страница результата поискового запроса**  
Search engine result page
- Страничная память**  
Page memory
- Страничная структура памяти**  
Page memory structure
- Стратегия сдвига**  
Shift strategy
- Стратегия тестирования**  
Testing strategy
- Страуд**  
Stroud
- Стремберг**  
Strömberg  
Stroemberg
- Стремгрен**  
Strömgren  
Stroemgren
- Стрела сегмента**  
Sagitta of a segment
- Стреловидная матрица**  
Arrowhead matrix
- Стретч-рефлекс**  
Stretch reflex
- Строгая допустимость**  
Strong admissibility
- Строгий подход**  
Rigorous approach
- Строго больше**  
 $n$  is strictly greater than  $k$
- Строго верхнетреугольная матрица**  
Strictly upper triangular matrix
- Строго меньше**  
 $n$  is strictly less than  $k$
- Строго неявный метод**  
Strongly implicit method
- Строго нижнетреугольная матрица**  
Strictly lower triangular matrix
- Строгое определение**  
Rigorous definition
- Стройк**  
Struik
- Стройный граф**  
Slim graph
- Строка матрицы**  
Matrix row
- Строчная норма**  
Row norm
- Строчно-ориентированный алгоритм**  
Row-oriented algorithm
- Строчное масштабирование**  
Row scaling
- Строчное пространство**  
Row space
- Строчное уравнивание**  
Row balancing  
Row equilibration
- Строчный алгоритм**  
Row algorithm  
Row sweep algorithm
- Строчный ранг**  
Row rank
- Струве**  
Struve
- Струйный аэратор**  
Jet aerator
- Структура памяти страничная**  
Page memory structure
- Структурированная сетка**  
Structured grid
- Структурная матрица**  
Structure matrix  
Structural matrix
- Структурная составляющая**  
Structural component
- Структурно-энергетический анализ**  
Structure-energy analysis
- Струхаль**  
Strouhal

<b>Струя за несущим винтом вертолета</b>	<b>Сумма в 1000 долларов</b>
Rotor slipstream	A sum of one thousand dollars
<b>Студенистое тело</b>	<b>Сумма двух первых слагаемых</b>
Semisolid body	The sum of first two summands
Gelatinous body	<b>Сумма по индексам</b>
<b>Студенческий билет</b>	Some over the indices
Student's card	<b>Сумма Римана</b>
<b>Ступенчатый процесс</b>	Riemann sum
Step process	<b>Суммарная масса</b>
<b>Ступень ракеты</b>	Total mass
Rocket stage	<b>Суммарная плотность</b>
<b>Ступенька канала</b>	Total density
The reverse flow zone decreases behind the sudden expansion of the channel	<b>Суммарная скорость</b>
<b>Стьюарт</b>	Total velocity
Stewart	<b>Суммарная твердая фаза</b>
<b>Стьюартсон</b>	Total rigid phase
Stewartson	<b>Суммарный импульс жидкости</b>
<b>Стьюдент</b>	Total momentum of a (the) liquid
Student	<b>Суммарный кинетический момент</b>
<b>Стьюдентизированное отклонение</b>	Total angular momentum
Studentized deviation	<b>Суммарный момент</b>
<b>Стьюдентизированный остаток</b>	Total moment
Studentized residual	<b>Сумматор накапливающего типа</b>
<b>Стэнтон</b>	Accumulator
Stanton	<b>Сумматор с округлением</b>
<b>Стягиваемое ребро</b>	Round-off accumulator
Contractible edge	<b>Сумматор чисел с плавающей точкой</b>
<b>Стягивающиеся окружности</b>	Floating-point accumulator
Shrinking circles	<b>Суммирование по повторяющимся индексам</b>
<b>Субградиент</b>	The summation over repeated indices is performed
Subgradient	<b>Суммирование распространяется на</b>
<b>Субдифференциал</b>	In this case, the summation is extended over even (odd) values of this variable
Subdifferential	<b>Суммировать по</b>
<b>Субдукционный район</b>	To sum over all $n$
Subduction region	<b>Суммировать по индексам</b>
<b>Субмодулярная функция</b>	To sum over the indices
Submodular function	<b>Суммируемый в смысле Лебега</b>
<b>Субтрактивная кластеризация</b>	Lebesgue summable (integrable)
Subtractive clustering	<b>Суммируемый по Лебегу</b>
<b>Сугэно</b>	Lebesgue summable (integrable)
Sugeno	<b>Суммируемый с квадратом</b>
<b>Судя по всему</b>	Summable in square (square summable)
To all appearance(s)	<b>Суммирующий оператор</b>
<b>Судя по тому, что ...</b>	Summing operator
Judging from the fact that ...	<b>Супермодулярная функция</b>
<b>Судя по этому</b>	Supermodular function
Judging from this	<b>Суслин</b>
<b>Сужение</b>	Souslin
Narrowing	<b>Суффозия</b>
<b>Сужение Гессiana</b>	Suffosion
Restriction of the Hessian to ...	<b>Сухожильное кольцо</b>
<b>Сужение множества</b>	Tendinous ring
Contraction of a set	<b>Сучок (дерева)</b>
The set is contracted	Knot
<b>Сужение на множество</b>	<b>Существенная особенность</b>
Restriction to the (a) set	Essential singularity
<b>Сужение потенциала на</b>	<b>Существенная полнота</b>
Restriction of the potential on	Essential completeness
<b>Суживаться</b>	<b>Существенно особая точка</b>
To get narrow	Essential singularity
	Essential singular point

<b>Существенно полный</b>	<b>Схема с расщеплением разности потока</b>
Essentially complete	Flux difference splitting scheme
<b>Существенное свойство</b>	<b>Схема с центральными разностями</b>
Essential property	Central difference scheme
Property essential for ...	<b>Схема со смещением узлов против потока</b>
<b>Существенное уменьшение</b>	Upwind biasing scheme
Substantial (но не essential) decrease	<b>Схема совершенного исключения</b>
<b>Существование и единственность решения</b>	Perfect elimination scheme
The existence and uniqueness of the solution	<b>Схема существенно неколебательная</b>
<b>Существование предела</b>	Essentially nonoscillatory scheme (ENO-scheme)
Existence of the limit	<b>Схема умножения</b>
<b>Существует единственное решение</b>	Multiplication scheme
There exists a (но не the) unique solution	<b>Схема хеширования</b>
<b>Сущность</b>	Hashing scheme
From its very nature, judging requires only rough arithmetic	<b>Схлопывание</b>
<b>Сущность (природа) устойчивости (или движения)</b>	Collapse, collapsing
The nature of stability	<b>Схлопывание грани</b>
Our conclusions depend on the nature of motion	Edge collapsing
<b>Сфера Пуассона</b>	<b>Схлопывание ячейки</b>
Poisson sphere	Cell collapsing
<b>Сферическая норма</b>	<b>Схлопываться в отрезок</b>
Spherical norm	These ellipses collapse to a segment
<b>Сферическая функция Бесселя</b>	<b>Сход со связи</b>
Spherical Bessel function	Constraint release
<b>Сферический эксцесс</b>	<b>Сходимость в основном</b>
Spherical excess	Weak convergence
<b>Схема высокого разрешения</b>	<b>Сходимость в себе</b>
High-accuracy resolution scheme	Convergence in itself
<b>Схема Горнера</b>	<b>Сходимость в среднеквадратичном</b>
Horner's rule	Convergence in mean square
<b>Схема для численного анализа</b>	Convergence in quadratic mean
Scheme for numerical analysis	<b>Сходимость в среднем</b>
<b>Схема монотонная противопотоковая для законов сохранения</b>	Convergence in (the) mean
Monotonic upwind scheme for conservational laws (MUSCL-scheme)	<b>Сходимость в среднем квадратичном</b>
<b>Схема потока, корректирующего перенос</b>	Convergence in mean square
Flux corrected transport scheme (FCT-scheme)	Convergence in quadratic mean
<b>Схема против потока</b>	<b>Сходимость в среднем порядка <math>p</math></b>
Upwind (difference) scheme	Convergence in mean of order $p$
<b>Схема расщепления</b>	<b>Сходимость в среднем с весом</b>
Splitting scheme	Convergence in weighted mean
<b>Схема с выделением разрыва</b>	<b>Сходимость вполне</b>
Shock-capturing scheme	Complete convergence
<b>Схема с делимостью на группы</b>	<b>Сходимость к нормальному распределению</b>
Group divisible design	Convergence to the normal distribution
<b>Схема с изменяемой конфигурацией</b>	Convergence to normality
Reconfigurable scheme	<b>Сходимость по вариации</b>
<b>Схема с линейной (квадратичной, кубической) интерполяцией против течения (потока)</b>	Convergence in variation
Linear (quadratic, cubic) upwind difference scheme	<b>Сходимость по мере</b>
<b>Схема с повышенной разрешающей способностью</b>	Convergence in measure
High resolution scheme	<b>Сходимость по метрике</b>
<b>Схема с разностями против течения (потока)</b>	Convergence in metric
Scheme with upwind differences	<b>Сходимость по норме</b>
Upwind difference scheme	Convergence in norm
<b>Схема с расщеплением против потока</b>	<b>Сходимость по распределению</b>
Upwind splitting scheme	The convergence in distribution
	<b>Сходимость почти всюду</b>
	Convergence almost everywhere
	Almost everywhere convergence
	<b>Сходимость почти наверняка</b>
	Convergence almost surely
	Almost sure convergence

Almost certain convergence  
 Convergence with probability one  
**Сходимость с вероятностью единица**  
 Convergence with probability one  
**Сходимость сверху**  
 Convergence from above  
**Сходимость скользящих средних**  
 Moving average convergence  
**Сходимость снизу**  
 Convergence from below  
**Сходиться в среднем**  
 To converge in (the) mean  
**Сходиться по норме**  
 To converge in norm  
**Сходиться по распределению**  
 To converge distribution-wise  
**Схотен**  
 Schouten  
**Схоутен**  
 Schouten  
**Сцепление**  
 Cohesion  
**Счетная цепь**  
 Countable chain  
**Счетная цепь Маркова**  
 Denumerable Markov chain  
 Countable Markov chain  
**Счетно-аддитивная функция множеств**  
 Countably additive set function  
**Считать**  
 We consider nuclear energy to be the prime source of heat energy  
 Most physicists believed cathode rays to be charged particles  
**Считающая мера**  
 Counting measure  
**Сшивание решений**  
 Join of solutions  
**Сыпучая среда**  
 Loose (granular) medium  
**Сьеблом**  
 Sjöblom  
**Сьярле**  
 Ciarlet  
**Сэффман**  
 Saffman  
**Сюръективное отображение**  
 Surjective mapping

T

**Тайхмюллер**  
 Teichmüller

**Тауберова теорема**  
 Tauberian theorem

**Так же ... как и**  
 The population in arid regions suffers from heat in summer as severe as that from cold in winter

**Так же как ..., так и ...**  
 Just as an electric field exists near an electric charge, so a magnetic field exists near a magnet

**Так же, как (точно так же, как)**  
 The rudder of the airplane works just as the rudder on a boat

**Так же не**  
 The length of the axial rotation period is unknown, nor is the axial inclination known

There exist no well-defined air mass density, neither are there well-defined pressure patterns

**Так или иначе**  
 In one way or other  
 Somehow or other

**Так мало**  
 At present we know so little about this phenomenon  
 It is strange that so little attention is paid (given) to this problem  
 This conclusion is based on so few facts that ...  
 These events are so few that it is impossible to estimate their number reliably

**Так много**  
 It is strange that so much attention is paid (given) to such a trivial problem

**Так называемый**  
 These are the so-called "fast direct" solution techniques

**Так сказать**  
 Particle accelerators as, so to say (so to speak), the heavy artillery of the atomic world

**Так что**  
 We assume that the plate is thin, so that we may consider the problem to be two-dimensional

**Так, чтобы**  
 All elements of a set are to be enclosed in braces so that there (should) be no misunderstanding of what is included in the set  
 The fuel is mixed with air in a carburetor so as to form an explosive mixture

**Также (приводится для иллюстрации порядка слов)**  
 This package also can be used to solve ...  
 Boundary conditions must also be incorporated into the discretization  
 The right-hand side of the equation has also been changed to ...

**Таки**  
 Tukey

**Таким образом, что**  
 In such a way that

**Таким образом, чтобы**  
 Nature acts in such a way as to minimize certain magnitudes

**Таким является и**  
 Since  $M_1$  and  $M_2$  are unit lower triangular, so is the product of their inverses

**Таккер**  
 Tucker

**Такой (такие) как**  
 Such as

**Такой ..., который**  
 Feedback is that property of the system which permits the output quantity to be compared with the input command

**Такой, что**  
 The (a) function such that (но не such a function that)  
 The (a) function with the property that ...



<b>Такт</b>	Clock period	<b>Текущий вид</b>	Current form
<b>Тактовый период</b>	Clock period	<b>Тележка колесная (вагона)</b>	Bogie
<b>Там, где это возможно</b>	Whenever possible, we shall attempt to represent the components of a vector by the corresponding Greek letters	<b>Телескопическая сумма</b>	Telescoping sum
<b>Тамм</b>	Tamm	<b>Теллер</b>	Teller
<b>Тангажные колебания</b>	Pitching oscillations	<b>Тело вытеснения</b>	Displacement body
<b>Тангенс угла наклона кривой зависимости коэф-фициента подъемной силы</b>	Slope of lift curve	<b>Тело наименьшего сопротивления</b>	Minimum-drag body
<b>Тангенсоида</b>	Graph of tan $x$	<b>Тем более</b>	All the more
<b>Тангенциальный модуль</b>	Tangent modulus	<b>Тем или иным образом</b>	By some means or other
<b>Тангенциальный разрыв</b>	Tangential discontinuity (в США принято: vortex sheet)	<b>Тем самым</b>	A change in the local orientation gives rise to a change in the matrix $A$ and thereby in $B$ The matrix elements are stored from the first nonzero to the last nonzero, thus reducing storage costs
<b>Таннер</b>	Tanner	<b>Тематическая модель</b>	Topic model
<b>Тарировочный эксперимент</b>	Calibration experiment	<b>Темп изменения цены</b>	Price rate of change
<b>Тарский</b>	Tarski	<b>Температура кипения</b>	Boiling temperature Boiling point
<b>Татт</b>	Tutte	<b>Температура торможения</b>	Ram temperature
<b>Таубер</b>	Tauber	<b>Температурная задача</b>	Temperature problem
<b>Таунсенд</b>	Townsend	<b>Температурная функция</b>	Temperature function
<b>Таунсэнд</b>	Townsend	<b>Температурный пограничный слой</b>	Temperature boundary layer
<b>Таутохронная кривая</b>	Tautochrone	<b>Тензор градиента</b>	Gradient tensor
<b>Твердая матрица</b>	Hard matrix	<b>Тензор дисперсии</b>	Dispersion tensor
<b>Твердая поверхность</b>	Hard surface Rigid surface	<b>Тензор дисторсии</b>	Distortion tensor
<b>Твердая фаза</b>	Rigid phase, solid phase	<b>Тензор диэлектрической проницаемости</b>	Dielectric constant tensor
<b>Твердая частица</b>	Solid particle	<b>Тензор изгиба</b>	Bending tensor
<b>Твердение</b>	Solidification (например, в теории пластичности)	<b>Тензор изгиба-кручения</b>	Bending-torsion tensor
<b>Твердое деформируемое тело</b>	Deformable solid body	<b>Тензор инерции</b>	Inertia tensor
<b>Твердый субстрат</b>	Solid substratum	<b>Тензор искривлений</b>	Curvature tensor
<b>Тейл</b>	Theil	<b>Тензор истинных напряжений</b>	True stress tensor
<b>Тейлор</b>	Taylor	<b>Тензор малых деформаций</b>	Small-strain tensor
<b>Тейхмюллер</b>	Teichmüller	<b>Тензор модулей упругости</b>	Elastic modulus tensor
<b>Текстурирование</b>	Mipmapping	<b>Тензор момента инерции</b>	Moment-of-inertia tensor
<b>Текучесть металлов</b>	Yield of metals	<b>Тензор моментных напряжений</b>	Couple-stress tensor

- Тензор несовместности**  
Incompatibility tensor
- Тензор обобщенных полных напряжений**  
Generalized total stress tensor
- Тензор ориентации**  
Orientation tensor
- Тензор остаточных напряжений**  
Residual stress tensor
- Тензор перемещений**  
Displacement tensor
- Тензор пластической деформации**  
Plastic strain tensor
- Тензор поврежденности**  
Damage tensor
- Тензор податливости**  
Compliance tensor
- Тензор ползучей податливости**  
Creep compliance tensor
- Тензор ползучести**  
Creep tensor
- Тензор полных истинных напряжений**  
True total stress tensor
- Тензор полных напряжений**  
Total stress tensor
- Тензор проницаемости**  
Permeability tensor
- Тензор растяжения**  
Stretch tensor  
Stretching tensor
- Тензор силовых напряжений**  
Force-stress tensor
- Тензор скоростей деформации**  
Strain-rate tensor  
Rate-of-strain tensor
- Тензор совместности**  
Compatibility tensor
- Тензор теплового расширения**  
Heat expansion tensor
- Тензор упругой податливости**  
Elastic compliance tensor
- Тензор упругости**  
Elasticity tensor
- Тензор усилий**  
Force tensor
- Тензор функций напряжений**  
Tensor of stress functions
- Тензор электромагнитного поля**  
Electromagnetic field tensor
- Тензор ядер релаксации**  
Relaxation kernel tensor
- Тензорезистор малобазовый**  
Low-base strain gauge (gage)
- Тензорное преобразование**  
Tensor transformation
- Тензорный параметр**  
Tensor parameter
- Теневое собственное значение**  
Ghost eigenvalue
- Теорема Абеля**  
Abel's theorem
- Теорема Безу**  
Bezout theorem
- Теорема Бендиксона о существовании предельных циклов**  
The Bendixson theorem on the existence of limit cycles
- Теорема восстановления**  
Renewal theorem
- Теорема Гамильтона–Кэли**  
Hamilton–Cayley theorem
- Теорема доказана**  
The theorem is proved
- Теорема Коши о среднем значении**  
Cauchy's mean value theorem
- Теорема Кэли–Гамильтона**  
Cayley–Hamilton theorem
- Теорема Лагранжа о среднем значении**  
Lagrange's mean value theorem
- Теорема Лейбница**  
Leibnitz's theorem
- Теорема Ляпунова об устойчивости**  
Lyapunov stability theorem
- Теорема Муавра**  
De Moivre's theorem
- Теорема непрерывности**  
Continuity theorem
- Теорема о дивергенции векторных полей**  
Divergence theorem for tensor fields
- Теорема о дивергенции**  
Divergence theorem
- Теорема о замкнутом графе**  
Closed graph theorem
- Теорема о кругах Гершгорина**  
Gershgorin circle theorem
- Теорема о локальном обращении**  
Local inversion theorem
- Теорема о многогранниках**  
Euler's theorem on polyhedra
- Теорема о множителях Лагранжа**  
Lagrange multiplier theorem
- Теорема о неявной функции**  
Implicit function theorem
- Теорема о полноте**  
Completeness theorem
- Теорема о представлении**  
Representation theorem
- Теорема о свертке**  
Convolution theorem
- Теорема о степенных рядах**  
Power series theorem
- Теорема о существовании и единственности**  
Existence and uniqueness theorem
- Теорема о трех рядах**  
Three-series theorem
- Теорема о центральном сечении**  
Central slice theorem
- Теорема об инвариантности области**  
Invariance-of-domain theorem
- Теорема об остатке**  
Remainder theorem
- Теорема переноса**  
Transfer theorem
- Теорема Ролля**  
Rolle's theorem

- Теорема Сильвестра об инерции**  
Sylvester law of inertia
- Теорема сложения**  
Addition theorem
- Теорема сравнения**  
Comparison theorem
- Теорема Таубера**  
Tauberian theorem
- Теорема характеристики**  
Characterization theorem
- Теоремы об изменении импульса и кинетического момента**  
The theorems on variation of momentum and angular momentum
- Теория балок**  
Beam theory
- Теория вязкости**  
Theory of viscosity  
Viscosity theory
- Теория движения грунтовых вод**  
Theory of ground water motion
- Теория деформационная**  
Deformation theory
- Теория динамического среднего поля**  
Dynamical mean-field theory
- Теория единого тела**  
Single-body theory
- Теория жидкого состояния**  
Theory of the liquid state  
Theory of the fluid state
- Теория изгиба пластин**  
Plate-bending theory
- Теория изгибов**  
Bending theory
- Теория измерений**  
Measurement theory
- Теория идеального адсорбированного слоя Ленгмюра**  
Ideally-adsorbed Langmuir layer theory
- Теория кристаллов**  
Theory of crystals
- Теория малых упругопластических деформаций**  
Theory of small elastoplastic strains
- Теория мелкой воды**  
The higher order approximation in the shallow water theory
- Теория напряженного состояния**  
Theory of stress state
- Теория оболочек**  
Shell theory
- Теория осреднения**  
Homogenization theory
- Теория оценивания**  
Theory of estimation
- Теория очередей**  
Queuing theory  
Theory of queues
- Теория перечислений**  
Enumeration theory
- Теория познания**  
Theory of knowledge  
Cognitive theory
- Теория приливов**  
Theory of tides  
Tidal theory
- Теория просачивания**  
Percolation theory  
Infiltration theory
- Теория размерностей**  
Dimension theory  
Dimensionality theory
- Теория регуляризации**  
Regularization theory
- Теория стержней**  
Rod theory
- Теория страхования**  
Insurance theory
- Теория трещин**  
Crack theory
- Теория усреднения**  
Homogenization theory
- Теория хаоса**  
Chaos theory
- Теперь**  
Now the columns of the matrix  $A$  are linearly independent  
We turn now to perturbation theory for the eigenvalues of a Hermitian matrix  
Now we turn to some differences between the two problems  
Your computer is now protected against new viruses  
We can now easily calculate the Fourier coefficients
- Теперь опишем (определим, вычислим, ...)**  
We next describe (define, determine, calculate) ...
- Теплер**  
Töpler  
Toepler
- Теплицева матрица**  
Töplitz matrix  
Toeplitz matrix
- Тепловое напряжение**  
Thermal stress
- Тепловой гистерезис металлов**  
Temperature (thermal) hysteresis of metals
- Тепловой контакт**  
Heat contact  
Thermal contact
- Тепловой коэффициент диффузии**  
Thermal diffusion coefficient  
Heat diffusion coefficient
- Тепловой пограничный слой**  
Thermal boundary layer
- Тепловой потенциал**  
Heat potential
- Тепловой поток**  
Heat flux
- Тепловыделение внутреннее**  
Internal heat release
- Тепловые процессы**  
Thermal processes
- Теплозащита**  
Heat protection  
Heat shielding
- Теплозащитное покрытие**  
Heat protection coating  
Heat-shielding coating

<b>Теплозащитный</b>	Heat-shielding	<b>Терять чувство реальности</b>	To lose touch with reality
<b>Теплозащитный материал</b>	Heat-shielding material Heat protection material	<b>Тестирование качества</b>	Quality testing
<b>Теплоизолировать</b>	Isolate from heat Insulate from heat	<b>Тестирование точности</b>	Accuracy testing
<b>Тепломассобмен</b>	Heat and mass transfer Heat and mass exchange	<b>Тестирования методика (процедура)</b>	Testing procedure
<b>Теплонапряженный</b>	Heat-stressed	<b>Тестирования стратегия</b>	Testing strategy
<b>Теплообразование</b>	Heat generation Heat production Heat build-up	<b>Техническая система единиц (измерения)</b>	Engineering system of units
<b>Теплоотвод</b>	Heat removal	<b>Течение вязкой жидкости</b>	Viscous fluid flow
<b>Теплоотдача</b>	Heat emission Heat transfer Heat loss Heat exchange	<b>Течение жидкостей в зазоре между вращающимися цилиндрами</b>	Flow of liquids contained between two rotating cylinders
<b>Теплоотдачи коэффициент</b>	Heat-exchange coefficient	<b>Течение сжатия</b>	Compression flow
<b>Теплопроводность</b>	Thermal conductivity	<b>Тёплиц</b>	Toeplitz
<b>Теплопроводный газ</b>	Heat-conducting gas	<b>Тёпфер</b>	Töpfer
<b>Теплопроводящий газ</b>	Heat-conducting gas	<b>Тёрстон</b>	Thurston
<b>Теплопроводящая жидкость</b>	Thermal-conducting fluid	<b>Тиндаль</b>	Tyndall
<b>Теплота адсорбции</b>	Adsorption heat	<b>Тип</b>	There are two kinds of exception
<b>Теплота образования на единицу массы</b>	Latent heat per unit mass	<b>Типа Вольтерра</b>	Equation of the Volterra type
<b>Теплота трения</b>	Heat due to friction Friction heat Frictional heat Heat of friction	<b>Типа Кельвина–Фойхта</b>	A Kelvin–Voigt type body
<b>Теплота фазового перехода</b>	Latent heat of phase transition	<b>Типа Лагранжа</b>	A Lagrangian-type line search function
<b>Теплотворная способность</b>	Heat value	<b>Типа периодического</b>	Boundary conditions of periodic type
<b>Теплофизика</b>	Thermophysics	<b>Типа теплопроводности</b>	The heat-conduction type
<b>Термическая диссипация</b>	Thermal dissipation	<b>Титс</b>	Tits
<b>Термосолевой</b>	Thermosaline	<b>Титьенс</b>	Tietjens
<b>Тернер</b>	Turner	<b>Тихонов</b>	Tychonoff
<b>Терпеть разрыв от ... до ...</b>	The function $f$ discontinues from ... to ...	<b>Тканевая жидкость</b>	Tissue fluid
<b>Терять направление</b>	To lose the way	<b>Тканевый рецептор</b>	Tissue receptors
<b>Терять устойчивость</b>	To lose stability	<b>То же самое справедливо и для</b>	The same is true of fraction, since when we multiply ...
		<b>То, что</b>	That $x = y$ follows from Lemma 1
		<b>То, что осталось</b>	What is left is to prove that ...
		<b>Тодд</b>	Todd
		<b>Тождественно по</b>	This equation is satisfied identically in $x$

- Тождество Бетти**  
Betti identity
- Тождество на**  
The identity on
- Ток (жидкости)**  
Streamline
- Ток трансдукции**  
Transduction current
- Ток электрификации**  
Electrification current
- Толкающий газ (в ударных трубах)**  
Driver gas
- Толмин**  
Tollmien
- Толстостенная оболочка**  
Thick-wall shell
- Толщиной в ...**  
A plate 5 cm long and 1 cm thick  
Layers of rocky formations 40 km in thickness
- Только до**  
The above temperature expansion is given only up to the third order (to the third-order terms)
- Только от**  
 $f$  is a function of  $x$  alone  
 $f$  is the sum of a function depending only on  $x$  and a function depending only on  $y$
- Только после того как**  
It was not until the internal combustion engine had been well developed that propulsion of lighter-than-air aircraft became feasible
- Только ..., что**  
We have just seen that the simplest way to determine the density of a substance is to weigh it
- Том**  
Thom
- Томпсон**  
Thompson
- Томсен**  
Thomsen
- Томсон**  
Thomson
- Тонкая проволока**  
Fine wire
- Тонкий клин**  
Slender wedge
- Тонкое тело**  
Slender body  
By a thin body we mean a body of small thickness relative to its length and width
- Тонкостенная оболочка**  
Thin-walled shell
- Топливный элемент**  
Fuel cell
- Топологическая связность**  
Topological connectivity
- Топологическая степень**  
Topological degree
- Топологически сопряженные диффеоморфизмы**  
Topologically conjugate diffeomorphisms
- Топопривязка**  
Topographic precise positioning
- Торможение тела**  
Braking of a body
- Тормозная система**  
Brake (braking) system
- Тормозной момент**  
Braking moment
- Тормозной привод**  
Braking actuator
- Тормозной путь**  
Braking distance
- Тормозной цилиндр**  
Secondary air tank
- Тормозные силы**  
Braking forces
- Торричелли**  
Torricelli
- Торсор**  
Torsor
- Тот же (самый)**  
The (very) same
- Точечная метка**  
Dot label
- Точечная оценка**  
Point estimate  
Point estimator
- Точечно-ограниченное покрытие**  
Point-bounded covering
- Точечное поле**  
Point field
- Точечный процесс**  
Point process
- Точка ветвления**  
A bifurcation point is a point at which the system changes its qualitative behavior  
This multi-valued function has its branch points at  $z = 0$  and  $z = \infty$
- Точка входа в программу**  
Entry point into a (the) program
- Точка деления**  
Point of division
- Точка гладкости**  
Point of smoothness
- Точка излома**  
Point of discontinuity of the first derivative
- Точка интегрирования**  
Integration point
- Точка коллокации**  
Putting these functions in (1) yields the requirement that the equation be satisfied exactly at the collocation points
- Точка мгновенного удара**  
Instantaneous impact point
- Точка наблюдения**  
Observation point
- Точка обобщенного равновесия**  
The origin is a point of generalized equilibrium with multipliers ...
- Точка округления**  
Umbilical point
- Точка относительного покоя**  
Point of relative rest
- Точка отрыва**  
Separation point

- Точка поворота**  
Turning point  
Pivot  
Pivot point
- Точка подвеса**  
Suspension point  
Point of suspension
- Точка подвеса маятника**  
Suspension point of a (the) pendulum  
Pivot (pivot point) of a (the) pendulum
- Точка покоя**  
Point of rest  
Rest point  
Stationary point  
Stagnation point
- Точка присоединения потока**  
Flow attachment point
- Точка разрыва непрерывности**  
Discontinuity point  
Point of discontinuity
- Точка сплющивания**  
Point of flattening
- Точка строгого минимума**  
Strict minimum point
- Точка торможения**  
Stagnation point
- Точка удара**  
Impact point  
Point of impact
- Точная информация**  
He is likely to give them precise information
- Точнее говоря**  
To be more exact  
More specifically  
To put it more exactly
- Точно**  
Precisely  $n$  of the intervals are closed
- Точно так же**  
In exactly the same way  
Exactly in the same way
- Точно такой же**  
Just the same
- Точное измерение**  
The problem of accurately measuring the height ...
- Точность аппроксимации**  
This ratio defines an accuracy of the approximation (1)
- Точность одинарная**  
This is a single-precision routine that performs a bidiagonal reduction of a real general matrix
- Точность таблицы**  
Tabular accuracy
- Точное время**  
Correct time
- Траектория входа**  
Entry trajectory
- Траектория движения**  
Motion trajectory  
Motion path
- Траектория колебаний**  
Oscillation trajectory  
Vibration trajectory
- Траекторная ось**  
Flight path axis  
Trajectory axis
- Траекторная скорость**  
Trajectory velocity  
Path velocity
- Траекторное измерение**  
Trajectory measurement  
Path measurement
- Транспонирование матриц**  
Matrix transposition
- Транспонированный тензор**  
Transposed tensor
- Транспортное средство**  
Vehicle
- Транспортный поток**  
Traffic flow
- Трансфинитная интерполяция**  
Transfinite interpolation
- Требование надежности**  
Reliability requirement
- Требования к аппаратуре связи**  
Communication requirements
- Требования системные**  
System requirements (considerations)
- Требуемое решение**  
The required solution
- Требуется**  
It is required (it takes) an hour to carry out this experiment  
It requires a period a little short of two days for Mars to complete one revolution on its orbit
- Требуется ..., чтобы**  
It is required that the speed of propagation of light be (но не is) the same as in the above case  
To choose the unique solution, we require that the projection be (но не is) an antisymmetric function with respect to ...  
We require the objective function to have positively definite Hessian
- Трелоар**  
Trelor
- Трение адгезионное**  
Adhisional friction
- Трение жидкости**  
Fluid friction  
Liquid friction
- Трение о дно**  
Bottom friction
- Тренч**  
Trench
- Треска**  
Tresca
- Третий закон Ньютона**  
Newton's third law of motion
- Третий и четвертый**  
The elements of the third and forth rows (но не row) of the matrix  $A$  belong to ...
- Третье краевое условие**  
Mixed boundary condition  
Robin boundary condition

- Третья краевая задача**  
Mixed boundary value problem  
Robin boundary value problem
- Треугольная насечка**  
Triangular notch
- Треугольник Паскаля**  
Pascal's triangle
- Треффц**  
Trefftz
- Трехгранник (например, в задачах навигации)**  
Frame
- Трехдиагонализация**  
Tridiagonalization
- Трехдиагональная система**  
Tridiagonal system
- Трехзвенный механизм**  
Three-link mechanism
- Трехиндексный символ**  
Three-index symbol
- Трехколесный робот**  
Three-wheeled robot  
Three-wheel robot
- Трехкратный корень**  
Triple root
- Трехмерное (евклидово) пространство**  
Three-dimensional (Euclidean) space (без артикля)
- Трехнейронная цепочка**  
Three-neuron arc
- Трехосный**  
Triaxial
- Трехпалубная модель**  
Three-deck model
- Трехточечная интерполяция**  
Three-point interpolation
- Трехточечная разностная схема**  
Three-point difference scheme
- Трехточечный шаблон**  
Three-point stencil
- Трехчленное рекуррентное соотношение**  
Three-term recurrence
- Трещина гидроразрыва**  
Hydraulic fracture crack
- Трещина гидравлического разрыва**  
Hydraulic fracture crack
- Трещина нормального разрыва**  
Tensile crack
- Трещина отрыва**  
Separation crack
- Трещина поперечного сдвига в дереве**  
Crack of shear perpendicular to the wood grain
- Трещина продольного сдвига в дереве**  
Crack of shear parallel to the wood grain
- Трещиновато-пористый**  
Fractured porous
- Трещиностойкость**  
Fracture resistance
- Тривиальное решение**  
Trivial solution
- Тригонометрическая форма**  
In order to take the square root of a complex number, it is reasonable to convert this number into trigonometric form
- Тридиагонализация**  
Tridiagonalization
- Трикоми**  
Tricomi
- Триномиальное распределение**  
Trinomial distribution
- Троичный поиск**  
Ternary search
- Тройка сопряженных гармонических функций**  
Triple of conjugate harmonic functions
- Тройная разность**  
Triple difference
- Тройной интеграл**  
Triple integral
- Тройной цикл**  
Triply-nested loop
- Тропш**  
Tropsch
- Трос**  
Rope, cable (tether — в спутниковых тросовых системах)
- Тросик**  
Cable
- Труба аэродинамическая большого давления с кольцевым обратным каналом**  
Compressed-air annular return-circuit wind tunnel
- Труба переменного сечения**  
Pipe (tube) of varying (cross) section
- Труба постоянного сечения**  
Pipe (tube) of constant (cross) section
- Трубопроводный стык**  
Pipeline joint
- Труды**  
Proceedings of the Steklov Institute of Mathematics  
Proceedings of the Seventh All-Union Congress on Fluid Mechanics  
Proceedings of the All-Russia Conference on Methods and Progress in Continuum Mechanics
- Трусдел**  
Truesdell
- Тулер**  
Tuler
- Туманность Кошачий Глаз**  
Cat's Eye Nebula
- Турбина промежуточного давления**  
Intermediate pressure turbine
- Турбулентная вязкость**  
Eddy viscosity  
Turbulent viscosity
- Турбулентная температуропроводность**  
Eddy diffusivity
- Турбулентное число Прандтля**  
The eddy Prandtl number
- Турбулизованый газ**  
Turbulized gas
- Тушение молекул**  
Quenching of molecules  
Molecule quenching
- Туэ**  
Thue
- Тьюки**  
Tukey

**Тьюринг**  
Turing

**Тэйлор**  
Taylor

**Тяга**  
To produce a large thrust in a rocket requires high mass flow

**Тяга винта**  
Thrust of propeller

**Тяжелая жидкость**  
Heavy liquid (fluid)

**Тянуть**  
To draw a train

У

**У входа в**  
Engineering Building is located at entrance to the Pennsylvania State University

**У подошвы горы**  
At the foot of a hill (mountain)

**Уайтман**  
Wightman

**Уайтхед**  
Whitehead

**Уатсон**  
Watson

**Убедиться (удостовериться)**  
The designer has to make certain that ...

**Убеждаться**  
To be convinced

**Убывание локального экстремума**  
Local extremum diminishing

**Убывание полной вариации**  
Total variation diminishing

**Убыль клеток**  
Decrease of cells

**Увеличение области**  
Enlarging the region

**Увеличение подъемной силы**  
Lift increase

**Увеличение размеров**  
Size gain

**Увеличение устойчивости**  
Increase in stability

**Увеличивать**  
To gain speed

**Увеличивать силу тока**  
To amplify the current

**Увеличиваться примерно на ...**  
To increase about 70 % over the Stokes value

**Увеличить на**  
To increase by 15 %

**Увлекать пассивно**  
Entrain passively

**Увлечение (протягивание)**  
Drag of a liquid by a moving plate

**Увлечение частиц**  
Entrainment of particles

**Угасание ветвящегося процесса**  
Extinction of a branching process

**Углепластик**  
Carbonplastic

**Угловая погрешность**  
Angle error

**Угловая скорость вращения**  
Rotational angular velocity

**Угловая скорость поворота**  
Angular turning rate  
Angular turning velocity

**Угловая скорость пробуксовки**  
Slip angular velocity

**Угловая скорость тангажа**  
Pitch angular rate

**Угловое движение**  
Angular movement  
Angular motion

**Угловое положение глаза**  
Eye angular position

**Угловой вихрь**  
Corner eddy

**Угловые скобки**  
Angular brackets

**Углубленные наблюдения**  
In-depth observations

**Угол ... с плоскостью**  
An angle of  $\pi/3$  with the plane

**Угол атаки крыла**  
Wing angle of attack

**Угол бокового скольжения**  
Angle of sideslip

**Угол бокового скоса потока**  
Sidewash angle

**Угол внутреннего трения**  
Internal friction angle

**Угол встречи**  
Angle of incidence  
Incidence angle  
Incident angle

**Угол входа**  
The interior angle that is greater than  $\pi$  and whose apex faces into an irregular polygon is called a reentrant (reentering) angle  
This space shuttle returns to the Earth at a wrong entry angle into the atmosphere  
Inlet angle

**Угол выхода**  
Outlet angle  
Exit angle

**Угол заострения**  
Sharpness angle

**Угол истинного курса**  
True course angle

**Угол клина**  
Wedge angle

**Угол кратный 180°**  
Straight angle

**Угол мгновенного вращения**  
Angle of instantaneous rotation

**Угол между ... и ...**  
The angle between ... and ...



<b>Угол набегающего потока</b>	<b>Угол при вершине</b>
Incident flow angle	Vertex angle
Angle of (an) incident flow	Angle at a (the) vertex
<b>Угол набора высоты</b>	<b>Угол приземления</b>
Climb angle	Landing angle
Climbing angle	<b>Угол притока</b>
<b>Угол наклона</b>	Inflow angle
Angle of inclination	<b>Угол прямой стреловидности</b>
Inclination angle	Sweepback angle
Slope angle	<b>Угол раскрытия</b>
<b>Угол наклона крыла</b>	Opening angle
Wing tilt angle	<b>Угол раскрытия конуса</b>
<b>Угол нутации</b>	Cone angle
Nutation angle	<b>Угол рассогласования</b>
<b>Угол обратной стреловидности</b>	Misalignment angle
Sweepforward angle	<b>Угол раствора носовой части</b>
<b>Угол ориентации</b>	Nose apex angle
Orientation angle	<b>Угол связи (у химических элементов)</b>
<b>Угол отклонения потока</b>	Bond angle
Flow deflection angle	<b>Угол скоса потока вверх</b>
<b>Угол отклонения руля высоты</b>	Upwash angle
Angle of elevator deflection	<b>Угол срыва</b>
<b>Угол отклонения руля направления</b>	Stall angle
Angle of rudder deflection	<b>Угол стреловидности</b>
<b>Угол отклонения течения</b>	Sweep angle
Flow deflection angle	<b>Угол стреловидности передних кромок</b>
<b>Угол отклонения элеронов</b>	Leading edge sweep angle
Angle of aileron deflection	<b>Угол установки стабилизатора</b>
<b>Угол отрицательной стреловидности</b>	Tail setting angle
Sweepforward angle	<b>Удаление</b>
<b>Угол отрыва</b>	Hidden surface removal using polygon area sorting
Separation angle	<b>Удаление воздуха</b>
<b>Угол, отсчитываемый от</b>	Air release
The angle measured from the free-stream direction	Air removal
<b>Угол, отсчитываемый против часовой стрелки в горизонтальной плоскости между ... и между ...</b>	Removal of air
The counterclockwise angle included in the horizontal plane between the northward direction and the $x$ -axis	<b>Удаленная установка</b>
<b>Угол параллакса</b>	Remote installation
Parallax angle	<b>Удаленное моделирование</b>
Parallactic angle	Remote simulation
<b>Угол перемещения</b>	<b>Удаленное событие</b>
Displacement angle	Remote event
<b>Угол пикирования</b>	Distant event
Dive angle	<b>Удаленный зуб</b>
<b>Угол планирования</b>	Extracted tooth
Glide angle	<b>Удалённый объект</b>
Gliding angle	Distant (remote) object
<b>Угол подхода</b>	<b>Удалённый от</b>
Angle of approach	An Earth satellite, if launched into an orbit sufficiently distant from the Earth's surface, can ...
<b>Угол положительной стреловидности</b>	It takes a pulse several seconds to travel to an object ten miles away from the transmitter
Sweepback angle	<b>Удалить из</b>
<b>Угол полураствора клина</b>	To move away from
Half-angle of a (the) wedge	<b>Ударное взаимодействие</b>
<b>Угол полураствора конуса</b>	Impact interaction
Cone semivertex angle	<b>Ударное нагружение</b>
<b>Угол посадки</b>	Impact loading
Landing angle	<b>Удар стержня по стержню</b>
<b>Угол постоянного наклона</b>	Rod-on-rod impact
Constant inclination angle	<b>Ударная деформация</b>
	Impact deformation
	Impact strain

- Ударник**  
Impactor
- Ударное движение**  
Impact motion  
Impact movement
- Ударное испытание на изгиб (сжатие)**  
Impact bending (compression) test
- Ударное растяжение**  
Impact tension
- Ударный импульс**  
Impact momentum  
Impact impulse  
Impact pulse
- Ударный механизм**  
Shock mechanism
- Ударопрочность**  
Crushworthiness
- Удароулавливающая схема**  
Shock-capturing scheme
- Удвоенная длина**  
The length of a diameter is equal to twice the length of a radius of the same circle
- Удвоить**  
To double the length of the wire
- Удельная диссипация**  
Specific dissipation
- Удельная интенсивность**  
Specific intensity
- Удельная сила тяжести**  
Specific gravity  
Specific gravity force
- Удельная теплоемкость при постоянном давлении (объеме)**  
Specific heat at constant pressure (volume)
- Удельная элементарная работа**  
Specific elementary work
- Удержание плазмы**  
Plasma confinement
- Удержание частиц**  
Particle retention
- Удерживать дополнительную десятичную цифру**  
To keep an extra decimal
- Удерживать от поворота**  
Keep from turning
- Удерживать разделенными**  
The electric forces keep atoms apart
- Удерживать цифру**  
To keep each digit in its proper place-value position
- Удерживать члены первого порядка**  
To keep the first-order terms
- Удерживающая связь**  
Bilateral constraint
- Удивительно, что**  
It is strange that ...
- Удлинение**  
Elongation of the (a) hyperellipsoid
- Удлинение крыла**  
Wing aspect ratio
- Удлиненная циклоида**  
Prolate cycloid  
Extended cycloid
- Удлиненный эллипсоид**  
Prolate ellipsoid  
Oblong ellipsoid
- Удлиненный эллипсоид вращения**  
Prolate ellipsoid of revolution  
Oblong ellipsoid of revolution
- Удовлетворен установками (программ на компьютере)**  
If you are satisfied with the settings, click Next to begin copying files
- Удовлетворительный метод**  
An adequate method
- Удовлетворять требованиям (критериям)**  
We are glad that your application meets our formal requirements (criteria)
- Уже в**  
This phenomenon was demonstrated as early as (as recently as) the 19th century
- Узава**  
Uzawa
- Узел**  
The zeros of the Chebyshev polynomials are called the Chebyshev nodes
- Узел квадратуры**  
Quadrature node
- Узел плана**  
Supporting point of a (the) design
- Узел сетки**  
Grid node
- Узел триангуляции**  
Triangulation node
- Узкая сходимость**  
Narrow convergence
- Узкая топология**  
Narrow topology
- Узкий интеграл**  
Restricted integral of Banach-valued functions
- Узких полос метод**  
Narrow band method
- Узловой анализ**  
Nodal analysis
- Узлы интерполяции**  
Nodes of interpolation
- Узор радужной оболочки глаза**  
Iris pattern
- Уизем**  
Whitham
- Уилкинс**  
Wilkins
- Уилкинсон**  
Wilkinson
- Уилкоксон**  
Wilcoxon
- Уилкс**  
Wilks
- Уимсхёрст**  
Whimshurst
- Уинтерс**  
Winters
- Уитстон**  
Wheatstone

- Уиттекер**  
Whittakker
- Уинклер**  
Winckler
- Уитни**  
Whitney
- Уишарт**  
Wishart
- Указанная выше теорема**  
The above theorem
- Указывать, что**  
It is necessary to point out that ...
- Уклонение от преследователя (оптимальное)**  
Optimal evasion against a pursuer guided by the pursuit method (метод погони)
- Уклонения задача**  
Evasion problem
- Уклонения тактика (стратегия)**  
Optimal evasive tactics (evasion strategy) against a proportional navigation missile with time delay
- Уклоняться от преследователя**  
To evade a (the) pursuer
- Укороченная циклоида**  
Curtate cycloid  
Contracted cycloid
- Укрупнение состояний**  
Aggregation of states
- Улавливать радиацию**  
To trap radiation
- Улам**  
Ulam
- Уленбек**  
Uhlenbeck
- Улиг**  
Uhlig
- Ульбрихт**  
Ulbricht
- Ультраметрическое разбиение**  
Ultrametric partition
- Уменьшение локального экстремума**  
Local extremum diminishing
- Уменьшение общей вариации**  
Total variation diminishing
- Уменьшение полной вариации**  
Total variation diminishing
- Уменьшение температуры**  
A reduction in temperature is observed
- Уменьшение температуры постепенное**  
Gradual decrease in temperature
- Уменьшить**  
To diminish the bulk of the engine
- Уменьшить на**  
To decrease by, to reduce by
- Уменьшить ошибку**  
The table below gives the number of iterations required to reduce the error by three digits
- Умкер**  
Umkehr
- Умножение вероятностей**  
Multiplication of probabilities
- Умножение блочных матриц**  
Block matrix multiplication
- Умножение матриц**  
Matrix multiplication
- Умножение на скаляр**  
Scalar multiplication
- Умножение по модулю**  
Modular multiplication
- Умножение по модулю  $N$**   
Multiplication mod  $N$
- Умножение с удвоенной точностью**  
Double precision multiplication
- Умножение треугольных матриц**  
Triangular matrix multiplication
- Умножить два числа**  
To multiply two numbers
- Унесенная частица**  
Entrained particle
- Универсальная гравитационная постоянная**  
Universal gravitational constant  
Universal gravitation constant
- Универсальное соотношение Ривлина**  
Rivlin's universal relation
- Унимодулярная матрица**  
If the determinant of the (a) matrix is equal to 1, then this matrix is said to be unimodular
- Унитарно подобный**  
This matrix is unitarily similar to a diagonal matrix
- Унитарное разложение**  
Unitary decomposition
- Унитреугольная матрица**  
Unit triangular matrix  
Unitriangular matrix
- Уничтожение иррациональности в знаменателе**  
Removal of an irrationality in the denominator
- Унициклический граф**  
Unicyclic graph
- Унос массы**  
Mass loss
- Унос тепла**  
Heat loss
- Унос частиц**  
Particle entrainment
- Уносить частицу**  
To entrain a (the) particle
- Уокер**  
Walker
- Уокс**  
Wachs
- Уоллис**  
Wallis
- Уолтон**  
Walton
- Уолш**  
Walsh
- Уорд**  
Ward
- Уорминг**  
Warming
- Уотсон**  
Watson
- Уоттс**  
Watts

<b>Упаковка плотная (рыхлая)</b>	<b>Управляющая сила</b>
Dense (loose) packing	Control force
<b>Упаковки волна</b>	<b>Управляющее действие</b>
Packing wave	Control action
<b>Упатниекс</b>	<b>Управляющий момент</b>
Upatnieks	Control moment
<b>Уплотнение (песка)</b>	<b>Управляющий момент колеса</b>
Condensation	Wheel control torque
<b>Уплотнение пористой среды</b>	<b>Управляющий параметр</b>
Porous medium consolidation	Governing parameter
<b>Уплотнение среды</b>	<b>Упреждающая область</b>
Medium consolidation	Anticipatory domain
<b>Уплощенный цилиндр</b>	<b>Упреждающая функция</b>
Flattened cylinder	Anticipatory function
<b>Упомянуться</b>	<b>Упрочнение деформаций</b>
In the introduction, reference is made to such a problem	Strain hardening
In this chapter, mention is made of disturbances which . . .	Strain strengthening
<b>Упорядоченная пара элементов</b>	<b>Упрочнение костей</b>
Ordered pair of elements	Strengthening of bones
<b>Упорядоченное поле</b>	<b>Упрочнения кривая (функция)</b>
Ordered field	The curve (function) of hardening
<b>Упорядочивать</b>	<b>Упрочниться</b>
To arrange in order	Strengthen
<b>Употребленный</b>	<b>Упрочняться</b>
Employed	Strengthen
Used	<b>Упрочняющая деформация</b>
<b>Управление автомобилем</b>	Hardening strain
Car driving	<b>Упрочняющийся материал</b>
<b>Управление по скорости</b>	Strain-hardening material
Rate control	<b>Упрочняющийся по сдвигу</b>
<b>Управление ракетных войск Редстоунского арсенала (США)</b>	Shear hardening
Army Missile Command Redstone Arsenal (USA)	<b>Упрощение мешей</b>
<b>Управление системой</b>	Mesh simplification
Control of a system	<b>Упрощенная дробь</b>
<b>Управление стиранием</b>	Simplified fraction
Erase control	<b>Упругая модель</b>
<b>Управление судовых систем ВМС США</b>	Elastic model
Naval Ship System Command (USA)	<b>Упругая постоянная</b>
<b>Управляемая динамическая система</b>	Elastic constant
Controlled dynamical system	<b>Упругий закон</b>
Controlled dynamic system	Elastic law
<b>Управляемая последовательность</b>	<b>Упругий модуль на растяжение</b>
Controlled sequence	Elastic tensile modulus
<b>Управляемая сила</b>	<b>Упругий модуль сдвига</b>
Control force	Elastic shear modulus
<b>Управляемая система</b>	<b>Упругий сдвиг</b>
Control system (когда система управления), controllable system (когда свойство управляемости), controlled system (когда объект управления)	Elastic shear
<b>Управляемая случайная последовательность</b>	<b>Упругое нагруженное тело</b>
Controlled random sequence	Loaded elastic body
<b>Управляемая цепь Маркова</b>	<b>Упругоёмкость</b>
Controlled Markov chain	Elastocapacity
<b>Управляемое движение</b>	<b>Упругодеформируемый материал</b>
Controlled motion	Elastic deformable material
<b>Управляемый вручную</b>	<b>Упругопористый</b>
Manually operated	Elastoporous
<b>Управляемый ветвящийся процесс</b>	<b>Упускать из виду</b>
Controlled branching process	To leave (put) out of account
<b>Управляемый эксперимент</b>	<b>Уравнение автомодельности</b>
Controlled experiment	Self-similarity equation
	<b>Уравнение в замкнутой форме</b>
	Closed-form equation

- Уравнение восстановления**  
Renewal equation
- Уравнение баланса масс**  
Mass balance equation
- Уравнение баланса объема**  
Volume balance equation
- Уравнение Бюргерса**  
The Burgers equation
- Уравнение в вариациях**  
Variational equation  
Equation in variations
- Уравнение в неявном виде**  
Implicit equation
- Уравнение в частных производных**  
Partial differential equation
- Уравнение в явном виде**  
Explicit equation
- Уравнение высокого порядка**  
Higher order equation
- Уравнение вихря (вихревое уравнение)**  
Vortex equation  
Vorticity equation
- Уравнение вязкого ударного слоя**  
Viscous shock-layer equation
- Уравнение Гамильтона**  
The Hamiltonian equation
- Уравнение движения сплошной среды**  
Continuum equation  
Continuum equation of motion
- Уравнение Диофанта**  
Diophantine equation
- Уравнение завихренности**  
Vorticity equation
- Уравнение измерений**  
Measurement equation
- Уравнение импульса пара**  
Equation of vapor momentum
- Уравнение индукции**  
Induction equation
- Уравнение колебаний**  
Oscillation equation
- Уравнение мелкой воды**  
Shallow-water equation
- Уравнение моментов**  
Moment equation
- Уравнение невязки**  
Residual equation
- Уравнение непрерывности**  
Equation of continuity  
Continuity equation
- Уравнение непрерывности заряда**  
Equation of charge continuity
- Уравнение несжимаемости**  
Incompressibility equation
- Уравнение нескольких переменных**  
Equation in several variables
- Уравнение обезразмеренное**  
Nondimensionalized equation
- Уравнение образующей**  
Generatrix equation
- Уравнение определяющее**  
Constitutive equation
- Уравнение основное обезразмеренное стационарное**  
Steady-state nondimensionalized governing equation
- Уравнение относительно  $n$  неизвестных**  
Equation in the  $n$  unknowns  $x_1, \dots, x_n$
- Уравнение Плато**  
Another quasilinear equation is the classical Plateau equation ...
- Уравнение по тригонометрическим функциям**  
Equation in trigonometric functions
- Уравнение покоя**  
Equation of rest state
- Уравнение потенциала**  
Potential equation
- Уравнение прямой в отрезках, отсекаемых на координатных осях**  
Intercept equation of a line:  $x/a + y/b = 1$
- Уравнение прямой через тангенс угла наклона и отрезок, отсекаемый на оси  $y$**   
Slope-intercept equation of a line:  $y = mx + b$ , where  $m$  is the slope and  $b$  is the  $y$ -intercept
- Уравнение равновесия усилий и моментов**  
Force and moment equilibrium equation
- Уравнение распространения тепла**  
Equation of heat propagation  
Heat propagation equation
- Уравнение с малым параметром**  
Equation containing a small parameter  
Equation with (a) small parameter
- Уравнение с  $n$  неизвестными**  
Equation in (with)  $n$  unknowns  $x_1, \dots, x_n$
- Уравнение с неразделяющимися переменными**  
We can solve problems with nonseparable equations by solving a sequence of separable problems
- Уравнение с частными производными**  
Partial differential equation
- Уравнение свертки**  
Convolution equation
- Уравнение связи (связей)**  
Constraint equation  
Equation of constraints
- Уравнение смещений**  
Displacement equation
- Уравнение совместности**  
Compatibility equation
- Уравнение совместности деформаций**  
Equation of strain compatibility
- Уравнение состояния Ми–Грюнейзена**  
Mie–Grüneisen equation of state  
Mie–Grüneisen state equation
- Уравнение сохранения количества движения**  
Momentum equation
- Уравнение сохранения массы**  
Mass conservation equation
- Уравнение температуры**  
Temperature equation
- Уравнение теплового потока**  
Heat-flux equation
- Уравнение типа пограничного слоя**  
Boundary-layer-type equation
- Уравнение уравновешенности сил**  
Force equilibrium equation

- Уравнение устоявшегося (стационарного) состояния**  
Steady-state equation
- Уравнение фильтрации**  
Filtration equation  
Filtering equation
- Уравнение энергии турбулентности**  
Turbulence energy equation  
Turbulent energy equation
- Уравнения Навье–Стокса, осредненные по Рейнольдсу**  
Reynolds Averaged Navier–Stokes equations
- Уравнения, связанные через давление**  
Pressure-linked equations
- Уравнения совместности**  
Compatibility equations
- Уравнения типа Ландау**  
Landau-type equations
- Уравнение ударной трубы**  
Shock-tube equation
- Уравнение частот**  
Frequency equation
- Уравнивающая стратегия**  
Equalizing strategy
- Уравновешенная матрица**  
Balanced matrix  
Equilibrated matrix
- Уравновешенная окраска**  
Balanced coloring
- Уравновешенное напряженное состояние**  
Equilibrium stress state  
Balanced stress state
- Уравновешивание матриц**  
Matrix equilibration  
Matrix balancing
- Уравновешивание строчно-столбцовое**  
Row-column equilibration
- Уравновешивающее множество**  
Balancing set
- Урбаник**  
Urbanik
- Урновая модель**  
Urn model
- Уровень высотой в . . .**  
Escape of hydrogen is limited by diffusion from the 160 km level
- Уровень детальности**  
Detail level
- Уровень жидкости**  
Fluid (liquid) level
- Уровень невязки**  
Residual level
- Уровень прочности**  
Strength level
- Уровень решений**  
Decision level
- Уровень связи**  
Constraint level
- Уровень энергии**  
Energy level
- Урселл**  
Ursell
- Урысон**  
Urysohn
- Усеченная ошибка**  
Truncated error
- Усеченное среднее**  
Trimmed mean  
Truncated mean
- Усеченный эллипсоид**  
Truncated ellipsoid
- Усиление волн**  
Wave amplification
- Усиление тангажа**  
Amplification of pitch
- Усиление теоремы**  
Now we come to the following strengthening of Theorem 1:
- Усиление частоты**  
Frequency amplification
- Усиления коэффициент**  
Gain
- Усиленный принцип правдоподобия**  
Strong likelihood principle
- Усиливать рефлекс**  
This reflex is amplified and becomes stronger and stronger
- Усиливающее покрытие**  
Reinforcing coating  
Reinforcement coating
- Усилие боковое**  
Lateral force (thrust)
- Усилие натяжения**  
Tensile force
- Усилитель с распределенной нагрузкой**  
Distributed amplifier
- Усилить процесс горения**  
To intensify the process of burning
- Усилить результат**  
To strengthen the result
- Усилия нормальное и касательное**  
Normal and tangential forces
- Ускорение алгоритма**  
Speedup of an (the) algorithm
- Ускорение вычислений**  
Computation speedup
- Ускорение крена**  
Acceleration in roll  
Roll acceleration
- Ускорение неустойчивости**  
Instability acceleration
- Ускорение по сравнению с**  
Speedup over the best serial algorithm
- Ускорение ползучести**  
Creep acceleration
- Ускорение поступательного движения**  
Translational acceleration
- Ускорение программы**  
Speed-up of the (a) code (program)
- Ускорение Ритца**  
Ritz acceleration
- Ускорение силы тяжести**  
Gravitational acceleration  
Acceleration of gravity  
Acceleration due to gravity

<b>Ускорение существенное</b>	the multiplicities remain unchanged under small perturbations of the problem
This algorithm offers substantial (но не essential) speedup (лучше, чем acceleration) in many cases	Nonsingularity condition
<b>Ускорение тангажа</b>	<b>Условие непроникания</b>
Acceleration in pitch	Nonpenetrating condition
Pitch acceleration	<b>Условие непроницаемости</b>
<b>Ускорение течения жидкости</b>	Impermeability condition
Fluid flow acceleration	Condition of impermeability
Fluid acceleration	<b>Условие непроскальзывания</b>
<b>Ускоренная сходимоть</b>	No-slip condition
Accelerated convergence	<b>Условие непротекания</b>
<b>Ускорять (например, ракету)</b>	Impermeability condition
Boost	<b>Условие нерастяжимости</b>
<b>Условие аналитичности</b>	Condition of inextensibility
Analyticity condition	Inextensibility condition
<b>Условие аппроксимации</b>	<b>Условие несжимаемости</b>
Approximation condition	Condition of incompressibility
<b>Условие Гельдера с показателем <math>p</math></b>	Incompressibility condition
Hölder condition with exponent $p$	<b>Условие обратимости</b>
<b>Условие дополнителности</b>	Invertibility condition
Supplementary condition	<b>Условие оптимальности</b>
Complementary (complementing) condition	Optimality condition
<b>Условие жесткой стенки</b>	<b>Условие отделимости</b>
Rigid wall condition	Separability condition
<b>Условие закрепления (защепления)</b>	<b>Условие отсутствия вдува</b>
Condition of fixing	No-injection condition
<b>Условие идеальности</b>	<b>Условие отсутствия проскальзывания</b>
Ideality condition	No-slip condition
<b>Условие изоляции</b>	<b>Условие отсутствия скольжения</b>
Confinement condition	No-slip condition
<b>Условие исключенного объема</b>	<b>Условие перемешивания</b>
Excluded volume condition	Mixing condition
<b>Условие касания</b>	<b>Условие пластичности</b>
Contact condition	Plasticity condition
Tangency condition	<b>Условие подобия</b>
<b>Условие качения без проскальзывания</b>	Similarity condition
The no-slip rolling condition means that the velocity of a material point in contact with a surface is zero	<b>Условие покоя</b>
<b>Условие коллокации</b>	Condition of rest state
Collocation condition	<b>Условие полного проскальзывания</b>
<b>Условие континуума</b>	Full-slip condition
The continuum condition is imposed on ...	<b>Условие постоянства</b>
<b>Условие линейного роста</b>	Constancy condition
Linear growth condition	<b>Условие пренебрегаемости</b>
<b>Условие Липшица</b>	Negligibility condition
Lipschitz condition (например, in each dependent variable)	<b>Условие пренебрежимости</b>
<b>Условие локальности</b>	Negligibility condition
Locality condition	<b>Условие прилипания</b>
<b>Условие малости</b>	Adhesion condition
Condition of smallness	Condition for adhesion
Smallness condition	No-slip condition
Infinitesimality condition	<b>Условие проскальзывания</b>
<b>Условие на</b>	Slip condition
The condition for $A$ to be antisymmetric is derived	Condition of slipping
Boundary condition on the velocity	<b>Условие равенства</b>
<b>Условие на входе</b>	Condition of equality
Inlet condition	<b>Условие разделимости</b>
<b>Условие на скачке</b>	Separability condition
Jump condition	<b>Условие регулярности</b>
<b>Условие невырожденности</b>	Regularity condition
Under nondegeneracy conditions, we show that	<b>Условие связи</b>
	Condition of constraint

- Условие скачка**  
Jump condition
- Условие скольжения**  
Sliding condition  
Slip condition
- Условие совместности в форме Бельтрами–Мичелла**  
The Beltrami–Michell compatibility condition
- Условие согласования**  
Matching condition
- Условие соосности**  
Coaxiality condition
- Условие сопряжения**  
Matching condition
- Условие сохранения ориентации**  
Orientation preserving condition
- Условие сплошности**  
Continuity condition  
Condition of continuity
- Условие срачивания**  
Matching condition  
The conditions for matching with solutions are valid when  $r = O(1)$
- Условие стационарности**  
Stationarity condition
- Условие текучести**  
Yield condition
- Условие трансверсальности**  
Transversality condition
- Условие четности**  
Evenness condition
- Условие экстремальности**  
Extremality condition
- Условие эллиптичности**  
Ellipticity condition
- Условия теоремы**  
Hypotheses of Theorem 2
- Условная плотность**  
Conditional density
- Условная связь**  
Conditional constraint
- Условная функция распределения**  
Conditional distribution function
- Условное ограничение**  
Conditional constraint  
Conditional restriction (limitation)
- Усредненная модель**  
Averaged model
- Усредненный по ячейке**  
Cell-averaged
- Усредненный функционал**  
Homogenized functional  
Averaged functional
- Усреднять по**  
The disadvantage of this method is that it does not average the strain over the whole section of the bar
- Усреднять по тору**  
To average over the torus
- Усталостное разрушение**  
Fatigue fracture
- Усталостный надрез (в дереве)**  
Fatigue cut
- Устанавливать**  
The continuity of the function  $f$  is established by the next theorem  
This theorem establishes the relation between ... and ...
- Устанавливающее, определяющее уравнение**  
Constitutive equation
- Установившаяся волна**  
Steady-state wave
- Установившееся течение жидкости**  
Steady motion of a fluid (liquid)
- Установить взаимно-однозначное соответствие**  
By assigning numerals to these points, we establish two one-to-one correspondences between a set of numbers and a set of lines
- Установить законы**  
In order to establish the laws governing the variation in these parameters, physical investigations of a thermodynamic nature are needed
- Установить предел**  
To set (place) the limit
- Установить свойство (существование, результат), факт**  
To establish a property (existence, result, fact)
- Установить соответствие**  
Set up a correspondence
- Установка взгляда**  
Eye fixation
- Установленные на аэростате (ракете, самолете) инструменты**  
Balloon-borne (rocket-borne, airborne) instruments
- Установленный на летательном аппарате**  
Airborne
- Установленный на летательном аппарате приемник**  
Aircraft-mounted (or spacecraft-mounted) receiver  
Airborne receiver
- Установлено, что**  
It has been established that ...
- Установочный механизм**  
Adjusting mechanism
- Устаревший термин**  
Obsolete term
- Устойчивости интервал**  
Stability interval
- Устойчивости потеря**  
The loss in stability
- Устойчивости предела повышение**  
Increase in the limit of stability
- Устойчивости рост**  
Increase in stability
- Устойчивость в невязкой постановке**  
Inviscid stability
- Устойчивость к возмущениям**  
Stability against perturbations
- Устойчивость конструкций**  
Structural stability
- Устойчивость по вероятности**  
Stability in probability
- Устойчивость по отношению к**  
The stability of a free vortex to nonaxisymmetric perturbations



<b>Устойчивый по Ляпунову</b>	Stable in the sense of Lyapunov	
<b>Устранимая разрывность</b>	Removable discontinuity	
<b>Устранить особенность</b>	To remove a (the) singularity	
<b>Устранить ошибки</b>	To eliminate errors	Ф
<b>Устройство закручивающее (крутильное)</b>	Torsional device	
<b>Устройство управления</b>	Controller	
<b>Уступать (по качеству)</b>	Steel is inferior in strength to some plastics	
<b>Утверждать, что</b>	We cannot assert that	
<b>Утверждение</b>	Suppose the assertion of this theorem is false	
<b>Уточнение ресурсов</b>	Refining of resources	
<b>Уточнение решения</b>	This subroutine improves the computed solution	
<b>Уточняющее определение</b>	Refinement definition	
<b>Утрикулюс</b>	Utricle	
<b>Утроение</b>	Triplication Tripling	
<b>Уход часов</b>	Clock drift	
<b>Уходящий на бесконечность</b>	... as a spherical wave going to infinity away from the cavity	
<b>Ухудшение обстановки</b>	Aggravation of the situation	
<b>Ухудшенный канал</b>	Degraded channel	
<b>Участок кривой</b>	Curve segment	
<b>Участок поверхности контакта</b>	Contact patch	
<b>Участок стабилизирующий</b>	Settling length	
<b>Участок упрочнения</b>	Segment of hardening	
<b>Участок упругий</b>	Elastic segment	
<b>Учебный процесс</b>	Academic activity	
<b>Учет</b>	Taking account of this distinction may lead to first integrals Taking into account a refined linearized boundary condition leads to the determination of an analytic solution	
<b>Учитывать</b>	No rigorous upper bound on the error, however sharp, can satisfactorily take account of (но не for) the statistical nature of rounding error	
<b>Учитывать должным образом</b>	With due regard for	
<b>Учреждение государственное</b>	Government agency	
<b>Ушной камень</b>	Ear stone	
<b>Фабер</b>	Faber	
<b>Фабри</b>	Fabry	
<b>Фаза анализа</b>	Analysis phase	
<b>Фаза жесткого включения</b>	Rigid inclusion phase	
<b>Фаза объемная</b>	Volume phase	
<b>Фаза синтеза</b>	Synthesis phase	
<b>Фаза фильтра</b>	Filter phase	
<b>Фаззификация</b>	Fuzzification	
<b>Фазовая координата</b>	Phase coordinate	
<b>Фазовая толщина</b>	Phase thickness	
<b>Фазовая траектория</b>	Phase trajectory	
<b>Фазовая частотная характеристика</b>	Phase frequency characteristic	
<b>Фазово-дифференциальный режим</b>	Phase-differential mode	
<b>Фазовое измерение</b>	Phase measurement	
<b>Фазово-модулированное колебание</b>	Phase-modulated oscillation	
<b>Фазово-частотная характеристика</b>	Phase-frequency characteristic	
<b>Фазовые спутниковые измерения</b>	Carrier phase satellite measurements (observations)	
<b>Фазовый перенос</b>	Phase transfer	
<b>Фазовый переход</b>	Phase transition	
<b>Фазовый переход второго рода</b>	Second-order phase transition	
<b>Фазовый поток</b>	Phase flow	
<b>Файк</b>	Fike	
<b>Файн</b>	Fine	
<b>Фактор (обстоятельство, влияющее на что-то)</b>	Factor	
<b>Факториальный кумулянт</b>	Factorial cumulant	
<b>Факторизация без заполнения</b>	No-fill factorization	
<b>Факторизация неотрицательных матриц</b>	Nonnegative matrix factorization	

- Факторизация Холецкого**  
Cholesky decomposition  
Cholesky factorization
- Факторная ось**  
Factor axis  
Factorial axis
- Факторный план**  
Factorial design
- Фалес**  
Thales
- Фальтингз**  
Faltings
- Фано**  
Fano
- Фаньяно**  
Fagnano
- Фарадей**  
Faraday
- Фарей**  
Farey
- Фаренгейт**  
Fahrenheit
- Фареус**  
Fahraeus
- Фаркаш**  
Farkas
- Фату**  
Fatou
- Федер**  
Feder
- Фейер**  
Fejér
- Фейербах**  
Feuerbach
- Фейнман**  
Feynman
- Феллер**  
Feller
- Феннинг**  
Fanning
- Фенхель**  
Fenchel
- Ферма**  
Frame  
Fermat (фамилия)
- Феррари**  
Ferrari
- Ферри**  
Ferri
- Ферми**  
Fermi
- Ферник**  
Fernique
- Фефферман**  
Fefferman
- Феффермен**  
Fefferman
- Фибоначчи**  
Fibonacci
- Фигурное число**  
Figurate number  
Figural number
- Фигуры высшего пилотажа**  
Acrobatic maneuvers
- Фидлер**  
Fiedler
- Фидуциальное распределение**  
Fiducial distribution
- Фидуциальный интервал**  
Fiducial interval
- Фидуччия**  
Fiduccia
- Физика частиц и полей**  
Particle and field physics
- Физико-химический**  
Physico-chemical
- Физически реализуемый**  
Physically realizable
- Физический смысл**  
Physical significance  
Physical meaning
- Фик**  
Fick
- Фиксированная точность**  
Fixed precision
- Фиктивная ячейка**  
Ghost cell  
Fictitious cell
- Фиктивный розыгрыш**  
Fictitious play
- Фиктивный шум**  
Spurious noise  
Fictitious noise
- Филдс**  
Fields
- Фильтр редуцированный**  
Reduced filter
- Фильтр с бесконечным импульсным откликом**  
Infinite impulse response filter
- Фильтр с конечным импульсным откликом**  
Finite impulse response filter
- Фильтрации алгоритм (задача)**  
Filtering algorithm (problem)
- Фильтрации скорость**  
Filtration rate
- Фильтрационное течение**  
Seepage flow  
Filtration flow
- Фильтрационное уравнение**  
Filtration equation
- Фильтрация процесса**  
Filtration of a (the) process
- Финальная вероятность**  
Final probability
- Финальная задача**  
Final value problem
- Финальное наблюдение**  
Final observation
- Финитный потенциал**  
Finite potential  
Finite-range potential
- Финслер**  
Finsler

- Фицджеральд**  
Fitzgerald
- Фишер Рональд**  
Fisher
- Фишер Эрнст**  
Fischer
- Флаг переключателя**  
Switch flag
- Флаг светового пера**  
Light pen flag
- Флаттера область**  
Flutter domain
- Флеминг**  
Fleming
- Флоке**  
Floquet
- Флори**  
Flory  
Flori
- Флюгель**  
Flügel
- Фойгт**  
Voigt
- Фойхт**  
Voigt
- Фок**  
Fock
- Фокер**  
Focker
- Фокнер**  
Falkner
- Фонтанирование (для воды)**  
Spouting
- Фонтанирование (для нефти)**  
Gushing
- Форд**  
Ford
- Форкамера**  
Antechamber
- Формпараметр**  
Form parameter
- Форма контура**  
Contour shape
- Форма облака**  
Cloud pattern
- Форма экрана**  
Screen aspect ratio
- Формула интегрирования**  
Integration formula
- Формула косинусов**  
Cosine formula for a triangle
- Формула кратных углов**  
Multiple-angle formula
- Формула Лагранжа**  
Lagrange's formula
- Формула левых прямоугольников**  
Left-hand rectangle rule
- Формула отрицательного угла**  
Negative angle formula
- Формула половинного угла**  
Half-angle formula
- Формула правых прямоугольников**  
Right-hand rectangle rule
- Формула преобразования**  
Transformation formula
- Формула прямоугольников**  
Rectangle rule  
Rectangle quadrature rule
- Формула смесей**  
Mixture formula
- Формула Сомильяны**  
Somigliana's formula
- Формула Стирлинга**  
Stirling's formula
- Формула средних прямоугольников**  
Midpoint rule  
Midpoint quadrature rule
- Формула Тейлора**  
Taylor's formula
- Формула трапеций**  
Trapezoidal rule
- Формула тройного угла**  
Triple-angle formula
- Формула Эверетта**  
Everett's formula
- Формулы для решения плоских треугольников**  
Formulas for (the) solution of plane triangles
- Формулы для решения прямоугольных треугольников**  
Formulas for (the) solution of right triangles
- Формулы для решения сферических треугольников**  
Formulas for (the) solution of spherical triangles
- Форте**  
Fortet
- Форхгеймер**  
Forchheimer
- Фостер**  
Foster
- Фотографирование со вспышкой**  
Flash photographing
- Фотоприемник**  
Photosensor
- Фохт**  
Voigt
- Фракционное разделение**  
Fractional separation
- Франк**  
Franck
- Франц**  
Franz
- Фраттини**  
Frattini
- Фраунгофер**  
Fraunhofer
- Фреге**  
Frege
- Фредгольм**  
Fredholm
- Фрейденталь**  
Freudenthal
- Френе**  
Frenét

- Френель**  
Fresnel
- Френкель**  
Fränkel  
Fraenkel
- Фреше**  
Fréchet
- Фридман**  
Friedmann
- Фридрихс**  
Friedrichs
- Фритч**  
Fritsch
- Фробениус**  
Frobenius
- Фромм**  
Fromm
- Фронт вытеснения**  
Displacement front
- Фронт горения**  
Combustion front
- Фронт загрязнения**  
Contamination front
- Фронт засорения**  
Contamination front
- Фронт импульса передний**  
Leading edge of a pulse
- Фронт поверхности раздела**  
Interface front
- Фронт пористости**  
Porosity front
- Фронт прозрачности**  
Transparency front
- Фронт реакции**  
Reaction front
- Фруд**  
Froude
- Фрэнк**  
Frank
- Фубини**  
Fubini
- Фуко**  
Foucault
- Фукс**  
Fuchs
- Фундаментальная матрица**  
Fundamental matrix
- Функции релаксации и ползучести**  
Relaxation and creep functions
- Функционал действия**  
Action functional
- Функционал интегрального типа**  
Functional of integral type  
Integral-type functional
- Функционал качества**  
Performance functional  
Quality functional  
Merit functional
- Функционал минимального расстояния**  
Minimum distance functional
- Функционал невязки**  
Residual functional
- Функционал от марковского процесса**  
Functional of a Markov process
- Функционал рассогласования**  
Discrepancy functional
- Функциональное множество**  
Functional set
- Функциональное состояние**  
Functional state
- Функция  $n$  переменных**  
Function of  $n$  variables
- Функция Ангера**  
Anger's function
- Функция Бесселя дробного порядка**  
Bessel function of fractional order
- Функция Вебера**  
Weber's function
- Функция времени (температуры)**  
Time (temperature) function  
 $f$  might be a function of the time (temperature)  $t$
- Функция выживания**  
Survival function
- Функция выигрыша**  
Gain function
- Функция Гудермана**  
Gudermannian function
- Функция двух переменных**  
Function of two variables
- Функция деформации**  
Deformation function  
Strain function
- Функция загрузки**  
Load function
- Функция, интегрируемая в смысле Римана**  
Riemann-integrable function
- Функция интенсивности отказов**  
Hazard rate function  
Failure rate function
- Функция качества**  
Fitness function
- Функция Кельвина**  
Kelvin function
- Функция класса ...**  
A  $C^1$  function (лучше, чем a function of class  $C^1$ )  
IФункция комплексной переменной  
Function of a complex variable
- Функция Куммера**  
Kummer's function
- Функция Ломмеля**  
Lommel function
- Функция Матьё**  
Mathieu function
- Функция множеств**  
Set function
- Функция моментов**  
Moment function
- Функция нагружения**  
Loading function
- Функция невязки**  
Residual function
- Функция нескольких переменных**  
Function of several variables

**Функция нормального распределения**  
Normal distribution function

**Функция нулевого порядка**  
Function of order zero  
Zero-order function  
Zeroth-order function

**Функция ограниченного изменения**  
Function of bounded variation  
Bounded variation function

**Функция ограниченной вариации**  
Function of bounded variation  
Bounded variation function

**Функция окончательного решения**  
Terminal decision function

**Функция от матрицы**  
Function of a (the) matrix

**Функция отказов**  
Failure function

**Функция отклонений**  
Deviation function

**Функция первого порядка**  
First-order function  
Function of order unity

**Функция перехода**  
Transition function

**Функция пластичности**  
Plasticity function  
Function of plasticity

**Функция положения**  
Function of position  
Position function

**Функция полуцелого порядка**  
Function of half-integer order

**Функция пригодности**  
Fitness function

**Функция рассогласования**  
Discrepancy function

**Функция расстояния**  
Distance function

**Функция растяжения**  
Stretching function

**Функция реакции**  
Response function  
Reaction function

**Функция релаксации**  
Relaxation function

**Функция Риккати**  
Riccati function

**Функция свободной энергии**  
Free energy function

**Функция скачков**  
Jump function

**Функция склейки (сшивки)**  
Sewing function

**Функция сложности**  
Complexity function

**Функция Струве**  
Struve function

**Функция теплоемкости**  
Heat capacity function

**Функция теплопроводности**  
Heat conductivity function

**Функция Томсона**  
Thomson function

**Функция Уиттекера**  
Whittaker's function

**Функция уклонений**  
Deviation function

**Функция упрочнения**  
Function of hardening

**Функция уровня**  
Level function

**Функция штрафов**  
Penalty function

**Функция энергии деформации**  
Strain energy function

**Функция энтальпии**  
... is represented for simplicity as the following linear function of enthalpy

**Функция энтропии**  
Entropy function

**Функция Эри**  
Airy function

**Функция-окно**  
Window function

**Фурье**  
Fourier

X

**Хаар**  
Haar

**Хайтауэр**  
Hightower

**Хаксли**  
Huxley

**Хамель**  
Hamel

**Хамермеш**  
Hamermesh

**Хан**  
Hahn

**Ханкель**  
Hankel

**Хансен**  
Hansen

**Хант**  
Hunt

**Хантше**  
Hantsche

**Хаотический фон**  
Chaotic background

**Хаотичное течение**  
Chaotic flow

**Характеристический полином**  
Characteristic polynomial

**Характерная длина**  
The sphere radius is chosen as the characteristic length

**Характерное время релаксации**  
Characteristic relaxation time

**Характеристический оператор**  
Characteristic operator

**Харди**  
Hardy

<b>Харли</b>	<b>Хи-расходимость</b>
Harley	Chi-divergence
<b>Харнак</b>	<b>Хилл</b>
Harnack	Hill
<b>Харрис</b>	<b>Хилле</b>
Harris	Hille
<b>Харрисон</b>	<b>Хиллераас</b>
Harrison	Hylleraas
<b>Хартли</b>	<b>Хилферти</b>
Hartley	Hilferty
<b>Хартман</b>	<b>Хильтон</b>
Hartman	Hilton
<b>Хартогс</b>	<b>Хименц</b>
Hartogs	Hiemenz
<b>Хартри</b>	<b>Хингидрон</b>
Hartree	Chinhydron
<b>Хассе</b>	<b>Хиндмарш</b>
Hasse	Hindmarsh
<b>Хаусдорф</b>	<b>Хинчин</b>
Hausdorff	Khinchin
<b>Хаусхолдер</b>	Khintchine (the French transliteration)
Householder	<b>Хиншельвуд</b>
<b>Хауэрс</b>	Hinshelwood
Howarth	<b>Хиронака</b>
<b>Хвостовая часть тела</b>	Hironaka
Afterbody	<b>Хирцебрух</b>
<b>Хвостовая часть фюзеляжа</b>	Hirzebruch
Fuselage afterbody	<b>Хладни</b>
<b>Хевисайд</b>	Chladni
Heaviside	<b>Хобби</b>
<b>Хеле</b>	Hobby
Hele	<b>Хов</b>
<b>Хелли</b>	Hove
Helly	<b>Ходж</b>
<b>Хеллингер</b>	Hodge
Hellinger	<b>Ходжкин</b>
<b>Хель</b>	Hodgkin
Hele	<b>Хойль</b>
<b>Хемминг</b>	Hoyle
Hamming	<b>Хойн</b>
<b>Хеммит</b>	Heun
Hammitt	<b>Хокни</b>
<b>Хенан</b>	Hockney
Hannan	<b>Холесский</b>
<b>Хеннинг</b>	Cholesky
Henning	<b>Холецкий</b>
<b>Хенсток</b>	Cholesky
Henstock	<b>Холл</b>
<b>Хёлдер</b>	Hall
Hölder	<b>Холостой ход</b>
<b>Хёрмандер</b>	Idle speed
Hörmander	<b>Хольт</b>
<b>Хиггс</b>	Holt
Higgs	<b>Хомси</b>
<b>Хи-квадрат</b>	Homsy
Chi-square	<b>Хопф</b>
<b>Хи-квадрат критерий</b>	Hopf
Chi-square test	<b>Хорда круга</b>
<b>Хи-квадрат статистика</b>	Chord of a (the) circle
Chi-square statistics	<b>Хорда крыла</b>
Chi-square statistic	Wing chord

<b>Хордальный граф</b>	
Chordal graph	
<b>Хордовые оси</b>	
Chord axes	
<b>Хордовый граф</b>	
Chordal graph	
Chord graph	
<b>Хорошая обусловленность</b>	Ц
This condition number reflects the well-conditioning of matrices	
<b>Хорошо обусловленная матрица</b>	
Well-conditioned matrix	
<b>Хотелинг</b>	
Hotelling	
<b>Хотеть использовать</b>	
We are willing to use a little additional storage	
<b>Хотя</b>	
Electric charge, although not directly observable, makes itself evident by such means as ...	
<b>Хоффман</b>	
Hoffman	
<b>Хранение матриц в памяти ЭВМ</b>	
Storage of matrices	
<b>Хранения компонента</b>	
Storage component	
<b>Хребтовая оценка</b>	
Ridge estimate	
Ridge estimator	
<b>Хребтовая регрессия</b>	
Ridge regression	
<b>Хроматический полином</b>	
Chromatic polynomial	
<b>Хроматическое разбиение</b>	
Chromatic partition	
<b>Хрупкая шпилька</b>	
Brittle pin	
<b>Хрупкий материал</b>	
Brittle material	
<b>Хрупкий отрыв</b>	
Brittle separation	
<b>Хрупкое разрушение</b>	
Brittle fracture	
<b>Хрящевой зачаток</b>	
Cartilage bud	
<b>Хуже того</b>	
Worse yet, it is possible for an accurate solution to have a large residual	
<b>Хунд</b>	
Hund	
<b>Хьюбер</b>	
Hubert	
Huber	
<b>Хьюз</b>	
Hughes	
<b>Хьюитт</b>	
Hewitt	
<b>Хэвисайд</b>	
Heaviside	
<b>Хэйз</b>	
Hayes	
<b>Хэмилтон</b>	
Hamilton	
<b>Хэмминг</b>	
Hamming	
<b>Хэммит</b>	
Hammitt	
<b>Хюккель</b>	
Hückel	
	Ц
<b>Цанговый зажимный узел</b>	
Collet gripping unit	
<b>Цветение воды</b>	
Water bloom	
<b>Цейлон</b>	
Zeilon	
<b>Целая степень</b>	
Integer power	
<b>Целая степень двух</b>	
Integer power of two	
<b>Целевая функция</b>	
Objective function (в линейном программировании, оптимизации)	
<b>Целиком заполненный жидкостью</b>	
Filled entirely with a liquid (fluid)	
<b>Целиком состоять из</b>	
This line entirely consists of singular points	
<b>Целое значение</b>	
The integer value of a number is the next smaller or equal integer	
<b>Целое число раз</b>	
A whole number of times	
An integer number of times	
<b>Целочисленная неопределенность</b>	
Integer (integer-valued) ambiguity	
<b>Цельсий</b>	
Celsius	
<b>Цена игры</b>	
Game value	
<b>Цена полосы материала по напряжениям</b>	
Stress optical coefficient of a material	
<b>Цензурирование</b>	
Censoring	
<b>Цензурированная выборка</b>	
Censored sample	
<b>Цензурированные данные</b>	
Censored data	
<b>Ценой чего-либо</b>	
At the cost (expense) of	
<b>Центиль</b>	
Centile	
<b>Центр инженерно-технический ВМС США</b>	
Naval Ship Engineering Center	
<b>Центр круга</b>	
The circle's center	
Circle center	
<b>Центр симметрии</b>	
Symmetry center	
Center of symmetry	
<b>Центр тяжести</b>	
Center of gravity	
Gravity center	

- Центрально приложенная нагрузка**  
Centrally applied load
- Центральное тело**  
Central body
- Центральный аэрогидродинамический институт**  
Central Aerohydrodynamic Institute
- Центральный смешанный момент**  
Central mixed moment
- Центрированная волна Римана**  
Centered Riemann wave
- Центрирующая постоянная**  
Centering constant
- Центробежный момент инерции**  
Centrifugal moment of inertia
- Центроид треугольника**  
The point at which the medians of a triangle intersect (meet) is called the centroid of the triangle
- Цепная дробь**  
Continued fraction  
Chain fraction
- Цепное разбиение**  
Chain partition
- Цепное усилие**  
Chain force
- Цепочка Жордана**  
Jordan chain
- Цепь деления пополам**  
Halving circuit
- Цепь из  $n$  вершин ( $n$ -вершинная цепь)**  
Chain on  $n$  vertices
- Цепь Маркова**  
Markov chain
- Цепь множеств**  
Chain of sets
- Цепь обратной связи**  
Feedback loop
- Цепь разбиений**  
Chain of partitions
- Цермело**  
Zermelo
- ЦЕРН**  
The European Nuclear Research Organization
- Циглер**  
Ziegler
- Цикл самый (наиболее) внутренний (внешний)**  
An iterative method with the solution of a separable problem in the inner (outer) most loop
- Циклическая координата**  
Cyclic coordinate  
Ignorable coordinate
- Циклическая редукция**  
Cyclic reduction
- Циклическое приведение**  
Cyclic reduction is used to solve linear systems with tridiagonal matrices
- Циклическое пространство**  
Cycle space
- Цилиндрическая жесткость пластины**  
Cylindrical stiffness of a (the) plate
- Циклические координаты**  
Cyclic coordinates  
Ignorable coordinates
- Цикломатический индекс**  
Cyclomatic index
- Циклический интеграл**  
Cyclic integral
- Циклотомическое целое**  
Cyclotomic integer
- Циклотомное уравнение**  
Cyclotomic equation
- Циолковский**  
Tsiolkovsky
- Циркалой**  
Zircaloy  
Zircalloy
- Циркулянтная матрица**  
Circulant matrix
- Цифровой сигнальный процессор**  
Digital signal processor
- Цорн**  
Zorn

Ч

**Чайльд**

Child

**Чаплыгин**

Chaplygin

**Час пик**

Rush hour

**Частичный порядок**

Partial order

**Частица активации**

Activation particle

**Частица инактивации**

Inactivation particle

**Частица космического мусора**

Space debris particle

**Частичная раскраска**

Partial coloring

**Частичная регуляризация**

Partial regularization

**Частичная проблема собственных значений**

Partial eigenproblem

**Частично**

In part

**Частично диссоциированный воздух**

Partially dissociated air

**Частично каталитическая поверхность**

Partially catalytic surface

**Частично погруженное тело**

Partially immersed body

**Частично сопряженные операторы**

Partially adjoint operators

**Частичное притяжение**

Partial attraction

**Частичное отображение**

Partial mapping

**Частично-уравновешенный**

Partially balanced

**Частичный выбор ведущего элемента**

This subroutine computes (performs) an  $LU$ -factorization of a general band matrix, using (без артикля) partial pivoting with row (column) interchanges



<b>Частичный латинский квадрат</b>	
Partial Latin square	
<b>Частная сумма</b>	
Partial sum	
<b>Частот доплеровское смещение (сдвиг)</b>	
Doppler frequency shift	
<b>Частотная интерпретация</b>	
Frequency interpretation	
<b>Частотная локализация</b>	
Frequency localization	
<b>Частотная невырожденность</b>	
Frequency nondegeneracy	
<b>Частотно-временная локализация</b>	
Time-frequency localization	
<b>Частотно-временная спектральная плотность</b>	
Frequency-time spectral density	
<b>Частотное окно</b>	
Frequency window	
<b>Частотное положение</b>	
Frequency position	
<b>Частотность</b>	
Frequency ratio	
<b>Частотный метод</b>	
Frequency method	
<b>Частотный интервал</b>	
Frequency interval	
<b>Частотомер</b>	
Frequency meter	
<b>Часть оборудования</b>	
Item of equipment	
<b>Часть работы</b>	
Some of this work has already been done	
<b>Чафе</b>	
Chafee	
<b>Чебышев</b>	
Chebyshev	
<b>Чебышевская аппроксимация</b>	
Chebyshev approximation	
<b>Чебышевское ускорение</b>	
Chebyshev acceleration	
<b>Чева</b>	
Ceva	
<b>Чезари</b>	
Cesari	
<b>Чезаро</b>	
Cesáro	
<b>Чей-либо</b>	
Anybody's	
<b>Чей-нибудь</b>	
Somebody's	
<b>Чей-то</b>	
Somebody's	
Anybody's	
<b>Чека предохранительная</b>	
Safety pin	
<b>Чекон</b>	
Chacon	
<b>Человеком управляемая цель</b>	
Manned maneuvering target	
<b>Чем прежде</b>	
It is now more important than ever for researchers to understand that ...	
<b>Чем ... тем ...</b>	
The more the better	
The more he reads, the less he understands	
The faster the gas motion and the faster the weakening of the wave, the faster the increase of intensity	
The heavier an element is, the shorter its life	
In general, the larger the system the better the approximation	
<b>Чем это требуется</b>	
This allows us to use basis functions with less continuity than is required by the differential operator	
<b>Чен</b>	
Cheng	
<b>Чепман</b>	
Chapman	
<b>Чепмен</b>	
Chapman	
<b>Через</b>	
The flow across a unit area	
<b>Через некоторое время</b>	
After a while	
<b>Черн</b>	
Chern	
<b>Черенков</b>	
Cherenkov, Cerenkov	
<b>Чернота (степень черноты)</b>	
Emissivity	
<b>Черпаться из тканевой жидкости</b>	
... is extracted from the tissue liquid	
<b>Черта в дроби</b>	
If a fraction is expressed in the form a/b (in-line notation), then the slash "/" between a and b is called a solidus	
<b>Чесельский</b>	
Ciesielski	
<b>Четаев</b>	
Chetaev	
<b>Четное продолжение функции</b>	
Even extension of a (the) function	
<b>Четный граф</b>	
Even graph	
Parity graph	
<b>Четырехшаговый метод</b>	
Four-step method	
<b>Чех</b>	
Čech	
<b>Чёрч</b>	
Church	
<b>Чжень</b>	
Chern	
<b>Чжоу</b>	
Chow	
<b>Чжун</b>	
Chung	
<b>Чжэнь</b>	
Chern	
<b>Чини</b>	
Cheney	
<b>Численно-аналитическое решение</b>	
Numerical analytic solution	
<b>Численное исследование</b>	
Numerical study	

- Численное определение**  
The method of solving these equations consists of numerically determining the plastic wave speed consistent with the measured deformation
- Численность популяции**  
Number of specimens in the population
- Число закрутки (потока)**  
Swirl number
- Число заполнения (в квантовой механике)**  
Occupation number
- Число капиллярности**  
Capillary number
- Число Льюиса**  
Lewis number
- Число Маха ударной волны**  
Shock-wave Mach number
- Число независимости**  
Independence number
- Число обусловленности**  
Condition number
- Число первого рода**  
Number of the first kind
- Число по основанию два (десять)**  
A base two (ten) number
- Число рассеяния**  
Scattering number
- Число реберного покрытия**  
Edge covering number
- Число реберной независимости**  
Edge independence number
- Число Рейнольдса, вычисленное по**  
The Reynolds number based on the relative velocity between the droplet and the gas
- Число Рейнольдса, отнесенное к**  
The Reynolds number based on the diameter of the cylinder  
The experiments were performed on a water jet at a Reynolds number based on diameter
- Число Рэлея относительно солености**  
The saline Rayleigh number
- Число с плавающей точкой**  
Floating point number
- Число связности**  
Connectivity number  
Binding number
- Число связности графа**  
Binding number of a (the) graph
- Число сочетаний**  
Number of combinations  
The number of combinations of  $n$  elements taken  $r$  at a time ( $C(n, r)$ )
- Число Хартмана**  
Hartman number
- Числовая концентрация**  
Number concentration
- Числовая ось**  
Number axis  
Axis of real numbers
- Числовой образ**  
Numerical image
- Чисто геометрический характер**  
Purely geometric nature
- Чисто крутильные испытания**  
Simple torsional tests
- Чисто мнимый корень**  
Purely imaginary root  
Pure imaginary root
- Чисто объемная деформация**  
Pure dilatational deformation (strain)
- Чисто продольное обтекание**  
Pure longitudinal flow
- Чисто разрывной**  
Purely discontinuous
- Чисто сдвиговое поле**  
Pure shear field
- Чисто точечный спектр**  
Pure point spectrum
- Чистое растяжение**  
Pure tension
- Чистое сжатие**  
Pure compression
- Чистый изгиб**  
Pure bending
- Чистый сдвиг**  
Pure shear
- Член порядка  $O(\varepsilon^2)$**   
The  $O(\varepsilon^2)$  term
- Член прогрессии**  
Term of a (the) progression
- Член, содержащий число Маха**  
A Mach number term
- Члены, выражающие инерцию**  
The inertia terms in the momentum equation
- Члены нулевого порядка**  
The zeroth-order terms
- Чоу**  
Chow
- Чрезвычайно**  
Exceedingly high temperature
- Чтения (чебышевские)**  
Readings from (Chebyshev)
- Что**  
..., which (но не what) establishes the formula  
..., which (но не what) completes the proof  
..., which (но не what) is impossible  
We see (conclude, deduce, find, infer, но не have или obtain) that this matrix is symmetric  
But  $x = y$ , which (но не what) follows from ...  
 $D$  is equal to zero, which (но не what) yields (gives, implies)  $x = y$   
..., which (но не what) contradicts the maximality of ...  
He expected these data to differ greatly from the information received from this experiment
- Что доказывает**  
By subtracting  $2ab$  from both area measures, we obtain  $a^2 + b^2 = c^2$ , which proves the Pythagorean property for all right triangles
- Что и**  
The proof is the same as for the preceding lemma  
Body 1 has the same shape as body 2
- Что и завершает доказательство теоремы**  
..., which completes (finishes) the proof of Theorem 1

**Что и требовалось доказать**

As was to be proved  
Which was to be proved

**Что касается**

As far as the time scale is concerned, we assume that ...

**Что невозможно**

Hence, we come to the equality  $0=1$ , which is impossible

**Что противоречит ...**

The rate of evaporation is shown to be proportional to  $v$ , which contradicts our previous assumptions

**Чтобы**

We require that  $f$  be an antisymmetric function  
We require the function  $f$  to be antisymmetric  
If we require this quadratic form to be positive definite, then ...

**Чтобы можно было**

In these experiments, the magnetic field lines are too weak to be followed accurately by the iron filings  
The satellite of Neptune is too far away for its size to be known with any accuracy

**Чтобы сэкономить вычислительные затраты**

In order to save computational work

**Чтобы убедиться ...**

In order to make sure that  $\sqrt{20} \approx 4.5$  to the nearest tenth, we might select values between 4.4 and 4.5, square them, and check the result

**Чувствительная масса**

Proof mass

**Чувствительность к**

The condition number of a matrix is a measure of sensitivity to perturbations of its elements

**Чувствительность к большим ошибкам**

Gross-error sensitivity

**Чувствительность к возмущениям**

Sensitivity of the root  $q$  to perturbations in the coefficients of the equation  
Perturbation sensitivity

**Чувствительность собственного значения**

Eigenvalue sensitivity

**Чувствительный волосок**

Sensory hair

**Чувствительный компас**

Sensitive compass

**Чувствительный критерий**

Sensitive criterion

**Чувствительный рецептор**

Sensory receptor

## III

**Шаблон конечно-разностной схемы**

Stencil of the finite-difference scheme  
Stencil for the finite-difference scheme

**Шаблон разностной схемы**

Stencil of the difference scheme

**Шаблон сетки**

Grid stencil

**Шаг винта**

The pitch of a screw is the distance between two adjacent screw threads

**Шаг дискретизации**

Discretization step

**Шаг наискорейшего спуска**

The steepest descent step

**Шаг по времени**

The time step is chosen according to the Courant stability criterion

**Шаг распределения**

Distribution step

**Шаг сетки**

Grid spacing  
Grid step

**Шаг сетки по направлению**

Here  $h$  and  $\tau$  are the grid spacings in the  $x$ - and  $y$ -directions, respectively

**Шаг спуска**

Descent step

**Шаг схемы по времени**

Time step of the scheme

**Шаговый множитель**

Step factor

**Шаговый режим**

Step mode  
Increment mode

**Шаймпфлюг**

Sheimpflug

**Шаль**

Chasles

**Шансы**

The odds are 1 to 10 in favor of success (against success)

**Шаппуи**

Chappuis

**Шарек**

Szarek

**Шарик**

Small ball

**Шарик слежения**

Tracking ball

**Шарнирное опирание**

Hinged edge

**Шаровая составляющая тензора напряжений**

Spherical part of the stress tensor

**Шаровая часть тензора**

Spherical part of the (a) tensor

**Шарль**

Charles

**Шарлье**

Charlier

**Шарнир маятника**

Joint of a (the) pendulum

**Шарнирно опёртый**

Simply supported  
Hingedly supported

**Шарнирно опертый конец**

Hinged end

**Шаровая полость**

Spherical cavity

**Шаровой слой**

Spherical layer

**Шасси убирающееся**

Removable undercarriage

**Шатц**

Schatz

<b>Шаудер</b>	<b>Шириной в ...</b>
Schauder	A molecule only a few atoms wide
<b>Шахматная сетка</b>	<b>Широковещательный канал</b>
Staggered grid	Broadcast channel
<b>Шашечное упорядочение</b>	<b>Широкодиапазонное уравнение</b>
Checkerboard ordering	Wide-range equation
<b>Шварц Герман</b>	<b>Широта на сфере</b>
Schwarz	Latitude on a (the) sphere
<b>Шварц Лоран</b>	<b>Шкала интервалов</b>
Schwartz	Interval scale
<b>Шварцшильд</b>	<b>Шкала разностей</b>
Schwarzschild	Difference scale
<b>Швингер</b>	<b>Шкала температуры по Цельсию (Фаренгейту)</b>
Schwinger	The centigrade (Celsius) (Fahrenheit) scale
<b>Шевалле</b>	<b>Шкалирование многомерное</b>
Chevalley	Multidimensional scaling
<b>Шевалье</b>	<b>Шкеель</b>
Chevallier	Skeel
<b>Шельфовые зоны морские</b>	<b>Шлефли</b>
Marine shallow water zones	Schläfli
<b>Шемпайн</b>	<b>Шлёмильх</b>
Shampine	Schlömilch
<b>Шеннон</b>	Schloemilch
Shannon	<b>Шлёмлих</b>
<b>Шепард</b>	Schlömllich
Shepard	Schloemlich
<b>Шепли</b>	<b>Шлихтинг</b>
Shapley	Schlichting
<b>Шеппард</b>	<b>Шлюзовые ворота</b>
Sheppard	Sluice gate
<b>Шерман</b>	<b>Шмидт</b>
Sherman	Schmidt
<b>Шеррер</b>	<b>Шнайдер</b>
Scherrer	Schneider
<b>Шестиугольная в плане ячейка периодичности</b>	<b>Шовене</b>
In-plane hexagonal periodicity cell	Chauvenet
<b>Шеффе</b>	<b>Шоке</b>
Scheffe	Choquet
<b>Шеффер</b>	<b>Шорак</b>
Sheffer	Shorack
Scheffer	<b>Шоттки</b>
<b>Шёлин</b>	Schottky
Sjolin	<b>Шоу</b>
<b>Шёнберг</b>	Shaw
Schoenberg, Schönberg	<b>Шпернер</b>
<b>Шёнфельд</b>	Sperner
Schoenfeld, Schönfeld	<b>Шпехт</b>
<b>Шёнфлис</b>	Specht
Schoenflies, Schönflies	<b>Шпилька зажимная</b>
<b>Шибата</b>	Clamping pin
Shibata	<b>Шпилька хрупкая</b>
<b>Шиллер</b>	Brittle pin
Schiller	<b>Шпур матрицы</b>
<b>Шипп</b>	Spur of a (the) matrix
Shipp	<b>Шрейер</b>
<b>Ширина ленты</b>	Schreier
Bandwidth	<b>Шрёдер</b>
<b>Ширина ленты матрицы</b>	Schröder
Matrix bandwidth	<b>Шрёдингер</b>
<b>Ширина полосы линии связи</b>	Schrödinger
Bandwidth of communication line	

<b>Шрифт</b>	The sentence in italics (in italic type, in large type, in bold print)	<b>Шур</b>	Schur
<b>Штампованная пластина</b>	Stamped plate Pressed plate	<b>Шутен</b>	Schouten
<b>Штанга</b>	Boom		Щ
<b>Штанга трубки Пито</b>	Pitot support rod	<b>Щель инжектора</b>	Injector slot
<b>Штарк</b>	Stark	<b>Щель кольцевая</b>	Annular slot
<b>Штатная ситуация</b>	Regular situation	<b>Щиты скользящие</b>	Sliding gates
<b>Штауд</b>	Staudt		Э
<b>Штейнберг</b>	Steinberg	<b>Эвальд</b>	Ewald
<b>Штейнгауз</b>	Steinhaus	<b>Эверетт</b>	Everett
<b>Штейнер</b>	Steiner	<b>Эвклид</b>	Euclid
<b>Штейниц</b>	Steinitz	<b>Эволюционирующее спектральное представление</b>	Evolutionary spectral representation
<b>Штейнхаузен</b>	Shteinhausen	<b>Эволюционирующий</b>	Evolutionary
<b>Штёрмер</b>	Störmer	<b>Эволюционная деструкция</b>	Evolutionary destruction
<b>Штифель</b>	Stiefel	<b>Эджворт</b>	Edgeworth
<b>Штольц</b>	Stolz	<b>Эдисон</b>	Edison
<b>Штрассен</b>	Strassen	<b>Эжектирующий воздух высокого давления</b>	High-pressure inducing air
<b>Штраф на</b>	Penalty on	<b>Эйзенштейн</b>	Eisenstein
<b>Штрафная функция</b>	Penalty function	<b>Эйкен</b>	Aiken
<b>Штрих у знаков суммы</b>	The prime on the summation sign indicates that ...	<b>Эйленберг</b>	Eilenberg
<b>Штуди</b>	Study	<b>Эйлер</b>	Euler
<b>Штурм</b>	Sturm	<b>Эйлеров стержень</b>	Eulerian beam
<b>Шубауэр</b>	Schubauer	<b>Эймс</b>	Ames
<b>Шуберт</b>	Schubert	<b>Эйнтхофен</b>	Einthoven
<b>Шулейкин</b>	Shuleikin	<b>Эйнштейн</b>	Einstein
<b>Шулер</b>	Schuler	<b>Эйткен</b>	Aitken
<b>Шум в измерениях</b>	Measurement noise	<b>Эйри</b>	Airy
<b>Шуман</b>	Schumann	<b>Эквивалент тепла</b>	The (mechanical) equivalent of heat
<b>Шумообразование</b>	Noise generation	<b>Эквивалентное понятие</b>	The probability is an abstract counterpart of the empirical frequency ratio
<b>Шумы с нулевым средним</b>	Zero-mean Gaussian white noises	<b>Эквивалентное разбиение</b>	Equivalent partition
<b>Шунтирующее сопротивление</b>	Shunting resistor		

- Эквивалентность норм**  
Norm equivalence  
Equivalence of norms
- Эквивариантная оценка**  
Equivariant estimate  
Equivariant estimator
- Экзостер**  
Exhauster
- Эккерт**  
Eckert
- Экман**  
Ekman
- Экономить**  
To save (time and space)
- Экономия**  
Sparse matrix solvers have even greater potential savings by storing and operating only on nonzero elements  
Saving of ten per cent in cost
- Экономия времени**  
A gain of time
- Экономия вычислительных затрат**  
Savings in computational time
- Экономос**  
Economos
- Экранировка излучения**  
Radioactive screening
- Эксперимент на ползучесть**  
Creep experiment
- Эксперимент на ползучесть при сдвиге**  
Shear creep experiment  
Shear creep test
- Эксперимент на ползучесть**  
Creep experiment
- Эксперимент над**  
Experiment on atomic structures (on myself, on oneself)
- Экспериментально показать (доказать)**  
To show (prove) by experiments
- Экспериментальный метод**  
Cut and try (trial and error) method
- Экспериментальный стенд**  
Test bench
- Эксперименты первые проводились**  
Experiments were first made in microgravity
- Эксперименты по**  
Fragmentation experiments for the evaluation of the small-size debris populations ...
- Экспоненциально малая**  
Exponentially small quantity
- Экспоненциальное скользящее среднее**  
Exponential moving average
- Экстраокулярная мышца**  
Extraocular muscle
- Экстраоптимальный алгоритм**  
Extra-optimal algorithm
- Экстрапроксимальный метод**  
Extraproximal method
- Экстремальный эксперимент**  
Extreme experiment  
Extremal experiment
- Экссессивная мажоранта**  
Excessive majorant
- Элайзинг**  
Aliasing
- Эластодеформируемый**  
Elastic deformable
- Электризации ток**  
Electrification current
- Электрическая напряженность**  
Electric intensity
- Электронно-возбужденный**  
Electron-excited
- Электрострикционный**  
Electrostrictive
- Элемент дробного исчисления**  
Fractional calculus element
- Элементарная математика**  
Elementary mathematics
- Элементарная работа**  
Elementary work
- Элементарная сила давления**  
Elementary pressure force
- Элементарный делитель**  
Elementary divisor
- Элементы распада атомов**  
Fragments of atoms
- Элементы топливные**  
Individual fuel cells when combined in parallel or in series make (form) fuel batteries
- Элерс**  
Ehlers
- Элзассер**  
Elsasser
- Эллиптическая норма**  
Elliptic norm  
Elliptical norm
- Эллиптическая щель**  
Elliptical slot
- Эльсгольц**  
Ehl'sgol'ts
- Эмде**  
Emde
- Эмден**  
Emden
- Эмпирическая решающая функция**  
Empirical decision function
- Эмпирическая функция распределения**  
Empirical distribution function
- Энглер**  
Engler
- Эндохронная теория**  
Endochronic theory
- Энергетическая волна**  
Energy wave
- Энергетический тензор напряжений**  
Energy-stress tensor
- Энергии (множественное число имеется)**  
Energies
- Энергия (может употребляться с неопределенным артиклем)**  
Traditional accelerators are too small for obtaining such an energy

<b>Энергия положения</b>	<b>Эрстед</b>
Energy of position	Ørsted, Oersted
Potential energy	<b>Эскизное проектирование</b>
<b>Энергия силы тяжести</b>	Preliminary design
Gravitational force energy	<b>Эссен</b>
<b>Энергия старения</b>	Esseen
Energy of aging	<b>Этап</b>
<b>Энергия–импульс</b>	There are two stages (phases) to the solution of these problems by numerical methods
Energy–momentum	<b>Этвеш</b>
<b>Энергия движения</b>	Eötvös
Energy of motion	<b>Эффект кросс-каплинга</b>
<b>Энергия импульса</b>	Cross-coupling effect
Momentum energy	<b>Эффект Пойнтинга</b>
<b>Энергия крутильная</b>	Poynting effect
Torsional energy	<b>Эффективная скорость</b>
<b>Энергия максимальная</b>	Effective rate
Peak energy	Effective velocity
<b>Энергия натяжения</b>	<b>Эффективное оценивание</b>
Energy of tension	Efficient estimation
<b>Энергия покоящейся массы</b>	Effective estimation
Rest mass energy	<b>Эффективность по отношению к</b>
<b>Энергия турбулентности</b>	Efficiency with respect to
Turbulent energy	<b>Эффективность по стоимости</b>
<b>Энергоемкие предприятия</b>	Cost effectiveness
Energy-consuming enterprises	Cost efficiency
<b>Энергоемкость</b>	<b>Эффективность ресурса</b>
Energy capacity	Resource efficiency
Power consumption	<b>Эффективный модуль</b>
<b>Энергонасыщенная среда</b>	Effective modulus
Energy-saturated medium	<b>Эффективный по памяти</b>
<b>Эно</b>	These methods are quite storage efficient
Henon	<b>Эффективный угол атаки</b>
<b>Энтропийная мощность</b>	The faster the body flies, the smaller the effective attack angle becomes
Entropy power	<b>Эшелби</b>
<b>Энтропийный критерий</b>	Eshelby
Entropy criterion	
<b>Энтропия разбиения</b>	
Partition entropy	
<b>Эратосфен</b>	
Eratosthenes	
<b>Эрб</b>	
Erb	
<b>Эрбран</b>	
Herbrand	
<b>Эргодический метод</b>	
Ergodic method	
<b>Эрдеи</b>	
Erdelyi	
<b>Эрдеш</b>	
Erdős	
<b>Эрдман</b>	
Erdmann	
<b>Эри</b>	
Airy	
<b>Эрланг</b>	
Erlang	
<b>Эрмит</b>	
Hermite	
<b>Эрмитово ядро</b>	
Hermitian kernel	
<b>Эрроу</b>	
Arrow	
	<b>Ю</b>
	<b>Юз</b>
	Hughes
	<b>Юинг</b>
	Ewing
	<b>Юкава</b>
	Yukawa
	<b>Юл</b>
	Yule
	<b>Юнг</b>
	Young
	<b>Я</b>
	<b>Явление переноса</b>
	Transport phenomenon
	<b>Является ли</b>
	It may sometimes be important for a mathematician to determine if these numbers are irrational
	<b>Являться</b>
	Such a function exists and is (этот is обязательный) unique

**Являться результатом**

To result from  
To be the result of

**Являться следствием**

To be due to

**Являющийся**

Every function which is (но не being) an element of this space is continuous

**Ягерс**

Jagers

**Яги**

Yagi

**Ядерная оценка**

Kernel estimate  
Kernel estimator

**Ядерная оценка плотности**

Kernel density estimate  
Kernel density estimator

**Ядерное пространство**

Kernel space

**Ядро матрицы**

Null space of a (the) matrix  
Kernel of a (the) matrix

**Ядро напряжения**

Nucleus of strain

**Ядро струи**

Core of the jet

**Язык разметки**

Markup language

**Якоби**

Jacobi

**Якобиан перехода**

Transition Jacobian

**Янг**

Yang

**Янке**

Jahnke

**Янсен**

Jansen

**Яркость свечения**

Candlepower

**Ярлык**

Tag

**Яу**

Yau

**Яуман**

Jaumann

**Яуманн**

Jaumann

**Ячеистый материал**

Cellular material

**Ячейка периодичности**

Periodicity cell

**Ячейка прозрачности**

Transparency cell